

*M. Longpré* 119500

CITÉ DE MONTRÉAL



CITY OF MONTRÉAL

Hôtel de ville, 24 février 1960.

City Hall, February 24th, 1960.

Monsieur,

Sir,

Vous êtes prié d'assister, le MARDI, PREMIER jour de MARS prochain, à TROIS HEURES de l'après-midi, dans la salle du Conseil, à l'hôtel de ville, à la séance régulière dudit Conseil, convoquée conformément à la loi par le Comité exécutif, pour prendre en délibération les affaires indiquées dans l'ordre du jour apparaissant au verso du présent avis.

You are requested to attend the regular meeting of the Council to be held on TUESDAY, the FIRST day of MARCH next, at THREE O'CLOCK P.M., in the Council Room, City Hall, convened in accordance with the law by the Executive Committee, to consider the business specified in the order of the day on the reverse side of this notice.

Le greffier de la Cité,

*C. E. Longpré*  
City Clerk.

SÉANCE RÉGULIÈRE	REGULAR MEETING
DU  Conseil de la  <b>Cité de Montréal</b>  MARDI, 1er MARS 1960	OF THE  Council of the  <b>City of Montréal</b>  TUESDAY, MARCH 1st, 1960

## ORDRE DU JOUR

## ORDER OF THE DAY

- 1 -

Lecture et ratification des procès-verbaux de la séance précédente.

Reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting.

- 2 -

Nomination du maire suppléant pour le présent terme.

Appointment of the Acting Mayor for the present term.

- 3 -

Démission du conseiller Jean-Paul Cardinal de la catégorie "B".

Resignation of Class "B" Councillor Jean-Paul Cardinal.

### RAPPORTS DU COMITÉ EXÉCUTIF

### REPORTS OF THE EXECUTIVE COMMITTEE

#### Nomination

#### Appointment

Recommandant la nomination de M. Gabriel Morin au poste de greffier de la Cité et directeur du service du Secrétariat municipal.

Recommending the appointment of Mr. Gabriel Morin to the function of City Clerk and Director of the City Clerk's Department.

#### Modifications de résolutions

#### Amendments to resolutions

A l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 8 juillet 1955, telle que modifiée, votant un crédit de \$1,425,000.00 pour l'exécution, soit en régie ou par contrat, des travaux requis pour la construction de pavages sur certaines rues.

To amend the resolution of Council dated July 8th, 1955, as amended, voting a credit of \$1,425,000.00 to execute, by day labor or by contract, the works required for the relaying of paving on certain streets.

A l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 30 janvier 1959 votant un crédit de \$460,000.00 pour l'exécution, en tout ou en partie, soit en régie ou par contrat, des travaux de rénovation de l'appareillage électrique à 2,300 volts de l'usine centrale de pompage de l'aqueduc, y compris les frais d'ingénieurs, de surveillance, d'inspection, le coût des travaux corrélatifs, ainsi que pour les autres dépenses incidentes et imprévues s'y rapportant.

To amend the resolution of Council of January 30th, 1959, voting a credit of \$460,000.00 to carry out, in whole or in part, by day labour or by contract, the works of renovation of the 2,300 volt electrical apparatus in the waterworks central pumping station, including the costs of engineering, supervision, inspection, the cost of correlative works, and the other incidental and unforeseen expenses pertaining thereto.

A l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 1er mai 1958 votant un crédit de \$150,000.00 pour l'installation de conduites principales et de vannes.

To amend the resolution of Council of May 1st, 1958, voting a credit of \$150,000.00 for the installation of mains and valves.

- 8 -

A l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 4 juin 1959 votant un crédit de \$500,000.00 pour la construction d'un égout collecteur tributaire du collecteur Décarie-Raimbault dans le chemin de la Côte-de-Liesse.

To amend the resolution of Council of June 4th, 1959, voting a credit of \$500,000.00 for the construction of a tributary collector sewer of the Décarie-Raimbault collector in Côte de Liesse Road.

- 9 -

A l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 2 décembre 1958 votant un crédit de \$900,000.00

To amend the resolution of Council of December 2nd, 1958, voting a credit of \$900,000.00

a) pour l'installation d'une conduite de 48 pouces pour alimenter le réservoir Rosemont et s'étendant de l'intersection des rues Bourbonnière et Adam jusqu'audit réservoir; et

a) for the installation of a 48-inch main to supply Rosemont reservoir and extending from the intersection of Bourbonnière and Adam Streets to said reservoir; and

b) pour la fourniture et l'installation d'une conduite de 20 pouces dans The Boulevard, de la rue Trafalgar à Belvedere.

b) for the supply and installation of a 20-inch main in The Boulevard, from Trafalgar Street to Belvedere.

- 10 -

A l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 20 juillet 1959 votant un crédit de \$1,500,000.00 pour l'achat et l'installation, en tout ou en partie, soit en régie ou par contrat, de systèmes d'éclairage dans certaines rues, parcs et autres places publiques, y compris les frais d'ingénieurs, de surveillance et d'inspection, les travaux corrélatifs, ainsi que les autres dépenses incidentes et imprévues.

To amend the resolution of Council of July 20th, 1959, voting a credit of \$1,500,000.00 for the purchase and installation, in whole or in part, by day labor or by contract, of lighting systems in certain streets, parks and other public places, including the costs of engineering, supervision and inspection, the correlative works, and the other incidental and unforeseen expenses.

*Projets de règlements*

*Draft by-laws*

119276 ✓ 11 - 6.6.10-12-59  
Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2155, tel que modifié, de façon à porter à \$19,000,000.00 le montant de l'emprunt autorisé pour dépenses d'expropriations.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2155, as amended, to increase to \$19,000,000.00 the amount of the loan authorized for expropriation expenses.

119486 ✓ 12 - 6.6.22-2-60  
Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2510 autorisant un emprunt de \$2,000,000.00 pour la construction d'égouts, de pavages et de trottoirs.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2510 authorizing a loan of \$2,000,000.00 for the construction of sewers, pavings and sidewalks.

119485 ✓ 13 - 6.6.22-2-60  
Soumettant un projet de règlement à l'effet de déterminer le taux uniforme suivant lequel les égouts, dont la construction sera décidée durant l'exercice 1960-61, seront mis à la charge des propriétaires.

Submitting a draft by-law to determine the uniform rate at which sewers, the construction of which will be decided during the fiscal year 1960-61; will be charged to the proprietors.

Élargissement - avenue Laurier

Widening - Laurier Avenue

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'élargissement de l'avenue Laurier (côté nord), entre les rues Saint-Denis et Resther, et de voter un crédit de \$585,465.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession of the immovables required to widen Laurier Avenue (north side), between Saint-Denis and Resther Streets, and to vote a credit of \$585,465.00 for such purpose.

Centre récréatif

Recreational center

A l'effet de voter un crédit de \$1,275,000.00 pour l'exécution, en tout ou en partie, soit en régie ou par contrat, des travaux de construction d'un centre récréatif au parc Marquette, y compris la préparation des plans et les travaux corrélatifs.

To vote a credit of \$1,275,000.00 for the execution, in whole or in part, by day labour or by contract, of the works of construction of a recreational center in Marquette Park, including the preparation of the plans and the correlative works.

Approbation d'actes

Approval of deeds

A l'effet d'approuver un projet d'acte d'échange de divers terrains entre la Cité et la Compagnie de chemins de fer nationaux (7e échange).

To approve a draft deed of exchange of various lots between the City and the Canadian National Railways Company (7th exchange).

A l'effet

a) d'approuver un projet d'acte d'échange de divers terrains entre la Cité et la compagnie des chemins de fer nationaux (8e échange); et

a) approve a draft deed of exchange of various lots between the City and the Canadian National Railway Company (8th exchange); and

b) de décréter la fermeture de certaines ruelles à ce sujet.

b) ordain the closing of certain lanes in this connection.

Virements de crédits

Transfers of credits

A l'effet d'opérer le virement d'une somme de \$200,000.00 pour dépenses imprévues.

To transfer a sum of \$200,000.00 for unforeseen expenses.

A l'effet d'opérer le virement de certains crédits.

To effect the transfer of certain credits.

Construction d'égouts

Laying of sewers

A l'effet de voter un crédit de \$48,200.00 pour la construction d'un égout dans la rue Jean-Brillant, du chemin de la Côte-des-Neiges à la rue Légaré, et dans la rue Légaré, de la rue Jean-Brillant à l'avenue Lacombe.

To vote a credit of \$48,200.00 to lay a sewer in Jean-Brillant Street, from Côte-des-Neiges Road to Légaré Street, and in Légaré Street, from Jean-Brillant Street to Lacombe Avenue.

E-2111 ✓ 21 - C.E. 4-12-59

A l'effet de voter un crédit de \$5,000.00 pour la construction d'un égout dans la rue Chauveau, d'un point situé à l'ouest de la rue Dickson en gagnant l'ouest.

To vote a credit of \$5,000.00 to lay a sewer in Chauveau Street, from a point west of Dickson Street westward.

E-2137 ✓ 22 - C.E. 14-1-60

A l'effet de voter un crédit de \$17,700.00 pour la construction d'un égout dans le boulevard Taylor, côté est, de la rue Viel en gagnant le nord.

To vote a credit of \$17,700.00 to lay a sewer in Taylor Boulevard, east side, from Viel Street northward.

E-2150 ✓ 23 - C.E. 11-2-60

A l'effet de voter un crédit de \$45,600.00 pour la construction d'un égout dans l'avenue de l'Assomption, de la rue Boyce en gagnant le nord.

To vote a credit of \$45,600.00 to lay a sewer in de l'Assomption Avenue, from Boyce Street northward.

E-2157 ✓ 24 - C.E. 18-2-60

A l'effet de voter un crédit de \$23,400.00 pour la construction d'un égout dans la rue Jetté, de la rue Hochelaga à la rue Ney, et dans la rue Ney, de la rue Jetté en gagnant l'est.

To vote a credit of \$23,400.00 to lay a sewer in Jetté Street, from Hochelaga Street to Ney Street, and in Ney Street, from Jetté Street eastward.

E-2159

✓ 25 - C.E. 22-2-60  
et de l'avenue 17 mars 60.

A l'effet de voter un crédit de \$22,100.00 pour la construction d'un égout dans la rue Jean-Brillant, de la rue Légaré à la rue projetée no P.132-5, et dans la rue projetée no P.132-5, de la rue Jean-Brillant à l'avenue Isabella.

To vote a credit of \$22,100.00 to lay a sewer in Jean-Brillant Street, from Légaré Street to projected street No. P.132-5, and in projected street No. P.132-5, from Jean-Brillant Street to Isabella Avenue.

E-2160 ✓ 26 - C.E. 22-2-60

A l'effet de voter un crédit de \$15,200.00 pour la construction d'un égout dans la rue Quinn, de la rue Fellier à la rue McVey.

To vote a credit of \$15,200.00 to lay a sewer in Quinn Street, from Letellier Street to McVey Street.

E-2163 ✓ 27 - C.E. 22-2-60

A l'effet de voter un crédit de \$73,100.00 pour la construction d'un égout dans la rue Louvain, de l'avenue Christophe-Colomb à l'avenue Papineau.

To vote a credit of \$73,100.00 to lay a sewer in Louvain Street, from Christophe-Colomb Avenue to Papineau Avenue.

E-2162 ✓ 28 - C.E. 22-2-60

A l'effet de voter un crédit de \$231,700.00 pour la construction d'égouts dans la rue Rachel, de la rue Clark à un point situé à l'est de la rue Berri, et de l'avenue Papineau à l'avenue des Érables.

To vote a credit of \$231,700.00 to lay sewers in Rachel Street, from Clark Street to a point east of Berri Street, and from Papineau Avenue to des Érables Avenue.

Construction de trottoirs

Laying of sidewalks

A l'effet de voter un crédit de \$7,600.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Légaré, de l'avenue Lacombe à la rue Jean-Brillant.

To vote a credit of \$7,600.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Légaré Street, from Lacombe Avenue to Jean-Brillant Street.

PS-4215 ✓ 29 - C.E. 4-12-59

A l'effet de voter un crédit de \$12,100.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Jean-Brillant, du chemin de la Côte-des-Neiges à la rue Légaré.

To vote a credit of \$12,100.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Jean-Brillant Street, from Côte-des-Neiges Road to Légaré Street.

4214 Ret. P.L. ✓ 30 - C.E. 4-12-59

A l'effet de voter un crédit de \$1,100.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté sud de l'avenue Dubuisson, de la rue Duchesneau à l'avenue Fletcher.

To vote a credit of \$1,100.00 to lay a permanent sidewalk on the south side of Dubuisson Avenue, from Duchesneau Street to Fletcher Avenue.

4234 ✓ 31 - C.E. 8-1-60

A l'effet de voter un crédit de \$4,300.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la 17e Avenue, de l'avenue Laurier en gagnant le nord jusqu'aux trottoirs existants.

To vote a credit of \$4,300.00 to lay permanent sidewalks on both sides of 17th Avenue, from Laurier Avenue northward to the existing sidewalks.

4235 ✓ 32 - C.E. 8-1-60

A l'effet de voter un crédit de \$1,800.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté sud de la rue Bernard, de l'avenue de Gaspé à l'avenue Casgrain.

To vote a credit of \$1,800.00 to lay a permanent sidewalk on the south side of Bernard Street, from de Gaspé Avenue to Casgrain Avenue.

4231 ✓ 33 - C.E. 8-1-60

A l'effet de voter un crédit de \$3,300.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue de Méisy, de la rue Grenet à la rue Ranger.

To vote a credit of \$3,300.00 to lay permanent sidewalks on both sides of de Méisy Street, from Grenet Street to Ranger Street.

4262 ✓ 34 - C.E. 11-2-60

A l'effet de voter un crédit de \$10,600.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue Champagneur, de la rue Jarry à l'avenue d'Anvers.

To vote a credit of \$10,600.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Champagneur Avenue, from Jarry Street to d'Anvers Avenue.

4261 ✓ 35 - do.

A l'effet de voter un crédit de \$12,300.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Cartier, de la rue Gauthier à la rue Rachel.

To vote a credit of \$12,300.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Cartier Street, from Gauthier Street to Rachel Street.

4260 ✓ 36 - C.E. 11-2-60

A l'effet de voter un crédit de \$3,500.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté est de la rue de Ville-Marie, de la rue La Fontaine à la rue Ontario.

To vote a credit of \$3,500.00 to lay a permanent sidewalk on the east side of de Ville-Marie Street, from La Fontaine Street to Ontario Street.

4259 ✓ 37 - do

PS-4266 ✓ 38 - C.E. 16-2-60

A l'effet de voter un crédit de \$23,700.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Baldwin, de la rue Notre-Dame à la rue Tellier.

To vote a credit of \$23,700.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Baldwin Street, from Notre-Dame Street to Tellier Street.

4273 ✓ 39 - C.E. 17-2-60

A l'effet de voter un crédit de \$1,200.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Jarry, de la rue Saint-Dominique en gagnant l'ouest.

To vote a credit of \$1,200.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Jarry Street, from Saint-Dominique Street westward.

4272 ✓ 40 - "

A l'effet de voter un crédit de \$2,200.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté nord de la rue Lighthall, du boulevard Saint-Laurent à la rue Clark.

To vote a credit of \$2,200.00 to lay a permanent sidewalk on the north side of Lighthall Street, from Saint-Laurent Boulevard to Clark Street.

4271 ✓ 41 - "

A l'effet de voter un crédit de \$8,700.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue Merritt, de la rue Sauvé à la rue projetée au nord des voies de la Compagnie des chemins de fer nationaux.

To vote a credit of \$8,700.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Merritt Avenue, from Sauvé Street to the projected street north of the Canadian National Railway tracks.

4270 ✓ 42 - "

A l'effet de voter un crédit de \$7,700.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de Cochrane Place, du boulevard Décarie à un point situé à l'ouest de l'avenue Coolbrook.

To vote a credit of \$7,700.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Cochrane Place, from Décarie Boulevard to a point west of Coolbrook Avenue.

4276 ✓ 43 - C.E. 22-2-60

A l'effet de voter un crédit de \$6,700.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue d'Iberville, du boulevard Gouin au boulevard Henri-Bourassa.

To vote a credit of \$6,700.00 to lay permanent sidewalks on both sides of d'Iberville Street, from Gouin Boulevard to Henri-Bourassa Boulevard.

4285 ✓ 44 - C.E. 22-2-60

A l'effet de voter un crédit de \$79,100.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés (là où requis) de la rue Rachel, de l'avenue Christophe-Colomb à la rue Hogan.

To vote a credit of \$79,100.00 to lay permanent sidewalks on both sides (where required) of Rachel Street, from Christophe-Colomb Avenue to Hogan Street.

4286 ✓ 45 - C.E. 22-2-60

A l'effet de voter un crédit de \$5,100.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté est du boulevard Taylor, de la rue Viel en gagnant le nord.

To vote a credit of \$5,100.00 to lay a permanent sidewalk on the east side of Taylor Boulevard, from Viel Street northward.

Construction de pavages

Laying of pavings

PS-4216 ✓ 46 - C.E. 4-12-59

A l'effet de voter un crédit de \$30,700.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Légaré, de l'avenue Lacombe à la rue Jean-Brillant.

To vote a credit of \$30,700.00 to lay a permanent paving on Légaré Street, from Lacombe Avenue to Jean-Brillant Street.

4217 P.E. 47 - C.E. 4-12-59

A l'effet de voter un crédit de \$48,100.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Jean-Brillant, du chemin de la Côte-des-Neiges à la rue Légaré.

To vote a credit of \$48,100.00 to lay a permanent paving on Jean-Brillant Street, from Côte-des-Neiges Road to Légaré Street.

4222 ✓ 48 - C.E. 8-1-60

A l'effet de voter un crédit de \$6,100.00 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue Dubuisson, de la rue Duchesneau à l'avenue Fletcher.

To vote a credit of \$6,100.00 to lay a permanent paving on Dubuisson Avenue, from Duchesneau Street to Fletcher Avenue.

4233 ✓ 49 - C.E. 8-1-60

A l'effet de voter un crédit de \$14,500.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la 17e Avenue, de l'avenue Laurier en gagnant le nord jusqu'au pavage existant.

To vote a credit of \$14,500.00 to lay a permanent paving on 17th Avenue, from Laurier Avenue northward to the existing paving.

PS-4230 ✓ 50 - C.E. 8-1-60

A l'effet de voter un crédit de \$5,000.00 pour l'élargissement du pavage de la rue Bernard, de l'avenue de Gaspé à l'avenue Casgrain.

To vote a credit of \$5,000.00 to widen the paving on Bernard Street, from de Gaspé Avenue to Casgrain Avenue.

PS-4229 ✓ 51 - C.E. 8-1-60

A l'effet de voter un crédit de \$30,100.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles sises à l'est de l'avenue Casgrain, du boulevard Crémazie à la rue de Liège.

To vote a credit of \$30,100.00 to lay a permanent paving on the lanes east of Casgrain Avenue, from Crémazie Boulevard to de Liège Street.

4249 ✓ 52 - C.E. 8-2-60

A l'effet de voter un crédit de \$15,800.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'ouest du boulevard Saint-Laurent, de la rue Fleury à la rue Sauriol.

To vote a credit of \$15,800.00 to lay a permanent paving on the lane west of Saint-Laurent Boulevard, from Fleury Street to Sauriol Street.

4258 ✓ 53 - C.E. 11-2-60

A l'effet de voter un crédit de \$9,400.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue de Méisy, de la rue Grenet à la rue Ranger.

To vote a credit of \$9,400.00 to lay a permanent paving on de Méisy Street, from Grenet Street to Ranger Street.

4257 ✓ 54 - do

A l'effet de voter un crédit de \$23,400.00 pour l'élargissement du pavage de l'avenue Champagneur, de la rue Jarry à l'avenue d'Anvers.

To vote a credit of \$23,400.00 to widen the paving of Champagneur Street, from Jarry Street to d'Anvers Avenue.

PS-4256 ✓ 55 - C.E. 11-2-60

À l'effet de voter un crédit de \$90,400.00 pour la reconstruction et l'élargissement du pavage de la rue Cartier, de la rue Sherbrooke à la rue Rachel.

To vote a credit of \$90,400.00 to relay and widen the paving of Cartier Street, from Sherbrooke Street to Rachel Street.

4263 ✓ 56 - C.E. 11-2-60

À l'effet de voter un crédit de \$12,500.00 pour l'élargissement du pavage sur le côté est de la rue de Ville-Marie, de la rue La Fontaine à la rue Ontario.

To vote a credit of \$12,500.00 to widen the paving on the east side of de Ville-Marie Street, from La Fontaine Street to Ontario Street.

4269 ✓ 57 - C.E. 17-2-60

À l'effet de voter un crédit de \$19,700.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Lighthall, du boulevard Saint-Laurent à la rue Clark.

To vote a credit of \$19,700.00 to lay a permanent paving on Lighthall Street, from Saint-Laurent Boulevard to Clark Street.

4268 ✓ 58 - 17-2-60

À l'effet de voter un crédit de \$28,300.00 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue Merritt, de la rue Sauvé à la rue projetée au nord des voies de la Compagnie des chemins de fer nationaux.

To vote a credit of \$28,300.00 to lay a permanent paving on Merritt Avenue, from Sauvé Street to the projected street north of the Canadian National Railway tracks.

4267 ✓ 59 - C.E. 17-2-60

À l'effet de voter un crédit de \$22,200.00 pour l'élargissement du pavage de Cochrane Place, du boulevard Décarie à un point situé à l'ouest de l'avenue Coolbrook.

To vote a credit of \$22,200.00 to widen the paving of Cochrane Place, from Décarie Boulevard to a point west of Coolbrook Avenue.

4275 ✓ 60 - C.E. 22-2-60

À l'effet de voter un crédit de \$34,100.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue d'Iberville, du boulevard Gouin au boulevard Henri-Bourassa.

To vote a credit of \$34,100.00 to lay a permanent paving on d'Iberville Street, from Gouin Boulevard to Henri-Bourassa Boulevard.

4287 ✓ 61 - C.E. 17-2-60

À l'effet de voter un crédit de \$32,600.00 pour la construction d'un pavage permanent sur le côté est du boulevard Taylor, de la rue Viel en gagnant le nord.

To vote a credit of \$32,600.00 to lay a permanent paving on the east side of Taylor Boulevard, from Viel Street northward.

4284 ✓ 62 - C.E. 22-2-60

À l'effet de voter un crédit de \$962,840.00 pour la reconstruction et l'élargissement du pavage sur la rue Rachel, de la rue Clark à la rue Hogan (là où requis).

To vote a credit of \$962,840.00 to relay and widen the paving of Rachel Street, from Clark Street to Hogan Street (where required).

*Modifications de résolutions*

*Amendments to resolutions*

119293 ✓ 63 - C.E. 18-12-59

À l'effet de modifier diverses résolutions du Conseil votant des crédits pour la construction d'égouts, de trottoirs et de pavages.

To amend various resolutions of the Council voting credits for the construction of sewers, sidewalks and pavings.

PS-4242 ✓ 64 - C.E. 20-1-60  
A l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 2 juin 1958 votant un crédit de \$29,900.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Coffee, de l'avenue Elmhurst à West Broadway.

To amend the resolution of Council of June 2nd, 1958, voting a credit of \$29,900.00 to lay a permanent paving on Coffee Street, from Elmhurst Avenue to West Broadway.

E-2143 ✓ 65 - C.E. 5-2-60  
A l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 3 mars 1959 votant un crédit de \$46,200.00 pour la construction d'un égout dans la Montée de Saint-Léonard, de la place des Cent-Associés aux limites nords de la Cité.

To amend the resolution of Council of March 3rd, 1959, voting a credit of \$46,200.00 to lay a sewer in Montée de Saint-Léonard, from Place des Cent-Associés to the north limits of the City.

PS-4248 ✓ 66 - C.E. 5-2-60  
A l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 1er juin 1959 votant un crédit de \$3,000.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté sud de la rue Sherbrooke, de la rue Chambly à la rue Joliette.

To amend the resolution of Council of June 1st, 1959, voting a credit of \$3,000.00 to lay a permanent sidewalk on the south side of Sherbrooke Street, from Chambly Street to Joliette Street.

E-2105 ✓ 67 - C.E. 11-2-60  
A l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 2 juin 1958 votant un crédit de \$80,600.00 pour la reconstruction d'un égout dans la rue Sanguinet, de la rue Dorchester à la rue Craig.

To amend the resolution of Council of June 2nd, 1958, voting a credit of \$80,600.00 to relay a sewer in Sanguinet Street, from Dorchester Street to Craig Street.

115488-1 ✓ 68 - C.E. 11-2-60  
A l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 5 décembre 1956 décrétant l'expropriation et la possession préalable de la partie du lot no 3409 du cadastre de la paroisse de Montréal requise pour l'établissement d'un pan coupé à l'angle sud-est des rues Saint Patrick et Pitt.

To amend the resolution of Council of December 5th, 1956, ordaining the expropriation and prior possession of that part of lot No. 3409 of the cadastre of the Parish of Montréal required to establish a cut corner at the southeast corner of Saint Patrick and Pitt Streets.

PS-4277 ✓ 69 - C.E. 22-2-60  
A l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 3 mars 1959 votant un crédit de \$9,900.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Arcand, de la rue Boyce à la rue Hochelaga.

To amend the resolution of Council of March 3rd, 1959, voting a credit of \$9,900.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Arcand Street, from Boyce Street to Hochelaga Street.

PS-4278 ✓ 70 - C.E. 22-2-60  
A l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 3 mars 1959 votant un crédit de \$9,700.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Desautels, de la rue Boyce à la rue Hochelaga.

To amend the resolution of Council of March 3rd, 1959 voting a credit of \$9,700.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Desautels Street, from Boyce Street to Hochelaga Street.

Expropriations

119274 ✓ 71 - C.E. 10-12-59  
À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'élargissement de la rue de Montigny (côté nord), entre les rues Sanguinet et Saint-Denis, et de voter un crédit de \$202,355.00 à cette fin.

119427 ✓ 72 - C.E. 10-12-59  
À l'effet de décréter l'acquisition des immeubles requis pour l'élargissement de la rue Burnside (côté nord), entre l'avenue Union et la rue Stanley, et de la rue Ontario (côté nord), entre l'avenue Union et la rue de Bleury, et de voter un crédit de \$2,171,650.00 à cette fin.

119279 ✓ 73 - C.E. 10-12-59  
À l'effet de décréter l'acquisition des immeubles requis

a) pour un meilleur aménagement des abords nord de la rue Burnside (élargie), entre les rues Stanley et Peel, et de voter un crédit de \$549,180.00 à cette fin;

b) pour l'ouverture d'une ruelle à l'est de la rue Stanley, au nord de la rue Burnside (élargie), et de voter un crédit de \$33,735.00 à cette fin;

c) pour un meilleur aménagement des abords sud de la rue Burnside (élargie), à l'est de la rue Stanley, et de voter un crédit de \$431,110.00 à cette fin;

d) pour un meilleur aménagement des abords nord de la rue Burnside (élargie), à l'ouest de la rue Metcalfe, et de voter un crédit de \$194,275.00 à cette fin;

e) pour l'ouverture d'une ruelle à l'ouest de la rue Metcalfe, au nord de la rue Burnside (élargie), et de voter un crédit de \$35,705.00 à cette fin;

f) pour un meilleur aménagement des abords nord de la rue Burnside (élargie), à l'ouest de la rue Victoria, et de voter un crédit de \$264,335.00 à cette fin;

g) pour un meilleur aménagement des abords nord de la rue Burnside (élargie), entre la rue University et l'avenue Union, et de voter un crédit de \$421,260.00 à cette fin.

Expropriations

To ordain the acquisition and prior possession of the immovables required to widen de Montigny Street (north side), between Sanguinet and Saint-Denis Streets, and to vote a credit of \$202,355.00 for such purpose.

To ordain the acquisition of the immovables required to widen Burnside Street (north side), between Union Avenue and Stanley Street, and of Ontario Street (north side), between Union Avenue and de Bleury Street, and to vote a credit of \$2,171,650.00 for such purpose.

To ordain the acquisition of the immovables required

a) for a better arrangement of the north approaches of Burnside Street (widened), between Stanley and Peel Streets, and to vote a credit of \$549,180.00 for such purpose;

b) to open a lane east of Stanley Street, north of Burnside Street (widened), and to vote a credit of \$33,735.00 for such purpose;

c) for a better arrangement of the south approaches of Burnside Street (widened), east of Stanley Street, and to vote a credit of \$431,110.00 for such purpose;

d) for a better arrangement of the north approaches of Burnside Street (widened), west of Metcalfe Street, and to vote a credit of \$194,275.00 for such purpose;

e) to open a lane west of Metcalfe Street, north of Burnside Street (widened), and to vote a credit of \$35,705.00 for such purpose;

f) for a better arrangement of the north approaches of Burnside Street (widened), west of Victoria Street, and to vote a credit of \$264,335.00 for such purpose; and

g) for a better arrangement of the north approaches of Burnside Street (widened), between University Street and Union Avenue, and to vote a credit of \$421,260.00 for such purpose.

119277 ✓<sup>74</sup> - C.E. 10-12-59

À l'effet de décréter l'acquisition des immeubles requis

- a) pour le prolongement de la rue Concord vers l'ouest jusqu'à l'avenue Union, et de voter un crédit de \$357,877.00 à cette fin;
- b) pour un meilleur aménagement des abords sud du prolongement de la rue Concord, entre l'avenue Union et la rue Aylmer, et de voter un crédit de \$227,812.00 à cette fin;
- c) pour un meilleur aménagement des abords sud du prolongement de la rue Concord, entre les rues Aylmer et City Councillors, et de voter un crédit de \$68,210.00 à cette fin; et
- d) pour un meilleur aménagement des abords sud du prolongement de la rue Concord, à l'est de la rue City Councillors, et de voter un crédit de \$104,780.00 à cette fin.

To ordain the acquisition of the immovables required

- a) to extend Concord Street westward to Union Avenue, and to vote a credit of \$357,877.00 for such purpose;
- b) for a better arrangement of the south approaches of the extension of Concord Street, between Union Avenue and Aylmer Street, and to vote a credit of \$227,812.00 for such purpose;
- c) for a better arrangement of the south approaches of the extension of Concord Street, between Aylmer and City Councillors Streets, and to vote a credit of \$68,210.00 for such purpose; and
- d) for a better arrangement of the south approaches of the extension of Concord Street, east of City Councillors Street, and to vote a credit of \$104,780.00 for such purpose.

119298 ✓<sup>75</sup> - C.E. 10-12-59

À l'effet de décréter l'acquisition des immeubles requis

- a) pour un meilleur aménagement des abords nord de la rue Ontario (élargie), entre l'avenue Union et la rue Aylmer, et de voter un crédit de \$264,638.00 à cette fin; et
- b) pour un meilleur aménagement des abords nord de la rue Ontario (élargie), à l'est de la rue City Councillors, et de voter un crédit de \$69,252.00 à cette fin.

To ordain the acquisition of the immovables required

- a) for a better arrangement of the north approaches of Ontario Street (widened), between Union Avenue and Aylmer Street, and to vote a credit of \$264,638.00 for such purpose; and
- b) for a better arrangement of the north approaches of Ontario Street (widened), east of City Councillors Street, and to vote a credit of \$69,252.00 for such purpose.

118097-1 ✓<sup>76</sup> - C.E. 21-12-59

~~À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis~~

- a) pour l'ouverture de la rue Jean-Brillant, de la rue Légaré en gagnant l'ouest, et de voter un crédit de \$97,553.00 à cette fin;
- b) pour l'ouverture d'une rue projetée devant relier l'extrémité ouest de la rue Jean-Brillant à la rue Isabella, et de voter un crédit de \$35,920.00 à cette fin; et
- c) pour l'établissement d'une servitude pour l'aménagement d'un talus sur le côté sud de ladite rue Jean-Brillant, et de voter un crédit de \$12,285.00 à cette fin.

~~To ordain the acquisition and prior possession of the immovables required~~

- a) to open Jean-Brillant Street, from Légaré Street westward, and to vote a credit of \$97,553.00 for such purpose;
- b) to open a projected street to connect the west extremity of Jean-Brillant Street to Isabella Street, and to vote a credit of \$35,920.00 for such purpose; and
- c) for the establishment of a servitude for the arrangement of a terrace on the south side of said Jean-Brillant Street, and to vote a credit of \$12,285.00 for such purpose.

119440 ✓ 77 - 6.8.11-2-60  
A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'établissement d'une ruelle nord-sud dans le quadrilatère borné par les rues Garnier, Tillemont, Fabre et Villeray, et de voter un crédit de \$25,525.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession of the immovables required to establish a north-south lane in the quadrilateral bounded by Garnier, Tillemont, Fabre and Villeray Streets, and to vote a credit of \$25,525.00 for such purpose.

119447 ✓ 78 - 6.8.12-2-60  
A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable

To ordain the acquisition and prior possession

a) d'un terrain situé à l'angle sud-est de l'avenue Pine et de la rue Durocher, pour l'aménagement d'un pan coupé, et de voter un crédit de \$3,360.00 à cette fin; et

a) of a lot located at the southeast corner of Pine Avenue and Durocher Street, to establish a cut corner, and to vote a credit of \$3,360.00 for such purpose; and

b) des terrains situés à l'angle sud-est de l'avenue Pine et de la rue Hutchison, pour l'aménagement d'un pan coupé, et de voter un crédit de \$23,210.00 à cette fin.

b) of lots located at the southeast corner of Pine Avenue and Hutchison Street, to establish a cut corner, and to vote a credit of \$23,210.00 for such purpose.

119450 ✓ 79 - 6.8.15-2-60  
A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable de la partie du lot no 184-1 du cadastre de la paroisse de la Longue-Pointe, requise pour l'ouverture de la rue Jetté, entre les rues Ney et Hochelaga, et de voter un crédit de \$218.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession of that part of lot No. 184-1 of the cadastre of the Parish of Longue-Pointe, required to open Jetté Street, between Ney and Hochelaga Streets, and to vote a credit of \$218.00 for such purpose.

119453 ✓ 80 - 6.8.15-2-60  
A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable du terrain requis pour l'aménagement d'un pan coupé à l'angle nord-est de la rue Jean-Talon et du boulevard Saint-Laurent, et de voter un crédit de \$3,150.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession of the land required for the arrangement of a cut corner at the northeast corner of Jean-Talon Street and Saint-Laurent Boulevard, and to vote a credit of \$3,150.00 for such purpose.

119452 ✓ 81 - 6.8.15-2-60  
~~A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable des terrains requis pour~~

~~To ordain the acquisition and prior possession of the lots required~~

a) l'aménagement d'un pan coupé à l'angle sud-ouest de l'intersection formée par la ruelle nord-sud sise à l'est de la rue Saint-Urbain et par la ruelle est-ouest sise au sud du boulevard Gouin; et

a) for the establishment of a cut corner at the southwest intersection of the north-south lane east of Saint-Urbain Street and the east-west lane south of Gouin Boulevard; and

b) l'aménagement d'un pan coupé à l'angle nord-ouest de l'intersection formée par la ruelle nord-sud sise à l'est de la rue Saint-Urbain et par la ruelle est-ouest sise au nord du boulevard Henri-Bourassa,

b) for the establishment of a cut corner at the northwest intersection of the north-south lane east of Saint-Urbain Street and the east-west lane north of Henri-Bourassa Boulevard,

et de voter un crédit de \$415.00 à ces fins.

and to vote a credit of \$415.00 for such purposes.

119463 ✓ 82 - C.E. 18-2-60  
A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable des terrains requis pour l'aménagement d'un pan coupé à l'angle nord-ouest des rues Sherbrooke et Peel, et de voter un crédit de \$68,225.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession of the lots required to arrange a cut corner at the northwest corner of Sherbrooke and Peel Streets, and to vote a credit of \$68,225.00 for such purpose.

119482-1 ✓ 83 - C.E. 22-2-60  
A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour le raccordement de la partie de la rue Bélanger sise à l'est de la rue Drolet à l'avenue Mozart, et à la partie de la rue Bélanger sise à l'ouest de la rue Drolet, et de voter un crédit de \$130,945.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession of the immovables required to connect that part of Bélanger Street east of Drolet Street with Mozart Avenue, and with that part of Bélanger Street west of Drolet Street, and to vote a credit of \$130,945.00 for such purpose.

119469 ✓ 84 - C.E. 19-2-60  
A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins d'un parc et terrain de jeux, des ruelles sises dans le quadrilatère borné par les rues Ontario, Beauclerk, La Fontaine et Hays, et de voter un crédit de \$271.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for the purposes of a park and playground, of the lanes in the quadrilateral bounded by Ontario, Beauclerk, La Fontaine and Hays Streets, and to vote a credit of \$271.00 for such purpose.

119468 ✓ 85 - C.E. 19-2-60  
A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable d'une servitude pour le maintien et l'entretien de l'égout collecteur Saint-Pierre (bas et haut niveau), au sud de la rue Saint-Ambroise, à l'est de la rue de Courcelle, et de voter un crédit de \$11,409.60 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession of a servitude for the maintenance of the Saint-Pierre River collector sewer (low and high level), south of Saint-Ambroise Street, east of Courcelle Street, and to vote a credit of \$11,409.60 for such purpose.

119408 ✓ 86 - C.E. 5-2-60  
A l'effet de voter un crédit de \$11,604.64 pour l'expropriation de conduits souterrains.

To vote a credit of \$11,604.64 for the expropriation of underground conduits.

119283 ✓ 87 - C.E. 11-12-59  
A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$1,199.68 pour l'ouverture d'une rue au sud de la Terrasse d'Ahuntsic, entre les rues Berri et Saint-Denis.

To vote an additional credit of \$1,199.68 to open a street south of Ahuntsic Terrace, between Berri and Saint-Denis Streets.

115985/1 ✓ 88 - C.E. 18-12-59  
A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$32.00 pour l'acquisition et la possession préalable de l'immeuble requis pour l'établissement d'un pan coupé à l'angle nord-ouest du boulevard Saint-Laurent et de la rue Saint-Viateur.

To vote an additional credit of \$32.00 for the acquisition and prior possession of the immovable required to establish a cut corner at the northwest corner of Saint-Laurent Boulevard and Saint-Viateur Street.

116216-1 ✓ 96-6.5-2-60  
A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$59.17 pour l'acquisition et la possession préalable des terrains requis pour l'ouverture de la 14e Avenue, entre la rue Bélanger et les limites nord de la Cité.

To vote an additional credit of \$59.17 for the acquisition and prior possession of the lots required to open 14th Avenue, between Bélanger Street and the north limits of the City.

117023-1 ✓ 97-6.5-2-60  
A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$16.13 pour l'acquisition et la possession préalable de la partie du lot no 1651 du cadastre du quartier Saint-Antoine requise pour l'élargissement de l'avenue Essex (côté ouest), entre les rues Dorchester et Tupper.

To vote an additional credit of \$16.13 for the acquisition and prior possession of that part of lot No. 1651 of the cadastre of Saint-Antoine Ward required to widen Essex Avenue (west side), between Dorchester and Tupper Streets.

118174-2 ✓ 98-6.5-2-60  
A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$62,038.43 pour l'acquisition des immeubles requis pour la construction et le maintien de l'égout collecteur de la rivière Saint-Pierre (bas niveaux), entre le chemin de la Côte Saint-Paul et les limites est de la Cité de Lachine, et une ligne située à la limite est du lot no 933-133 (plan P-42-2 Notre-Dame-de-Grâce).

To vote an additional credit of \$62,038.43 for the acquisition of the immovables required to construct and maintain the Saint-Pierre River Collector sewer (low levels), between Côte Saint-Paul Road and the east limits of the City of Lachine and a line located at the east limit of lot No. 933-133 (plan P-42-2 Notre-Dame de Grâce).

118174-3 ✓ 99-6.5-2-60  
A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$102,343.42 pour l'acquisition des immeubles requis pour la construction et le maintien de l'égout collecteur de la rivière Saint-Pierre (bas niveaux), entre le chemin de la Côte Saint-Paul et les limites est de la Cité de Lachine, et une ligne située à la limite est du lot no 933-133 (plan P-42-3 Notre-Dame-de-Grâce).

To vote an additional credit of \$102,343.42 for the acquisition of the immovables required to construct and maintain the Saint-Pierre River collector sewer (low levels), between Côte Saint-Paul Road and the east limits of the City of Lachine and a line located at the east limit of lot No. 933-133 (plan P-42-3 Notre-Dame de Grâce).

118174-4 ✓ 100-6.5-2-60  
~~A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$44,454.87 pour l'acquisition des immeubles requis pour la construction et le maintien de l'égout collecteur de la rivière Saint-Pierre (bas niveaux), entre le chemin de la Côte Saint-Paul et les limites est de la Cité de Lachine, et une ligne située à la limite est du lot no 933-133 (plan P-42-4 Notre-Dame-de-Grâce).~~

~~To vote an additional credit of \$44,454.87 for the acquisition of the immovables required to construct and maintain the Saint-Pierre River collector sewer (low levels), between Côte Saint-Paul Road and the east limits of the City of Lachine and a line located at the east limit of lot No. 933-133 (plan P-42-4 Notre-Dame de Grâce).~~

116034-1 ✓ 101-6.5-18-2-60  
1448-94  
A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$1,388.94 pour l'expropriation des immeubles requis pour l'élargissement de la rue Villeray, entre la rue Louis-Hémon et la limite est de la Cité.

To vote an additional credit of \$1,388.94 for the expropriation of the immovables required to widen Villeray Street, between Louis-Hémon Street and the east limit of the City.

117195-1 ✓ 102 - C.E. 27-2-60

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$60.75 pour l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'ouverture d'une partie des ruelles 1198-26 et 1198-32 situées au nord de la rue Ontario, à l'ouest de la rue Berri (élargie).

To vote an additional credit of \$60.75 for the acquisition and prior possession of the immovables required to open a part of lanes 1198-26 and 1198-32 located north of Ontario Street, west of Berri Street (widened).

117025-2 ✓ 103 - C.E. 27-2-60

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$1,000.00 pour l'acquisition de certains immeubles situés à l'est de la rue de Filion, au nord de la rue de la Paix et requis pour les fins d'un parc.

To vote an additional credit of \$1,000.00 for the acquisition of certain immovables located east of de Filion Street, north of de la Paix Street, required for the purposes of a park.

104404-32A ✓ 104 - C.E. 11-2-60  
To

A l'effet

a) d'abroger la résolution du Conseil en date du 12 juillet 1957 décrétant l'acquisition et la possession préalable d'un immeuble situé à l'ouest de la rue de la Montagne et requis en vue d'un meilleur aménagement des abords de la rue Burnside; et

a) repeal the resolution of Council dated July 12th, 1957 ordaining the acquisition and prior possession of an immovable west of de la Montagne Street and required for a better arrangement of the approaches of Burnside Street; and

b) de donner aux avocats de la Cité instruction de se désister de toutes procédures intentées à ce sujet jusqu'à ce jour, et d'imputer sur le crédit pour dépenses contingentes — dépenses imprévues d'administration — les frais encourus en vertu de cette résolution.

b) to instruct the City Attorneys to desist from all procedures taken in this respect to date, and to charge to the credit for contingent expenditures - unforeseen administrative expenditures - the costs incurred in virtue of this resolution.

107500/72A ✓ 105 - C.E. 27-2-60  
To

A l'effet

a) d'abroger la résolution du Conseil en date du 19 mars 1956 décrétant l'acquisition des immeubles requis pour l'établissement d'un parc de stationnement à l'angle nord-est du boulevard Saint-Laurent et de la rue Cloutier; et

a) repeal the resolution of Council of March 19th, 1956 ordaining the acquisition of the immovables required to establish a parking ground at the northeast corner of Saint-Laurent Boulevard and Cloutier Street; and

b) de donner aux avocats de la Cité instruction de se désister de toutes procédures intentées à ce sujet jusqu'à ce jour, et d'imputer sur le crédit pour dépenses contingentes — dépenses imprévues d'administration les frais encourus en vertu de cette résolution.

b) instruct the City Attorneys to desist from all procedures taken in this connection to this day, and to charge against the credit for contingent expenses — unforeseen administration expenses the costs incurred under said resolution.

Autres travaux

119261 ✓ 106 - C.E. 4-12-59

Other works

A l'effet de voter un crédit de \$368,836.09 pour l'exécution de travaux sur le boulevard Métropolitain, y compris la préparation des plans, les frais d'ingénieurs et les autres travaux corrélatifs.

To vote a credit of \$368,836.09 to execute works on the Metropolitan Boulevard, including the preparation of plans, the costs of engineering and the other correlative works.

E-2112 ✓ 107 - C.E. 4-12-59

A l'effet de voter un crédit de \$290,000.00 pour la construction d'un égout dans le quadrilatère borné par les rues Saint-Zotique, Marquette, des Carrières et Saint-André, y compris les frais d'ingénieurs, de surveillance et d'inspection, les travaux corrélatifs, ainsi que les frais de financement et les autres dépenses incidentes et imprévues s'y rapportant.

To vote a credit of \$290,000.00 to lay a sewer in the block bounded by Saint-Zotique, Marquette, des Carrières and Saint-André Streets, including the costs of engineering, supervision and inspection, the correlative works, and the costs of financing and the other incidental and unforeseen expenses relating thereto.

119307 ✓ 108 - C.E. 21-12-59

A l'effet de voter un crédit de \$58,334.12 pour la construction de conduits souterrains.

To vote a credit of \$58,334.12 to lay underground conduits.

119435 ✓ 109 - C.E. 11-2-60

A l'effet de voter un crédit de \$50,000.00 pour la construction de conduits souterrains.

To vote a credit of \$50,000.00 to lay underground conduits.

119439 ✓ 110 - C.E. 11-2-60

A l'effet de voter un crédit de \$45,000.00 pour l'exécution en régie de travaux d'agrandissement aux bureaux de la division des ateliers municipaux.

To vote a credit of \$45,000.00 to carry out by day labour works of enlargement in the offices of the Division of Municipal Workshops.

E-2155 ✓ 111 - C.E. 15-2-60

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$18,122.29 pour la construction d'un égout et de drains dans la rue Burnside, de l'avenue Union à la rue Guy.

To vote an additional credit of \$18,122.29 to lay a sewer and drains in Burnside Street, from Union Avenue to Guy Street.

PS-4279 ✓ 112 - C.E. 12-2-60

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$56,000.00 pour l'élargissement du pavage sur la rue Ontario, du boulevard Pie IX à la rue Viau.

To vote an additional credit of \$56,000.00 to widen the paving of Ontario Street, from Pie IX Boulevard to Viau Street.

119490 ✓ 113 - C.E. 22-2-60

A l'effet de voter un crédit de \$45,000.00 pour l'exécution en régie des travaux de réfection générale au poste de police no 4.

To vote a credit of \$45,000.00 to carry out by day labor general repair works at No. 4 Police Station.

*Lignes homologuées*

*Homologated lines*

118773 ✓ 114 - C.E. 11-2-60

A l'effet de donner aux avocats de la Cité instruction de faire la procédure requise pour l'effacement des lignes homologuées le 19 mai 1908 pour l'ouverture de la rue La Fontaine, entre la rue Notre-Dame et la limite ouest de la terre 395 du cadastre de la paroisse de la Longue-Pointe.

To instruct the City Attorneys to make the procedure required to erase the lines homologated on May 19th, 1908 for the opening of La Fontaine Street, between Notre-Dame Street and the west limit of Farm 395 of the cadastre of the Parish of Longue-Pointe.

119489

✓ 115 - 6.E. 12-2-60

A l'effet de donner aux avocats de la Cité instruction de faire la procédure requise pour l'effacement des lignes homologuées le 17 octobre 1950 pour l'élargissement de la rue Ogilvy, à l'est de la rue Durocher.

To instruct the City Attorneys to make the procedure required to erase lines homologated on October 17th, 1950 for the widening of Ogilvy Street, east of Durocher Street.

*Approbation d'actes*

*Approval of deeds*

119262

✓ 116 - 6.E. 4-12-59

A l'effet d'approuver un projet de contrat entre la Cité et l'Hydro-Québec relativement à la fourniture de force motrice pour une période de cinq ans, pour la machinerie et l'éclairage du tunnel de l'avenue Atwater.

To approve a draft contract between the City and Quebec-Hydro concerning the supply of electric power for a period of five years for the machinery and the lighting of the Atwater Avenue tunnel.

90000-6263

✓ 117 - 6.E. 4-12-59

A l'effet d'approuver un projet d'acte de vente à la Commission des Écoles Catholiques de Montréal, au prix de \$70,500.00, d'un emplacement situé au sud du chemin de la Côte St-Luc, entre les avenues Kensington et West Hill.

To approve a draft deed of sale to the Montreal Catholic School Commission, at the price of \$70,500.00, of a site south of Côte Saint-Luc Road, between Kensington and West Hill Avenues.

90000-6261

✓ 118 - 6.E. 10-12-59

A l'effet d'approuver un projet d'acte de vente de gré à gré à M. M. Goldstein, d'une partie de lot située à l'angle sud-ouest des rues Mackay et Burnside, au prix de \$7,580.00.

To approve a draft deed of sale by mutual agreement to Mr. M. Goldstein, of a part of lot at the southwest corner of Mackay and Burnside Streets, at the price of \$7,580.00.

119460

✓ 119 - 6.E. 18-2-60

A l'effet d'approuver un projet d'acte par lequel M. Germain Lafortune rétrocède à la Cité, moyennant la somme de \$261.68, deux lisières de terrains du cadastre de la paroisse du Sault-au-Récollet.

To approve a draft deed whereby Mr. Germain Lafortune retrocedes to the City, for a sum of \$261.68, two strips of land of the cadastre of the Parish of Sault-au-Récollet.

119462

✓ 120 - 6.E. 18-2-60

A l'effet d'approuver un projet d'acte par lequel l'Association de Bienfaisance des Pompiers de Montréal cède et transporte à la Cité tout son actif et tout son passif.

To approve a draft deed whereby the Montreal Firemen's Benefit Association cedes and transfers to the City all its assets and liabilities.

119470

✓ 121 - 6.E. 19-2-60

A l'effet d'approuver un projet d'acte par lequel le Comité de réalisation de la Cité-Jardin cède à la Cité diverses lisières de terrains.

To approve a draft deed whereby Le Comité de réalisation de la Cité-Jardin cedes to the City various strips of land.

119474 ✓ 122 - C.E. 19-2-60  
A l'effet d'approuver un projet d'acte d'échange entre la Cité et la Grand'Corvée du Cardinal de certains terrains situés à l'est de la rue Saint-Hubert et au sud du prolongement de la rue de Louvain.

To approve a draft deed of exchange between the City and La Grand'Corvée du Cardinal of certain lots located east of Saint-Hubert Street and south of the extension of de Louvain Street.

119471 ✓ 123 - C.E. 19-2-60  
A l'effet d'approuver un projet d'acte par lequel la compagnie 9500 Building Incorporated cède à la Cité des conduites d'eau et leurs accessoires sises dans les rues François-Malherbe et Claude-Dablon.

To approve a draft deed whereby the 9500 Building Company Incorporated cedes to the City water mains and their accessories located in François-Malherbe and Claude-Dablon Streets.

119475-1 - 124 - C.E. 19-2-60  
A l'effet

To

a) d'approuver un projet d'acte entre la Cité et le conseil central des Syndicats nationaux de Montréal relativement à l'expropriation par Sa Majesté la Reine, d'un terrain situé sur la rue Dorchester, entre les rues de Bleury et Saint George; et

a) approve a draft deed between the City and the Central Council of the National Syndicates of Montréal relating to the expropriation by Her Majesty the Queen of a lot located on Dorchester Street, between de Bleury and Saint George Streets; and

b) d'abroger la résolution du Conseil en date du 2 juin 1954 approuvant un projet d'acte de vente audit conseil central des Syndicats nationaux de Montréal Inc. d'une lisière de terrain située sur la rue Dorchester, entre les rues de Bleury et Saint George.

b) repeal the resolution of Council of June 2nd, 1954 approving a draft deed of sale to the said Central Council of the National Syndicates of Montréal Inc. of a strip of land located on Dorchester Street, between de Bleury and Saint George Streets.

119475 - 125 - C.E. 19-2-60  
A l'effet d'approuver un projet d'acte par lequel la Cité reconnaît avoir reçu de Sa Majesté la Reine une somme de \$214,150.00 à titre d'indemnité pour tenir lieu de la valeur de certains terrains expropriés et ayant front sur la rue Dorchester, entre les rues de Bleury et Saint George.

To approve a draft deed whereby the City acknowledges having received from Her Majesty the Queen a sum of \$214,150.00 as indemnity in lieu of the value of land expropriated and fronting on Dorchester Street, between de Bleury and Saint George Streets.

119484 ✓ 126 - C.E. 22-2-60  
A l'effet d'approuver un projet d'acte d'acquisition, de l'Hydro-Québec, au prix de \$630.00, d'une partie de terrain requise pour l'élargissement de la rue Kelly, entre les rues Millen et Meilleur, et également pour le raccordement de ladite rue Kelly avec le boulevard Perras, entre la rue Millen et la rue Saint-Hubert, et pour l'ouverture et l'élargissement de la rue Kelly, entre la rue Meilleur et la limite ouest de la Cité.

To approve a draft deed of acquisition from Hydro-Quebec, at the price of \$630.00, of a part of lot required to widen Kelly Street, between Millen and Meilleur Streets, and also to connect said Kelly Street with Perras Boulevard, between Millen and Saint-Hubert Streets, and to open and widen Kelly Street, between Meilleur Street and the west City limit.

Projets de règlements

119487 ✓ 127 - C.E. 22-2-60 Draft by-laws

Soumettant un projet de règlement pourvoyant à un emprunt de \$34,700,000.00 pour dépenses capitales.

Submitting a draft by-law providing for a loan of \$34,700,000.00 for capital expenditures.

119281 Rat. Rev. 128 - C.E. 10-12-59

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1396 concernant l'érection et l'occupation des bâtiments dans le quartier Montcalm, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1396 concerning the erection and occupancy of buildings in Montcalm Ward, as amended.

119442 ✓ 129 - C.E. 11-2-60

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1413 concernant l'érection et l'occupation des bâtiments dans le quartier Rosemont, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1413 concerning the erection and occupancy of buildings in Rosemont Ward, as amended.

118423-2 ✓ 130 - C.E. 11-2-60

Soumettant un projet de règlement concernant les guides touristiques.

Submitting a draft by-law concerning tourist guides.

119441 ✓ 131 - do

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1862 concernant les taxes spéciales ou personnelles imposées sous forme de permis ou licences, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1862 concerning special or personal taxes levied as permits or licenses, as amended.

119473 ✓ 132 - C.E. 19-2-60

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1895 concernant les marchés et les balances publics, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1895 concerning public markets and scales, as amended.

119472 Rat. Rev. 133 - C.E. 19-2-60

Soumettant un projet de règlement autorisant l'utilisation pour fins de stationnement de certains terrains situés dans les zones domiciliaires.

Submitting a draft by-law authorizing the use for parking purposes of certain parcels of land located in residential zones.

Parc-école Saint Ignatius

119464 - 134 Rat. Rev. C.E. 19-2-60 Saint Ignatius park-school

A l'effet d'approuver un projet d'acte par lequel le curateur public renonce à des réserves faites dans des actes de cession consentis à la Cité par West Valley Land Co. et Western Park Co. Ltd., en ce qui concerne l'ouverture des avenues MacMahon, Belmore et Saint Ignatius.

To approve a draft deed whereby the Public Curator waives the reserves made in the deeds of cession given to the City by West Valley Land Co. and Western Park Co. Ltd., as regards the opening of MacMahon, Belmore and Saint Ignatius Streets.

119464 ✓ 135 - 6.6.19-2-60  
A l'effet de décréter la fermeture de certaines parties des rues MacMahon, Belmore et Saint Ignatius.

To ordain the closing of certain parts of MacMahon, Belmore and Saint Ignatius Streets.

119465 ✓ 136 - 6.6.19-2-60  
A l'effet de donner aux avocats de la Cité instruction de faire la procédure requise pour l'effacement des lignes homologuées le 19 juillet 1945 en vue d'un parc public dans le territoire borné par les avenues Coronation, Somerled, Doherty et Fielding.

To instruct the City Attorneys to make the procedure required to erase lines homologated on July 19th, 1945 for a public park in the territory bounded by Coronation, Somerled, Doherty and Fielding Avenues.

119465-1 ✓ 137 - 6.6.19-2-60  
A l'effet de verser dans le domaine public, pour fins de parc, certains terrains situés dans le territoire borné par les avenues Coronation, Somerled, Doherty et Fielding.

To enter in the public domain, for the purposes of a park, certain lots located in the territory bounded by Coronation, Somerled, Doherty and Fielding Avenues.

119466 - 138 - 6.6.19-2-60  
A l'effet d'approuver un projet d'acte d'échange de terrains entre la Cité et la Commission des Écoles Catholiques de Montréal.

To approve a draft deed of exchange of lots between the City and the Montreal Catholic School Commission.

*Avance de l'heure*

*Daylight Saving Time*

119356 ✓ 139 - 6.6.14-1-60  
A l'effet d'avancer d'une heure le temps réglementaire dans la Cité de Montréal entre le 24 avril 1960 et le 30 octobre 1960.

To advance by one hour standard time in the City of Montréal between April 24th, 1960 and October 30th, 1960.

*Noms de rues*

*Street names*

118400-10 ✓ 140 - 6.6.5-2-60  
A l'effet de dénommer certaines voies, places, parcs et terrains de jeux et de changer le nom d'autres voies.

1-12-59  
20-1-60  
6.6.5-2-60  
8-2-60  
11-2-60  
12-2-60  
To name certain streets, places, parks and playgrounds and to change the names of other streets.

*Fonds d'assurance-incendie*

*Fire Insurance Fund*

119483 ✓ 141 - 6.6.22-2-60  
A l'effet d'imputer sur le "Fonds d'assurance-incendie"

To charge to the Fire Insurance Fund

a) la somme de \$5,000.00 requise pour couvrir les dommages causés par un incendie à un bâtiment du service de la voie publique le 17 janvier 1960; et

a) the sum of \$5,000.00 required to cover the damages caused by a fire in a building of the Roads Department on January 17th, 1960; and

b) la somme de \$25,000.00 requise pour couvrir la perte d'appareils, etc. lors de cet incendie.

b) the sum of \$25,000.00 required to cover the loss of apparatus, etc. in this fire.

*Expropriations*

117024-2 ✓ 142 - 6.8.22-2-60  
A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$14,965.45 pour l'acquisition des immeubles qui n'appartiennent pas à la Cité et situés dans l'espace homologué comme parc entre les rues Filion et Rosalie, au nord de la rue Dudemaine.

To vote an additional credit of \$14,965.45 for the acquisition of the immovables not belonging to the City and located in the area homologated as a park between Filion and Rosalie Streets, north of Dudemaine Street.

116353-2 ✓ 143 - 6.8.22-2-60  
A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$66,070.35 pour l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour fins de parc et situés au nord du carrefour formé par les chemins de la Côte-des-Neiges et Remembrance.

To vote an additional credit of \$66,070.35 for the acquisition and prior possession of the immovables required for the purposes of a park and located north of the junction of Côte-des-Neiges and Remembrance Roads.

119491 ✓ 144 - 6.8.22-2-60  
A l'effet de décréter l'acquisition, aux fins d'un terrain de stationnement, de certains immeubles situés à l'angle nord-est des rues Craig et Saint-Timothée, et de voter un crédit de \$80,865.00 à cette fin.

To ordain the acquisition, for the purposes of a parking ground, of certain immovables located at the northeast corner of Craig and Saint-Timothée Streets, and to vote a credit of \$80,865.00 for such purpose.

*Autres travaux*

119275 ✓ 145 - 6.6.12-2-60  
A l'effet de voter un crédit de \$50,000.00 pour couvrir le coût des études préliminaires, la préparation des plans et cahier des charges, y compris les forages et sondages et les autres travaux préliminaires en vue de l'étagement des voies à l'intersection du boulevard Pie IX et de la rue Sherbrooke.

6.8.10-12-59  
To vote a credit of \$50,000.00 to cover the cost of preliminary studies, preparation of plans and specifications, including borings and soundings, and other preliminary works for the grade separation at the intersection of Pie IX Boulevard and Sherbrooke Street.

119488 ✓ 146 - 6.8.22-2-60  
A l'effet de voter un crédit de \$283,000.00 pour l'exécution de travaux sur le boulevard Métropolitain, y compris la préparation des plans, les frais d'ingénieurs et les autres travaux corrélatifs.

To vote a credit of \$283,000.00 to carry out works on Métropolitain Boulevard, including the preparation of plans, the costs of engineering and other correlative works.

PS-4788 ✓ 147 - 6.8.22-2-60  
A l'effet d'accorder au plus bas soumissionnaire, Montreal Dual Mixed Concrete, Limited, le contrat pour la construction d'un pavage et de trottoirs (deux côtés) permanents sur les voies locales nord et sud du boulevard Métropolitain, du tunnel sous les voies de la Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique à l'ouest du rond-point du boulevard de l'Acadie, et dans le rond-point du boulevard de l'Acadie, et dans les rues projetées au sud-est du rond-point, au prix total approximatif de \$217,764.00, et d'autoriser une dépense de \$408,000.00 à cette fin.

To award to the lowest tenderer, Montreal Dual Mixed Concrete, Limited, the contract for the laying of a permanent paving and sidewalks (both sides) on the local north and south lanes of Métropolitain Boulevard, from the tunnel under the Canadian Pacific Railway tracks west of the junction of de l'Acadie Boulevard, and in the junction of de l'Acadie Boulevard, and on the projected streets southwest of the junction, at the total approximate price of \$217,764.00, and to authorize an expenditure of \$408,000.00 for such purpose.

118225-33 ✓ 148 - G.E. 8-2-60

A l'effet de voter un crédit de \$500,000.00 pour la pose de conduites et de services d'eau, bornes-fontaines, soupapes et pitomètres, y compris la préparation des plans et travaux corrélatifs.

To vote a credit of \$500,000.00 for the installation of water mains and services, hydrants, valves and pitometers, including the preparation of plans and correlative works.

Commission de Transport de Montréal

Montreal Transportation Commission

119410 ✓ 149 - G.E. 8-2-60

Transmettant au Conseil

Transmitting to Council

a) le rapport de la Commission de Transport de Montréal pour l'exercice terminé le 30 novembre 1959; et

a) the report of the Montreal Transportation Commission for the year ended on November 30th 1959; and

b) le rapport des vérificateurs sur les affaires de ladite Commission pour le même exercice.

b) the report of the Auditors on the affairs of the said Commission for the same year.

- 150 -

Avis de motions.

Notices of motions.

- 151 -

MOTIONS → *Annex 14 à 14 } G.E. 8-2-60  
et de 16 à la fin }  
✓ 1 -*

MOTIONS

Conseiller Cummings. — Relativement à la durée d'interrogation des directeurs de services par les membres du Conseil.

Councillor Cummings. — Concerning the duration of the interrogation of Directors of Departments-by-Council-members.

✓ 2 -

Conseiller A. Desmarais. — Relativement à la procédure pour l'acceptation des plans de subdivision de terrains.

Councillor A. Desmarais. — Concerning the procedure for the acceptance of plans of subdivision of land.

✓ 3 -

Conseiller A. Desmarais. — Relativement à l'abrogation du règlement de fermeture de bonne heure des magasins.

Councillor A. Desmarais. — Concerning the repeal of the by-law for the early closing of stores.

*Conseiller A. Despatis.* — Relativement à l'utilisation de matériaux canadiens et à l'emploi de main-d'œuvre de Montréal pour les travaux de la Cité.

*Councillor A. Despatis.* — Concerning the use of Canadian materials and the hiring of Montréal labor for the works of the City.

— 5 —

*Conseiller Meunier.* — Relativement à une enquête royale dans l'affaire de la Corporation du Gaz Naturel du Québec.

*Councillor Meunier.* — Concerning a Royal Inquiry into the affair of the Québec Natural Gas Corporation.

— 6 —

*Conseiller Mondor.* — Relativement au transport des permis de taxis.

*Councillor Mondor.* — Concerning the transfer of taxicab permits.

— 7 —

*Conseiller Mondor.* — Relativement aux tarifs de taxis.

*Councillor Mondor.* — Concerning the taxicab tariffs.

— 8 —

*Conseiller E. Pigeon.* — Relativement à l'installation de signaux lumineux à l'intersection des rues Cherrier et Berri.

*Councillor E. Pigeon.* — Concerning the installation of traffic lights at the intersection of Cherrier and Berri Streets.

— 9 —

*Conseiller E. Pigeon.* — Relativement à l'assignation d'un constable pour diriger la circulation à l'angle des rues Sherbrooke et Berri.

*Councillor E. Pigeon.* — Concerning posting of a constable to direct traffic at the corner of Sherbrooke and Berri Streets.

— 10 —

*Conseiller Quintal.* — Relativement à l'ouverture de la rue Christophe-Colomb à la rue Saint-Grégoire.

*Councillor Quintal.* — Concerning the opening of Christophe-Colomb Street at Saint-Grégoire Street.

— 11 —

*Conseiller Quintal.* — Relativement à l'aménagement de terrains de stationnement dans le secteur du Plateau Mont-Royal.

*Councillor Quintal.* — Concerning the establishment of parking grounds in the Mont-Royal Plateau sector.

— 12 —

*Conseiller Savage.* — Relativement à l'adoption d'un code de protection contre l'incendie.

*Councillor Savage.* — Concerning the adoption of a fire protection code.

— 13 —

*Conseiller Savage.* — Relativement aux automobiles qui ne sont pas pourvues de silencieux efficaces.

*Councillor Savage.* — Concerning automobiles which are not provided with efficient mufflers.

— 14 —

*Conseiller Savage.* — Relativement aux odeurs industrielles désagréables et nocives.

*Councillor Savage.* — Concerning disagreeable and noxious odors from industries.

✓ 15 —

*Conseiller Seigler.* — Relativement à la construction d'un vaste stade pour les sports.

*Councillor Seigler.* — Concerning the construction of a vast stadium for sports.

— 16 —

*Conseiller Mme Saul Hayes.* — Relativement à l'éducation du public en matière de sauvetage en cas d'incendie.

*Councillor Mrs. Saul Hayes.* — Concerning the education of the public in matters of safety in case of fire.

— 17 —

*Conseiller Lafaille.* — Relativement à la question du taxi et à une étude des règlements 1800 et 1862 à ce sujet.

*Councillor Lafaille.* — Concerning the taxicab question and By-laws 1800 and 1862 in this connection.

— 18 —

*Conseiller Mondor.* — Relativement à un plan d'ensemble du territoire compris entre la rue Saint-Remi, le canal Lachine, les limites ouest de la ville et le chemin Upper Lachine.

*Councillor Mondor.* — Concerning a master plan of the territory between Saint-Remi Street, Lachine Canal, the west limits of the City and Upper Lachine Road.

— 19 —

*Conseiller Mondor.* — Relativement au traitement des juges de la Cour municipale.

*Councillor Mondor.* — Concerning the salaries of the judges of the Municipal Court.

— 20 —

*Conseiller Saulnier.* — Relativement à l'émission des permis d'autotaxis.

*Councillor Saulnier.* — Concerning the issue of taxicab permits.

— 21 —

*Conseiller Singer.* — Relativement à l'élargissement de l'avenue Kent.

*Councillor Singer.* — Concerning the widening of Kent Avenue.

— 22 —

*Conseiller Singer.* — Relativement à l'octroi du nom de "rue Burnside" aux rues Ontario, Burnside et Saint-Luc et à l'avenue Western.

*Councillor Singer.* — Concerning giving the name of "Burnside Street" to Ontario, Burnside and Saint-Luc Streets and Western Avenue.

— 23 —

*Conseiller Laroche.* — Relativement à une ristourne sur la taxe sur l'essence.

*Councillor Laroche.* — Concerning a return on the gasoline tax.

— 24 —

*Conseiller Savage.* — Relativement à la peine du fouet pour certaines offenses.

*Councillor Savage.* — Concerning the penalty of the lash for certain offences.

— 25 —

*Conseiller Savage.* — Relativement à l'abattage et au remplacement des arbres.

*Councillor Savage.* — Concerning the cutting and replacement of trees.

— 26 —

*Conseiller Gagliardi.* — Relativement à la distribution d'exemplaires de la charte aux membres du Conseil.

*Councillor Gagliardi.* — Concerning the distribution of copies of the Charter to the members of Council.

— 27 —

*Conseiller Lafaille.* — Relativement à un referendum au sujet de la fermeture de bonne heure des magasins.

*Councillor Lafaille.* — Concerning a referendum on the early closing of stores.

— 28 —

*Conseiller Bertrand.* — Relativement au contrôle des loyers dans la cité de Montréal.

*Councillor Bertrand.* — Concerning rental control in the City of Montréal.

— 29 —

*Conseiller Bertrand.* — Concernant les tarifs pour les permis imposés par le règlement 1862.

*Councillor Bertrand.* — Concerning tariffs for permits imposed by By-law 1862.

— 30 —

*Conseiller Bertrand.* — Relativement à la circulation sur le pont Jacques-Cartier.

*Councillor Bertrand.* — Concerning traffic on Jacques Cartier Bridge.

— 31 —

*Conseiller Moore.* — Relativement au rôle d'évaluation pour les fins de la taxe scolaire.

*Councillor Moore.* — Concerning the valuation roll for the purposes of the school tax.

— 32 —

*Conseiller Moore.* — Relativement à l'utilisation des voies du Canadien Pacifique pour la circulation nord-sud.

*Councillor Moore.* — Concerning the use of the C.P.R. tracks for north-south traffic.

— 33 —

*Conseiller Roy.* — Relativement à l'aménagement de terrains de stationnement dans le secteur du Plateau Mont-Royal.

*Councillor Roy.* — Concerning the establishment of parking grounds in the Mount Royal Plateau sector.

— 34 —

*Conseillers Saulnier et Pierre DesMarais.* — Relativement à un referendum sur le mode d'administration de Montréal.

*Councillors Saulnier and Pierre DesMarais.* — Concerning a referendum on the mode of administration of Montréal.

— 35 —

*Conseillers Saulnier et Pierre DesMarais.* — Relativement à la taxe de vente pour fins scolaires.

*Councillors Saulnier and Pierre DesMarais.* — Concerning the sales tax for school purposes.

— 36 —

*Conseillers Saulnier et Pierre DesMarais.* —  
Relativement à la taxe de vente perçue par le Gouver-  
nement provincial.

*Councillors Saulnier and Pierre DesMarais.* —  
Concerning the sales tax collected by the Provin-  
cial Government.

— 37 —

*Conseillers Saulnier et Pierre DesMarais.* —  
Relativement à la taxe de vente perçue à Montréal  
pour fins municipales.

*Councillors Saulnier and Pierre DesMarais.* —  
Concerning the sales tax collected in Montréal for  
municipal purposes.

— 38 —

*Conseiller Singer.* — Relativement à la protec-  
tion des excavations dans les rues.

*Councillor Singer.* — Concerning the protection  
of excavations in the streets.

— 39 —

*Conseiller Guilbeault.* — Relativement à une  
carte d'identité pour les électeurs.

*Councillor Guilbeault.* — Concerning an iden-  
tification card for the electors.

— 40 —

*Conseiller Hanley.* — Relativement à un projet  
d'élimination des taudis dans les districts nos 1 et 2.

*Councillor Hanley.* — Concerning a project of  
slum clearance in Districts Nos. 1 and 2.

— 41 —

*Conseiller Loiselle.* — Relativement à l'éclaira-  
ge du parc Saint-Gabriel.

*Councillor Loiselle.* — Concerning the lighting  
of Saint-Gabriel Park.

— 42 —

*Conseiller Mayer.* — Relativement à l'établisse-  
ment d'un parc dans le secteur de Côte-des-Neiges.

*Councillor Mayer.* — Concerning the establish-  
ment of a park in the Côte-des-Neiges sector.

— 43 —

*Conseiller Savage.* — Relativement aux virages  
à gauche de la rue de Namur à la rue Mulberry.

*Councillor Savage.* — Concerning left turns  
from de Namur Street into Mulberry Street.

— 44 —

*Conseiller Savage.* — Relativement à l'engage-  
ment de membres du Corps des Commissionnaires  
pour l'émission de billets pour stationnement illé-  
gal.

*Councillor Savage.* — Concerning the engage-  
ment of members of the Corps of Commission-  
naires to issue tickets for illegal parking.

— 45 —

*Conseiller Gagliardi.* — Relativement à un refer-  
endum sur la question d'un métro.

*Councillor Gagliardi.* — Concerning a referen-  
dum on the subway question.

— 46 —

*Conseiller LaRoche.* — Relativement au rétré-  
cissement des trottoirs et au stationnement des  
véhicules sur la rue Saint-Denis.

*Councillor LaRoche.* — Concerning the nar-  
rowing of sidewalks and the parking of vehicles  
on Saint-Denis Street.

— 47 —

*Conseiller Letellier de St-Just.* — Relativement à l'hébergement des malades mentales.

*Councillor Letellier de St-Just.* — Concerning the keeping of women mental patients.

— 48 —

*Conseiller Hanley.* — Relativement à la construction d'incinérateurs additionnels.

*Councillor Hanley.* — Concerning the construction of additional incinerators.

— 49 —

*Conseiller Hanley.* — Relativement au nom de "Thomas P. Healy" à donner au tunnel des rues Wellington et Sébastopol.

*Councillor Hanley.* — Concerning giving the name of "Thomas P. Healy" to the tunnel at Wellington and Sébastopol Streets.

— 50 —

*Conseiller Hanley.* — Relativement à des félicitations au personnel du service de santé et à tous ceux qui ont coopéré à l'occasion de l'épidémie de poliomyélite.

*Councillor Hanley.* — Concerning congratulations to be offered to the personnel of the Health Department and to all those who cooperated on the occasion of the poliomyelitis epidemic.

— 51 —

*Conseiller Mayer.* — Relativement à l'exposition des anciens tramways dans certains parcs.

*Councillor Mayer.* — Concerning the exhibition of old tramcars in certain parks.

— 52 —

*Conseiller E. Pigeon.* — Relativement à l'expropriation des immeubles pour l'élargissement de la rue Roy, entre les rues Saint-Hubert et du Parc LaFontaine.

*Councillor E. Pigeon.* — Concerning the expropriation of the immovables for the widening of Roy Street, between Saint-Hubert and Parc LaFontaine Street.

— 53 —

*Conseiller E. Pigeon.* — Relativement à l'expropriation des immeubles pour l'élargissement de la rue Berri, entre les rues Sainte-Catherine et Craig.

*Councillor E. Pigeon.* — Concerning the expropriation of the immovables for the widening of Berri Street, between Sainte-Catherine and Craig Streets.

— 54 —

*Conseiller Quintal.* — Relativement à l'ouverture de l'avenue Christophe-Colomb, entre l'avenue Laurier et la rue Saint-Grégoire.

*Councillor Quintal.* — Concerning the opening of Christophe-Colomb Avenue, between Laurier Avenue and Saint-Grégoire Street.

— 55 —

*Conseiller Quintal.* — Relativement à l'établissement de terrains de stationnement au Plateau Mont-Royal.

*Councillor Quintal.* — Concerning the establishment of parking lots on Mount Royal Plateau.

— 56 —

*Conseiller Savage.* — Relativement aux mesures de sécurité pour les camionneurs transportant des explosifs.

*Councillor Savage.* — Concerning safety measures for truckers transporting explosives.

— 57 —

*Conseiller Savage.* — Relativement à l'enlèvement de la neige des trottoirs l'hiver prochain.

*Councillor Savage.* — Concerning snow removal from sidewalks next winter.

— 58 —

*Conseiller O'Flaherty.* — Relativement au traitement des membres du Bureau de Revision des Estimations.

*Councillor O'Flaherty.* — Concerning the salaries of the members of the Board of Revision of Valuations.

— 59 —

*Conseiller Hanley.* — Relativement à la construction d'un centre récréatif dans le district no 2.

*Councillor Hanley.* — Concerning the construction of a recreation center in District No. 2.

— 60 —

*Conseiller Kliger.* — Relativement à la formation d'un comité pour étudier la nécessité d'ériger une tour et des bâtiments pour la transmission de radio et de télévision dans le parc Mont-Royal.

*Councillor Kliger.* — Concerning the creation of a committee to study the necessity of erecting a radio and television transmitting tower in Mount Royal Park.

— 61 —

*Conseiller Mayer.* — Relativement à l'adresse des électeurs sur les listes électorales.

*Councillor Mayer.* — Concerning the addresses of electors on the electoral lists.

— 62 —

*Conseiller Quintal.* — Relativement à l'ouverture de l'avenue Christophe-Colomb, entre les rues Laurier et Saint-Grégoire.

*Councillor Quintal.* — Concerning the opening of Christophe-Colomb Avenue, between Laurier and Saint-Grégoire Streets.

— 63 —

*Conseiller Singer.* — Relativement à l'émission des permis spéciaux pour postes d'essence.

*Councillor Singer.* — Concerning the issue of special permits for service stations.

— 64 —

*Conseiller Singer.* — Relativement à l'élargissement de l'avenue Van Horne, de l'avenue Hudson en gagnant l'ouest.

*Councillor Singer.* — Concerning the widening of Van Horne Avenue, from Hudson Avenue westward.

— 65 —

*Conseiller Singer.* — Relativement à l'installation des appareils à gaz naturel.

*Councillor Singer.* — Concerning the installation of natural gas apparatus.

119500/1

CITÉ DE MONTRÉAL



CITY OF MONTRÉAL

Hôtel de ville, 1er avril 1960.

City Hall, April 1st, 1960.

Monsieur,

Sir,

Vous êtes prié d'assister, le MARDI, CINQUIÈME jour d'AVRIL courant, à TROIS HEURES ET DEMIE de l'après-midi, dans la salle du Conseil, à l'hôtel de ville, à une séance spéciale du dit Conseil, convoquée conformément à la loi par le Comité exécutif, pour prendre en délibération les affaires indiquées dans l'ordre du jour apparaissant au verso du présent avis.

You are requested to attend a special meeting of the Council to be held on TUESDAY, the FIFTH day of APRIL instant, at 3.30 O'CLOCK P.M., in the Council Room, City Hall, convened in accordance with the law by the Executive Committee, to consider the business specified in the order of the day on the reverse side of this notice.

Le greffier de la Cité.

*Gabriel Morin*

City Clerk.

SÉANCE SPÉCIALE

SPECIAL MEETING

DU

OF THE

Conseil de la

Council of the

Cité de Montréal

City of Montréal

MARDI, 5 AVRIL 1960

TUESDAY, APRIL 5th, 1960

## ORDRE DU JOUR

## ORDER OF THE DAY

- 1 -

Lecture et ratification du procès-verbal de la séance précédente.

Reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting.

*C. Lévesque - 2 -*

Nomination d'un conseiller de la catégorie "B" en remplacement de l'ex-conseiller Jean-Paul Cardinal.

Appointment of a Class "B" Councillor to replace ex-Councillor Jean-Paul Cardinal.

- 3 -

Démission du conseiller Bernard Sarrazin de la catégorie "C".

Resignation of Class "C" Councillor Bernard Sarrazin.

### RAPPORTS DU COMITÉ EXÉCUTIF

### REPORTS OF THE EXECUTIVE COMMITTEE

#### Travaux

#### Works

À l'effet de voter un crédit de \$1,500,000.00 pour la pose de conduites et de services d'eau, bornes-fontaines, soupapes et pitomètres, l'achat de compteurs à eau, y compris la préparation des plans et les travaux corrélatifs.

To vote a credit of \$1,500,000.00 to lay water-mains and services, hydrants, valves and pitometers, to purchase water meters, including the preparation of the plans and correlative works.

*118225-38 ✓ 4 - 6.28 mars*

À l'effet de voter un crédit de \$2,365,000.00 pour la construction de conduits souterrains, y compris la préparation des plans et les travaux corrélatifs.

To vote a credit of \$2,365,000.00 to lay underground conduits, including the preparation of the plans and the correlative works.

*119600 ✓ 5 - 6.19 mars*

À l'effet de voter un crédit de \$225,000.00 pour la restauration d'une conduite de 30 pouces en fonte, dans les rues Saint-Antoine, Busby, Vitré, Saint-Urbain et de Montigny, entre les avenues Atwater et de Lorimier.

To vote a credit of \$225,000.00 for the restoration of a 30-inch cast iron pipe in Saint-Antoine, Busby, Vitré, Saint-Urbain and de Montigny Streets, between Atwater and de Lorimier Avenues.

*118225-40 ✓ 6 - 6.29 mars*

#### Virement de crédits

#### Transfer of credits

À l'effet d'opérer le virement de certains crédits.

To effect the transfer of certain credits.

*11702 ✓ 7 - 6.8.12 avril 60*

Projets de règlements

Draft by-laws

Soumettant un projet de règlement autorisant un emprunt de \$3,000,000.00 pour la construction d'égouts, de pavages et de trottoirs.

Submitting a draft by-law authorizing a loan of \$3,000,000.00 for the construction of sewers, pavings and sidewalks.

119610 ✓ 8 - C. P. 31 mars 60

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2323 autorisant un emprunt de \$10,000,000.00 pour la construction d'égouts, de pavages et de trottoirs, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2323 authorizing a loan of \$10,000,000.00 for the construction of sewers, pavings and sidewalks, as amended.

119611 ✓ 9 - C. P. 31 mars 60

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2127 autorisant un emprunt de \$5,000,000.00 pour la construction d'égouts, de pavages et de trottoirs, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2127 authorizing a loan of \$5,000,000.00 for the construction of sewers, pavings and sidewalks, as amended.

119634 ✓ 10 - C. P. 1<sup>er</sup> avril

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2191 autorisant un emprunt de \$3,000,000.00 pour la construction d'égouts, de pavages et de trottoirs, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2191 authorizing a loan of \$3,000,000.00 for the construction of sewers, pavings and sidewalks, as amended.

119633 ✓ 11 - C. P. 1<sup>er</sup> avril

Construction d'égouts

Laying of sewers

A l'effet de voter un crédit de \$13,900.00 pour la construction d'un égout dans la rue projetée no 328-2-1 du cadastre de la paroisse du Sault-au-Récollet, du boulevard Gouin en gagnant le nord.

To vote a credit of \$13,900.00 to lay a sewer in projected street No. 328-2-1 of the cadastre of the Parish of Sault-au-Récollet, from Gouin Boulevard northward.

E-2176 ✓ 12 - C. P. 22 mars 60

A l'effet de voter un crédit de \$15,800.00 pour la construction d'un égout dans la rue Waverly, du boulevard Gouin en gagnant le nord.

To vote a credit of \$15,800.00 to lay a sewer in Waverly Street, from Gouin Boulevard northward.

2178 ✓ 13 - C. P. 23 mars 60

A l'effet de voter un crédit de \$105,700.00 pour la construction d'un égout dans le boulevard de l'Assomption, de la rue Hochelaga à la rue Sherbrooke.

To vote a credit of \$105,700.00 to lay a sewer in de l'Assomption Boulevard from Hochelaga Street to Sherbrooke Street.

2186 ✓ 14 - C. P. 1<sup>er</sup> avril

A l'effet de voter un crédit de \$56,100.00 pour la construction d'un égout dans la rue projetée nos 34-93, 35-144, 35-138, 35-137 et 35-136 du cadastre de la paroisse de la Longue-Pointe, de la rue Sherbrooke à l'avenue de Carignan.

To vote a credit of \$56,100.00 to lay a sewer in projected street Nos. 34-93, 35-144, 35-138, 33-137 and 35-136 of the cadastre of the Parish of Longue-Pointe, from Sherbrooke Street to de Carillon Avenue.

2185 ✓ 15 - C. P. 1<sup>er</sup> avril

Construction de trottoirs

PS-4310

✓16 -

Laying of sidewalks

A l'effet de voter un crédit de \$3,900.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue Vianney, du trottoir existant situé au sud de la rue Charland en gagnant le sud jusqu'aux limites de la Cité.

To vote a credit of \$3,900.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Vianney Avenue, from the existing sidewalk south of Charland Street, southward to the limits of the City.

4311

✓17 -

" "

A l'effet de voter un crédit de \$5,700.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Sauvé, de l'avenue Larose à la montée de Saint-Michel.

To vote a credit of \$5,700.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Sauvé Street, from Larose Avenue to Montée de Saint-Michel.

4312

✓18 -

" "

A l'effet de voter un crédit de \$10,300.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté est de la rue Viau, de l'avenue Ray-Murphy à la rue Sherbrooke.

To vote a credit of \$10,300.00 to lay a permanent sidewalk on the east side of Viau Street, from Ray-Murphy Avenue to Sherbrooke Street.

4313

✓19 -

" "

A l'effet de voter un crédit de \$7,700.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté est du boulevard Cavendish, de l'avenue Monkland à la rue de Terrebonne.

To vote a credit of \$7,700.00 to lay a permanent sidewalk on the east side of Cavendish Boulevard, from Monkland Avenue to de Terrebonne Street.

4314

✓20 -

" "

A l'effet de voter un crédit de \$3,600.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Chatelain, de la rue Bélanger aux limites nord de la Cité.

To vote a credit of \$3,600.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Chatelain Street, from Bélanger Street to the north City limits.

4315

✓21 -

" "

A l'effet de voter un crédit de \$3,700.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue de Brouage, de l'avenue Mercier à l'avenue Lebrun.

To vote a credit of \$3,700.00 to lay permanent sidewalks on both sides of de Brouage Street, from Mercier Avenue to Lebrun Avenue.

4321

✓22 -

b.é. 23

A l'effet de voter un crédit de \$6,400.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Waverly, du boulevard Gouin au lot no 527-2 du cadastre de la paroisse du Sault-au-Récollet.

To vote a credit of \$6,400.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Waverly Street, from Gouin Boulevard to lot No. 527-2 of the cadastre of the Parish of Sault-au-Récollet.

4324

✓23 -

b.é. 24

A l'effet de voter un crédit de \$12,400.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue du Fort, du boulevard Dorchester à la rue Sainte-Catherine.

To vote a credit of \$12,400.00 to lay permanent sidewalks on both sides of du Fort Street, from Dorchester Boulevard to Sainte-Catherine Street.

PS-4328 ✓ 24 - C. 28 mardi

À l'effet de voter un crédit de \$13,100.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés (là où requis) de la rue Saint-Dominique, de la rue Sainte-Catherine à la rue Ontario.

To vote a credit of \$13,100.00 to lay permanent sidewalks on both sides (where required) of Saint-Dominique Street, from Sainte-Catherine Street to Ontario Street.

4329 ✓ 25 - " "

À l'effet de voter un crédit de \$6,600.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Azilda, de l'avenue Souigny à la rue Hochelaga.

To vote a credit of \$6,600.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Azilda Street, from Souigny Avenue to Hochelaga Street.

4330 ✓ 26 - " "

À l'effet de voter un crédit de \$10,200.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Verville, de la rue Sauvé à la rue de Port-Royal.

To vote a credit of \$10,200.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Verville Street, from Sauvé Street to de Port-Royal Street.

4347 ✓ 27 - C. 31 mardi

À l'effet de voter un crédit de \$2,800.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue Papineau, de la rue Craig à la rue Notre-Dame.

To vote a credit of \$2,800.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Papineau Avenue, from Craig Street to Notre-Dame Street.

4337 ✓ 28 - " "

À l'effet de voter un crédit de \$29,100.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue Park, de la rue Sherbrooke à un point au sud de l'avenue Pine.

To vote a credit of \$29,100.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Park Avenue, from Sherbrooke Street to a point south of Pine Avenue.

4336 ✓ 29 - " "

À l'effet de voter un crédit de \$45,700.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue du Mont-Royal, de l'avenue Papineau à la rue d'Iberville.

To vote a credit of \$45,700.00 to lay permanent sidewalks on both sides of du Mont-Royal Avenue, from Papineau Avenue to d'Iberville Street.

4338 ✓ 30 - " "

À l'effet de voter un crédit de \$61,900.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Saint-Antoine, de l'avenue Atwater à la rue de Courcelle.

To vote a credit of \$61,900.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Saint-Antoine Street, from Atwater Avenue to de Courcelle Street.

4343 ✓ 31 - " "

À l'effet de voter un crédit de \$13,100.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Craig, du square Victoria à la rue University.

To vote a credit of \$13,100.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Craig Street, from Victoria Square to University Street.

4348 ✓ 32 - " "

À l'effet de voter un crédit de \$13,900.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Frigon, de la rue de Louisbourg au boulevard Persillier.

To vote a credit of \$13,900.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Frigon Street, from de Louisbourg Street to Persillier Boulevard.

PS-4344 ✓ 33 - C. E. 31 *mar.*

A l'effet de voter un crédit de \$4,000.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté nord de la rue des Carrières, de la rue Saint-Hubert en gagnant l'est jusqu'à un point situé à l'est de la rue Boyer.

To vote a credit of \$4,000.00 to lay a permanent sidewalk on the north side of des Carrières Street, from Saint-Hubert Street eastward to a point east of Boyer Street.

4342 ✓ 34 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$2,000.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté sud de la rue Dubuisson, de la rue Mercier à la rue Saint-Donat.

To vote a credit of \$2,000.00 to lay a permanent sidewalk on the south side of Dubuisson Street, from Mercier Street to Saint-Donat Street.

4367 ✓ 35 - C. E. 11 *avril*

A l'effet de voter un crédit de \$5,200.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue Laflamme, de l'avenue Henri-Julien à la rue Saint-Denis.

To vote a credit of \$5,200.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Laflamme Avenue, from Henri-Julien Avenue to Saint-Denis Street.

4371 ✓ 36 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$39,200.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés du boulevard de l'Assomption, de la rue Hochelaga à la rue Sherbrooke.

To vote a credit of \$39,200.00 to lay permanent sidewalks on both sides of de l'Assomption Boulevard, from Hochelaga Street to Sherbrooke Street.

4366 ✓ 37 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$1,400.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Azilda, de la rue de Normandie en gagnant le nord.

To vote a credit of \$1,400.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Azilda Street, from de Normandie Street northward.

4365 ✓ 38 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$12,500.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue projetée nos 10-206, 6-178 et 2-118 du cadastre de la paroisse de Saint-Laurent, de l'Avenue de Poutrincourt à la rue projetée no 10-190.

To vote a credit of \$12,500.00 to lay permanent sidewalks on both sides of projected street Nos. 10-206, 6-178 and 2-118 of the cadastre of the Parish of Saint-Laurent, from de Poutrincourt Avenue to projected street No. 10-190.

4368 ✓ 39 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$6,200.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Paul-Pau, de la rue Sherbrooke à la rue de Forbin-Janson.

To vote a credit of \$6,200.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Paul-Pau Street, from Sherbrooke Street to Forbin-Janson Street.

4372 ✓ 40 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$2,000.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté sud de la rue Boyce, de la rue Baldwin à la rue Azilda.

To vote a credit of \$2,000.00 to lay a permanent sidewalk on the south side of Boyce Street, from Baldwin Street to Azilda Street.

PS-4369 ✓ 41 - C. G. 1<sup>er</sup> arr. 1<sup>er</sup> arr.

A l'effet de voter un crédit de \$40,700.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Saint-André, de la rue Craig au boulevard Dorchester et de la rue de Montigny à la rue Sherbrooke.

To vote a credit of \$40,700.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Saint-André Street, from Craig Street to Dorchester Boulevard and from de Montigny Street to Sherbrooke Street.

4370 ✓ 42 - C. G. 1<sup>er</sup> arr. = rapport substitué par 1<sup>er</sup> arr. 1<sup>er</sup> arr.

A l'effet de voter un crédit de \$17,800.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue de Montigny, de la rue Sanguinet au boulevard Saint-Laurent.

To vote a credit of \$17,800.00 to lay permanent sidewalks on both sides of de Montigny Street, from Sanguinet Street to Saint-Laurent Boulevard.

Construction de pavages

PS-4316 ✓ 43 - C. G. 2<sup>nd</sup> arr. Laying of pavings

A l'effet de voter un crédit de \$12,800.00 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue Vianney, du pavage existant situé au sud de la rue Charland en gagnant le sud jusqu'aux limites de la Cité.

To vote a credit of \$12,800.00 to lay a permanent paving on Vianney Avenue, from the existing paving south of Charland Street southward to the limits of the City.

4317 ✓ 44 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$29,400.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Sauvé, de l'avenue Larose à la montée de Saint-Michel.

To vote a credit of \$29,400.00 to lay a permanent paving on Sauvé Street, from Larose Avenue to Montée de Saint-Michel.

4318 ✓ 45 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$10,900.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Châtelain, de la rue Bélanger aux limites nord de la Cité.

To vote a credit of \$10,900.00 to lay a permanent paving on Châtelain Street, from Bélanger Street to the north City limits.

4319 ✓ 46 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$11,300.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue de Brouage, de l'avenue Mercier à l'avenue Lebrun.

To vote a credit of \$11,300.00 to lay a permanent paving on de Brouage Street, from Mercier Avenue to Lebrun Avenue.

4322 ✓ 47 - C. G. 23<sup>rd</sup> arr.

A l'effet de voter un crédit de \$23,800.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Waverly, du boulevard Gouin aux lots nos 268-534 et 268-528 du cadastre de la paroisse du Sault-au-Récollet, et desdits lots nos 268-534 et 268-528 du même cadastre en gagnant l'ouest.

To vote a credit of \$23,800.00 to lay a permanent paving on Waverly Street, from Gouin Boulevard to lots Nos. 268-534 and 268-528 of the cadastre of the Parish of Sault-au-Récollet, and from said lots Nos. 268-534 and 268-528 of the same cadastre westward.

4323 ✓ 48 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$65,800.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Waverly, du boulevard Henri-Bourassa au boulevard Gouin.

To vote a credit of \$65,800.00 to lay a permanent paving on Waverly Street, from Henri-Bourassa Boulevard to Gouin Boulevard.

PS-4325 ✓ 49 - 6.6.24 *mar.*

A l'effet de voter un crédit de \$105,200.00 pour la reconstruction et l'élargissement du pavage de la rue du Fort, du boulevard Dorchester à la rue Sainte-Catherine.

To vote a credit of \$105,200.00 to relay and widen the paving on dit Fort Street, from Dorchester Boulevard to Sainte-Catherine Street.

4333 ✓ 50 - 6.6.28 *mar.*

A l'effet de voter un crédit de \$34,100.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Verville, de la rue Sauvé à la rue de Port-Royal.

To vote a credit of \$34,100.00 to lay a permanent paving on Verville Street, from Sauvé Street to de Port-Royal Street.

4331 ✓ 51 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$40,800.00 pour la reconstruction du pavage de la rue Azilda, de l'avenue Souigny à la rue Hochelaga.

To vote a credit of \$40,800.00 to relay the paving of Azilda Street, from Souigny Avenue to Hochelaga Street.

4332 ✓ 52 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$51,100.00 pour la reconstruction et l'élargissement du pavage de la rue Saint-Dominique, de la rue Sainte-Catherine à la voie de service projetée pour les Habitations Jeanne-Mance, et de ladite voie de service projetée à la rue Ontario.

To vote a credit of \$51,100.00 to relay and widen the paving of Saint-Dominique Street, from Sainte-Catherine Street to the projected service street of the Jeanne-Mance Housing Project, and from said projected service street to Ontario Street.

4349 ✓ 53 - 6.6.31 *mar.*

A l'effet de voter un crédit de \$340,300.00 pour la reconstruction et l'élargissement du pavage de la rue Saint-Antoine, de l'avenue Atwater à la rue du Couvent, de la rue du Couvent à la rue Lenoir et de la rue Lenoir à la rue de Courcelle.

To vote a credit of \$340,300.00 to relay and widen the paving of Saint-Antoine Street, from Atwater Avenue to du Couvent Street, from du Couvent Street to Lenoir Street and from Lenoir Street to de Courcelle Street.

4339 ✓ 54 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$484,300.00 pour la reconstruction et l'élargissement du pavage de l'avenue du Mont-Royal, de l'avenue Papineau à la rue d'Iberville.

To vote a credit of \$484,300.00 to relay and widen the paving of du Mont-Royal Avenue, from Papineau Avenue to d'Iberville Street.

4341 ✓ 55 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$821,800.00 pour la reconstruction et l'élargissement du pavage de la rue Craig, du square Victoria à la rue University, et sur la rue Saint-Antoine, de la rue University à l'avenue Atwater.

To vote a credit of \$821,800.00 to relay and widen the paving of Craig Street, from Victoria Square to University Street, and Saint-Antoine Street, from University Street to Atwater Avenue.

4340 ✓ 56 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$340,300.00 pour la reconstruction et l'élargissement du pavage de l'avenue Park, de la rue Sherbrooke à un point au sud de l'avenue Pine.

To vote a credit of \$340,300.00 to relay and widen the paving of Park Avenue, from Sherbrooke Street to a point south of Pine Avenue.

PS-4351 ✓ 57 - *Lois. 31 mars*

A l'effet de voter un crédit de \$23,800.00 pour la reconstruction et l'élargissement du pavage sur l'avenue Papineau, de la rue Craig à la rue Notre-Dame.

To vote a credit of \$23,800.00 to relay and widen the paving of Papineau Avenue, from Craig Street to Notre-Dame Street.

4345 ✓ 58 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$49,900.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Frigon, de la rue de Louisbourg au boulevard Persillier.

To vote a credit of \$49,900.00 to lay a permanent paving on Frigon Street, from de Louisbourg Street to Persillier Boulevard.

4346 ✓ 59 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$35,600.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue des Carrières, de la rue Saint-Hubert en gagnant l'est.

To vote a credit of \$35,600.00 to lay a permanent paving on des Carrières Street, from Saint-Hubert Street eastward.

4350 ✓ 60 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$14,100.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Dubuisson, de l'avenue Mercier à la rue Saint-Donat.

To vote a credit of \$14,100.00 to lay a permanent paving on Dubuisson Street, from Mercier Avenue to Saint-Donat Street.

4357 ✓ 61 - *Lois. 1<sup>er</sup> avril*

A l'effet de voter un crédit de \$17,300.00 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue Laflamme, de l'avenue Henri-Julien à la rue Saint-Denis.

To vote a credit of \$17,300.00 to lay a permanent paving on Laflamme Avenue, from Henri-Julien Avenue to Saint-Denis Street.

4364 ✓ 62 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$305,600.00 pour la construction d'un pavage permanent sur le boulevard de l'Assomption, de la rue Hochelaga à la rue Sherbrooke.

To vote a credit of \$305,600.00 to lay a permanent paving on de l'Assomption Boulevard, from Hochelaga Street to Sherbrooke Street.

4358 ✓ 63 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$8,400.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Azilda, de la rue de Normandie en gagnant le nord.

To vote a credit of \$8,400.00 to lay a permanent paving on Azilda Street, from de Normandie Street northward.

4359 ✓ 64 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$39,400.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue projetée nos 10-206, 6-178 et 2-118 du cadastre de la paroisse de Saint-Laurent, de l'avenue de Poutrincourt à la rue projetée no 10-190.

To vote a credit of \$39,400.00 to lay a permanent paving on projected street Nos. 10-206, 6-178 and 2-118 of the cadastre of the Parish of Saint-Laurent from de Poutrincourt Avenue to projected street No. 10-190.

4360 ✓ 65 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$27,300.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Paul Pau, de la rue Sherbrooke à la rue de Forbin-Janson.

To vote a credit of \$27,300.00 to lay a permanent paving on Pau-Pau Street, from Sherbrooke Street to Forbin-Janson Street.

PS-4361 ✓ 66 - G. E. 1<sup>er</sup> avril

A l'effet de voter un crédit de \$38,900.00 pour la reconstruction et l'élargissement du pavage sur la rue Boyce, de l'avenue Lebrun à la rue Azilda.

To vote a credit of \$38,900.00 to relay and widen the paving on Boyce Street, from Lebrun Avenue to Azilda Street.

PS-4363 ✓ 67 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$232,500.00 pour la reconstruction et l'élargissement du pavage sur la rue Saint-André, de la rue Craig à l'avenue Viger, de l'avenue Viger au boulevard Dorchester, de la rue Sainte-Catherine à la rue de Montigny, de la rue de Montigny à la rue Robin et de la rue Robin à la rue Sherbrooke.

To vote a credit of \$232,500.00 to relay and widen the paving on Saint-André Street, from Craig Street to Viger Avenue, from Viger Avenue to Dorchester Boulevard, from Sainte-Catherine Street to de Montigny Street, from de Montigny Street to Robin Street and from Robin Street to Sherbrooke Street.

PS-4367 ✓ 68 - G. E. Harvie = rapport substitué sous 1<sup>er</sup> avril.  
\$18,600.00

A l'effet de voter un crédit de \$98,300.00 pour la reconstruction et l'élargissement du pavage sur la rue de Montigny, de la rue Sanguinet au boulevard Saint-Laurent.

To vote a credit of \$98,300.00 to relay and widen the paving on de Montigny Street, from Sanguinet Street to Saint-Laurent Boulevard.

Budget 119510 ✓ 69 - G. E. 3 mars 60. Budget

✓ a) A l'effet d'imposer et de prélever les surtaxes et les taxes suivantes:

a) To impose and levy the following surtaxes and taxes:

- 1) Surtaxe de 5% re: emprunt de \$13,500,000.00 pour fins budgétaires;
- 2) Surtaxe de 3% re: emprunt de \$6,731,000.00 pour fins budgétaires;
- 3) Taxe de \$0.01 par \$100.00 de valeur imposable re: emprunt pour reconstruction de l'hôtel de ville;

- 1) Surtax of 5% re: loan of \$13,500,000.00 for budget purposes;
- 2) Surtax of 3% re: loan of \$6,731,000.00 for budget purposes;
- 3) Tax of \$0.01 per \$100.00 of assessable value re: loan for the reconstruction of the City Hall;

4) Taxe de \$0.23 par \$100.00 de valeur imposable re: divers excédents de pavages, etc.

4) Tax of \$0.23 per \$100.00 of assessable value re: various excesses of pavings, etc.

✓ b) Soumettant un projet de règlement concernant le prix ou taux de l'eau dans les cités de Westmount et d'Outremont pour l'exercice 1960-61.

b) Submitting a draft by-law concerning the price or rate of water in the Cities of Westmount and Outremont for the fiscal year 1960-61.

✓ c) Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1862 concernant les taxes spéciales ou personnelles imposées sous forme de permis ou licences, tel que modifié.

c) Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1862 concerning special or personal taxes levied as permits or licenses, as amended.

✓ d) Soumettant un projet de règlement imposant certaines taxes et contributions foncières pour l'exercice 1960-61.

d) Submitting a draft by-law to levy certain real estate taxes and assessments for the fiscal year 1960-61.

119570-4 V  
A l'effet d'imposer, pour l'exercice 1960-61, une taxe foncière spéciale de \$0.1333 par \$100.00 d'évaluation pour payer la quote-part de la Cité du service de la dette de la Corporation de Montréal Métropolitain relative au boulevard Métropolitain et du coût de l'entretien dudit boulevard.

119570-5 V  
f) Soumettant le budget pour l'exercice 1960-61.

e) To levy, for the fiscal year 1960-61, a special real estate tax of \$0.1333 per \$100.00 of valuation to pay the City's share in the debt service of the Montreal Metropolitan Corporation concerning Métropolitain Boulevard and in the cost of maintenance of said Boulevard.

f) Submitting the budget for the fiscal year 1960-61.

119583 -70  
Projets de règlements

Draft by-laws

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1265 concernant la construction des bâtiments dans le quartier Mont-Royal; tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1265 concerning the erection of buildings in Mount Royal Ward, as amended.

119596 V 71 - C.E. 28 mars  
Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2410 intitulé: "Règlement établissant un fonds de pension pour les fonctionnaires de la Cité, leurs veuves et leurs enfants.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2410 entitled: "By-law establishing a pension fund for the employees of the City, their widows and children".

119281-1 72 - C.E. 30 mars  
Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1396 concernant l'érection et l'occupation des bâtiments dans le quartier Montcalm, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1396 concerning the erection and occupancy of buildings in Montcalm Ward, as amended.

119612 73 - C.E. 31 mars  
Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1264 concernant la construction des bâtiments dans le quartier Notre-Dame-de-Grâce, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1264 concerning the erection of buildings in Notre-Dame de Grâce Ward, as amended.

119614 V 74 - C.E. 31 mars  
Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2102 intitulé "Règlement de zonage de la rue Dorchester, entre la Côte du Beaver Hall et la rue de la Visitation", tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2102 entitled "Zoning by-law of Dorchester Street, between Beaver Hall Hill and de la Visitation Street", as amended.

119613 V 75 - C.E. 31 mars  
Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1413 concernant l'érection et l'occupation des bâtiments dans le quartier Rosemont, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1413 concerning the erection and occupancy of buildings in Rosemont Ward, as amended.

119615 Det. P. 76 - C. 31 mai 20  
Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1900 concernant la construction des bâtiments dans la Cité de Montréal, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1900 concerning the construction of buildings in the City of Montréal, as amended.

119635 ✓ 77 - C. 12 mai 20  
Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2110 de zonage des quartiers Papineau, Sainte-Marie, Hochelaga, Maisonneuve et Mercier, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend the zoning By-law No. 2110 of Papineau, Sainte-Marie, Hochelaga, Maisonneuve and Mercier Wards, as amended.

119593-10 ✓ 78 - C. 12 mai 20  
Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1920 concernant l'occupation des terrains et l'édification et l'occupation des bâtiments dans les quartiers Ahuntsic et Ville-  
marie, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-Law No. 1920 concerning the occupancy of the land and the erection and occupancy of buildings in Ahuntsic and Villerey Wards, as amended.

Autres travaux

Other works

119572 ✓ 79 - C. 22 mai 20  
A l'effet de voter un crédit de \$115,000.00 pour la construction en tout ou en partie, soit en régie ou par contrat, de deux remises en acier dans la cour municipale Western, y compris la préparation des plans, les frais d'architectes et d'ingénieurs, de surveillance, d'inspection et de laboratoire, les travaux corrélatifs ainsi que les autres dépenses incidentes et imprévues s'y rapportant.

To vote a credit of \$115,000.00 to erect in whole or in part, by day labour or by contract, two steel sheds in Western Municipal Yard, including the preparation of plans, the costs of architects, engineers, supervision, inspection and laboratory, the correlative works, as well as the other incidental and unforeseen expenses pertaining thereto.

119594 ✓ 80 - C. 28 mai 20  
A l'effet de voter un crédit de \$3,000,000.00 pour l'exécution, en tout ou en partie, soit en régie ou par contrat, des travaux d'aménagement de parcs et de terrains de jeux, y compris la construction de bâtiments, la préparation des plans et autres travaux corrélatifs.

To vote a credit of \$3,000,000.00 to carry out, in whole or in part, by day labour or by contract, the works of arrangement of parks and playgrounds, including the erection of buildings, the preparation of the plans and other correlative works.

119595 ✓ 81 - C. 28 mai 20  
A l'effet de voter un crédit de \$27,000.00 pour la transformation à l'huile, en tout ou en partie, soit en régie ou par contrat, du mode de chauffage actuel de la chaudière à l'usine de pompage d'égout Riverside, y compris les frais d'ingénieurs, de surveillance et d'inspection, les travaux corrélatifs ainsi que les dépenses incidentes et imprévues.

To vote a credit of \$27,000.00 to transform to oil, in whole or in part, by day labour or by contract, the present heating system of the boiler at the Riverside sewer pumping station, including the costs of engineering, supervision and inspection, the correlative works and the incidental and unforeseen expenses.

119599 ✓ 82 - C. E. 29 mars

A l'effet de voter un crédit de \$1,000,000.00 pour l'achat et l'installation, en tout ou en partie, soit en régie ou par contrat, de feux de circulation ainsi que leur synchronisation, y compris les frais d'ingénieurs, de surveillance et d'inspection, les travaux corrélatifs, ainsi que les autres dépenses incidentes et imprévues.

To vote a credit of \$1,000,000.00 for the purchase and installation, in whole or in part, by day labour or by contract, of traffic lights and their synchronization, including the costs of engineering, supervision and inspection, the correlative works and the other incidental and unforeseen expenses.

119602 ✓ 83 - C. E. 29 mars

A l'effet de voter un crédit de \$600,000.00 pour l'achat et l'installation, en tout ou en partie, soit en régie ou par contrat, de cinq moteurs et de quatre pompes à l'usine centrale de pompage de l'aqueduc, y compris les frais d'ingénieurs, de surveillance et d'inspection, les travaux corrélatifs ainsi que les autres dépenses incidentes et imprévues.

To vote a credit of \$600,000.00 for the purchase and installation, in whole or in part, by day labour or by contract, of five motors and four pumps at the Waterworks Central Pumping Station, including the costs of engineering, supervision and inspection, the correlative works and the other incidental and unforeseen expenses.

119603 ✓ 84 - C. E. 29 mars

A l'effet de voter un crédit de \$1,500,000.00 pour l'achat et l'installation, en tout ou en partie, soit en régie ou par contrat, du système d'éclairage dans certaines rues, parcs et autres places publiques, y compris les frais d'ingénieurs, de surveillance et d'inspection, les travaux corrélatifs ainsi que les autres dépenses incidentes et imprévues.

To vote a credit of \$1,500,000.00 for the purchase and installation, in whole or in part, by day labour or by contract, of the lighting system in certain streets, parks and other public places, including the costs of engineering, supervision and inspection, the correlative works and the other incidental and unforeseen expenses.

119606 ✓ 85 - C. E. 29 mars

A l'effet de voter un crédit de \$400,000.00 pour l'exécution, en tout ou en partie, soit en régie ou par contrat, des travaux de remplacement de l'appareillage électrique à 2.3 KV de l'usine centrale de pompage de l'aqueduc, y compris les frais d'ingénieurs, de surveillance et d'inspection, les travaux corrélatifs ainsi que les autres dépenses incidentes et imprévues.

To vote a credit of \$400,000.00 to carry out, in whole or in part, by day labour or by contract, the works of replacing the 2.3 KV electrical apparatus of the Waterworks Central Pumping Station, including the costs of engineering, supervision and inspection, the correlative works and the other incidental and unforeseen expenses.

119604 ✓ 86 - C. E. 29 mars

A l'effet de voter un crédit de \$250,000.00 pour la restauration des vieilles vannes du système de l'aqueduc et l'achat de nouvelles vannes, où requis, ainsi que pour la rénovation des chambres de vannes et leur reconstruction, où requis.

To vote a credit of \$250,000.00 for the restoration of the old valves of the waterworks system and the purchase of new valves where required, and for the renovation of the valve chambers and their reconstruction, where required.

E-2184 ✓ 87 - C.É. 29 mars

A l'effet de voter un crédit de \$775,000.00 pour la construction d'un égout tributaire dans le boulevard Gouin, entre le chemin Somerset et la station de pompage de la rue Lavigne, y compris les frais d'ingénieurs, de surveillance, d'inspection et les travaux corrélatifs, ainsi que les frais de finance et les autres dépenses incidentes et imprévues s'y rapportant.

To vote a credit of \$775,000.00 for the construction of the tributary sewer in Gouin Boulevard, between Somerset Road and the Lavigne Street Pumping Station, including the costs of engineering, supervision and inspection, the correlative works, and costs of financing and other incidental and unforeseen expenses pertaining thereto.

119605 ✓ 88 - C.É. 29 mars

A l'effet de voter un crédit de \$110,000.00 pour la fourniture et l'érection d'une clôture prolongeant, jusqu'au boulevard LaSalle celle qui doit être érigée le long du nouveau boulevard de La Vérendrye, entre l'avenue de l'Église et les limites de Ville LaSalle, et la fourniture et l'érection d'une autre clôture du même genre le long du canal de l'Aqueduc, côté sud, de l'avenue de l'Église jusqu'au boulevard LaSalle, y compris les frais d'ingénieurs, de surveillance et d'inspection, les travaux corrélatifs, les frais de finance ainsi que les autres dépenses incidentes et imprévues.

To vote a credit of \$110,000.00 for the supply and erection of a fence extending to LaSalle Boulevard the one which is to be erected along new de La Vérendrye Boulevard, between de l'Église Avenue and the limits of the Town of LaSalle, and the supply and erection of another fence of the same type along the Waterworks Canal, south side, from de l'Église Avenue to LaSalle Boulevard, including the costs of engineering, supervision and inspection, the correlative works, the costs of financing and the other incidental and unforeseen expenses.

119618 ✓ 89 - C.É. 31 mars

A l'effet de voter un crédit de \$1,100,000.00 pour la construction, en tout ou en partie, soit en régie ou par contrat, du centre d'entraînement pour le service d'incendie, y compris la préparation des plans, les frais d'architectes et d'ingénieurs, de surveillance, d'inspection et de laboratoire, l'ameublement premier, l'aménagement du terrain et les travaux corrélatifs.

To vote a credit of \$1,100,000.00 for the construction, in whole or in part, by day labour or by contract, of the Fire Department Training Center, including the preparation of the plans, the cost of architects and engineers, of supervision, inspection and laboratory, the first furnishing, the arrangement of the land and the correlative works.

119616 ✓ 90 - C.É. 31 mars

A l'effet de voter un crédit de \$285,000.00 pour la construction, en tout ou en partie, soit en régie ou par contrat, de bâtiments de service pour la division des services des eaux et de l'assainissement dans la cour Western, y compris la préparation des plans, les frais d'architectes et d'ingénieurs, de surveillance, d'inspection et de laboratoire et les travaux corrélatifs.

To vote a credit of \$285,000.00 for the construction, in whole or in part, by day labour or by contract, of the service buildings for the Waterworks and Sewerage Division in Western Yard, including the preparation of the plans, the cost of architects and engineers, of supervision, inspection and laboratory and the correlative works.

119617 ✓ 91 - C.É. 31 mars

A l'effet de voter un crédit de \$657,200.00 pour la construction, en tout ou en partie, soit en régie ou par contrat, du centre Ville-Émard sur le boulevard Monk, y compris la préparation des plans, les frais d'architectes et d'ingénieurs, de surveillance, d'inspection et de laboratoire, l'ameublement premier et les travaux corrélatifs.

To vote a credit of \$657,200.00 for the construction, in whole or in part, by day labour or by contract, of the Ville-Émard Center on Monk Boulevard, including the preparation of the plans, the cost of architects and engineers, of supervision, inspection and laboratory, the first furnishing and the correlative works.

119638 ✓ 92 - 1<sup>er</sup> avril

A l'effet de voter un crédit de \$100,000.00 pour les études préliminaires, la préparation des plans, les forages requis, ainsi que les travaux corrélatifs et autres dépenses incidentes, en vue de l'étagement des voies dans l'axe de la rue Amherst, à la rue Sherbrooke et à la rue Cherrier.

To vote a credit of \$100,000.00 for the preliminary studies, the preparation of the plans, the borings required for the grade separations of the streets in the axis of Amherst Street, at Sherbrooke Street and Cherrier Street.

119637 ✓ 93 - 1<sup>er</sup> avril

A l'effet de voter un crédit de \$40,000.00 pour les études préliminaires, la préparation des plans, les forages requis, ainsi que les travaux corrélatifs et autres dépenses incidentes, en vue de l'étagement des voies à l'intersection de la rue de Namur, du chemin de la Côte-des-Neiges et du boulevard Laird.

To vote a credit of \$40,000.00 for the preliminary studies, the preparation of the plans, the borings required and the correlative works and other incidental expenses, in view of the grade separations of the streets at the corner of de Namur Street, Côte-des-Neiges Road and Laird Boulevard.

119636 ✓ 94 - 1<sup>er</sup> avril

A l'effet de voter un crédit de \$65,000.00 pour les études préliminaires, la préparation des plans, les forages requis, ainsi que les travaux corrélatifs et autre dépenses incidentes, en vue de l'étagement des voies à l'intersection des rues Saint-Remi et Saint-Jacques.

To vote a credit of \$65,000.00 for the preliminary studies, the preparation of the plans, the borings required, and for the correlative works and other incidental expenses, for the grade separations of the streets at the corner of Saint-Remi and Saint-Jacques Streets.

PS-4356 ✓ 95 - 1<sup>er</sup> avril

A l'effet de voter un crédit de \$481,800.00 pour la reconstruction et l'élargissement du pavage de l'avenue Park, de la rue Beaubien à la rue Jean-Talon.

To vote a credit of \$481,800.00 to relay and widen the paving of Park Avenue, from Beaubien Street to Jean-Talon Street.

*Modifications de résolutions*

E-2175 ✓ 96 - 6.6.18

*Amendments to resolutions*

A l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 1er juin 1959 votant un crédit de \$66,500.00 pour la construction d'égouts dans le boulevard Gouin, de la rue Beauséjour au boulevard Toupin, dans le boulevard Toupin, du boulevard Gouin en gagnant le sud, dans la rue Jean-Bourdon, de l'égout existant à l'est du boulevard Toupin en gagnant l'ouest, et dans les rues projetées nos 88-214 et 88-225 du cadastre de la paroisse de Saint-Laurent, du boulevard Toupin en gagnant l'ouest.

To amend the resolution of Council of June 1st, 1959, voting a credit of \$66,500.00 to lay sewers in Gouin Boulevard, from Beauséjour Street to Toupin Boulevard, in Toupin Boulevard, from Gouin Boulevard southward, in Jean-Bourdon Street, from the existing sewer east of Toupin Boulevard westward, and in projected streets Nos. 88-214 and 88-225 of the cadastre of the Parish of Saint-Laurent, from Toupin Boulevard westward.

E-2182 ✓ 97 - 6.6.29

A l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 1er juin 1959 votant un crédit de \$10,900.00 pour la construction d'un égout dans la rue Meilleur, de la rue Sauvé en gagnant le nord et de la rue Fleury en gagnant le sud.

To amend the resolution of Council of June 1st, 1959, voting a credit of \$10,900.00 to lay a sewer in Meilleur Street, from Sauvé Street northward and from Fleury Street southward.

PS-4335 ✓ 98 - 6.6.29 mai 58

A l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 2 juin 1958 votant un crédit de \$13,300.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue de Montmagny, de l'avenue Newman à la rue Jacques-Hertel, etc.

To amend the resolution of Council of June 2nd, 1958, voting a credit of \$13,300.00 to lay permanent sidewalks on both sides of de Montmagny Avenue, from Newman Avenue to Jacques-Hertel Street, etc.

PS-4337 ✓ 99 - 6.6.29 mai 58

A l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 2 septembre 1958 votant un crédit de \$8,100.00 pour l'élargissement du pavage du côté ouest de la rue Aylwin, de la rue Notre-Dame à la rue Sainte-Catherine.

To amend the resolution of Council of September 2nd, 1958, voting a credit of \$8,100.00 to widen the paving on the west side of Aylwin Street, from Notre-Dame Street to Sainte-Catherine Street.

E-2183 ✓ 100 - 6.6.29 mai 58

A l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 1er juin 1959 votant un crédit de \$4,000.00 pour la construction d'un égout dans la Montée de Saint-Michel, de la rue Charland en gagnant le sud.

To amend the resolution of Council of June 1st, 1959, voting a credit of \$4,000.00 to lay a sewer in Montée de Saint-Michel, from Charland Street southward.

PS-4357 ✓ 101 - 6.6.31 mai 59

A l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 3 mars 1959 votant un crédit de \$148,700.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Masson, de l'avenue de Lorimier à l'avenue des Érables, et sur les hauts-niveaux nord et sud, de l'avenue des Érables à la rue d'Iberville.

To amend the resolution of Council of March 3rd, 1959, voting a credit of \$148,700.00 to lay a permanent paving on Masson Street, from de Lorimier Avenue to des Érables Avenue, and on the north and south high levels, from des Érables Avenue to d'Iberville Street.

4353 ✓ 102 - 6.6.31 mai 59

A l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 3 mars 1959 votant un crédit de \$17,800.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Masson, de l'avenue des Érables à l'avenue de Lorimier, et sur les hauts-niveaux nord et sud, de l'avenue des Érables à la rue d'Iberville.

To amend the resolution of Council of March 3rd, 1959, voting a credit of \$17,800.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Masson Street, from des Érables Avenue to de Lorimier Avenue, and on the north and south high levels, from des Érables Avenue to d'Iberville Street.

Expropriations

119564 ✓ 103 - 6.6.17 mai 59

Expropriations

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'élargissement de la rue Dickson (côté ouest), entre les rues Sherbrooke et Turenne, et de voter un crédit de \$124,755.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession of the immovables required to widen Dickson Street (west side), between Sherbrooke and Turenne Streets, and to vote a credit of \$124,755.00 for such purpose.

119467 ✓ 104 - C.E. 19<sup>th</sup> March 1960

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable de certains immeubles situés à l'ouest du boulevard Décarie, au sud de la limite nord de la Cité de Montréal, en vue de l'aménagement des approches sud du boulevard Métropolitain à son intersection avec les boulevards Décarie et Laurentien, et de voter un crédit de \$409,800.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession of certain immovables located west of Décarie Boulevard, south of the north limit of the City of Montréal, for the arrangement of the south approaches of Métropolitain Boulevard, at its intersection with Décarie and Laurentien Boulevards, and to vote a credit of \$409,800.00 for such purpose.

117844-1 ✓ 105 - C.E. 14<sup>th</sup> March 1960

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$54.92 pour l'acquisition et la possession préalable, pour fins de rue, de la ruelle sise à l'est de la rue des Seigneurs, au sud des voies de la Compagnie des chemins de fer nationaux.

To vote an additional credit of \$54.92 for the acquisition and prior possession, for street purposes, of the lane east of des Seigneurs Street, south of the Canadian National Railway tracks.

117017-1 ✓ 106 - C.E. 11<sup>th</sup> March

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$2,488.51 pour l'acquisition et la possession préalable de certains terrains requis pour l'élargissement de la rue Camille-Paquet (côté nord), à l'est de la rue Francis.

To vote an additional credit of \$2,488.51 for the acquisition and prior possession of certain lots required to widen Camille-Paquet Street (north side), east of Francis Street.

118290-1 ✓ 107 - C.E. 21<sup>st</sup> March

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$4,329.17 pour l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'ouverture d'une rue est-ouest à l'ouest de la rue Saint-Denis, au sud de la rue Legendre.

To vote an additional credit of \$4,329.17 for the acquisition and prior possession of the immovables required to open an east-west street west of Saint-Denis Street, south of Legendre Street.

114939-1 ✓ 108 - C.E. 23<sup>rd</sup> March 1960

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$11,312.13 pour l'acquisition et la possession préalable des parcelles de terrain requises pour l'établissement de pans coupés aux angles sud-est de l'avenue Pine et de la rue University, et sud-est et sud-ouest des avenues Pine et Oxenden.

To vote an additional credit of \$11,312.13 for the acquisition and prior possession of the parcels of land required to establish cut corners at the southeast corner of Pine Avenue and University Street, and southeast and southwest corners of Pine and Oxenden Avenues.

118392-1 ✓ 109 - C.E. 31<sup>st</sup> March

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$11.15 pour l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'ouverture du boulevard Bernard et des rues Desmarreau et Paul-Pau, entre les rues Sherbrooke et de Grosbois, et des rues Forbin-Janson et de Grosbois, entre le boulevard Bernard et la rue Paul-Pau.

To vote an additional credit of \$11.15 for the acquisition and prior possession of the immovables required to open Bernard Boulevard and Desmarreau and Paul-Pau Streets, between Sherbrooke and de Grosbois Streets, and Forbin-Janson and de Grosbois Streets, between Bernard Boulevard and Paul-Pau Street.

117650-1 ✓ 10-6.6.31 mars  
A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$64,000.00 pour l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour un meilleur aménagement des abords des rues projetées au sud du boulevard Métropolitain.

To vote an additional credit of \$64,000.00 for the acquisition and prior possession of the immovables required for a better arrangement of the approaches of the projected streets south of Métropolitain Boulevard.

118901-14 ✓ 11 7.6.18 avril  
A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$61.38 pour l'acquisition et la possession préalable, pour fins de rue, de la rue Moreau, entre les rues Notre-Dame et Sherbrooke.

38  
To vote an additional credit of \$61.48 for the acquisition and prior possession, for street purposes, of Moreau Street, between Notre-Dame and Sherbrooke Streets.

Lignes homologuées

Homologated lines

100272-69 ✓ 112 6.6.31 mars  
A l'effet de donner aux avocats de la Cité instruction de faire la procédure nécessaire pour l'effacement des lignes homologuées le 5 février 1959 pour un meilleur aménagement des abords du côté nord du boulevard Dorchester, entre l'avenue Union et le square Beaver Hall.

To instruct the City Attorneys to make the procedure required to erase lines homologated on February 5th, 1959 for a better arrangement of the approaches on the north side of Dorchester Boulevard, between Union Avenue and Beaver Hall Square.

Approbation d'actes

Approval of deeds

119536 ✓ 113 7.6.18 mars  
A l'effet d'approuver un projet d'acte de vente à M. Jean Morand, au prix de \$8,000.00, de l'usine d'asphalte de la Cité située au no 2740 de la rue Grand Trunk.

To approve a draft deed of sale to Mr. Jean Morand, at the price of \$8,000.00, of the City's asphalt plant located at No. 2740 Grand Trunk Street.

90006-6270 ✓ 114 6.6.30 mars  
A l'effet d'approuver un projet d'acte de vente de gré à gré au Club Saint-Denis de certains terrains ayant front sur la rue Sherbrooke, au prix de \$32,460.00.

To approve a draft deed of sale by mutual agreement to Club Saint-Denis of certain lots fronting on Sherbrooke Street, at the price of \$32,460.00.

119607 - 115 - 8.9.29 mars  
A l'effet d'approuver un projet d'acte par lequel la Cité permet à la Ville de Mont-Royal d'installer et d'entretenir un tuyau à l'eau de 12 pouces à travers la propriété de ladite Cité près de l'incinérateur de l'avenue Royalmount.

To approve a draft deed whereby the City allows the Town of Mount Royal to install and maintain a 12-inch water main through the property of the said City near Royalmount Avenue incinerator.

90000-6273 - 116 - 6.6.31 mars  
A l'effet d'approuver un projet d'acte de vente de gré à gré à la Commission des Écoles Catholiques de Montréal, au prix de \$157,952.35, d'un emplacement ayant front sur le côté sud de la rue Sherbrooke est, entre les rues Chambly et Nicolet.

To approve a draft deed of sale by mutual agreement to the Montreal Catholic School Commission, at the price of \$157,952.35, of a site fronting on the south side of Sherbrooke Street East, between Chambly and Nicolet Streets.

90000-6272 - 117 - *6.8.31 mai*

A l'effet d'approuver un projet d'acte de vente de gré à gré à M. Gaston Lafrance, au prix de \$8,187.96, d'une partie du lot no 3607 du cadastre de la paroisse de Montréal, et située au sud de la rue Saint Patrick, à l'est de la limite ouest de la Cité.

To approve a draft deed of sale by mutual agreement to Mr. Gaston Lafrance, at the price of \$8,187.96, of a part of lot No. 3607 of the cadastre of the Parish of Montréal and located south of Saint Patrick Street, east of the west limit of the City.

90000-6271 - 118 - *6.8.31 mai*

A l'effet d'approuver un projet d'acte de vente de gré à gré à Charles Duranceau Limitée, au prix de \$17,380.80, d'une partie du lot no 3607 du cadastre de la paroisse de Montréal et située au sud de la rue Saint Patrick, à l'est de la limite ouest de la Cité.

To approve a draft deed of sale by mutual agreement to Charles Duranceau Limitée, at the price of \$17,380.80, of a part of lot No. 3607 of the cadastre of the Parish of Montréal and located south of Saint Patrick Street, east of the west limit of the City.

119631 - 119 - *6.8.1<sup>er</sup> Avril*

A l'effet d'approuver un projet de bail entre la Cité et la Caisse d'économie des pompiers de Montréal relativement à la location du troisième étage de la caserne de pompiers no 26 sise à l'angle des avenues du Mont-Royal et des Érables.

To approve a draft deed of lease between the City and the Montreal Firemen's Credit Union concerning the rental of the third storey of Fire Station No. 26, at the corner of du Mont-Royal and des Érables Avenues.

119629 - 120 - *6.8.1<sup>er</sup> Avril*

A l'effet d'approuver un projet d'acte relativement à l'approvisionnement d'eau de la Ville de Hampstead.

To approve a draft deed concerning the water supply in the Town of Hampstead.

119630 - 121 - *6.8.1<sup>er</sup> Avril*

A l'effet d'approuver un projet d'acte par lequel la Cité accorde à la Congrégation Missionnaire des Pères du Saint-Esprit une servitude de droit de passage contre une partie du lot 169-2 du cadastre du village incorporé de la Côte-des-Neiges, située au sud de The Boulevard et à l'ouest de l'avenue de Ramesay.

To approve a draft deed whereby the City grants to the Congrégation Missionnaire des Pères du Saint-Esprit a servitude of right-of-way against part of lot 169-2 of the cadastre of the Incorporated Village of Côte-des-Neiges south of the Boulevard and west of de Ramesay Avenue.

119632 - 122 - *6.8.1<sup>er</sup> Avril*

A l'effet d'approuver un projet d'acte par lequel la Cité permet au Shriners' Hospital for Crippled Children d'utiliser certaines parties de terrains situées au nord de l'avenue Cedar et à l'est de l'Hôpital Shriners.

To approve a draft deed whereby the City allows Shriners' Hospital for Cripple Children to use certain parts of lots north of Cedar Avenue and east of Shriners Hospital.

119628 - 123 - *6.8.1<sup>er</sup> Avril 1960*

A l'effet d'approuver un projet d'acte d'échange entre la Cité et M. Roméo Aubin, de certain terrains situés au nord du chemin Upper Lachine, entre les avenues Beaconsfield et Kingston.

To approve a draft deed of exchange, between the City and Mr. Roméo Aubin, of certain lots north of Upper Lachine Road, between Beaconsfield and Kingston Avenues.

*Fermeture de ruelles*

*Closing of lanes*

119627 ✓ 124 - l. 6, 17<sup>me</sup> av. N

À l'effet de décréter la fermeture de certaines ruelles sises au nord du chemin Upper Lachine, entre les avenues Beaconsfield et Hingston.

To ordain the closing of certain lanes north of Upper Lachine Road, between Beaconsfield and Kingston Avenues.

*Octroi de subventions*

118280-7 ✓ 125 - l. 6, 28<sup>me</sup> av. N Granting of subsidies

À l'effet d'accorder diverses subventions à certaines institutions, etc.

To grant various subsidies to certain institutions, etc.

*Bureau de revision des estimations*

*Board of Revision of Valuations*

F-4931 ✓ 126 - l. 6, 25<sup>me</sup> av. N

À l'effet d'augmenter le traitement des membres du bureau de revision des estimations de la Cité de Montréal.

To increase the salaries of the members of the Board of Revision of Valuations of the City of Montréal.

- 127 -

Avis de motions.

Notices of motions.

107600/517

CITÉ DE MONTRÉAL



CITY OF MONTRÉAL

Hôtel de ville, 27 mai 1960.

City Hall, May 27th, 1960.

Monsieur,

Sir,

L'Office municipal de l'Habitation salubre soumet au Conseil municipal les rapports suivants pour délibération lors de sa séance qui sera tenue le PREMIER jour de JUIN 1960, à TROIS HEURES de l'après-midi:

The Municipal Sanitary Housing Bureau will submit to the City Council the following reports for consideration at its meeting to be held on the FIRST day of JUNE 1960, at THREE O'CLOCK in the afternoon:

801.6-5/1 (4<sup>e</sup> partie)

-1- [Signature] 19 mai 60

A l'effet d'approuver un projet d'acte de cession d'une partie des terrains requis pour l'exécution du projet des Habitations Jeanne-Mance.

To approve a draft deed of cession of a part of the land required to carry out the Jeanne-Mance Housing Project.

801.9-4/1 (4<sup>e</sup> partie)

✓ 2- [Signature] 19 mai 60

Soumettant un projet de règlement à l'effet de fermer partie de la rue Grubert, partie de la rue de Bullion, la ruelle Gravel, partie de la rue Grothé, la rue Sainte-Élisabeth entre la rue Ontario et la ligne sud de la rue de Boisbriand, la rue Brunet entre la rue Sainte-Élisabeth et l'avenue de l'Hôtel-de-Ville, la rue le Scarabie entre les rues de Montigny et Brunet, partie de l'avenue de l'Hôtel-de-Ville au sud de la rue Ontario, partie de l'avenue de l'Hôtel-de-Ville au sud de la rue de Montigny, la ruelle sise au nord de la rue de Boisbriand et une ruelle sise entre les rues Ontario et Brunet, dans le secteur concerné par le projet d'élimination de taudis et de construction d'habitations salubres visé par la Loi 5-6 Elizabeth II, chapitre 23.

Submitting a draft by-law to close part of Grubert Street, part of de Bullion Street, Gravel Lane, part of Grothé Street, Sainte-Elisabeth Street between Ontario Street and the south line of de Boisbriand Street, Brunet Street between Sainte-Elisabeth Street and Hôtel-de-Ville Avenue, le Scarabie Street between de Montigny and Brunet Streets, part of Hôtel-de-Ville Avenue south of Ontario Street, part of Hôtel-de-Ville Avenue south of de Montigny Street, the lane located north of de Boisbriand Street and a lane located between Ontario and Brunet Streets, in the sector concerned by the plan for the elimination of slums and construction of sanitary housing covered by the Act 5-6 Elizabeth II, Chapter 23.

Le greffier de la Cité.

Gabriel Morin  
City Clerk.

119500/2  
M

CITÉ DE MONTRÉAL



CITY OF MONTRÉAL

Hôtel de ville, 28 mai 1960.

City Hall, May 28th, 1960.

Monsieur,

Sir,

Vous êtes prié d'assister, le **MERCREDI, PREMIER** jour de **JUIN** prochain, à **TROIS HEURES** de l'après-midi, dans la salle du Conseil, à l'hôtel de ville, à la séance régulière dudit Conseil, convoquée conformément à la loi par le Comité exécutif, pour prendre en délibération les affaires indiquées dans l'ordre du jour apparaissant au verso du présent avis.

You are requested to attend the regular meeting of the Council to be held on **WEDNESDAY**, the **FIRST** day of **JUNE** next, at **THREE O'CLOCK P.M.**, in the Council Room, City Hall, convened in accordance with the law by the Executive Committee, to consider the business specified in the order of the day on the reverse side of this notice.

Le greffier de la Cité.

*Gabriel Morin*

City Clerk.

SÉANCE RÉGULIÈRE	REGULAR MEETING
DU	OF THE
Conseil de la <b>Cité de Montréal</b>  MERCREDI, 1er JUIN 1960	Council of the <b>City of Montréal</b>  WEDNESDAY, JUNE 1st, 1960

Formule CK 1216

Form CK 1216

# ORDRE DU JOUR

# ORDER OF THE DAY

- 1 -

Lecture et ratification du procès-verbal de la séance précédente.

Reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting.

*M. Mills*

- 2 - *M. Mills*

Nomination d'un conseiller de la catégorie "C" en remplacement de l'ex-conseiller Bernard Sarrazin.

Appointment of a Class "C" Councillor to replace ex-Councillor Bernard Sarrazin.

*H. Marchand*

- 3 - *M. Mills*

Nomination du maire suppléant pour le présent terme.

Appointment of the Acting Mayor for the present term.

## RAPPORTS DU COMITÉ EXÉCUTIF

## REPORTS OF THE EXECUTIVE COMMITTEE

*Projet de règlement*

*Draft by-law*

119846 ✓ 4 - 6.5.27 mai  
Soumettant un projet de règlement à l'effet d'autoriser un emprunt de \$2,500,000.00 pour la construction d'égouts, de pavages et de trottoirs.

Submitting a draft by-law to authorize a loan of \$2,500,000.00 for the construction of sewers, pavings and sidewalks.

*Construction d'égouts*

*Laying of sewers*

E-2207 ✓

5 - 6.6.25 mai

A l'effet de voter un crédit de \$18,100.00 pour la construction d'un égout dans la rue de Normanville, de la rue Jarry en gagnant le sud.

To vote a credit of \$18,100.00 to lay a sewer in de Normanville Street, from Jarry Street southward.

E-2208 ✓

6 - 6.6.25 mai

A l'effet de voter un crédit de \$67,300.00 pour la construction d'un égout dans les hauts-niveaux du tunnel de la rue Berri (là où requis), de la rue Ontario à la rue Cherrier, et les raccordements dans les rues de Malines et Rigaud.

To vote a credit of \$67,300.00 to lay a sewer in the high levels of the Berri Street tunnel (where required) from Ontario Street to Cherrier Street, and their connections in de Malines and Rigaud Streets.

E-2212 ✓

7 - 6.6.27 mai

A l'effet de voter un crédit de \$22,200.00 pour la construction d'un égout dans la rue Sauriol, de l'avenue Larose à la Montée de St-Michel.

To vote a credit of \$22,200.00 to lay a sewer in Sauriol Street, from Larose Avenue to Montée de Saint-Michel.

E-2210 ✓ - 8 - 6.3.27 mai

A l'effet de voter un crédit de \$37,200.00 pour la construction d'un égout dans la rue Lachapelle, de la rue Jeanne à la rue de Salaberry.

To vote a credit of \$37,200.00 to lay a sewer in Lachapelle Street, from Jeanne Street to de Salaberry Street.

E-2211 ✓ - 9 - 6.3.27 mai

A l'effet de voter un crédit de \$12,700.00 pour la construction d'un égout dans la rue Langelier, de la rue Sherbrooke en gagnant le sud.

To vote a credit of \$12,700.00 to lay a sewer in Langelier Street, from Sherbrooke Street southward.

Construction de trottoirs

PS-4412 ✓ - 10 - 6.3.27 mai Laying of sidewalks

A l'effet de voter un crédit de \$7,200.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté nord de l'avenue Souigny, de la rue Dickson à la rue de Cadillac.

To vote a credit of \$7,200.00 to lay a permanent sidewalk on the north side of Souigny Avenue, from Dickson Street to de Cadillac Street.

4414 ✓ - 11 - do

A l'effet de voter un crédit de \$7,700.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté est de la rue Louis-Veuillot, de la rue Sherbrooke à la rue de Jumonville.

To vote a credit of \$7,700.00 to lay a permanent sidewalk on the east side of Louis-Veuillot Street, from Sherbrooke Street to de Jumonville Street.

4403 ✓ - 12 - do

A l'effet de voter un crédit de \$3,400.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue La Fontaine, de l'avenue Haig à la rue Lyall.

To vote a credit of \$3,400.00 to lay permanent sidewalks on both sides of LaFontaine Street, from Haig Avenue to Lyall Street.

4405 ✓ - 13 - do

A l'effet de voter un crédit de \$8,400.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Bagot, de la 13e Avenue à la 15e Avenue.

To vote a credit of \$8,400.0 to lay permanent sidewalks on both sides of Bagot Street, from 13th Avenue to 15th Avenue.

4406 ✓ - 14 - do

A l'effet de voter un crédit de \$16,300.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Marquette, de la rue Saint-Zotique à la rue Bélanger.

To vote a credit of \$16,300.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Marquette Street, from Saint-Zotique Street to Bélanger Street.

4413 ✓ - 15 - do

A l'effet de voter un crédit de \$11,300.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Larose, de la rue Sauvé à la rue Sauriol.

To vote a credit of \$11,300.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Larose Street, from Sauvé Street to Sauriol Street.

4404 ✓ - 16 - do

A l'effet de voter un crédit de \$3,800.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté ouest de la rue de Normanville, de la rue des Carrières à la rue de Fleurimont.

To vote a credit of \$3,800.00 to lay a permanent sidewalk on the west side of de Normanville Street, from des Carrières Street to de Fleurimont Street.

PS-4430 ✓ 17 - l. E. 25<sup>av</sup>

A l'effet de voter un crédit de \$12,300.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté nord de la rue Sherbrooke, de la rue Beau-grand à la rue Curatteau.

To vote a credit of \$12,300.00 to lay a permanent sidewalk on the north side of Sherbrooke Street, from Beaugrand Street to Curatteau Street.

4425 ✓ 18 - do

A l'effet de voter un crédit de \$5,700.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue projetée no 328-2-1, du boulevard Gouin en gagnant le nord.

To vote a credit of \$5,700.00 to lay permanent sidewalks on both sides of projected street No. 328-2-1, from Gouin Boulevard northward.

4426 ✓ 19 - do

A l'effet de voter un crédit de \$3,400.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté est de l'avenue Parkville, de la rue de Marseille en gagnant le nord.

To vote a credit of \$3,400.00 to lay a permanent sidewalk on the east side of Parkville Avenue, from de Marseille Street northward.

4428 ✓ 20 - do

A l'effet de voter un crédit de \$10,900.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté ouest (là où requis) de l'avenue de l'Esplanade, du boulevard Henri-Bourassa au boulevard Gouin.

To vote a credit of \$10,900.00 to lay a permanent sidewalk on the west side (where required) of de l'Esplanade Avenue, from Henri-Bourassa Boulevard to Gouin Boulevard.

4427 ✓ 21 - do

A l'effet de voter un crédit de \$6,000.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté nord de l'avenue de Renty, d'un point situé à l'est de l'avenue de Repentigny à la rue Mignault.

To vote a credit of \$6,000.00 to lay a permanent sidewalk on the north side of de Renty Avenue, from a point east of de Repentigny Avenue to Mignault Street.

4429 ✓ 22 - do

A l'effet de voter un crédit de \$13,900.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la 17e Avenue, du boulevard Saint-Joseph à l'avenue Laurier.

To vote a credit of \$13,900.00 to lay permanent sidewalks on both sides of 17th Avenue, from Saint-Joseph Boulevard to Laurier Avenue.

4431 ✓ 23 - do

A l'effet de voter un crédit de \$7,500.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue de Carignan, de la rue Sherbrooke à l'avenue de Lotbinière, sur le côté ouest, et de la rue Sherbrooke en gagnant le nord, sur le côté est.

To vote a credit of \$7,500.00 to lay permanent sidewalks on both sides of de Carignan Avenue, from Sherbrooke Street to de Lotbinière Avenue, on the west side, and from Sherbrooke Street northward, on the east side.

4455 ✓ 24 - l. E. 27<sup>av</sup>

A l'effet de voter un crédit de \$2,600.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la 35e Avenue, de la rue Bélanger à la rue Paisley.

To vote a credit of \$2,600.00 to lay permanent sidewalks on both sides of 35th Avenue, from Bélanger Street to Paisley Street.

PS-4453 ✓ - 25 - l. E. 27 mai

A l'effet de voter un crédit de \$3,300.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la 12e Avenue, de l'avenue Laurier en gagnant le nord.

To vote a credit of \$3,300.00 to lay permanent sidewalks on both sides of 12th Avenue, from Laurier Avenue northward.

4454 ✓ - 26 - do

A l'effet de voter un crédit de \$3,100.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté ouest de la voie ouest de la rue Meilleur, de la rue Fleury en gagnant le sud, et de la rue Sauvé en gagnant le nord.

To vote a credit of \$3,100.00 to lay a permanent sidewalk on the west side of the west thoroughfare of Meilleur Street, from Fleury Street southward, and from Sauvé Street northward.

4458 ✓ - 27 - do

A l'effet de voter un crédit de \$6,800.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Tellier, de la rue Beaugrand à la rue de Saint-Just.

To vote a credit of \$6,800.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Tellier Street, from Beaugrand Street to de Saint-Just Street.

4461 ✓ - 28 - do

A l'effet de voter un crédit de \$3,600.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Ontario, de l'avenue Mercier à l'avenue Lebrun.

To vote a credit of \$3,600.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Ontario Street, from Mercier Avenue to Lebrun Avenue.

4466 ✓ - 29 - do

A l'effet de voter un crédit de \$2,100.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue de Marseille, de l'avenue Fletcher à la rue Duchesneau.

To vote a credit of \$2,100.00 to lay permanent sidewalks on both sides of de Marseille Street, from Fletcher Avenue to Duchesneau Street.

4464 ✓ - 30 - do

A l'effet de voter un crédit de \$9,300.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté ouest de la rue Lacordaire, de la rue Sherbrooke à la rue Chauveau.

To vote a credit of \$9,300.00 to lay permanent sidewalks on the west side of Lacordaire Street, from Sherbrooke Street to Chauveau Street.

4463 ✓ - 31 - do

A l'effet de voter un crédit de \$2,700.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la 1ère Avenue, de la rue Bélanger aux limites nord de la cité.

To vote a credit of \$2,700.00 to lay permanent sidewalks on both sides of 1st Avenue, from Bélanger Street to the north limits of the City.

4446 ✓ - 32 - do

A l'effet de voter un crédit de \$2,900.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Beauséjour, d'un point situé au nord du boulevard Gouin en gagnant le nord.

To vote a credit of \$2,900.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Beauséjour Street, from a point north of Gouin Boulevard northward.

4447 ✓ - 33 - do

A l'effet de voter un crédit de \$7,300.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Paul-Pau, de la rue de Teck à la rue de Marseille.

To vote a credit of \$7,300.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Paul-Pau Street, from de Teck Street to de Marseille Street.

PS-4451 ✓ 34 - 6.6.27 main

A l'effet de voter un crédit de \$10,300.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue de Repentigny, de la rue de Marseille à l'avenue Faribault.

To vote a credit of \$10,300.00 to lay permanent sidewalks on both sides of de Repentigny Avenue, from de Marseille Street to Faribault Avenue.

4450 ✓ 35 - do

A l'effet de voter un crédit de \$8,000.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue Le Breton, de la rue Langelier en gagnant l'ouest.

To vote a credit of \$8,000.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Le Breton Avenue, from Langelier Street westward.

4452 ✓ 36 - do

A l'effet de voter un crédit de \$10,500.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue du Bois-de-Boulogne, du boulevard Henri-Bourassa en gagnant le sud.

To vote a credit of \$10,500.00 to lay permanent sidewalks on both sides of du Bois-de-Boulogne Avenue, from Henri-Bourassa Boulevard southward.

4457 ✓ 37 - do

A l'effet de voter un crédit de \$10,900.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Mignault, de l'avenue de Renty à la rue projetée no 41-1491.

To vote a credit of \$10,900.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Mignault Street, from de Renty Avenue to projected street No. 41-1491.

4456 ✓ 38 - do

A l'effet de voter un crédit de \$6,600.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue de Marseille, de l'avenue de Granby à la rue projetée no 38-97.

To vote a credit of \$6,600.00 to lay permanent sidewalks on both sides of de Marseille Street, from de Granby Avenue to projected street No. 38-97.

4449 ✓ 39 - do

A l'effet de voter un crédit de \$7,600.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue Jalobert, de l'avenue Le Breton en gagnant le nord.

To vote a credit of \$7,600.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Jalobert Avenue, from Le Breton Avenue northward.

4448 ✓ 40 - do

A l'effet de voter un crédit de \$10,600.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Viel, de l'avenue Cléophas-Soucy à l'avenue de Poutrincourt.

To vote a credit of \$10,600.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Viel Street, from Cléophas-Soucy Avenue to de Poutrincourt Avenue.

4465 ✓ 41 - do

A l'effet de voter un crédit de \$7,600.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Sauriol, de l'avenue Larose à la montée de Saint-Michel, et sur le côté ouest de l'avenue Larose, dans son intersection avec la rue Sauriol.

To vote a credit of \$7,600.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Sauriol Street, from Larose Avenue to Montée de Saint-Michel, and on the west side of Larose Avenue, in its intersection with Sauriol Street.

PS-4473/42 - 6.6.27 mai

A l'effet de voter un crédit de \$23,800.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés (là où requis) de l'avenue Northcliffe, de la rue Sherbrooke à l'avenue Notre-Dame-de-Grâce.

To vote a credit of \$23,800.00 to lay permanent sidewalks on both sides (where required) of Northcliffe Avenue, from Sherbrooke Street to Notre-Dame-de-Grâce Avenue.

4472/43 - do

A l'effet de voter un crédit de \$21,900.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés (là où requis) de l'avenue de Vendôme, de la rue Sherbrooke à un point situé au nord de l'avenue Notre-Dame-de-Grâce.

To vote a credit of \$21,900.00 to lay permanent sidewalks on both sides (where required) of de Vendôme Avenue, from Sherbrooke Street to a point north of Notre-Dame-de-Grâce Avenue.

4471/44 - do

A l'effet de voter un crédit de \$29,200.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés (là où requis) de l'avenue Grey, de l'avenue Western à l'avenue Notre-Dame-de-Grâce.

To vote a credit of \$29,200.00 to lay permanent sidewalks on both sides (where required) of Grey Avenue, from Western Avenue to Notre-Dame-de-Grâce Avenue.

4470/45 - do

A l'effet de voter un crédit de \$31,400.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue Marlowe (là où requis), de la rue Sherbrooke à l'avenue Brillon.

To vote a credit of \$31,400.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Marlowe Avenue (where required), from Sherbrooke Street to Brillon Avenue.

4459/46 - do

A l'effet de voter un crédit de \$6,200.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté est de Cedar Crescent, du chemin Queen-Mary au chemin Kingston.

To vote a credit of \$6,200.00 to lay a permanent sidewalk on the east side of Cedar Crescent, from Queen-Mary Road to Kingston Road.

4469/47 - do

A l'effet de voter un crédit de \$13,600.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Émile, de la rue Sauvé à la rue Sauriol.

To vote a credit of \$13,600.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Émile Street, from Sauvé Street to Sauriol Street.

4460/48 - do

A l'effet de voter un crédit de \$13,600.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté nord de la rue de Louvain, de l'avenue Christophe-Colomb à l'avenue Papineau.

To vote a credit of \$13,600.00 to lay a permanent sidewalk on the north side of de Louvain Street, from Christophe-Colomb Avenue to Papineau Avenue.

4461/49 - do

A l'effet de voter un crédit de \$4,000.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté nord de l'avenue Miller, de l'avenue Roslyn à Cedar Crescent.

To vote a credit of \$4,000.00 to lay a permanent sidewalk on the north side of Miller Avenue, from Roslyn Avenue to Cedar Crescent.

PS-4462 ✓-50 - *l. E. 27 mai*

A l'effet de voter un crédit de \$4,700.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés du boulevard Saint-Laurent, de la rue Bernard à la rue Cloutier, sur le côté est, et de la rue Bernard à l'avenue Van Horne, sur le côté ouest.

To vote a credit of \$4,700.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Saint-Laurent Boulevard, from Bernard Street to Cloutier Street, on the east side, and from Bernard Street to Van Horne Avenue, on the west side.

4468 ✓-51 - do

A l'effet de voter un crédit de \$16,600.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Boyce, de la rue Dickson à un point situé à l'ouest du boulevard de l'Assomption.

To vote a credit of \$16,600.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Boyce Street, from Dickson Street to a point west of de l'Assomption Boulevard.

4474 ✓-52 - do

A l'effet de voter un crédit de \$10,800.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Angers, de l'avenue Émard à la rue Holy Cross.

To vote a credit of \$10,800.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Angers Street, from Émard Avenue to Holy-Cross Street.

4475 ✓-53 - do

A l'effet de voter un crédit de \$11,000.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Lachapelle, de la rue Jeanne à la rue de Salaberry.

To vote a credit of \$11,000.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Lachapelle Street, from Jeanne Street to de Salaberry Street.

4476 ✓-54 - do

A l'effet de voter un crédit de \$13,200.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Langelier, de la rue de Marseille à la rue Sherbrooke.

To vote a credit of \$13,200.00 to lay permanent sidewalks on both side of Langelier Street, from de Marseille Street to Sherbrooke Street.

Construction de pavages PS-4377 ✓-55 - *l. E. Lavoie* Laying of pavings

A l'effet de voter un crédit de \$25,200.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la place Saint-Germain, du boulevard Gouin en gagnant le nord.

To vote a credit of \$25,200.00 to lay a permanent paving on Saint-Germain Place, from Gouin Boulevard northward.

4407 ✓-56 - *l. E. 24 mai*

A l'effet de voter un crédit de \$45,100.00 pour la reconstruction et l'élargissement du pavage de la rue de Normanville, de la rue des Carrières à la rue de Fleurimont.

To vote a credit of \$45,100.00 to relay and widen the paving on de Normanville Street, from des Carrières Street to de Fleurimont Street.

4409 ✓-57 - do

A l'effet de voter un crédit de \$72,600.00 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue Souigny, de la rue Dickson à la rue de Cadillac.

To vote a credit of \$72,600.00 to lay a permanent paving on Souigny Avenue, from Dickson Street to de Cadillac Street.

PS-4410 ✓ 58 - *Le 6. 24 mai*

A l'effet de voter un crédit de \$9,300.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue LaFontaine, de l'avenue Haig à la rue Lyall.

To vote a credit of \$9,300.00 to lay a permanent paving on LaFontaine Street, from Haig Avenue to Lyall Street.

4411 ✓ 59 - *do*

A l'effet de voter un crédit de \$29,500.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Bagot, de la 13e Avenue à la 15e Avenue.

To vote a credit of \$29,500.00 to lay a permanent paving on Bagot Street, from 13th Avenue to 15th Avenue.

4408 ✓ 60 - *do*

A l'effet de voter un crédit de \$35,900.00 pour l'élargissement du pavage de la rue Marquette, de la rue Saint-Zotique à la rue Bélanger.

To vote a credit of \$35,900.00 to widen the paving on Marquette Street, from Saint-Zotique Street to Bélanger Street.

4418 ✓ 61 - *Le 6. 25 mai*

A l'effet de voter un crédit de \$41,100.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Larose, de la rue Sauvé à la rue Sauriol.

To vote a credit of \$41,100.00 to lay a permanent paving on Larose Street, from Sauvé Street to Sauriol Street.

4423 ✓ 62 - *do*

A l'effet de voter un crédit de \$20,200.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue projetée no 328-2-1, du boulevard Gouin en gagnant le nord.

To vote a credit of \$20,200.00 to lay a permanent paving on projected street No. 328-2-1, from Gouin Boulevard northward.

4419 ✓ 63 - *do*

A l'effet de voter un crédit de \$27,200.00 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue Parkville, de la rue de Marseille en gagnant le nord.

To vote a credit of \$27,200.00 to lay a permanent paving on Parkville Avenue, from de Marseille Street northward.

4421 ✓ 64 - *do*

A l'effet de voter un crédit de \$62,500.00 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue de l'Esplanade, du boulevard Henri-Bourassa au boulevard Gouin.

To vote a credit of \$62,500.00 to lay a permanent paving on de l'Esplanade Avenue, from Henri-Bourassa Boulevard to Gouin Boulevard.

4422 ✓ 65 - *do*

A l'effet de voter un crédit de \$43,000.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la 17e Avenue, du boulevard Saint-Joseph à l'avenue Laurier.

To vote a credit of \$43,000.00 to lay a permanent paving on 17th Avenue, from Saint-Joseph Boulevard to Laurier Avenue.

4420 ✓ 66 - *do*

A l'effet de voter un crédit de \$41,800.00 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue de Carignan, de la rue Sherbrooke à l'avenue de Lotbinière.

To vote a credit of \$41,800.00 to lay a permanent paving on de Carignan Avenue, from Sherbrooke Street to de Lotbinière Avenue.

PS-4424 ✓ - 67 - 6.6.25mi.

A l'effet de voter un crédit de \$24,900.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'ouest de la rue Drake, entre les rues Le Caron et Galt.

To vote a credit of \$24,900.00 to lay a permanent paving on the lane west of Drake Street, between Le Caron and Galt Streets.

4491 ✓ - 68 - 6.8.27mi.

A l'effet de voter un crédit de \$24,400.00 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue Miller, entre l'avenue Roslyn et Cedar Crescent.

To vote a credit of \$24,400.00 to lay a permanent paving on Miller Avenue, from Roslyn Avenue to Cedar Crescent.

4492 ✓ - 69 - do

A l'effet de voter un crédit de \$87,000.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Lachapelle, de la rue Jeanne à la rue de Salaberry, et le raccordement au sud de la rue Jeanne.

To vote a credit of \$87,000.00 to lay a permanent paving on Lachapelle Street, from Jeanne Street to de Salaberry Street, and the connection south of Jeanne Street.

4493 ✓ - 70 - do

A l'effet de voter un crédit de \$83,700.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Langelier, de la rue de Marseille à la rue Sherbrooke.

To vote a credit of \$83,700.00 to lay a permanent paving on Langelier Street, from de Marseille Street to Sherbrooke Street.

4481 ✓ - 71 - do

A l'effet de voter un crédit de \$13,000.00 pour l'élargissement du pavage sur le côté est de Cedar Crescent, du chemin Queen-Rary au chemin Kingston.

To vote a credit of \$13,000.00 to widen the paving on the east side of Cedar Crescent, from Queen Mary Road to Kingston Road.

4479 ✓ - 72 - do

A l'effet de voter un crédit de \$293,300.00 pour la reconstruction et l'élargissement du pavage du boulevard Saint-Laurent, de la rue Bernard à la rue de Bellechasse.

To vote a credit of \$293,300.00 to relay and widen the paving on Saint-Laurent Boulevard, from Bernard Street to de Bellechasse Street.

4494 ✓ - 73 - do

A l'effet de voter un crédit de \$100,800.00 pour l'élargissement du pavage de la rue Boyce, de la rue Dickson en gagnant l'ouest, et pour la construction d'un pavage permanent sur ladite rue Boyce, du pavage existant à l'ouest de la rue Dickson à un point situé à l'ouest du boulevard de l'Assomption.

To vote a credit of \$100,800.00 to widen the paving on Boyce Street, from Dickson Street westward, and to lay a permanent paving on said Boyce Street, from the existing paving west of Dickson Street to a point west of de l'Assomption Boulevard.

4480 ✓ - 74 - do

A l'effet de voter un crédit de \$44,100.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Émile, de la rue Sauvé à la rue Sauriol.

To vote a credit of \$44,100.00 to lay a permanent paving on Émile Street, from Sauvé Street to Sauriol Street.

PS-4435 ✓ - 75 - 16. 27 mai

À l'effet de voter un crédit de \$8,600.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la 35e Avenue, de la rue Bélanger à la rue Paisley.

To vote a credit of \$8,600.00 to lay a permanent paving on 35th Avenue, from Bélanger Street to Paisley Street.

4444 ✓ - 76 - do

À l'effet de voter un crédit de \$10,100.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la 12e Avenue, de l'avenue Laurier en gagnant le nord.

To vote a credit of \$10,100.00 to lay a permanent paving on 12th Avenue, from Laurier Avenue northward.

4434 ✓ - 77 - do

À l'effet de voter un crédit de \$18,500.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la voie ouest de la rue Meilleur, de la rue Fleury en gagnant le sud et de la rue Sauvé en gagnant le nord.

To vote a credit of \$18,500.00 to lay a permanent paving on the west thoroughfare of Meilleur Street, from Fleury Street southward and from Sauvé Street northward.

4496 ✓ - 78 - do

À l'effet de voter un crédit de \$17,800.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Tellier, de la rue Beaugrand à la rue de Saint-Just.

To vote a credit of \$17,800.00 to lay a permanent paving on Tellier Street, from Beaugrand Street to de Saint-Just Street.

4495 ✓ - 79 - do

À l'effet de voter un crédit de \$14,000.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Ontario, de l'avenue Mercier à l'avenue Lebrun.

To vote a credit of \$14,000.00 to lay a permanent paving on Ontario Street, from Mercier Avenue to Lebrun Avenue.

4497 ✓ - 80 - do

À l'effet de voter un crédit de \$9,400.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue de Marseille, de l'avenue Fletcher à la rue Duchesneau.

To vote a credit of \$9,400.00 to lay a permanent paving on de Marseille Street, from Fletcher Avenue to Duchesneau Avenue.

4498 ✓ - 81 - do

À l'effet de voter un crédit de \$32,900.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Émile, du boulevard Gouin au boulevard Henri-Bourassa.

To vote a credit of \$32,900.00 to lay a permanent paving on Émile Street, from Gouin Boulevard to Henri-Bourassa Boulevard.

4477 ✓ - 82 - do

À l'effet de voter un crédit de \$28,700.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Sauriol, de l'avenue Larose à la Montée de Saint-Michel, et sur l'avenue Larose, dans son intersection avec la rue Sauriol.

To vote a credit of \$28,700.00 to lay a permanent paving on Sauriol Street, from Larose Avenue to Montée de Saint-Michel, and on Larose Avenue, in its intersection with Sauriol Street.

PS-4490 ✓ - 83 - 6, 6, 27 mai.

A l'effet de voter un crédit de \$43,900.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Paisley, de la 35e Avenue à la 43e Avenue, et sur la 43e Avenue, dans l'intersection de la rue Paisley, dans les limites de la cité.

To vote a credit of \$43,900.00 to lay a permanent paving on Paisley Street, from 35th Avenue to 43rd Avenue, and on 43rd Avenue, in the intersection of Paisley Street, within the limits of the City.

4439 ✓ - 84 - do

A l'effet de voter un crédit de \$54,400.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Beauséjour, du boulevard Gouin en gagnant le nord, et sur la rue Bélique, de la rue Beauséjour en gagnant l'ouest.

To vote a credit of \$54,400.00 to lay a permanent paving on Beauséjour Street, from Gouin Boulevard northward, and on Bélique Street, from Beauséjour Street westward.

4441 ✓ - 85 - do

A l'effet de voter un crédit de \$32,400.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Paul-Paul, de la rue de Teck à la rue de Marseille.

To vote a credit of \$32,400.00 to lay a permanent paving on Paul-Pau Street, from de Teck Street to de Marseille Street.

4438 ✓ - 86 - do

A l'effet de voter un crédit de \$30,700.00 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue de Repentigny, de la rue de Marseille à l'avenue Faribault.

To vote a credit of \$30,700.00 to lay a permanent paving on de Repentigny Avenue, from de Marseille Street to Faribault Avenue.

4440 ✓ - 87 - do

A l'effet de voter un crédit de \$25,400.00 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue Le Breton, de la rue Langelier en gagnant l'ouest.

To vote a credit of \$25,400.00 to lay a permanent paving on Le Breton Avenue, from Langelier Street westward.

4445 ✓ - 88 - do

A l'effet de voter un crédit de \$43,700.00 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue du Bois-de-Boulogne, du boulevard Henri-Bourassa en gagnant le sud.

To vote a credit of \$43,700.00 to lay a permanent paving on du Bois-de-Boulogne Avenue, from Henri-Bourassa Boulevard southward.

4443 ✓ - 89 - do

A l'effet de voter un crédit de \$34,600.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Mignault, de l'avenue de Renty à la rue projetée no 41-1491.

To vote a credit of \$34,600.00 to lay a permanent paving on Migneault Street, from de Renty Avenue to projected street No. 41-1491.

4442 ✓ - 90 - do

A l'effet de voter un crédit de \$25,700.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue de Marseille, de l'avenue de Granby à la rue projetée no 38-97.

To vote a credit of \$25,700.00 to lay a permanent paving on de Marseille Street, from de Granby Avenue to projected street No. 38-97.

PS-4436 ✓ - 91 - *le 29 mai*

A l'effet de voter un crédit de \$22,900.00 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue Jalobert, de l'avenue Le Breton en gagnant le nord.

To vote a credit of \$22,900.00 to lay a permanent paving on Jalobert Avenue, from Le Breton Avenue northward.

4437 ✓ - 92 - *do*

A l'effet de voter un crédit de \$34,000.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Viel, de l'avenue Cléophas-Soucy à l'avenue de Poutrincourt.

To vote a credit of \$34,000.00 to lay a permanent paving on Viel Street, from Cléophas-Soucy Avenue to de Poutrincourt Avenue.

4482 ✓ - 93 - *do*

A l'effet de voter un crédit de \$13,800.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'est de la rue d'Iberville, entre les rues Jean-Talon et Bon-Air dans les limites de la cité.

To vote a credit of \$13,800.00 to lay a permanent paving on the lane east of d'Iberville Street, between Jean-Talon and Bon-Air Streets, within the limits of the City.

4486 ✓ - 94 - *do*

A l'effet de voter un crédit de \$17,900.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'est de la Montée de Saint-Michel, entre la rue de Bellechasse et le boulevard Rosemont.

To vote a credit of \$17,900.00 to lay a permanent paving on the lanes east of Montée de Saint-Michel, between de Bellechasse Street and Rosemont Boulevard.

4478 ✓ - 95 - *do*

A l'effet de voter un crédit de \$7,200.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'est de la 42e Avenue, au sud de la rue Beaubien.

To vote a credit of \$7,200.00 to lay a permanent paving on the lane east of 42nd Avenue, south of Beaubien Street.

4484 ✓ - 96 - *do*

A l'effet de voter un crédit de \$30,300.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'est de la rue Bossuet, entre les rues Notre-Dame-et-LaFontaine.

To vote a credit of \$30,300.00 to lay a permanent paving on the lane east of Bossuet Street, between Notre-Dame and LaFontaine Streets.

4488 ✓ - 97 - *do*

A l'effet de voter un crédit de \$13,600.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'est de la rue Lacordaire, entre les rues Hochelaga et de Toulouse.

To vote a credit of \$13,600.00 to lay a permanent paving on the lane east of Lacordaire Street, between Hochelaga and de Toulouse Streets.

4487 ✓ - 98 - *do*

A l'effet de voter un crédit de \$20,800.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'ouest de la rue Angers, entre les rues Jacques-Hertel et de Biencourt.

To vote a credit of \$20,800.00 to lay a permanent paving on the lanes west of Angers Street, between Jacques-Hertel and de Biencourt Streets.

PS-4485 ✓ - 99 - l. G. 27 mai

À l'effet de voter un crédit de \$30,700.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'ouest de l'avenue Benny, au sud de la rue Sherbrooke.

To vote a credit of \$30,700.00 to lay a permanent paving on the lane west of Benny Avenue, south of Sherbrooke Street.

4483 ✓ - 100 - do

À l'effet de voter un crédit de \$127,800.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la voie nord de la rue de Louvain, de l'avenue Christophe-Colomb à l'avenue Papineau.

To vote a credit of \$127,800.00 to lay a permanent paving on the north thoroughfare of de Louvain Street, from Christophe-Colomb Avenue to Papineau Avenue.

4489 ✓ - 101 - do

À l'effet de voter un crédit de \$19,900.00 pour l'élargissement du pavage sur les deux côtés de la rue Angers, de l'avenue Émard à la rue Holy Cross, et le raccordement à l'angle sud-est de l'avenue Émard et de la rue Angers.

To vote a credit of \$19,900.00 to widen the paving on both sides of Angers Street, from Émard Avenue to Holy-Cross Street, and the connection at the southeast corner of Émard Avenue and Angers Street.

Projets de règlements

Draft by-laws

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1383 concernant l'érection et l'occupation des bâtiments dans le quartier de Lorimier, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1383 concerning the erection and occupancy of buildings in de Lorimier Ward, as amended.

119861 ✓ - 102 - l. G. 27 mai

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1372 concernant l'érection et l'occupation des bâtiments dans le quartier Laurier, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1372 concerning the erection and occupancy of buildings in Laurier Ward, as amended.

119770 ~~Regist.~~ 103 - l. G. 10 mai

Soumettant un projet de règlement à l'effet de zoner le boulevard Dorchester.

Submitting a draft by-law to zone Dorchester Boulevard.

119862 ~~Reg. Det.~~ 104 - l. G. 27 mai

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1264 concernant la construction des bâtiments dans le quartier Notre-Dame-de-Grâce, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1264 concerning the erection of buildings in Notre-Dame de Grâce Ward, as amended.

119612 ~~Reg. Det.~~ 105 - l. G. 27 mai

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1265 concernant la construction des bâtiments dans le quartier Mont-Royal, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1265 concerning the erection of buildings in Mount Royal Ward, as amended.

119583-1 ✓ - 106 - l. G. 24 et 27 mai

119811 ✓ 107 - l. 18 mai.

Soumettant un projet de règlement à l'effet d'accorder une indemnité à la veuve et aux enfants d'Erban Soucy, pompier de Montréal, qui est décédé sur les lieux mêmes d'un incendie qu'il avait été appelé à combattre.

Submitting a draft by-law to grant an indemnity to the widow and children of Erban Soucy, fireman of Montréal, who died on the very site of a fire which he had been called upon to fight.

119807 ✓ 108 - do-

Soumettant un projet de règlement à l'effet d'accorder une indemnité à la veuve et à l'enfant d'Henri Robichaud, pompier de Montréal, qui est décédé sur les lieux mêmes d'un incendie qu'il avait été appelé à combattre.

Submitting a draft by-law to grant an indemnity to the widow and child of Henri Robichaud, fireman of Montréal, who died on the very site of a fire which he had been called upon to fight.

119808 ✓ 109 - do-

Soumettant un projet de règlement à l'effet d'accorder une indemnité à la veuve et à l'enfant de Marius Létourneau, pompier de Montréal, qui est décédé sur les lieux mêmes d'un incendie qu'il avait été appelé à combattre.

Submitting a draft by-law to grant an indemnity to the widow and child of Marius Létourneau, fireman of Montréal, who died on the very site of a fire which he had been called upon to fight.

119810 ✓ 110 - do-

Soumettant un projet de règlement à l'effet d'accorder une indemnité à la veuve et à l'enfant d'Eusèbe Loiseau, pompier de Montréal, qui est décédé sur les lieux mêmes d'un incendie qu'il avait été appelé à combattre.

Submitting a draft by-law to grant an indemnity to the widow and child of Eusèbe Loiseau, fireman of Montréal, who died on the very site of a fire which he had been called upon to fight.

119809 ✓ 111 - do-

Soumettant un projet de règlement à l'effet d'accorder une indemnité à la veuve et aux enfants de Lionel Gariépy, pompier de Montréal, qui est décédé sur les lieux mêmes d'un incendie qu'il avait été appelé à combattre.

Submitting a draft by-law to grant an indemnity to the widow and children of Lionel Gariépy, fireman of Montréal, who died on the very site of a fire which he had been called upon to fight.

119844 Det. Révis. ✓ 112 - l. 25 mai.

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2489 établissant un fonds de pension pour les pompiers de la Cité, leurs veuves et leurs enfants.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2489 establishing a pension fund for the firemen of the City, their widows and their children.

Autres travaux

119762 ✓ 113 - l. 25 mai.

Other works

A l'effet de voter un crédit de \$815,000.00 pour la construction, en tout ou en partie, soit en régie ou par contrat, du bâtiment de service pour la division des services des eaux et de l'assainissement dans la cour des Carrières, et des remises à marchandises et bases d'empilage pour tuyaux dans les cours des Carrières et Dickson.

To vote a credit of \$815,000.00 for the construction, in whole or in part, by day labour or by contract, of the service building for the Waterworks and Sewerage Division in des Carrières Yard, and merchandise sheds and piling bases for pipes in des Carrières and Dickson Yards.

118430-2 ✓ 114 - l.É. 27 mai

A l'effet de voter un crédit de \$110,000.00 pour la construction de conduits souterrains dans les districts existants.

To vote a credit of \$110,000.00 to lay underground conduits in existing districts.

E-2213 ✓ 115 - l.É. 17 mai

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$50,000.00 pour la construction et le financement de l'égout tributaire dans l'avenue Van Horne, de l'avenue Park à la rue Clark.

To vote an additional credit of \$50,000.00 to lay and finance the tributary sewer in Van Horne Avenue, from Park Avenue to Clark Street.

*Expropriations*

115491-1 ✓ 116 - l.É. 14 Avril

*Expropriations*

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$3,642.85 pour l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'ouverture de la rue Viel, entre le boulevard Taylor et la rue Pasteur.

To vote an additional credit of \$3,642.85 for the acquisition and prior possession of the immovables required to open Viel Street, between Taylor Boulevard and Pasteur Street.

116689-1 ✓ 117 - l.É. 16 mai

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$4,132.71 pour l'acquisition et la possession préalable de certains terrains requis pour l'élargissement de la ruelle nord-sud située dans le quadrilatère borné par la rue Beaubien, la 20e Avenue, la rue Saint-Zotique et la 21e Avenue.

To vote an additional credit of \$4,132.71 for the acquisition and prior possession of certain lots required to widen the north-south lane in the quadrilateral bounded by Beaubien Street, 20th Avenue, Saint-Zotique Street and 21st Avenue.

117354-1 ✓ 118 - l.É. 24 mai

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$99.30 pour l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'ouverture de la rue Parkville, entre la rue de Marseille et la ligne sud de la rue Boyce.

To vote an additional credit of \$99.30 for the acquisition and prior possession of the immovables required to open Parkville Street, between de Marseille Street and the south line of Boyce Street.

117367-1 ✓ 119 - l.É. 24 mai

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$31.32 pour l'acquisition et la possession préalable de la partie est de la rue Parkville, entre les rues Boyce et Hochelaga.

To vote an additional credit of \$31.32 for the acquisition and prior possession of the east part of Parkville Street, between Boyce and Hochelaga Streets.

117021-1 ✓ 120 - l.É. 24 mai

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$94.64 pour l'acquisition de la partie du lot no 180-234 du cadastre du village incorporé de la Côte-de-la-Visitation requise pour l'ouverture de la 17e Avenue, entre le boulevard Saint-Joseph et l'avenue Laurier.

To vote an additional credit of \$94.64 for the acquisition of that part of lot No. 180-234 of the cadastre of the Incorporated Village of Côte-de-la-Visitation required to open 17th Avenue, between Saint-Joseph Boulevard and Laurier Avenue.

117192-1 ✓ 121 - *l. G. 24 mai.*

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$49.45 pour l'acquisition et la possession préalable de l'immeuble requis pour l'ouverture de la rue de Marseille, entre les rues Langelier et Parkville.

To vote an additional credit of \$49.45 for the acquisition and prior possession of the immovable required to open de Marseille Street, between Langelier and Parkville Streets.

119822 ✓ 122 - *l. G. 24 mai.*

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$31,479.92 pour l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'élargissement de la rue Dickson, entre les rues Notre-Dame et Hochelaga.

To vote an additional credit of \$31,479.92 for the acquisition and prior possession of the immovables required to widen Dickson Street, between Notre-Dame and Hochelaga Streets.

100272 ✓ 123 - *l. G. 24 mai.*

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$6,000.00 pour l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour un meilleur aménagement des abords de la rue Dorchester, du côté sud, entre l'avenue de l'Hôtel-de-Ville et la rue Sainte-Élisabeth.

To vote an additional credit of \$6,000.00 for the acquisition and prior possession of the immovables required for a better arrangement of the approaches of Dorchester Street, south side, between Hôtel-de-Ville Avenue and Sainte-Élisabeth Street.

117025-1 ✓ 124 - *l. G. 24 mai.*

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$3,439.42 pour l'acquisition et la possession préalable de certains terrains situés dans le quadrilatère borné par les rues Lafond et Masson, la 14e Avenue et l'avenue Laurier, requis pour l'aménagement d'une cour de voirie.

To vote an additional credit of \$3,439.42 for the acquisition and prior possession of certain lots in the quadrilateral bounded by Lafond and Masson Streets, 14th Avenue and Laurier Avenue, required for the establishment of a Roads Department Yard.

117989-1 ✓ 125 - *l. G. 24 mai.*

~~A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$49.67 pour l'acquisition et la possession préalable de l'immeuble requis pour l'ouverture de la rue Lafond, entre l'avenue Laurier et la rue Masson.~~

~~To vote an additional credit of \$49.67 for the acquisition and prior possession of the immovable required to open Lafond Street, between Laurier Avenue and Masson Street.~~

119857 ✓ 126 - *l. G. 27 mai.*

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$309,591.83 pour l'acquisition à l'amiable ou par voie d'expropriation des immeubles requis pour l'élargissement de la rue Mansfield, entre les rues de la Gauchetière et Cathcart, et pour un raccordement à la rue de l'Inspecteur.

To vote an additional credit of \$309,591.83 for the acquisition by mutual agreement or by expropriation of the immovables required to widen Mansfield Street, between de la Gauchetière and Cathcart Streets, and for a connection with de l'Inspecteur Street.

119835 *Act. Rec.*  
- 127 - *l. 6. 25 mai*

A l'effet

To

a) d'abroger la résolution du Conseil en date du 5 septembre 1956 décrétant l'acquisition des immeubles requis pour le raccordement du chemin Queen Mary à l'avenue Guyard, à l'est de l'avenue Decelles, et de voter le crédit nécessaire à cette fin; et

a) repeal the resolution of Council of September 5th, 1956, ordaining the acquisition of the immovables required to connect Queen Mary Road with Guyard Avenue, east of Decelles Avenue, and to vote the credit required for such purpose; and

b) de donner aux avocats de la Cité instruction de faire la procédure requise pour l'effacement des lignes établies le 5 octobre 1943 sur le côté sud de l'avenue Guyard, à l'est de l'avenue Decelles.

b) to instruct the City Attorneys to make the procedure required to erase lines established on October 5th, 1943 on the south side of Guyard Avenue, east of Decelles Avenue.

119825 *Act. Rec.*  
- 128 - *l. 6. 24 mai*

A l'effet de décréter l'acquisition d'une servitude en vue de la construction, du maintien et de l'entretien de l'égout collecteur Décarie-Raimbault, sur le terrain situé au sud du boulevard Métropolitain, entre l'avenue Devonshire et les voies de la Compagnie des chemins de fer nationaux, et de voter un crédit de \$3,243.60 à cette fin.

To ordain the acquisition of a servitude in view of the construction, maintenance and upkeep of the Décarie-Raimbault collector sewer, on the land south of Métropolitain Boulevard, between Devonshire Avenue and the Canadian National Railway Company's tracks, and to vote a credit of \$3,243.60 for such purpose.

119821 *Act. Rec.*  
- 129 - *l. 6. 24 mai*

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'ouverture de l'avenue Bourret, entre les rues Lavoie et Légaré, et de voter un crédit de \$31,293.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession of the immovables required to open Bourret Avenue, between Lavoie and Légaré Streets, and to vote a credit of \$31,293.00 for such purpose.

119826 *Act. Rec.*  
- 130 - *l. 6. 24 mai*

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable d'une servitude pour le maintien et l'entretien d'un égout situé entre le boulevard Gouin et la rue projetée no 172-10 à l'est de la rue Berthelet, de voter un crédit de \$2,040.00 à cette fin et d'abroger la résolution du Conseil en date du 5 juin 1957 relativement à l'expropriation de certains terrains requis pour les mêmes fins.

To ordain the acquisition and prior possession of a servitude for the maintenance and upkeep of a sewer located between Gouin Boulevard and projected street No. 172-10 east of Berthelet Street, to vote a credit of \$2,040.00 for such purpose and to repeal the resolution of Council of June 5th, 1957, relating to the expropriation of certain lots required for the same purposes.

119823 *Act. Rec.*  
- 131 - *l. 6. 24 mai*

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable de l'immeuble requis pour l'aménagement d'un pan coupé à l'angle nord-est de la rue Wellington et de l'avenue Beresford, et de voter un crédit de \$1,145.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession of the immovable required to establish a cut corner at the northeast corner of Wellington Street and Beresford Avenue, and to vote a credit of \$1,145.00 for such purpose.

119827 ✓ 132 - l. 24 mai

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis

a) pour l'aménagement d'un pan coupé à l'angle nord-ouest des rues du Parc LaFontaine et de la Roche, et de voter un crédit de \$620.00 à cette fin;

b) pour l'aménagement de pans coupés aux angles nord-ouest et sud-ouest de la rue Rachel et de l'avenue de Lorimier, et de voter un crédit de \$1,255.00 à cette fin;

c) pour l'aménagement d'un pan coupé à l'angle nord-ouest des rues Rachel et d'Iberville, et de voter un crédit de \$660.00 à cette fin; et

d) pour l'aménagement de pans coupés à l'angle nord-ouest de la rue du Parc LaFontaine et de l'avenue Papineau et aux angles nord-est et sud-est de la rue Rachel et de l'avenue Papineau, et de voter un crédit de \$1,240.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession of the immovables required

a) to establish a cut corner at the northwest corner of du Parc LaFontaine and de la Roche Streets, and to vote a credit of \$620.00 for such purpose;

b) to establish cut corners at the northwest and southwest corners of Rachel Street and de Lorimier Avenue, and to vote a credit of \$1,255.00 for such purpose;

c) to establish a cut corner at the northwest corner of Rachel and d'Iberville Streets, and to vote a credit of \$660.00 for such purpose; and

d) to establish cut corners at the northwest corner of du Parc LaFontaine Street and Papineau Avenue and at the northeast and southeast corners of Rachel Street and Papineau Avenue, and to vote a credit of \$1,240.00 for such purpose.

119853 ✓ 133 - 189 - l. 27 mai

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable de l'immeuble requis pour l'aménagement d'un pan coupé à l'angle nord-est de la rue du Parc LaFontaine et de l'avenue Christophe-Colomb, et de voter un crédit à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession of the immovable required to establish a cut corner at the northeast corner of du Parc LaFontaine Street and Christophe-Colomb Avenue, and to vote a credit for such purpose.

119824 ✓ 134 - l. 24 mai

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour compléter l'emprise de la rue sise au nord du boulevard Gouin, à l'ouest de la rue du Pont, et de voter un crédit de \$1,410.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession of the immovables required to complete the site of the street located north of Gouin Boulevard, west of du Pont Street, and to vote a credit of \$1,410.00 for such purpose.

119838 ✓ 135 - l. 25 mai

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis

a) pour le prolongement de l'avenue Darlington, entre le chemin Bates et les voies de la Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique, et de voter un crédit de \$19,583.00 à cette fin;

To ordain the acquisition and prior possession of the immovables required

a) for the extension of Darlington Avenue, between Bates Road and the Canadian Pacific Railway tracks, and to vote a credit of \$19,583.00 for such purpose;

b) pour le déplacement vers l'ouest de l'avenue Wilderton, entre le chemin Bates et les voies de la Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique, et pour l'ouverture du chemin Canora, au nord de la rue Jean-Talon, et de voter un crédit de \$63,320.00 à cette fin; et

b) for the displacement westward of Wilderton Avenue, between Bates Road and the Canadian Pacific Railway tracks, and for the opening of Canora Road, north of Jean-Talon Street, and to vote a credit of \$63,320.00 for such purpose; and

c) pour l'aménagement d'un pan coupé à l'angle sud-est de l'intersection formée par l'avenue Wilderton et le chemin Bates, et de voter un crédit de \$4,550.00 à cette fin.

c) for the establishment of a cut corner at the southeast corner of the intersection formed by Wilderton Avenue and Bates Road, and to vote a credit of \$4,550.00 for such purpose.

119851 ✓ 136 - 182  
L.E. 27 mai

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'élargissement de la rue Dublin, au sud de la rue Favard, ainsi que d'une servitude pour les fins des remblais requis pour la rue Dublin (élargie), et de voter un crédit de \$8,150.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession of the immovables required to widen Dublin Street, south of Favard Street, and for a servitude for the purposes of embankments required for Dublin Street (widened), and to vote a credit of \$8,150.00 for such purpose.

119850 ✓ 137 - 180  
L.E. 27 mai

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable de l'immeuble requis pour l'aménagement d'un pan coupé à l'angle nord-est de l'avenue Atwater et de la rue Saint-Antoine, et de voter un crédit de \$935.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession of the immovable required to establish a cut corner at the northeast corner of Atwater Avenue and Saint-Antoine Street, and to vote a credit of \$935.00 for such purpose.

119854 ✓ 138 - 183  
L.E. 27 mai

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour le prolongement de la rue 172-7 vers l'ouest jusqu'à la rue Berthelet, et de voter un crédit de \$9,355.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession of the immovables required to extend street 172-7 westward to Berthelet Street, and to vote a credit of \$9,355.00 for such purpose.

119852 ✓ 139 - 181  
L.E. 27 mai

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'ouverture de la rue Taché, entre les rues Prieur et Fleury, et de voter un crédit de \$42,210.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession of the immovables required to open Taché Street, between Prieur and Fleury Streets, and to vote a credit of \$42,210.00 for such purpose.

119849 ✓ 140 - 182  
L.E. 27 mai

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable de l'immeuble requis pour les fins du Centre Ville-Émard, à l'est du boulevard Monk, au nord de la rue Jolicoeur, et de voter un crédit de \$14,355.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession of the immovable required for the purposes of the Ville-Émard Center, east of Monk Boulevard, north of Jolicoeur Street, and to vote a credit of \$14,355.00 for such purpose.

117052-4/18<sup>20</sup>  
-141 - l.É. 27 mai

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable de certains immeubles aux fins de compléter l'étendue de l'espace borné par la rue de Bellechasse, la 16e Avenue, la rue Beaubien et la 20e Avenue, et requis pour la construction d'un réservoir d'eau, de voter un crédit de \$147,114.00 à cette fin, et d'abroger la résolution du Conseil en date du 6 novembre 1958 relativement à l'expropriation de certains terrains requis pour les mêmes fins.

To ordain the acquisition and prior possession of certain immovables to complete the area of the space bounded by de Bellechasse Street, 16th Avenue, Beaubien Street and 20th Avenue and required for the construction of a reservoir, and to vote a credit of \$147,114.00 for such purpose and to repeal the resolution of Council dated November 6th, 1958 concerning the expropriation of certain lots required for the same purposes.

*Établissement de pans coupés*

119837/18<sup>20</sup>  
-142 - l.É. 25 mai

*Establishment of cut corners*

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis

To ordain the acquisition and prior possession of the immovables required

a) pour l'aménagement d'un pan coupé à l'angle nord-ouest de la rue Ontario et de l'avenue Papineau, et de voter un crédit de \$420.00 à cette fin; et

a) for the establishment of a cut corner at the northwest corner of Ontario Street and Papineau Avenue, and to vote a credit of \$420.00 for such purpose; and

b) pour l'aménagement de pans coupés aux angles nord-est et sud-ouest de la rue Sainte-Catherine et de l'avenue Papineau, et de voter un crédit de \$4,030.00 à cette fin.

b) for the establishment of cut corners at the northeast and southwest corners of Sainte-Catherine Street and Papineau Avenue, and to vote a credit of \$4,030.00 for such purpose.

119836/18<sup>20</sup>  
-143 - l.É. 25 mai

À l'effet de verser dans le domaine public de la Cité des terrains requis en vue de l'aménagement de pans coupés aux angles nord-ouest et sud-ouest de l'intersection formée par le boulevard Dorchester et de l'avenue Papineau.

To place in the public domain of the City lots required for the establishment of cut corners at the northwest and southwest corners of the intersection formed by Dorchester Boulevard and Papineau Avenue.

*Expropriation de la rue Notre-Dame*

110240-3/18<sup>20</sup>  
-144 - l.É. 27 mai

*Expropriation - Notre-Dame Street*

À l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 7 mai 1957 décrétant l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'élargissement de la rue Notre-Dame, entre l'avenue Valois et le boulevard Pie IX, et entre le boulevard Pie IX et la rue Viau.

To amend the resolution of Council dated May 7th, 1957, ordaining the acquisition and prior possession of the immovables required to widen Notre-Dame Street, between Valois Avenue and Pie IX Boulevard, and between Pie IX Boulevard and Viau Street.

119856/18<sup>20</sup>  
-145 - l.É. 27 mai

À l'effet d'approuver un projet d'acte par lequel la Cité rétrocède à St. Lawrence Sugar Refineries Limited certains terrains situés au sud de la rue Notre-Dame, à l'ouest du boulevard Pie IX.

To approve a draft deed whereby the City retrocedes to St. Lawrence Sugar Refineries Limited certain lots south of Notre-Dame Street, west of Pie IX Boulevard.

117876-2 ✓ 146 - 16  
R. 27 mai

A l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 2 décembre 1958 décrétant l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'élargissement de la rue Bélanger, entre l'avenue de Chateaubriand et la ruelle nord-sud sise à l'est de la rue de la Roche; pour un meilleur aménagement des abords de ladite rue Bélanger (élargie), dans les mêmes limites, et pour l'ouverture d'une ruelle à l'ouest de la rue de la Roche et au sud de ladite rue Bélanger (élargie).

To amend the resolution of Council of December 2nd, 1958 ordaining the acquisition and prior possession of the immovables required to widen Bélanger Street, between de Chateaubriand Avenue and the north-south lane located east of de la Roche Street; for a better arrangement of the approaches of said Bélanger Street (widened), within the same limits, and to open a lane west of de la Roche Street and south of said Bélanger Street (widened).

117876-2 ✓ 147 - 17  
R. 27 mai

A l'effet d'approuver un projet d'acte par lequel la Cité rétrocède, à certaines conditions, à la Banque Canadienne Nationale certains immeubles expropriés pour un meilleur aménagement des abords de la rue Bélanger (élargie), entre l'avenue de Chateaubriand et la ruelle nord-sud sise à l'est de la rue de la Roche.

To approve a draft deed whereby the City retrocedes, on certain conditions, to the National Canadian Bank certain immovables expropriated for a better arrangement of the approaches of Bélanger Street (widened), between de Chateaubriand Avenue and the north-south lane located east of de la Roche Street.

Lignes homologuées

118015-1 ✓ 148 - 18  
R. 27 mai

Homologated lines

A l'effet de donner aux avocats de la Cité instruction de faire la procédure nécessaire pour l'effacement des lignes homologuées le 11 décembre 1958 pour la construction d'une caserne d'incendie sur une partie du lot no 38 située au nord de la rue Sherbrooke, entre les avenues de Carignan et de Repentigny.

To instruct the City Attorneys to make the procedure required to erase lines homologated on December 11th, 1958 for the construction of a fire station on part of lot No. 38 north of Sherbrooke Street, between de Carignan and de Repentigny Avenues.

Approbation d'actes

119705 ✓ 149 - 19  
R. 25 mai

Approval of deeds

A l'effet d'approuver des projets de contrats entre la Cité et l'Hydro-Québec relativement à la fourniture de force motrice, pour une période de cinq ans, pour la machinerie et l'éclairage de l'édifice Jacques-Viger et de divers parcs.

To approve draft contracts between the City and Quebec Hydro concerning the supply of electric power, for a period of five years, for the machinery and lighting of Jacques-Viger Building and of various parks.

119828 Ret 150 - 20  
R. 24 mai

A l'effet d'approuver un projet de bail emphytéotique par lequel la Cité loue à l'Institut des Frères de Saint-Vincent de Paul de Montréal un terrain ayant front sur la rue Bernard, entre la rue Saint-Dominique et la rue Casgrain, pour la construction d'un foyer pour jeunes garçons et adolescents.

To approve a draft emphyteutic lease whereby the City leases to l'Institut des Frères de Saint-Vincent de Paul de Montréal a lot fronting on Bernard Street, between Saint-Dominique Street and Casgrain Street, for the erection of a home for young boys and adolescents.

119843 - 151 - *Reçu b. 6. 25 mai*

A l'effet d'approuver un projet d'acte relative-  
ment à la fourniture d'eau à Ville Mont-Royal.

To approve a draft deed concerning the supply  
of water to the Town of Mount Royal.

119859 - 152 - *Reçu b. 6. 27 mai*

A l'effet d'approuver un projet d'acte par lequel  
le Gouvernement de la Province de Québec rétrocède  
gratuitement à la Cité une partie de l'avenue  
Laurier, entre les rues Parthenais et Franchère,  
une partie de la rue Messier, au sud de l'avenue  
Laurier, et la rue Fullum, entre le boulevard Saint-  
Joseph et l'avenue Laurier.

To approve a draft deed whereby the Govern-  
ment of the Province of Québec retrocedes gra-  
tuitously to the City part of Laurier Avenue, be-  
tween Parthenais and Franchère Streets, part of  
Messier Street, south of Laurier Avenue, and Ful-  
lum Street, between Saint-Joseph Boulevard and  
Laurier Avenue.

90000-6280 - 153 - *Reçu b. 6. 27 mai*

A l'effet d'approuver un projet d'acte de vente  
à Sa Majesté la Reine aux droits de la Province  
de Québec, au prix de \$150,030.50, d'un terrain  
situé à l'angle sud-ouest des avenues Christophe-  
Colomb et Émile-Journault.

To approve a draft deed of sale to Her Majesty  
the Queen in the rights of the Province of Québec,  
at the price of \$150,030.00, of a lot at the south-  
west corner of Christophe-Colomb and Émile-  
Journault Avenues.

90000-6252 - 154 - *Reçu b. 6. 27 mai*

A l'effet d'approuver un projet d'acte de vente  
à The Canadian Branch of the St. John Ambu-  
lance Association, au prix de \$1.00, d'une lisière  
de terrain située à l'angle sud-est des rues Mc-  
Gregor et Drummond.

To approve a draft deed of sale to The Cana-  
dian Branch of The St. John Ambulance Associa-  
tion, at the price of \$1.00, of a strip of land lo-  
cated at the southeast corner of McGregor and  
Drummond Streets.

119855 - 155 - *Reçu b. 6. 27 mai*

A l'effet d'approuver un projet d'acte par lequel  
la Cité verse à l'Hôpital Maisonneuve une somme  
de \$2,107.98 comme indemnité additionnelle pour  
l'acquisition d'une lisière de terrain expropriée  
pour l'élargissement du boulevard Rosemont, en-  
tre le boulevard Pie IX et la rue Lacordaire.

To approve a draft deed whereby the City  
pays to Maisonneuve Hospital a sum of \$2,107.98  
as additional indemnity for the acquisition of a  
strip of land expropriated to widen Rosemont Bou-  
levard, between Pie IX Boulevard and Lacordaire  
Street.

119858 - 156 - *Reçu b. 6. 27 mai*

A l'effet d'approuver un projet d'acte de cor-  
rection d'un acte intervenu le 7 février 1905 et  
ayant pour objet l'acquisition par la Cité de cer-  
taines lisières de terrain requises pour l'élargisse-  
ment d'une partie de la rue Guy.

To approve a draft deed of correction of a deed  
passed on February 7th, 1905 for the acquisition  
by the City of certain strips of land required to  
widen part of Guy Street.

Octroi de subventions

112280-8 - 157 - *Reçu b. 6. 13 et 18 mai* Granting of subsidies

A l'effet d'accorder diverses subventions à cer-  
taines institutions.

To grant various subsidies to certain institu-  
tions.

Noms de rues

118400-15 ✓  
- 158 - l. 8. 24 et 27 mai. 18<sup>me</sup>

Street names

À l'effet de dénommer certaines voies et de changer le nom d'un certain secteur.

To name certain streets and change the name of a certain sector.

Nominations

F. 5179 ✓  
- 159 - l. 8. 17 mai. Appointments

Autorisant le juge en chef de la Cour municipale à nommer MM. Gérard Beaudette et Jean-Louis Caron, huissiers audienciers à cette cour.

Authorizing the Chief Judge of the Municipal Court to appoint Messrs. Gérard Beaudette and Jean-Louis Caron Court Ushers of that Court.

- 160 -

Avis de motions.

Notices of motions.

107600/536

CITÉ DE MONTRÉAL



CITY OF MONTRÉAL

Hôtel de ville, 7 juillet 1960.

City Hall, July 7th, 1960.

Monsieur,

Sir,

L'Office municipal de l'Habitation salubre soumet au Conseil municipal les rapports suivants pour délibération lors de sa séance qui sera tenue le ONZIÈME jour de JUILLET 1960, à TROIS ET DEMIE HEURES de l'après-midi.

The Municipal Sanitary Housing Bureau will submit to the City Council the following reports for consideration at its meeting to be held on the ELEVENTH day of JULY 1960, at 3.30 O'CLOCK in the afternoon.

801.4-2/1 (4<sup>e</sup> série) ✓ - Off. 7/1960  
Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2357, tel que modifié, de façon à porter à \$6,400,000.00 le montant de l'emprunt autorisé pour dépenses capitales en vue de l'exécution d'un projet d'élimination de taudis et de construction d'habitations salubres.

Submitted a draft by-law to amend By-law No. 2357, as amended, so as to increase to \$6,400,000.00 the amount of the loan authorized for capital expenditures in view of the carrying out of a project of slum clearance and construction of sanitary housing.

6 801.4-3/1 (4<sup>e</sup> série) ✓ - Off. 7/1960  
Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2421 de façon à porter à \$2,866,235.00 le montant de l'emprunt autorisé pour dépenses capitales en vue de l'exécution d'un projet d'élimination de taudis et de construction d'habitations salubres.

6 Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2421, so as to increase to \$2,866,235.00 the amount of the loan authorized for capital expenditures in view of the carrying out of a project of slum clearance and construction of sanitary housing.

801.1-2/1 (4<sup>e</sup> série) ✓ - Off. 7/1960  
À l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$400,000.00 pour compléter la phase acquisition et déblaiement du projet d'élimination des taudis et de construction d'habitations salubres dans le secteur formé par les rues Saint-Dominique, Ontario, Sanguinet et l'arrière des lots ayant front sur la rue Sainte-Catherine.

To vote an additional credit of \$400,000.00 to complete the phase of acquisition and clearance of the project of slum clearance and construction of sanitary housing in the sector bounded by Saint-Dominique, Ontario and Sanguinet Streets, and the rear of the lots fronting on Sainte-Catherine Street.

801.7-4/1 (4<sup>e</sup> série) ✓ - Off. 7/1960  
À l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$136,500.00 pour compléter la phase construction du projet d'élimination des taudis et de construction d'habitations salubres dans le secteur formé par les rues Saint-Dominique, Ontario, Sanguinet et l'arrière des lots ayant front sur la rue Sainte-Catherine.

To vote an additional credit of \$136,500.00 to complete the phase of construction of the project of slum clearance and construction of sanitary housing in the sector bounded by Saint-Dominique, Ontario and Sanguinet Streets, and the rear of the lots fronting on Sainte-Catherine Street.

Le greffier de la Cité.

Gabriel Morin

119570/3  
*[Signature]*

CITÉ DE MONTRÉAL



CITY OF MONTRÉAL

Hôtel de ville, 7 juillet 1960.

City Hall, July 7th, 1960.

Monsieur,

Sir,

Vous êtes prié d'assister, le LUNDI, ONZIÈME jour de JUILLET courant, à TROIS HEURES ET DEMIE de l'après-midi, dans la salle du Conseil, à l'hôtel de ville, à une séance spéciale dudit Conseil, convoquée conformément à la loi par le Comité exécutif, pour prendre en délibération les affaires indiquées dans l'ordre du jour apparaissant au verso du présent avis.

You are requested to attend a special meeting of the Council to be held on MONDAY, the ELEVENTH day of JULY instant, at 3.30 O'CLOCK P.M., in the Council Room, City Hall, convened in accordance with the law by the Executive Committee, to consider the business specified in the order of the day on the reverse side of this notice.

Le greffier de la Cité.

*Gabriel Morin*

City Clerk.

SÉANCE SPÉCIALE	SPECIAL MEETING
DU	OF THE
Conseil de la <b>Cité de Montréal</b>	Council of the <b>City of Montréal</b>
LUNDI, 11 JUILLET 1960	MONDAY, JULY 11th, 1960

Formule CK 1216

Form CK 1216

## ORDRE DU JOUR

## ORDER OF THE DAY

- 1 -

Lecture et ratification du procès-verbal de la séance précédente.

Reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting.

### RAPPORTS DU COMITÉ EXÉCUTIF

### REPORTS OF THE EXECUTIVE COMMITTEE

#### *Virement de crédits*

#### *Transfer of credits*

A l'effet d'opérer le virement de certains crédits.

To effect the transfer of certain credits.

#### *Projets de règlements*

#### *Draft by-laws*

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2428 de façon à porter à \$4,100,000.00 le montant de l'emprunt autorisé pour dépenses capitales.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2428 so as to increase to \$4,100,000.00 the amount of the loan authorized for capital expenditures.

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2535 autorisant un emprunt de \$2,500,000.00 pour la construction d'égouts, de pavages et de trottoirs.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2535 authorizing a loan of \$2,500,000.00 for the construction of sewers, pavings and sidewalks.

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2523 autorisant un emprunt de \$3,000,000.00 pour la construction d'égouts, de pavages et de trottoirs.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2523 authorizing a loan of \$3,000,000.00 for the construction of sewers, pavings and sidewalks.

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2492, tel que modifié, autorisant un emprunt de \$5,000,000.00 pour la construction d'égouts, de pavages et de trottoirs.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2492, as amended, authorizing a loan of \$5,000,000.00 for the construction of sewers, pavings and sidewalks.

119995 ✓ 7 - C. E. 30 juin

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2384 autorisant un emprunt de \$2,000,000.00 pour la construction d'égouts, de pavages et de trottoirs, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2384 authorizing a loan of \$2,000,000.00 for the construction of sewers, pavings and sidewalks, as amended.

119994 ✓ 8 - C. E. 30 juin

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2375 autorisant un emprunt de \$3,500,000.00 pour la construction d'égouts, de pavages et de trottoirs, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2375 authorizing a loan of \$3,500,000.00 for the construction of sewers, pavings and sidewalks, as amended.

120021 ✓ 9 - C. E. 6 juillet

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2214 autorisant un emprunt de \$7,000,000.00 pour la construction d'égouts, de pavages et de trottoirs, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2214 authorizing a loan of \$7,000,000.00 for the construction of sewers, pavings and sidewalks, as amended.

120020 ~~10~~ C. E. 6 juillet

Soumettant un projet de règlement à l'effet d'autoriser un emprunt de \$4,000,000.00 pour dépenses capitales.

Submitting a draft by-law to authorize a loan of \$4,000,000.00 for capital expenditures.

119487-1 ✓ 11 - C. E. 28 juin

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2517 autorisant un emprunt de \$34,700,000.00 pour dépenses capitales.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2517 authorizing a loan of \$34,700,000.00 for capital expenditures.

Construction d'égouts

Laying of sewers

E-2233 ✓ 12 - C. E. 30 juin

À l'effet de voter un crédit de \$46,700.00 pour la construction d'un égout dans la 20e Avenue, de la rue de Bellechasse à la rue Beaubien.

To vote a credit of \$46,700.00 to lay a sewer in 20th Avenue, from de Bellechasse Street to Beaubien Street.

2231 ✓ 13 - " "

À l'effet de voter un crédit de \$10,600.00 pour la construction d'un égout dans la rue Dudemaine, de la rue de St-Réal à l'avenue du Bois-de-Boulogne.

To vote a credit of \$10,600.00 to lay a sewer in Dudemaine Street, from de Saint-Réal Street to du Bois-de-Boulogne Avenue.

2230 ✓ 14 - " "

À l'effet de voter un crédit de \$26,700.00 pour la construction d'un égout dans la rue Beauclerk, de la rue LaFontaine à la rue Ontario.

To vote a credit of \$26,700.00 to lay a sewer in Beauclerk Street, from LaFontaine Street to Ontario Street.

2229 ✓ 15 - " "

À l'effet de voter un crédit de \$11,500.00 pour la construction d'un égout dans la rue Ontario, de la rue Lyall à la rue Beauclerk.

To vote a credit of \$11,500.00 to lay a sewer in Ontario Street, from Lyall Street to Beauclerk Street.

E-2232 ✓ 16 - C. E. 30 June

A l'effet de voter un crédit de \$4,100.00 pour la construction d'un égout dans la rue projetée P-287-769, 770, 771, 910 et P-291 du cadastre de la paroisse de Saint-Laurent, de la rue Saint-Denis en gagnant l'ouest.

To vote a credit of \$4,100.00 to lay a sewer in projected street P-287-769, 770, 771, 910 and P-291 of the cadastre of the Parish of Saint-Laurent, from Saint-Denis Street westward.

2228 ✓ 17 - C. E. 30 June

A l'effet de voter un crédit de \$17,900.00 pour la construction d'un égout dans la rue Garnier, de la rue Fleury à l'avenue Pothier.

To vote a credit of \$17,900.00 to lay a sewer in Garnier Street, from Fleury Street to Pothier Avenue.

2237 ✓ 18 - C. E. 5 juillet

A l'effet de voter un crédit de \$123,200.00 pour la construction d'un égout dans la rue projetée 328-276, 273, 186, 185 et 183, de la rue projetée 328-346 à la rue de Salaberry, et les raccordements dans l'avenue Élie-Blanchard et la rue Alfred-Laliberté.

To vote a credit of \$123,200.00 to lay a sewer in projected street 328-276, 273, 186, 185 and 183, from projected street 328-346 to de Salaberry Street, and connections in Élie-Blanchard Avenue and Alfred-Laliberté Street.

2239 ✓ 19 - C. E. 6 juillet

A l'effet de voter un crédit de \$6,300.00 pour la construction d'un égout dans la rue Lavoie, de l'avenue Bourret en gagnant le nord.

To vote a credit of \$6,300.00 to lay a sewer in Lavoie Street, from Bourret Avenue northward.

2238 ✓ 20 - C. E. 6 juillet

A l'effet de voter un crédit de \$41,600.00 pour la construction d'un égout dans la rue projetée nos 331-81 et 331-31, de la rue Charles-Gill à la rue Dudemaine.

To vote a credit of \$41,600.00 to lay a sewer in projected street Nos. 331-81 and 331-31, from Charles-Gill Street to Dudemaine Street.

Construction de trottoirs

Laying of sidewalks

PS-4504 ✓ 21 - C. E. 31 mai

A l'effet de voter un crédit de \$16,900.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Langelier, de l'avenue de Renty à un point au sud du boulevard Rosemont.

To vote a credit of \$16,900.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Langelier Street, from de Renty Avenue to a point south of Rosemont Boulevard.

PS-4502 ✓ 22 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$15,900.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue Louis-Hébert, de la rue Bélanger à la rue Jean-Talon.

To vote a credit of \$15,900.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Louis-Hébert Avenue, from Bélanger Street to Jean-Talon Street.

PS-4503 ✓ 23 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$2,700.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la Place Frigon, de la rue Frigon en gagnant l'est.

To vote a credit of \$2,700.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Frigon Place, from Frigon Street eastward.

PS-4552 ✓ 24 - l.É. 30 juin

A l'effet de voter un crédit de \$14,400.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté sud de la rue Beaubien, du boulevard Pie IX à un point à l'ouest de la 14e Avenue.

To vote a credit of \$14,400.00 to lay a permanent sidewalk on the south side of Beaubien Street, from Pie IX Boulevard to a point west of 14th Avenue.

4544 ✓ 25 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$12,000.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté ouest du boulevard Pie IX, de la rue Beaubien à la rue de Bellechasse.

To vote a credit of \$12,000.00 to lay a permanent sidewalk on the west side of Pie IX Boulevard, from Beaubien Street to de Bellechasse Street.

4548 ✓ 26 - l.É. 30 juin

A l'effet de voter un crédit de \$5,500.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté nord de l'avenue McGregor, de l'avenue Atwater en gagnant l'est.

To vote a credit of \$5,500.00 to lay a permanent sidewalk on the north side of McGregor Avenue, from Atwater Avenue eastward.

4554 ✓ 27 - l.É. 30 juin

A l'effet de voter un crédit de \$14,800.00 pour la construction de trottoirs permanents, sur les deux côtés de la rue Raoul, de la rue Jarry au boulevard Métropolitain.

To vote a credit of \$14,800.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Raoul Street, from Jarry Street to Métropolitain Boulevard.

4550 ✓ 28 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$5,900.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Forbin-Janson, de la rue des Ormeaux à la rue Joffre.

To vote a credit of \$5,900.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Forbin-Janson Street, from des Ormeaux Street to Joffre Street.

PS-4532 ✓ 29 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$2,400.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté est de la rue Viau, d'un point situé au nord de la rue de Rouen en gagnant le nord (là où requis).

To vote a credit of \$2,400.00 to lay a permanent sidewalk on the east side of Viau Street, from a point north of de Rouen Street northward (where required).

4549 ✓ 30 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$4,600.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté ouest de l'avenue King Edward, de l'avenue Monkland à la rue Sherbrooke.

To vote a credit of \$4,600.00 to lay a permanent sidewalk on the west side of King Edward Avenue, from Monkland Avenue to Sherbrooke Street.

4553 ✓ 31 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$13,400.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté nord de la rue Faillon, du boulevard Saint-Laurent en gagnant l'ouest.

To vote a credit of \$13,400.00 to lay a permanent sidewalk on the north side of Faillon Street, from Saint-Laurent Boulevard westward.

PS-4540 ✓ 32 - 6.30 juin

A l'effet de voter un crédit de \$21,500.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue d'Outremont, de la rue Jean-Talon à la rue Saint-Roch.

To vote a credit of \$21,500.00 to lay permanent sidewalks on both sides of d'Outremont Avenue, from Jean-Talon Street to Saint-Roch Street.

4537 ✓ 33 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$1,700.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté est de la rue Dublin, de la rue Favard à la Place Dublin.

To vote a credit of \$1,700.00 to lay a permanent sidewalk on the east side of Dublin Street, from Favard Street to Dublin Place.

4554 ✓ 34 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$15,900.00 pour la construction de trottoirs permanents sur le côté est des hauts niveaux est et sur le côté ouest des hauts niveaux ouest du tunnel de la rue Berri, de la rue Ontario à la rue Cherrier.

To vote a credit of \$15,900.00 to lay permanent sidewalks on the east side of the east high levels and on the west side of the west high levels of Berri Street Tunnel, from Ontario Street to Cherrier Street.

4555 ✓ 35 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$2,300.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Dudemaine, de la rue de Saint-Réal à l'avenue du Bois-de-Boulogne.

To vote a credit of \$2,300.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Dudemaine Street, from de Saint-Réal Street to Bois-de-Boulogne Avenue.

4545 ✓ 36 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$10,800.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Beauclerk, de la rue Ontario à la rue LaFontaine.

To vote a credit of \$10,800.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Beauclerk Street, from Ontario Street to LaFontaine Street.

4543 ✓ 37 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$2,800.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue LaFontaine, de la rue Beauclerk à la rue Hays.

To vote a credit of \$2,800.00 to lay permanent sidewalks on both sides of LaFontaine Street, from Beauclerk Street to Hays Street.

4547 ✓ 38 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$6,000.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Ontario, de la rue Lyall à la rue Beauclerk.

To vote a credit of \$6,000.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Ontario Street, from Lyall Street to Beauclerk Street.

4542 ✓ 39 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$5,000.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Saint-Denis, de la rue Sauvé à la rue de Port-Royal.

To vote a credit of \$5,000.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Saint-Denis Street, from Sauvé Street to de Port-Royal Street.

PS-4546 ✓ 40 - 6.30 fin

À l'effet de voter un crédit de \$16,800.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue de Port-Royal, du boulevard Saint-Laurent à la rue Saint-Denis,

To vote a credit of \$16,800.00 to lay permanent sidewalks on both sides of de Port-Royal Street, from Saint-Laurent Boulevard to Saint-Denis Street.

4536 ✓ 41 - " "

À l'effet de voter un crédit de \$1,700.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté sud de la rue projetée 35-138, de la rue projetée 35-144 à la rue projetée 35-137.

To vote a credit of \$1,700.00 to lay a permanent sidewalk on the south side of projected street 35-138, from projected street 35-144 to projected street 35-137.

4535 ✓ 42 - " "

À l'effet de voter un crédit de \$5,600.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue projetée P-3929-148, P-3929-87-2, P-3829-88-2, de la rue Hadley en gagnant l'ouest.

To vote a credit of \$5,600.00 to lay permanent sidewalks on both sides of projected street P-3929-148, P-3929-87-2, P-3929-88-2, from Hadley Street westward.

4533 ✓ 43 - " "

À l'effet de voter un crédit de \$3,300.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue projetée à l'ouest de la rue Hadley, de la rue projetée P-3929-25 à la rue projetée P-3929-148.

To vote a credit of \$3,300.00 to lay permanent sidewalks on both sides of the projected street west of Hadley Street, from projected street P-3929-25 to projected street P-3929-148.

4551 ✓ 44 - " "

À l'effet de voter un crédit de \$3,800.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue projetée P-3929-25, de la rue Hadley en gagnant l'ouest.

To vote a credit of \$3,800.00 to lay permanent sidewalks on both sides of projected street P-3929-25, from Hadley Street westward.

4538 ✓ 45 - " "

À l'effet de voter un crédit de \$11,500.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue projetée 35-137 et 35-136, de l'avenue de Carignan à la rue projetée 35-138.

To vote a credit of \$11,500.00 to lay permanent sidewalks on both sides of projected street 35-137 and 35-136, from de Carignan Avenue to projected street 35-138.

4541 ✓ 46 - " "

À l'effet de voter un crédit de \$11,400.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue projetée 35-144 et 34-93, de la rue Sherbrooke à la rue projetée 35-138.

To vote a credit of \$11,400.00 to lay permanent sidewalks on both sides of projected street 35-144 and 34-93, from Sherbrooke Street to projected street 35-138.

4539 ✓ 47 - " "

À l'effet de voter un crédit de \$6,700.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Lafond, de la rue Masson à l'avenue Laurier.

To vote a credit of \$6,700.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Lafond Street, from Masson Street to Laurier Avenue.

PS-4581 ✓ 48 - 6, 6, 5 juillet

À l'effet de voter un crédit de \$7,400.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue des Ormeaux, de la rue de Forbin-Janson à la rue de Grosbois.

To vote a credit of \$7,400.00 to lay permanent sidewalks on both sides of des Ormeaux Street, from de Forbin-Janson Street to de Grosbois Street.

4580 ✓ 49 - " "

À l'effet de voter un crédit de \$4,100.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté nord de la rue Saint-Grégoire, de la rue Saint-André à la rue de LaRoche.

To vote a credit of \$4,100.00 to lay a permanent sidewalk on the north side of Saint-Grégoire Street, from Saint-André Street to de LaRoche Street.

4582 ✓ 50 - " "

À l'effet de voter un crédit de \$3,400.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Victor-Doré, de la rue Pasteur à la rue projetée 325-151.

To vote a credit of \$3,400.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Victor-Doré Street, from Pasteur Street to projected street 325-151.

4583 ✓ 51 - " "

À l'effet de voter un crédit de \$7,700.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue projetée 325-151, de la rue Victor-Doré en gagnant le sud.

To vote a credit of \$7,700.00 to lay permanent sidewalks on both sides of projected street 325-151, from Victor-Doré Street southward.

4584 ✓ 52 - " "

À l'effet de voter un crédit de \$7,500.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Soubirous, de la 13e Avenue à la 15e Avenue.

To vote a credit of \$7,500.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Soubirous Street, from 13th Avenue to 15th Avenue.

4585 ✓ 53 - " "

À l'effet de voter un crédit de \$12,000.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté sud du chemin de la Côte Saint-Luc, du boulevard Décarie à un point situé à l'ouest de l'avenue Victoria (là où requis).

To vote a credit of \$12,000.00 to lay a permanent sidewalk on the south side of Côte Saint-Luc Road, from Décarie Boulevard to a point west of Victoria Avenue (where required).

4594 ✓ 54 - 6, 6, 6 juillet

À l'effet de voter un crédit de \$5,800.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté est de la montée de Saint-Léonard, d'un point situé au nord de la place des Cent-Associés aux limites nord de la Cité.

To vote a credit of \$5,800.00 to lay a permanent sidewalk on the east side of Montée de Saint-Léonard, from a point north of Place des Cent-Associés to the northern limits of the City.

4595 Ret. 55 Ret. 6, 6, 6 juillet

À l'effet de voter un crédit de \$2,100.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Lavoie, de l'avenue Bourret en gagnant le nord.

To vote a credit of \$2,100.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Lavoie Street, from Bourret Avenue northward.

PS-4598 ✓ 56 - l.É. 7 juillet

À l'effet de voter un crédit de \$18,600.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue Wiseman, de la rue Jarry à l'avenue Ball.

To vote a credit of \$18,600.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Wiseman Avenue, from Jarry Street to Ball Avenue.

*Construction de pavages*

PS-4500 ✓ 57 - l.É. 31 mai

*Laying of pavings*

À l'effet de voter un crédit de \$127,400.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Langelier, de l'avenue de Renty à un point au sud du boulevard Rosemont.

To vote a credit of \$127,400.00 to lay a permanent paving on Langelier Street, from de Renty Avenue to a point south of Rosemont Boulevard.

PS-4501 ✓ 58 - l.É. 31 mai

À l'effet de voter un crédit de \$14,400.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la place Frigon, de la rue Frigon en gagnant l'est.

To vote a credit of \$14,400.00 to lay a permanent paving on Frigon Place, from Frigon Street eastward.

PS-4499 ✓ 59 - l.É. 31 mai

À l'effet de voter un crédit de \$11,700.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'ouest de la rue Laurendeau, entre les rues Clifford et Allard.

To vote a credit of \$11,700.00 to lay a permanent paving on the lanes west of Laurendeau Street, between Clifford and Allard Streets.

4574 ✓ 60 - l.É. 30 juin

À l'effet de voter un crédit de \$54,000.00 pour l'élargissement du pavage sur le côté sud de la rue Beaubien, du boulevard Pie IX à un point situé à l'ouest de la 14e Avenue.

To vote a credit of \$54,000.00 to widen the paving on the south side of Beaubien Street, from Pie IX Boulevard to a point west of 14th Avenue.

4573 ✓ 61 - " "

À l'effet de voter un crédit de \$21,600.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Lafond, de la rue Masson à l'avenue Laurier.

To vote a credit of \$21,600.00 to lay a permanent paving on Lafond Street, from Masson Street to Laurier Avenue.

4576 Ret. 62 - l.É. 30 juin

À l'effet de voter un crédit de \$6,100.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'ouest de la rue Saint-Denis, de l'avenue Émile-Journault en gagnant le sud.

To vote a credit of \$6,100.00 to lay a permanent paving on the lane west of Saint-Denis Street, from Émile-Journault Avenue southward.

4575 ✓ 63 - " "

À l'effet de voter un crédit de \$18,600.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'ouest de la rue Saint-Denis, du boulevard Métropolitain en gagnant le nord.

To vote a credit of \$18,600.00 to lay a permanent paving on the lane west of Saint-Denis Street, from Métropolitain Boulevard northward.

4563 ✓ 64 - " "

À l'effet de voter un crédit de \$49,200.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Raoul, de la rue Jarry au boulevard Métropolitain.

To vote a credit of \$49,200.00 to lay a permanent paving on Raoul Street, from Jarry Street to Métropolitain Boulevard.

PS-4566 ✓ 65 - l. E 30 juin

A l'effet de voter un crédit de \$23,100.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue de Forbin-Janson, de la rue des Ormeaux à la rue Joffre.

To vote a credit of \$23,100.00 to lay a permanent paving on de Forbin-Janson Street, from des Ormeaux Street to Joffre Street.

4564 ✓ 66 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$3,500.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la voie est du boulevard Olympia, du pavage existant au sud de la rue Sauvé en gagnant le sud.

To vote a credit of \$3,500.00 to lay a permanent paving on the east lane of Olympia Boulevard, from the existing paving south of Sauvé Street southward.

4567 ✓ 67 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$48,000.00 pour l'élargissement du pavage sur les deux côtés de l'avenue d'Outremont, de la rue Jean-Talon à la rue Saint-Roch.

To vote a credit of \$48,000.00 to widen the paving on both sides of Outremont Avenue, from Jean-Talon Street to Saint-Roch Street.

4571 ✓ 68 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$26,600.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Dublin, de la rue Favard à la place Dublin, et sur la place Dublin, de la rue Dublin en gagnant l'ouest.

To vote a credit of \$26,600.00 to lay a permanent paving on Dublin Street, from Favard Street to Dublin Place, and on Dublin Place, from Dublin Street westward.

4559 ✓ 69 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$103,800.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les hauts niveaux est et ouest du tunnel de la rue Berri, de la rue Ontario à la rue Cherrier.

To vote a credit of \$103,800.00 to lay a permanent paving on the east and west high levels of the Berri Street Tunnel, from Ontario Street to Cherrier Street.

4565 ✓ 70 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$12,500.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Dudemaine, de la rue de Saint-Réal à l'avenue du Bois-de-Boulogne.

To vote a credit of \$12,500.00 to lay a permanent paving on Dudemaine Street, from de Saint-Réal Street to du Bois-de-Boulogne Avenue.

4572 ✓ 71 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$40,200.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Beauclerk, de la rue Ontario à la rue LaFontaine.

To vote a credit of \$40,200.00 to lay a permanent paving on Beauclerk Street, from Ontario Street to LaFontaine Street.

4579 ✓ 72 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$10,400.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue LaFontaine, de la rue Beauclerk à l'avenue Hays.

To vote a credit of \$10,400.00 to lay a permanent paving on LaFontaine Street, from Beauclerk Street to Hays Avenue.

4561 ✓ 73 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$21,600.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Ontario, de la rue Lyall à la rue Beauclerk.

To vote a credit of \$21,600.00 to lay a permanent paving on Ontario Street, from Lyall Street to Beauclerk Street.

PS-4560 ✓ 74 - C.E. 30 juin

À l'effet de voter un crédit de \$25,000.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Saint-Denis, de la rue Sauvé à la rue de Port-Royal.

To vote a credit of \$25,000.00 to lay a permanent paving on Saint-Denis Street, from Sauvé Street to de Port-Royal Street.

4562 ✓ 75 - " "

À l'effet de voter un crédit de \$53,100.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue de Port-Royal, du boulevard Saint-Laurent à la rue Saint-Denis.

To vote a credit of \$53,100.00 to lay a permanent paving on de Port-Royal Street, from Saint-Laurent Boulevard to Saint-Denis Street.

4577 ✓ 76 - " "

À l'effet de voter un crédit de \$5,000.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'est de la 9e Avenue, au sud de la rue Beaubien.

To vote a credit of \$5,000.00 to lay a permanent paving on the lane east of 9th Avenue, south of Beaubien Street.

4578 ✓ 77 - " "

À l'effet de voter un crédit de \$14,500.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'est de la rue Rameau, entre les rues Dyonnet et Vincent-Piette.

To vote a credit of \$14,500.00 to lay a permanent paving on the lane east of Rameau Street, between Dyonnet and Vincent-Piette Streets.

4556 ✓ 78 - " "

À l'effet de voter un crédit de \$14,600.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue projetée 35-138, de la rue projetée 35-144 à la rue projetée 35-137.

To vote a credit of \$14,600.00 to lay a permanent paving on projected street 35-138, from projected street 35-144 to projected street 35-137.

4557 ✓ 79 - " "

À l'effet de voter un crédit de \$19,000.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue projetée P-3929-148, P-3929-87-2 et P-3929-88-2, de la rue Hadley en gagnant l'ouest

To vote a credit of \$19,000.00 to lay a permanent paving on projected street P-3929-148, P-3929-87-2 and P-3929-88-2, from Hadley Street southward.

4569 ✓ 80 - " "

À l'effet de voter un crédit de \$11,900.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue projetée à l'ouest de la rue Hadley, de la rue projetée P-3929-25 à la rue projetée P-3929-148.

To vote a credit of \$11,900.00 to lay a permanent paving on the projected street west of Hadley Street, from projected street P-3929-25 to projected street P-3929-148.

4568 ✓ 81 - " "

À l'effet de voter un crédit de \$12,900.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue projetée P-3929-25, de la rue Hadley en gagnant l'ouest.

To vote a credit of \$12,900.00 to lay a permanent paving on projected street P-3929-25, from Hadley Street westward.

PS-4570 ✓ 82 - C.E. 30 jours

À l'effet de voter un crédit de \$35,800.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue projetée 35-137 et 35-136, de l'avenue de Carignan à la rue projetée 35-138.

To vote a credit of \$35,800.00 to lay a permanent paving on projected street 35-137 and 35-136, from de Carignan Avenue to projected street 35-138.

4578 ✓ 83 - C.E. 30 jours

À l'effet de voter un crédit de \$44,700.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue projetée 35-144 et 34-93, de la rue Sherbrooke à la rue projetée 35-138.

To vote a credit of \$44,700.00 to lay a permanent paving on projected street 35-144 and 34-93, from Sherbrooke Street to projected street 35-138.

4586 ✓ 84 - C.E. 5 juillet

À l'effet de voter un crédit de \$35,400.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue des Ormeaux, de la rue de Grosbois en gagnant le sud.

To vote a credit of \$35,400.00 to lay a permanent paving on des Ormeaux Street, from de Grosbois Street southward.

4587 ✓ 85 - " "

À l'effet de voter un crédit de \$30,500.00 pour l'élargissement du pavage sur le côté nord de la rue Saint-Grégoire, de la rue Saint-André à la rue de LaRoche.

To vote a credit of \$30,500.00 to widen the paving on the north side of Saint-Grégoire Street, from Saint-André Street to de LaRoche Street.

4588 ✓ 86 - " "

À l'effet de voter un crédit de \$13,400.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Victor-Doré, de la rue Pasteur à la rue projetée 325-151.

To vote a credit of \$13,400.00 to lay a permanent paving on Victor-Doré Street, from Pasteur Street to projected street 325-151.

4589 ✓ 87 - " "

À l'effet de voter un crédit de \$24,400.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue projetée 325-151, de la rue Victor-Doré en gagnant le sud.

To vote a credit of \$24,400.00 to lay a permanent paving on projected street 325-151, from Victor-Doré Street southward.

4590 ✓ 88 - " "

À l'effet de voter un crédit de \$25,700.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Soubirous, de la 13e Avenue à la 15e Avenue.

To vote a credit of \$25,700.00 to lay a permanent paving on Soubirous Street, from 13th Avenue to 15th Avenue.

4596 Rte. 89 - C.E. 6 juillet

À l'effet de voter un crédit de \$12,000.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Lavoie, de la rue Bourret en gagnant le nord.

To vote a credit of \$12,000.00 to lay a permanent paving on Lavoie Street, from Bourret Street northward.

4597 ✓ 90 - C.E. 6 juillet

À l'effet de voter un crédit de \$43,700.00 pour la construction d'un pavage sur la voie est de la montée de Saint-Léonard, d'un point situé au nord de la place des Cent-Associés aux limites nord de la Cité.

To vote a credit of \$43,700.00 to lay a paving on the east lane of Montée de Saint-Léonard, from a point north of Place des Cent-Associés to the northern limit of the City.

PS-4599 ✓ 91 - l.É. 7 juillet

À l'effet de voter un crédit de \$33,900.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'ouest du boulevard Monk, entre les rues Allard et Springland.

To vote a credit of \$33,900.00 to lay a permanent sewer on the lane west of Monk Boulevard, between Allard and Springland Streets.

Modifications de résolutions

120023 ✓ 92 - l.É. 23 juillet

Amendments of resolutions

À l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 1er juin 1959 votant un crédit de \$54,700.00 pour la construction d'égouts dans la rue Frigon et les rues projetées nos 325-103, 104, 105 et 325-102, 107 et 108 du cadastre de la paroisse du Sault-au-Récollet, de la rue de Louisbourg au boulevard Persillier, et dans le boulevard Persillier, de la rue projetée 325-108 à la rue Dudemaine.

To amend the resolution of Council of June 1st, 1959, voting a credit of \$54,700.00 to lay sewers in Frigon Street and in projected streets Nos. 325-103, 104, 105 and 325-102, 106, 107 and 108 of the cadastre of the Parish of Sault-au-Récollet, from de Louisbourg Street to Persillier Boulevard, and in Persillier Boulevard, from projected street 325-108 to Dudemaine Street.

PS-4592 ✓ 93 - l.É. 5 juillet

À l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 29 juillet 1958 votant un crédit de \$2,800.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Brennan, de la rue Prince à la rue Duke.

To amend the resolution of Council dated July 29th, 1958 voting a credit of \$2,800.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Brennan Street, from Prince Street to Duke Street.

119965 ✓ 94 - l.É. 23 juin

À l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 5 décembre 1956, telle que modifiée, décrétant l'acquisition des immeubles requis pour le prolongement de la rue Lacordaire en gagnant le nord jusqu'à la rue Bélanger, pour le prolongement vers l'est des rues Saint-Zotique et Bélanger jusqu'au susdit prolongement de la rue Lacordaire, ainsi que pour certaines servitudes dont l'expropriation est projetée pour les fins des remblais requis pour le susdit prolongement de la rue Lacordaire, et pour autres fins municipales, et votant un crédit à cette fin.

To amend the resolution of Council of December 5th, 1956, as amended, ordaining the acquisition of the immovables required to extend Lacordaire Street northward to Bélanger Street, to extend eastward Saint-Zotique and Bélanger Streets to said extension of Lacordaire Street, and for certain servitudes the expropriation whereof is projected for the purposes of the embankments required for said extension of Lacordaire Street, and for other municipal purposes, and voting a credit for such purpose.

Abrogation de résolution

120023 ✓ 95 - l.É. 6 juillet

Repeal of resolution

À l'effet d'abroger la résolution du Conseil en date du 2 décembre 1957 constituant un fonds d'assurance pour accidentés.

To repeal the resolution of Council of December 2nd, 1957 constituting an insurance fund for accident victims.

Expropriations

119967 ✓ 96 - l.É. 23 juin

Expropriations

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour

To ordain the acquisition and prior possession of the immovables required for

a) l'élargissement du boulevard Gouin, côté sud, à l'ouest de la rue Guertin; et

b) l'élargissement du boulevard Gouin, côté sud, à l'est du boulevard O'Brien, et de voter un crédit de \$6,563.00 à ces fins.

a) the widening of Gouin Boulevard, south side, west of Guertin Street; and

b) the widening of Gouin Boulevard, south side, east of O'Brien Boulevard, and to vote a credit of \$6,563.00 for such purposes.

119963

✓ 97 - C. E. 23 juin

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'ouverture de la rue Lavoie, entre le chemin de la Côte Sainte-Catherine et une ligne située à 110 pieds au nord de l'avenue Bourret, et de voter un crédit de \$121,843.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession of the immovables required to open Lavoie Street, between Côte Sainte-Catherine Road and a line located 110 feet north of Bourret Avenue, and to vote a credit of \$121,843.00 for such purpose.

119966

✓ 98 - C. E. 23 juin

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'élargissement du boulevard Décarie, côté est, entre la rue Globert et le chemin Queen Mary, et de voter un crédit de \$73,071.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession of the immovables required to widen Décarie Boulevard, east side, between Globert Street and Queen Mary Road, and to vote a credit of \$73,071.00 for such purpose.

119974

✓ 99 - C. E. 28 juin

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour

a) l'élargissement de la rue Sanguinet du côté est, au nord et au sud de la rue Émery; et

b) un meilleur aménagement des abords du côté est de la rue Sanguinet (élargie), au nord de la rue Émery, et de voter un crédit de \$138,020.00 à ces fins.

To ordain the acquisition and prior possession of the immovables required for

a) the widening of Sanguinet Street, east side, north and south of Émery Street; and

b) a better arrangement of the approaches on the east side of Sanguinet Street (widened), north of Émery Street, and to vote a credit of \$138,020.00 for such purposes.

119976

✓ 100 - C. E. 28 juin

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'ouverture de la rue Bossuet, entre la rue Pierre-Bédard et le boulevard Rosemont, et de voter un crédit de \$11,186.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession of the immovables required to open Bossuet Street, between Pierre-Bédard Street and Rosemont Boulevard, and to vote a credit of \$11,186.00 for such purpose.

120016 ✓ 101 - C. E. 5 juillet

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour

a) un meilleur aménagement des abords sud de la rue Notre-Dame (élargie), à l'ouest de l'avenue de La Salle, et

b) un meilleur aménagement des abords ouest de l'avenue de La Salle, au sud de la rue Notre-Dame, et de voter un crédit de \$92,775.00 à ces fins.

To ordain the acquisition and prior possession of the immovables required for

a) a better arrangement of the south approaches of Notre-Dame Street (widened), west of de La Salle Avenue, and

b) a better arrangement of the west approaches of de La Salle Avenue, south of Notre-Dame Street, and to vote a credit of \$92,775.00 for such purposes.

120014 *102 - b.é. 5 juillet*

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'ouverture de la rue Légaré, entre le chemin de la Côte-Sainte-Catherine et la rue de La Peltrie, et de voter un crédit de \$146,420.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession of the immovables required to open Légaré Street, between Côte-Sainte-Catherine Road and de La Peltrie Street, and to vote a credit of \$146,420.00 for such purpose.

120015 *103 - b.é. 5 juillet*

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable de la partie de l'avenue Wrexham, sise à l'est de la rue Guy, au sud de la rue Saint-Antoine, et de voter un crédit de \$213.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession of that part of Wrexham Avenue east of Guy Street, south of Saint-Antoine Street, and to vote a credit of \$213.00 for such purpose.

120027 *104 - b.é. 6 juillet*

A l'effet de décréter l'acquisition des immeubles situés à l'est de la rue Duquesne, entre les rues de Marseille et Boyce, et requis pour l'établissement d'un parc et terrain de jeux, et de voter un crédit de \$61,895.00 à cette fin.

To ordain the acquisition of the immovables located east of Duquesne Street, between de Marseille and Boyce Streets, required to establish a park and playground, and to vote a credit of \$61,895.00 for such purpose.

120025 *105 - b.é. 6 juillet*

A l'effet de décréter l'acquisition des immeubles requis

To ordain the acquisition of the immovables required

- a) pour un meilleur aménagement des abords de la rue Drummond, côté ouest,
- b) pour les fins d'une ruelle de 25 pieds de largeur nécessité par cet aménagement.

- a) for a better arrangement of the approaches of Drummond Street, west side,
- b) for the purposes of a 25-foot wide lane required for such arrangement.

120026 *106 - b.é. 6 juillet*

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis

To ordain the acquisition and prior possession of the immovables required

- a) pour l'aménagement de pans coupés aux angles nord-ouest et nord-est de l'intersection formée par le boulevard de l'Assomption et la rue Hochelaga, et
- b) pour l'aménagement de pans coupés aux angles sud-ouest et sud-est de la rue Sherbrooke et du boulevard de l'Assomption, et
- c) pour l'aménagement de pans coupés aux quatre angles de l'intersection formée par la rue Boyce et le boulevard de l'Assomption, et de voter un crédit de \$2,320.00 à ces fins.

- a) to establish cut corners at the northwest and northeast corners of the intersection of de l'Assomption Boulevard and Hochelaga Street, and
- b) to establish cut corners at the southwest and southeast corners of Sherbrooke Street and de l'Assomption Boulevard, and
- c) to establish cut corners at the four corners of the intersection of Boyce Street and de l'Assomption Boulevard, and to vote a credit of \$2,320.00 for such purposes.

120042-107 *B.E. 6 juillet 07*

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour

To ordain the acquisition and prior possession of the immovables required for

a) le détournement de la rue Osborne, entre les rues de la Montagne et Drummond;

a) the diversion of Osborne Street, between de la Montagne and Drummond Streets;

b) un meilleur aménagement des abords sud du détournement projeté de la rue Osborne, entre les rues de la Montagne et Drummond; et

b) a better arrangement of the south approaches of the projected diversion of Osborne Street, between de la Montagne and Drummond Streets; and

c) un meilleur aménagement des abords nord du détournement projeté de la rue Osborne, entre les rues de la Montagne et Drummond,

c) a better arrangement of the north approaches of the projected diversion of Osborne Street, between de la Montagne and Drummond Streets,

et de voter un crédit de \$1,502,077.00 à ces fins.

and to vote a credit of \$1,502,077.00 for such purposes.

120050-108 *B.E. 7 juillet*

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable de la partie de la rue Lemieux, sise au sud de l'avenue Saint Kevin, et de voter un crédit de \$213.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession of that part of Lemieux Street, located south of St. Kevin Avenue, and to vote a credit of \$213.00 for such purpose.

1176502-109 *B.E. 21 juin*

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$54,290.49 pour l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'ouverture de ruelles au sud du boulevard Métropolitain, entre la rue Wiseman et le boulevard de l'Acadie, et l'ouverture de rues projetées raccordant les rues Birnam et Stuart et l'avenue Wiseman, au sud du boulevard Métropolitain.

To vote an additional credit of \$54,290.49 for the acquisition and prior possession of the immovables required to open lanes south of Métropolitain Boulevard, between Wiseman Street and de l'Acadie Boulevard, and the opening of projected streets connecting Birnam and Stuart Streets and Wiseman Avenue, south of Métropolitain Boulevard.

1105563-110 *B.E. 23 juin*

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$126,692.43 pour l'acquisition à l'amiable ou par voie d'expropriation des immeubles requis pour l'élargissement de la Côte du Beaver Hall sur le côté est, au nord de la rue de la Gauchetière.

To vote an additional credit of \$126,692.43 for the acquisition by mutual agreement or by expropriation of the immovables required to widen Beaver Hall Hill on the east side, north of de la Gauchetière Street.

117879-2 *B.E. 28 juin*

A l'effet de voter une dépense supplémentaire de \$2,000.00 pour l'acquisition à l'amiable ou par voie d'expropriation des immeubles requis pour l'aménagement d'un pan coupé sur le coin sud-ouest des rues Marie-Anne et de Laroche.

To vote an additional expense of \$2,000.00 for the acquisition by mutual agreement or by expropriation of the immovables required to establish a cut corner at the southwest corner of Marie-Anne and de Laroche Streets.

117650-3 / 112 - 6.8.79 juin

À l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$585,531.00 pour l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'ouverture du boulevard de l'Acadie, entre le boulevard Métropolitain et le C.N.R.; pour l'ouverture d'une rue de service à l'ouest du boulevard de l'Acadie, entre les rues de Beauharnois et de Louvain; pour l'ouverture d'une rue projetée sur la terre no 352, entre les rues de Beauharnois et de Louvain; pour l'ouverture des rues de Beauharnois, Legendre, Chabanel et de Louvain, entre le boulevard de l'Acadie et la rue projetée sus-désignée; et pour l'ouverture de ruelles nord-sud dans le quadrilatère borné par la rue de Beauharnois, la rue projetée, la rue de Louvain et la rue de service.

To vote an additional credit of \$585,531.00 for the acquisition and prior possession of the immovables required to open de l'Acadie Boulevard, between Métropolitain Boulevard and the C.N.R.; for the opening of a service street west of de l'Acadie Boulevard, between de Beauharnois and de Louvain Streets; for the opening of a projected street on farm No. 352, between de Beauharnois and de Louvain Streets; for the opening of de Beauharnois, Legendre, Chabanel and de Louvain Streets, between de l'Acadie Boulevard and the abovementioned projected street; and for the opening of north-south lanes in the quadrilateral bounded by de Beauharnois Street, the projected street, de Louvain Street and the service street.

117650-4 / 113 - 6.8.79 juin

À l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$456,826.00 pour l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour un meilleur aménagement des abords ouest du boulevard de l'Acadie, entre le boulevard Métropolitain et le C.N.R.; pour un meilleur aménagement des abords ouest de l'avenue projetée sise à l'ouest du boulevard de l'Acadie, entre le boulevard Métropolitain et la rue de Beauharnois, et entre la rue de Louvain et le C.N.R.; et pour un meilleur aménagement des abords est de la rue projetée susdite, entre les rues de Beauharnois et de Louvain.

To vote an additional credit of \$456,826.00 for the acquisition and prior possession of the immovables required for a better arrangement of the west approaches of de l'Acadie Boulevard, between Métropolitain Boulevard and the C.N.R.; for a better arrangement of the west approaches of the projected Avenue west of de l'Acadie Boulevard, between Métropolitain Boulevard and de Beauharnois Street and between de Louvain Street and the C.N.R.; and for a better arrangement of the east approaches of the abovementioned projected street, between de Beauharnois and de Louvain Streets.

Expropriation de la rue Notre-Dame est

Expropriation — Notre-Dame Street East

110240-3

114 / 6.6.5 juillet

À l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 7 mai 1957 décrétant l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'élargissement de la rue Notre-Dame, entre l'avenue Valois et le boulevard Pie IX, et entre le boulevard Pie IX et la rue Viau.

To amend the resolution of Council dated May 7th, 1957, ordaining the acquisition and prior possession of the immovables required to widen Notre-Dame Street, between Valois Avenue and Pie IX Boulevard, and between Pie IX Boulevard and Viau Street.

119856

115 / 6.6.5 juillet

À l'effet d'approuver un projet d'acte par lequel la Cité rétrocède à St. Lawrence Sugar Refineries Limited certains terrains situés au sud de la rue Notre-Dame, à l'ouest du boulevard Pie IX.

To approve a draft deed whereby the City retrocedes to St. Lawrence Sugar Refineries Limited certain lots south of Notre-Dame Street, west of Pie IX Boulevard.

120017 *et* *116* *le 5 juillet*

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'élargissement de la rue Notre-Dame, sur le côté sud, à l'ouest du boulevard Pie IX, et de voter un crédit de \$10,174.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession of the immovables required to widen Notre-Dame Street, south side, west of Pie IX Boulevard, and to vote a credit of \$10,174.00 for such purpose.

*Autres travaux*

*Other works*

119948 ✓ 117 - *l.é. 21 juin*

À l'effet de voter un crédit de \$130,000.00 pour l'exécution, en tout ou en partie, soit en régie ou par contrat, des travaux de réparation de la galerie No 1 et annexes, y compris les frais d'ingénieurs, d'architectes, de surveillance et d'inspection, de financement d'emprunt, les travaux corrélatifs ainsi que les autres dépenses incidentes et imprévues.

To vote a credit of \$130,000.00 to carry out in whole or in part, by day labour or by contract, repair works at Gallery No. 1 and annexes, including the costs of engineering, architecture, supervision and inspection, loan financing, correlative works and other incidental and unforeseen expenses.

119978 ✓ 118 - *l.é. 28 juin*

À l'effet de voter un crédit de \$200,000.00 pour l'exécution, en tout ou en partie, soit en régie ou par contrat, des travaux de rénovation de la distribution électrique secondaire pour le poste de pompage "B" et la galerie No 1 à l'usine de filtration de l'aqueduc, y compris les frais d'ingénieurs, de surveillance et d'inspection, les travaux corrélatifs ainsi que les dépenses incidentes et imprévues.

To vote a credit of \$200,000.00 to carry out, in whole or in part, by mutual agreement or by contract, works of renewal of the secondary electric distribution for "B" Pumping Station and Gallery No. 1 at the Waterworks Filtration Plant, including the costs of engineering, supervision and inspection, the correlative works and the incidental and unforeseen expenses.

119979 ✓ 119 - *l.é. 28 juin*

À l'effet de voter un crédit de \$240,000.00 pour l'exécution des travaux de restauration de la conduite principale d'aqueduc de 48 pouces de diamètre commençant à l'intersection de la rue Centre et de l'avenue Atwater, et se prolongeant dans l'avenue Atwater, les rues Saint-Patrick, Dock, Smith, de la Commune, des Commissaires, Berri, Craig et Champlain jusqu'à la rue Sherbrooke.

To vote a credit of \$240,000.00 to carry out works of restoration of the 48-inch diameter waterworks main beginning at the intersection of Centre Street and Atwater Avenue and extending in Atwater Avenue, St. Patrick, Dock, Smith, de la Commune, des Commissaires, Berri, Craig and Champlain Streets to Sherbrooke Street.

119977 ✓ 120 - *l.é. 28 juin*

À l'effet de voter un crédit de \$190,000.00 pour la construction, en tout ou en partie, soit en régie ou par contrat, du bâtiment de la surintendance pour le service de la voie publique à la cour des Carrières, y compris la préparation des plans, les frais d'architectes et d'ingénieurs, de surveillance, d'inspection et de laboratoire et les travaux corrélatifs ainsi que les autres dépenses incidentes et imprévues.

To vote a credit of \$190,000.00 for the erection, in whole or in part, by day labour or by contract, of the superintendence building for the Roads Department at des Carrières Yard, including the preparation of the plans, the costs of architecture and engineering, supervision, inspection and laboratory and the correlative works, and the other incidental and unforeseen expenses.

119982

✓ 121 - C.É. 28 juin

A l'effet de voter un crédit de \$700,000.00 pour l'exécution, en tout ou en partie, soit en régie ou par contrat, de certains travaux au parc Angrignon, y compris la préparation des plans et autres travaux corrélatifs.

To vote a credit of \$700,000.00 to carry out, in whole or in part, by day labour or by contract, certain works in Angrignon Park, including the preparation of the plans and other correlative works.

E-2223

✓ 122 - C.É. 29 juin

A l'effet de voter un crédit de \$300,000.00 pour la construction d'une chambre de régulateurs et des égouts connexes à Rockfield, y compris les frais d'ingénieurs, de surveillance, d'inspection et les travaux corrélatifs, ainsi que pour les frais de finance et les autres dépenses incidentes et imprévues.

To vote a credit of \$300,000.00 for the construction of a regulator chamber and related sewers at Rockfield, including the costs of engineering, inspection and correlative works, and for the costs of financing and other incidental and unforeseen expenses.

PS-4591

✓ 123 - C.É. 5 juillet

A l'effet de voter un crédit de \$38,100.00 pour l'exécution, par contrat, des travaux d'élargissement du pavage sur le côté sud du chemin de la Côte Saint-Luc, du boulevard Décarie à un point situé à l'ouest de l'avenue Victoria.

To vote a credit of \$38,100.00 to carry out, by contract, works of widening of the paving on the south side of Côte-Saint-Luc Road, from Décarie Boulevard to a point west of Victoria Avenue.

120013

✓ 124 - C.É. 5 juillet

A l'effet de voter un crédit de \$25,000.00 pour l'exécution en régie des travaux de restauration et d'agrandissement au bâtiment de l'usine de pompage des eaux usées, Place Youville, y compris les frais d'ingénieurs et d'inspection, les travaux corrélatifs, ainsi que les autres dépenses incidentes et imprévues.

To vote a credit of \$25,000.00 to carry out by day labour works of restoration and enlargement of the building of the sewerage pumping station at Youville Place, including the costs of engineering and inspection, the correlative works and the other incidental and unforeseen expenses.

120022

✓ 125 - C.É. 6 juillet

A l'effet de voter un crédit de \$200,000.00 pour l'exécution en régie des travaux de restauration du marché Saint-Jacques.

To vote a credit of \$200,000.00 to carry out by day labour works of restoration of St. James Market.

Approbation d'actes

Approval of deeds

119949

✓ 126 - C.É. 21 juin

~~A l'effet d'approuver des projets de contrats entre la Cité et l'Hydro-Québec relativement à la fourniture de force motrice, pour une période de cinq ans, pour l'éclairage de la Bibliothèque municipale et des parcs LaFontaine et Van Horne.~~

~~To approve draft contracts between the City and Québec Hydro relating to the supply of electric power, for a period of five years, for the lighting of the Municipal Library and of LaFontaine and Van Horne Parks.~~

119828-1

✓ 127 - C.É. 28 juin

A l'effet d'approuver un projet de bail emphytéotique par lequel la Cité loue à l'Institut des Frères de Saint-Vincent-de-Paul de Montréal un terrain ayant front sur la rue Bernard, entre la rue Saint-Dominique et la rue Casgrain, pour la construction d'un foyer pour jeunes garçons et adolescents.

To approve a draft emphyteutic lease whereby the City leases to l'Institut des Frères de Saint-Vincent-de-Paul de Montréal a lot fronting on Bernard Street, between Saint-Dominique Street and Casgrain Street, for the erection of a home for young boys and adolescents.

120012 - 128 ✓  
15.8.50  
6.6.51 juillet

A l'effet d'approuver un projet d'acte par lequel

a) la Clinique B.C.G. de Montréal Inc. vend à l'Oeuvre et Fabrique de la Paroisse de Saint-Bonaventure un emplacement situé à l'angle de la rue Saint-Zotique et la 42e Avenue; et

b) la Cité renonce, en tant que l'emplacement ci-dessus est concerné, à la condition imposée dans l'acte de cession de certains terrains qu'elle a consenti à la dite Clinique B.C.G. le 15 octobre 1951 de se servir de ces derniers pour fins spécifiques.

To approve a draft deed whereby

a) the B.C.G. Clinic of Montréal Inc. sells to l'Oeuvre et Fabrique de la Paroisse de Saint-Bonaventure a site located at the corner of Saint-Zotique Street and 42nd Avenue; and

b) the City waives, insofar as the abovementioned site is concerned, the condition imposed in the deed of cession of certain lots to said B.C.G. Clinic passed on October 15th, 1951, to use the latter for specific purposes.

120024 - 129 ✓  
6.6.51 juillet

A l'effet d'approuver un projet d'acte par lequel M. Henry Jasen rétrocède à la Cité, en considération du paiement de la somme de \$816.75, la lisière de terre requise pour l'élargissement du chemin de la Côte-Saint-Luc.

To approve a draft deed whereby Mr. Henry Jasen retrocedes to the City, on payment of a sum of \$816.75, the strip of land required to widen Côte Saint-Luc Road.

120035 - 130 ✓  
6.6.51 juillet

A l'effet d'approuver un projet d'acte par lequel la Cité rétrocède à la Corporation Archiépiscope Catholique Romaine de Montréal certains terrains situés dans le quadrilatère borné par les rues de la Cathédrale, de La Gauchetière, de l'Inspecteur et Saint-Antoine.

To approve a draft deed whereby the City retrocedes to La Corporation Archiépiscope Catholique Romaine de Montréal certain lots located in the quadrilateral bounded by de la Cathédrale, de La Gauchetière, de l'Inspecteur and Saint-Antoine Streets.

90000-6284 - 131 ✓  
6.6.51 juillet

A l'effet d'approuver un projet d'acte de vente à la Corporation Archiépiscope Catholique Romaine de Montréal de certains terrains situés dans le quadrilatère borné par les rues de la Cathédrale, de La Gauchetière, de l'Inspecteur et Saint-Antoine.

To approve a draft deed of sale to La Corporation Archiépiscope Catholique Romaine de Montréal of certain lots located in the quadrilateral bounded by de la Cathédrale, de La Gauchetière, de l'Inspecteur and Saint-Antoine Streets.

120046 - 132 ✓  
6.6.51 juillet

A l'effet d'approuver un projet d'acte par lequel M. Irving R. Ransen rétrocède à la Cité, en considération du paiement de la somme de \$26.25, un emplacement ayant front sur le boulevard Henri-Bourassa, requis pour l'élargissement dudit boulevard.

To approve a draft deed whereby Mr. Irving R. Ransen retrocedes to the City, in consideration of the payment of the sum of \$26.25, a site fronting on Henri-Bourassa Boulevard, required for the widening of said Boulevard.

90000-6252 - 133 ✓  
6.6.51 juillet

A l'effet d'approuver un projet d'acte de vente, à The Canadian Branch of the St. John Ambulance Association, au prix de \$1.00, d'une lisière de terrain située à l'angle sud-est des rues McGregor et Drummond.

To approve a draft deed of sale, to the Canadian Branch of the St. John Ambulance Association, at the price of \$1.00, of a strip of land located at the southeast corner of McGregor and Drummond Streets.

118220/26 ✓ 134 - 6.8.7 juillet  
6.8.12 juillet (rapport substitué au 7-7-60)

A l'effet d'approuver un projet de contrat par lequel

To approve a draft deed whereby

a) la Cité s'engage, à certaines conditions, à acquérir et à vendre à la Société Radio-Canada, aux fins d'aménagement d'un centre de la radio et de la télévision, le terrain compris entre le boulevard Dorchester, l'avenue Papineau, la rue Amherst à être élargie, et la rue Craig; et

a) the City agrees, on certain conditions, to acquire and to sell to the Canadian Broadcasting Corporation, for the purposes of establishing a Radio-Television Center, the land comprised between Dorchester Boulevard, Papineau Avenue, Amherst Street to be widened and Craig Street; and

b) la Société Radio-Canada s'engage, à certaines conditions, à acquérir de la Cité, l'emplacement ci-haut décrit.

b) the Canadian Broadcasting Corporation agrees, on certain conditions, to acquire from the City, the above described site.

119950-1R ✓ 135 - 6.8.7 juillet

A l'effet d'approuver un projet d'acte d'échange entre la Cité et le Gouvernement de la Province de Québec de certains terrains situés dans le domaine Saint-Sulpice.

To approve a draft deed of exchange between the City and the Government of the Province of Québec of certain lots located in Saint-Sulpice Domain.

120049 - 136 - 6.8.7 juillet

A l'effet d'approuver un projet d'acte par lequel Volkswagen Sales & Service Ltd, accorde à la Cité un droit de servitude à perpétuité sur certains immeubles requis pour la construction, la réparation et l'entretien de l'égout collecteur Notre-Dame-de-Grâce.

To approve a draft deed whereby Volkswagen Sales & Service Ltd. grants to the City a right of perpetual servitude on certain immovables required for the construction, the repair and the maintenance of the Notre-Dame-de-Grâce collector sewer.

Avenue Parkville etc.

Parkville Avenue etc.

120039 ✓ 137 - 6.8.6 juillet

A l'effet d'approuver un projet d'acte d'échange entre la Cité et Montreal Tourists Motel Inc. de certains terrains situés au sud de la rue Sherbrooke, à l'est de la rue Langelier.

To approve a draft deed of exchange between the City and Montreal Tourists Motel Inc. of certain lots located south of Sherbrooke Street, east of Langelier Street.

120040 ✓ 138 - 6.8.6 juillet

À l'effet de décréter la fermeture d'une partie de l'avenue Parkville, au sud de la rue Sherbrooke, de la ruelle est-ouest sise au sud de la rue Sherbrooke, entre l'avenue Parkville et la rue Langelier, et d'une partie de la ruelle nord-sud sise entre l'avenue Parkville et la ruelle Langelier, au sud de la rue Sherbrooke.

To ordain the closing of part of Parkville Avenue, south of Sherbrooke Street, from the east-west lane located south of Sherbrooke Street, between Parkville Avenue and Langelier Street, and of a part of the north-south lane located between Parkville Avenue and Langelier lane, south of Sherbrooke Street.

120041 ✓ 139 - 6.8.6 juillet

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable d'une partie de l'avenue Parkville sise au nord de la ligne sud de la rue de Marseille, et de voter un crédit de \$271.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession of a part of Parkville Avenue located north of the south line of de Marseille Street, and to vote a credit of \$271.00 for such purpose.

Construction d'une passerelle

119970

✓ 140 - b.é. 28 juin

Construction of an overpass

Soumettant un projet de règlement à l'effet de permettre au Ministère de la Santé de la Province de Québec de construire une passerelle à étages multiples ainsi que deux colonnes en béton au-dessus et dans la ruelle sise au sud de la rue de Bellechasse et à l'est de la rue Saint-Denis.

Submitting a draft by-law to allow the Department of Health of the Province of Québec to erect a multiple storey overpass and two concrete columns over and in the lane south of de Bellechasse Street and east of Saint-Denis Street.

119975-1

- 141

Ret. b.é. 28 juin

À l'effet d'approuver un projet d'acte par lequel la Cité permet au Ministère de la Santé de la Province de Québec de construire une passerelle à étages multiples ainsi que deux colonnes en béton au-dessus et dans la ruelle sise au sud de la rue de Bellechasse et à l'est de la rue Saint-Denis.

To approve a draft deed whereby the City allows the Department of Health of the Province of Québec to erect a multiple storey overpass and two concrete columns over and in the lane south of de Bellechasse Street and east of Saint-Denis Street.

Place Ville-Marie

120038

Ret. 142

Place Ville-Marie

Soumettant un projet de règlement permettant à Place Ville Marie Corporation de construire et maintenir une promenade pour piétons sur partie de l'avenue McGill College, au sud de la rue Sainte-Catherine, et sur partie de la rue Cathcart.

Submitting a draft by-law to allow Place Ville Marie Corporation to construct and maintain a mall for pedestrians on part of McGill College Avenue, south of Sainte-Catherine Street, and on part of Cathcart Street.

120038-1

Ret. 143

Ret. b.é. 6 juillet

À l'effet d'approuver un projet d'acte par lequel la Cité permet à Place Ville Marie Corporation de construire et maintenir une promenade pour piétons sur partie de l'avenue McGill College, au sud de la rue Sainte-Catherine, et sur partie de la rue Cathcart.

To approve a draft deed whereby the City allows Place Ville Marie Corporation to construct and maintain a mall for pedestrians on part of McGill College Avenue, south of Sainte-Catherine Street, and on part of Cathcart Street.

Rénovation urbaine

117317-6

✓ 144

Ret. b.é. 7 juillet

Urban renewal

À l'effet d'obtenir du Gouvernement de la Province de Québec la permission de négocier et de signer des ententes avec le Gouvernement fédéral prévoyant sa contribution financière jusqu'à concurrence de 50% du coût d'acquisition et de déblaiement des immeubles situés dans des zones vétustes devant être traversées éventuellement par l'autoroute est-ouest.

To secure from the Government of the Province of Québec permission to negotiate and sign agreements with the Federal Government providing for its financial contribution up to 50% of the cost of acquisition and removal of the buildings located in obsolete zones to be crossed eventually by the east-west expressway.

Projets de règlements

118604-2

Ret. 145

Ret. b.é. 7 juin

Draft by-laws

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1792 concernant l'établissement et la construction des postes d'essence, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1792 concerning the establishment and construction of filling stations, as amended.

119593-2 *B. E. Lafontaine*  
146  
Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1920 concernant l'occupation des terrains et l'édification et l'occupation des bâtiments dans les quartiers Ahuntsic et Ville- ray, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1920 concerning the occupancy of parcels of land and the erection and occupancy of buildings in Ahuntsic and Villeray Wards, as amended.

120043 *B. E. Lafontaine*  
147  
Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2110 intitulé "Règlement de zonage des quartiers Papineau, Sainte-Marie, Hochelaga, Maisonneuve et Mercier", tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2110 entitled "Zoning by-law of Papineau, St. Mary, Hochelaga, Maisonneuve and Mercier Wards", as amended.

120036 *B. E. Lafontaine*  
148  
Soumettant un projet de règlement à l'effet de fermer partie de la rue Sainte-Cécile, entre les rues Saint-Antoine et de La Gauchetière élargie, ainsi que son détournement vers l'ouest jusqu'à la rue de la Cathédrale, et une ruelle sise au sud de la rue de La Gauchetière, à l'est de la rue Sainte-Cécile.

Submitting a draft by-law to close part of Sainte-Cécile Street, between Saint-Antoine and de La Gauchetière (widened) Streets, and its diversion westward to de La Cathédrale Street, and a lane south of de La Gauchetière Street, east of Sainte-Cécile Street.

*Lignes homologuées*

*Homologated lines*

117474-2 *B. E. Lafontaine*  
149  
A l'effet de donner aux avocats de la Cité instruction de faire la procédure nécessaire

To instruct the City Attorneys to make the procedure required

a) pour l'annulation des lignes homologuées le 4 juin 1959 pour fins de rues et d'un parc dans le quadrilatère formé d'une partie des lots nos 31 et 35 du cadastre de la paroisse de Saint-Laurent et qui s'étend de la rue Jeanne à la rue de Salaberry, à l'ouest de la rue Saint-Évariste; et

a) to annul the lines homologated on June 4th, 1959 for purposes of streets and a park in the quadrilateral being part of lots Nos. 31 and 35 of the cadastre of the Parish of Saint-Laurent, extending from Jeanne Street to de Salaberry Street, west of Saint-Évariste Street; and

~~b) pour l'homologation, pour une période de cinq ans, de rues et d'un parc projetés dans le quadrilatère formé d'une partie des lots nos 31 et 35 du cadastre de la paroisse de Saint-Laurent et qui s'étend de la rue Jeanne à la rue de Salaberry, à l'ouest de la rue Saint-Évariste.~~

~~b) for the homologation, for a period of five years, of projected streets and a park being part of lots Nos. 31 and 35 of the cadastre of the Parish of Saint-Laurent, extending from Jeanne Street to de Salaberry Street, west of Saint-Évariste Street.~~

120037 *B. E. Lafontaine*  
150  
A l'effet de donner aux avocats de la Cité instruction de faire la procédure nécessaire pour l'effacement des lignes homologuées le 27 mars 1877 pour la rue Sainte-Cécile, entre les rues Saint-Antoine et de La Gauchetière.

To instruct the City Attorneys to make the necessary procedure to erase lines homologated on March 27th, 1877, for Sainte-Cécile Street, between Saint-Antoine and de La Gauchetière Streets.

119980

Ret 151 - 6.6.28 juin

Rue Hadley

Hadley Street

A l'effet de donner aux avocats de la Cité instruction de faire la procédure nécessaire pour l'effacement des lignes homologuées le 11 août 1926 pour le prolongement de la rue Hadley, entre la rue Raudot et le boulevard de la Vérendrye.

To instruct the City Attorneys to make the procedure required to erase lines homologated on August 11th, 1926 for the extension of Hadley Street, between Raudot Street and de la Vérendrye Boulevard.

119981

Ret 152 - 6.6.28 juin

Soumettant un projet de règlement à l'effet de fermer partie de la rue Hadley, entre la rue Raudot et le boulevard de La Vérendrye.

Submitting a draft by-law to close part of Hadley Street, between Raudot Street and de la Vérendrye Boulevard.

Octroi de subvention

118280-9 ✓ 153 - 6.6.17 juillet

A l'effet d'accorder une subvention de \$1,000.00 à l'Union Athlétique Amateur du Canada.

Granting of subsidy  
To grant a subsidy of \$1,000.00 to the Canadian Amateur Athletic Union.

Noms de rues

118400-17 ✓ 154 - 6.6.30 juin

A l'effet de dénommer trois voies dans le quartier Mercier.

Street names  
To name three streets in Mercier Ward.

Permis de construction

85010-928 ✓ 155 - 6.6.7 juillet

A l'effet de permettre à la Compagnie Kik d'agrandir son établissement industriel existant situé au no 1387 de la rue Villeray.

Building permit (Commission de Montréal) dossier 120064  
To allow the Kik Company to extend its industrial establishment at No. 1387 Villeray Street.

Nominations

119464 ✓ 156 - 6.6.23 juin

A l'effet de nommer les vérificateurs prévus par le règlement no 1981 créant la Commission de Transport de Montréal.

Appointments  
To appoint the auditors mentioned in By-law No. 1981 creating the Montreal Transportation Commission.

Autorisant le juge en chef de la Cour municipale à nommer MM. Jean-Claude Bédard, Jean Brunet, Normand Gravel et Marcel Thomas, huissiers à cette cour.

F-509 ✓ 157 - 6.6.21 juin

Authorizing the Chief Judge of the Municipal Court to appoint Messrs. Jean-Claude Bédard, Jean Brunet, Normand Gravel and Marcel Thomas bailiffs of said Court.

Projet de règlement

119844 ✓ 158 - 6.6.6 juillet

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2489 établissant un fonds de pension pour les pompiers de la Cité, leurs veuves et leurs enfants.

Draft by-law  
Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2489 establishing a pension fund for the firemen of the City, their wives and their children.

Avis de motions.

Notices of motions.

MOTIONS

MOTIONS

- 1 -

*Conseiller A. Despatis.* — Relativement à l'utilisation de matériaux canadiens et à l'emploi de main-d'œuvre de Montréal pour les travaux de la Cité.

*Councillor A. Despatis.* — Concerning the use of Canadian materials and the hiring of Montréal labor for the works of the City.

- 2 -

*Conseiller Meunier.* — Relativement à une enquête royale dans l'affaire de la Corporation du Gaz Naturel du Québec.

*Councillor Meunier.* — Concerning a Royal Inquiry into the affair of the Québec Natural Gas Corporation.

- 3 -

*Conseiller Mondor.* — Relativement au transport des permis de taxis.

*Councillor Mondor.* — Concerning the transfer of taxicab permits.

- 4 -

*Conseiller Mondor.* — Relativement aux tarifs de taxis.

*Councillor Mondor.* — Concerning the taxicab tariffs.

- 5 -

*Conseiller E. Pigeon.* — Relativement à l'installation de signaux lumineux à l'intersection des rues Cherrier et Berri.

*Councillor E. Pigeon.* — Concerning the installation of traffic lights at the intersection of Cherrier and Berri Streets.

- 6 -

*Conseiller E. Pigeon.* — Relativement à l'assignation d'un constable pour diriger la circulation à l'angle des rues Sherbrooke et Berri.

*Councillor E. Pigeon.* — Concerning posting of a constable to direct traffic at the corner of Sherbrooke and Berri Streets.

- 7 -

*Conseiller Quintal.* — Relativement à l'ouverture de la rue Christophe-Colomb à la rue Saint-Grégoire.

*Councillor Quintal.* — Concerning the opening of Christophe-Colomb Street at Saint-Grégoire Street.

- 8 -

*Conseiller Quintal.* — Relativement à l'aménagement de terrains de stationnement dans le secteur du Plateau Mont-Royal.

*Councillor Quintal.* — Concerning the establishment of parking grounds in the Mont-Royal Plateau sector.

— 9 —

*Conseiller Savage.* — Relativement à l'adoption d'un code de protection contre l'incendie.

*Councillor Savage.* — Concerning the adoption of a fire protection code.

— 10 —

*Conseiller Savage.* — Relativement aux automobiles qui ne sont pas pourvues de silencieux efficaces.

*Councillor Savage.* — Concerning automobiles which are not provided with efficient mufflers.

— 11 —

*Conseiller Savage.* — Relativement aux odeurs industrielles désagréables et nocives.

*Councillor Savage.* — Concerning disagreeable and noxious odors from industries.

— 12 —

*Conseiller Mme Saul Hayes.* — Relativement à l'éducation du public en matière de sauvetage en cas d'incendie.

*Councillor Mrs. Saul Hayes.* — Concerning the education of the public in matters of safety in case of fire.

— 13 —

*Conseiller Lafaille.* — Relativement à la question du taxi et à une étude des règlements 1800 et 1862 à ce sujet.

*Councillor Lafaille.* — Concerning the taxicab question and By-laws 1800 and 1862 in this connection.

— 14 —

*Conseiller Mondor.* — Relativement à un plan d'ensemble du territoire compris entre la rue Saint-Remi, le canal Lachine, les limites ouest de la ville et le chemin Upper Lachine.

*Councillor Mondor.* — Concerning a master plan of the territory between Saint-Remi Street, Lachine Canal, the west limits of the City and Upper Lachine Road.

— 15 —

*Conseiller Mondor.* — Relativement au traitement des juges de la Cour municipale.

*Councillor Mondor.* — Concerning the salaries of the judges of the Municipal Court.

— 16 —

*Conseiller Saulnier.* — Relativement à l'émission des permis d'autotaxis.

*Councillor Saulnier.* — Concerning the issue of taxicab permits.

— 17 —

*Conseiller Singer.* — Relativement à l'élargissement de l'avenue Kent.

*Councillor Singer.* — Concerning the widening of Kent Avenue.

— 18 —

*Conseiller Singer.* — Relativement à l'octroi du nom de "rue Burnside" aux rues Ontario, Burnside et Saint-Luc et à l'avenue Western.

*Councillor Singer.* — Concerning giving the name of "Burnside Street" to Ontario, Burnside and Saint-Luc Streets and Western Avenue.

— 19 —

*Conseiller Laroche.* — Relativement à une ristourne sur la taxe sur l'essence.

*Councillor Laroche.* — Concerning a return on the gasoline tax.

— 20 —

*Conseiller Savage.* — Relativement à la peine du fouet pour certaines offenses.

*Councillor Savage.* — Concerning the penalty of the lash for certain offences.

— 21 —

*Conseiller Savage.* — Relativement à l'abattage et au remplacement des arbres.

*Councillor Savage.* — Concerning the cutting and replacement of trees.

— 22 —

*Conseiller Gagliardi.* — Relativement à la distribution d'exemplaires de la charte aux membres du Conseil.

*Councillor Gagliardi.* — Concerning the distribution of copies of the Charter to the members of Council.

— 23 —

*Conseiller Lafaille.* — Relativement à un referendum au sujet de la fermeture de bonne heure des magasins.

*Councillor Lafaille.* — Concerning a referendum on the early closing of stores.

— 24 —

*Conseiller Bertrand.* — Relativement au contrôle des loyers dans la cité de Montréal.

*Councillor Bertrand.* — Concerning rental control in the City of Montréal.

— 25 —

*Conseiller Bertrand.* — Concernant les tarifs pour les permis imposés par le règlement 1862.

*Councillor Bertrand.* — Concerning tariffs for permits imposed by By-law 1862.

— 26 —

*Conseiller Bertrand.* — Relativement à la circulation sur le pont Jacques-Cartier.

*Councillor Bertrand.* — Concerning traffic on Jacques Cartier Bridge.

— 27 —

*Conseiller Moore.* — Relativement au rôle d'évaluation pour les fins de la taxe scolaire.

*Councillor Moore.* — Concerning the valuation roll for the purposes of the school tax.

— 28 —

*Conseiller Moore.* — Relativement à l'utilisation des voies du Canadien Pacifique pour la circulation nord-sud.

*Councillor Moore.* — Concerning the use of the C.P.R. tracks for north-south traffic.

— 29 —

*Conseiller Roy.* — Relativement à l'aménagement de terrains de stationnement dans le secteur du Plateau Mont-Royal.

*Councillor Roy.* — Concerning the establishment of parking grounds in the Mount Royal Plateau sector.

— 30 —

*Conseillers Saulnier et Pierre DesMarais.* —  
Relativement à un referendum sur le mode d'adminis-  
tration de Montréal.

*Councillors Saulnier and Pierre DesMarais.* —  
Concerning a referendum on the mode of adminis-  
tration of Montréal.

— 31 —

*Conseillers Saulnier et Pierre DesMarais.* —  
Relativement à la taxe de vente pour fins scolaires.

*Councillors Saulnier and Pierre DesMarais.* —  
Concerning the sales tax for school purposes.

— 32 —

*Conseillers Saulnier et Pierre DesMarais.* —  
Relativement à la taxe de vente perçue par le Gou-  
vernement provincial.

*Councillors Saulnier and Pierre DesMarais.* —  
Concerning the sales tax collected by the Provin-  
cial Government.

— 33 —

*Conseillers Saulnier et Pierre DesMarais.* —  
Relativement à la taxe de vente perçue à Montréal  
pour fins municipales.

*Councillors Saulnier and Pierre DesMarais.* —  
Concerning the sales tax collected in Montréal for  
municipal purposes.

— 34 —

*Conseiller Singer.* — Relativement à la protec-  
tion des excavations dans les rues.

*Councillor Singer.* — Concerning the protection  
of excavations in the streets.

— 35 —

*Conseiller Guilbeault.* — Relativement à une  
carte d'identité pour les électeurs.

*Councillor Guilbeault.* — Concerning an iden-  
tification card for the electors.

— 36 —

*Conseiller Hanley.* — Relativement à un projet  
d'élimination des taudis dans les districts nos 1 et 2.

*Councillor Hanley.* — Concerning a project of  
slum clearance in Districts Nos. 1 and 2.

— 37 —

*Conseiller Loiselle.* — Relativement à l'éclaira-  
ge du parc Saint-Gabriel.

*Councillor Loiselle.* — Concerning the lighting  
of Saint-Gabriel Park.

— 38 —

*Conseiller Mayer.* — Relativement à l'établis-  
sement d'un parc dans le secteur de Côte-des-Neiges.

*Councillor Mayer.* — Concerning the establish-  
ment of a park in the Côte-des-Neiges sector.

— 39 —

*Conseiller Savage.* — Relativement aux virages  
à gauche de la rue de Namur à la rue Mulberry.

*Councillor Savage.* — Concerning left turns  
from de Namur Street into Mulberry Street.

— 40 —

*Conseiller Savage.* — Relativement à l'engage-  
ment de membres du Corps des Commissionnaires  
pour l'émission de billets pour stationnement illé-  
gal.

*Councillor Savage.* — Concerning the engage-  
ment of members of the Corps of Commission-  
naires to issue tickets for illegal parking.

— 41 —

*Conseiller Gagliardi.* — Relativement à un referendum sur la question d'un métro.

*Councillor Gagliardi.* — Concerning a referendum on the subway question.

— 42 —

*Conseiller LaRoche.* — Relativement au rétrécissement des trottoirs et au stationnement des véhicules sur la rue Saint-Denis.

*Councillor LaRoche.* — Concerning the narrowing of sidewalks and the parking of vehicles on Saint-Denis Street.

— 43 —

*Conseiller Letellier de St-Just.* — Relativement à l'hébergement des malades mentales.

*Councillor Letellier de St-Just.* — Concerning the keeping of women mental patients.

— 44 —

*Conseiller Hanley.* — Relativement à la construction d'incinérateurs additionnels.

*Councillor Hanley.* — Concerning the construction of additional incinerators.

— 45 —

*Conseiller Hanley.* — Relativement au nom de "Thomas P. Healy" à donner au tunnel des rues Wellington et Sébastopol.

*Councillor Hanley.* — Concerning giving the name of "Thomas P. Healy" to the tunnel at Wellington and Sébastopol Streets.

— 46 —

*Conseiller Hanley.* — Relativement à des félicitations au personnel du service de santé et à tous ceux qui ont coopéré à l'occasion de l'épidémie de poliomyélite.

*Councillor Hanley.* — Concerning congratulations to be offered to the personnel of the Health Department and to all those who cooperated on the occasion of the poliomyelitis epidemic.

— 47 —

*Conseiller Mayer.* — Relativement à l'exposition des anciens tramways dans certains parcs.

*Councillor Mayer.* — Concerning the exhibition of old tramcars in certain parks.

— 48 —

*Conseiller E. Pigeon.* — Relativement à l'expropriation des immeubles pour l'élargissement de la rue Roy, entre les rues Saint-Hubert et du Parc LaFontaine.

*Councillor E. Pigeon.* — Concerning the expropriation of the immovables for the widening of Roy Street, between Saint-Hubert and Parc LaFontaine Street.

— 49 —

*Conseiller E. Pigeon.* — Relativement à l'expropriation des immeubles pour l'élargissement de la rue Berri, entre les rues Sainte-Catherine et Craig.

*Councillor E. Pigeon.* — Concerning the expropriation of the immovables for the widening of Berri Street, between Sainte-Catherine and Craig Streets.

— 50 —

*Conseiller Quintal.* — Relativement à l'ouverture de l'avenue Christophe-Colomb, entre l'avenue Laurier et la rue Saint-Grégoire.

*Councillor Quintal.* — Concerning the opening of Christophe-Colomb Avenue, between Laurier Avenue and Saint-Grégoire Street.

— 51 —

*Conseiller Quintal.* — Relativement à l'établissement de terrains de stationnement au Plateau Mont-Royal.

*Councillor Quintal.* — Concerning the establishment of parking lots on Mount Royal Plateau.

— 52 —

*Conseiller Savage.* — Relativement aux mesures de sécurité pour les camionneurs transportant des explosifs.

*Councillor Savage.* — Concerning safety measures for truckers transporting explosives.

— 53 —

*Conseiller Savage.* — Relativement à l'enlèvement de la neige des trottoirs l'hiver prochain.

*Councillor Savage.* — Concerning snow removal from sidewalks next winter.

— 54 —

*Conseiller O'Flaherty.* — Relativement au traitement des membres du Bureau de Revision des Estimations.

*Councillor O'Flaherty.* — Concerning the salaries of the members of the Board of Revision of Valuations.

— 55 —

*Conseiller Hanley.* — Relativement à la construction d'un centre récréatif dans le district no 2.

*Councillor Hanley.* — Concerning the construction of a recreation center in District No. 2.

— 56 —

*Conseiller Kliger.* — Relativement à la formation d'un comité pour étudier la nécessité d'ériger une tour et des bâtiments pour la transmission de radio et de télévision dans le parc Mont-Royal.

*Councillor Kliger.* — Concerning the creation of a committee to study the necessity of erecting a radio and television transmitting tower in Mount Royal Park.

— 57 —

*Conseiller Mayer.* — Relativement à l'adresse des électeurs sur les listes électorales.

*Councillor Mayer.* — Concerning the addresses of electors on the electoral lists.

— 58 —

*Conseiller Quintal.* — Relativement à l'ouverture de l'avenue Christophe-Colomb, entre les rues Laurier et Saint-Grégoire.

*Councillor Quintal.* — Concerning the opening of Christophe-Colomb Avenue, between Laurier and Saint-Grégoire Streets.

— 59 —

*Conseiller Singer.* — Relativement à l'émission des permis spéciaux pour postes d'essence.

*Councillor Singer.* — Concerning the issue of special permits for service stations.

— 60 —

*Conseiller Singer.* — Relativement à l'élargissement de l'avenue Van Horne, de l'avenue Hudson en gagnant l'ouest.

*Councillor Singer.* — Concerning the widening of Van Horne Avenue, from Hudson Avenue westward.

— 61 —

*Conseiller Singer.* — Relativement à l'installation des appareils à gaz naturel.

*Councillor Singer.* — Concerning the installation of natural gas apparatus.

— 62 —

*Conseiller Hanley.* — Relativement au maraudage des autotaxis dans la période des fêtes.

*Councillor Hanley.* — Concerning cruising by taxicabs during the Holiday period.

— 63 —

*Conseiller Hanley.* — Relativement à l'ouverture d'un terrain de jeux sur la rue d'Argenson.

*Councillor Hanley.* — Concerning the opening of a playground on d'Argenson Street.

— 64 —

*Conseiller Hanley.* — Relativement au terrain de jeux de la rue Forfar.

*Councillor Hanley.* — Concerning the Forfar Street playground.

— 65 —

*Conseiller Hanley.* — Relativement à l'inclusion du jeu de Curling dans le programme du service des parcs.

*Councillor Hanley.* — Concerning the inclusion of the game of Curling in the Parks Department's programme.

— 66 —

*Conseiller Hanley.* — Relativement à l'élimination des taudis dans le district no 2.

*Councillor Hanley.* — Concerning slum clearance in District No. 2.

— 67 —

*Conseiller E. Pigeon.* — Relativement à l'installation de signaux lumineux à l'intersection des rues Sainte-Catherine et Berri.

*Councillor E. Pigeon.* — Concerning the installation of traffic lights at the intersection of Sainte-Catherine and Berri Streets.

— 68 —

*Conseiller Quintal.* — Relativement à l'ouverture à la circulation de l'avenue Christophe-Colomb, au niveau de la rue Saint-Grégoire.

*Councillor Quintal.* — Concerning opening to traffic Christophe-Colomb Avenue, at the level of Saint-Grégoire Street.

— 69 —

*Conseiller Quintal.* — Relativement à l'ouverture à la circulation de l'avenue Christophe-Colomb, au niveau de l'avenue Laurier.

*Councillor Quintal.* — Concerning opening to traffic Christophe-Colomb Avenue, at the level of Laurier Avenue.

— 70 —

*Conseiller Quintal.* — Relativement à l'établissement de terrains de stationnement aux abords de l'avenue du Mont-Royal, entre l'avenue de Lorimier et le boulevard Saint-Laurent.

*Councillor Quintal.* — Concerning the establishment of parking grounds in the vicinity of du Mont-Royal Avenue, between de Lorimier Avenue and Saint-Laurent Boulevard.

119500

CITÉ DE MONTRÉAL



CITY OF MONTRÉAL

Hôtel de ville, 26 août 1960

City Hall, August 26th, 1960.

Monsieur,

Sir,

Vous êtes prié d'assister, le JEUDI, PREMIER jour de SEPTEMBRE prochain, à TROIS HEURES ET DEMIE de l'après-midi, dans la salle du Conseil, à l'hôtel de ville, à la séance régulière dudit Conseil, convoquée conformément à la loi par le Comité exécutif, pour prendre en délibération les affaires indiquées dans l'ordre du jour apparaissant au verso du présent avis.

You are requested to attend the regular meeting of the Council to be held on THURSDAY, the FIRST day of SEPTEMBER next, at 3.30 O'CLOCK P.M., in the Council Room, City Hall, convened in accordance with the law by the Executive Committee, to consider the business specified in the order of the day on the reverse side of this notice.

Le greffier de la Cité.

*Gabriel Morin*

City Clerk.

SÉANCE RÉGULIÈRE	REGULAR MEETING
DU	OF THE
Conseil de la	Council of the
<b>Cité de Montréal</b>	<b>City of Montréal</b>
JEUDI, 1er SEPTEMBRE 1960	THURSDAY, SEPTEMBER 1st, 1960

Formule CK 1216

Form CK 1216

ORDRE DU JOUR

ORDER OF THE DAY

- 1 -

Lecture et ratification du procès-verbal de la séance précédente.

Reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting.

- 2 -

*Act. Conseil Lavoie*

Nomination du maire suppléant pour le présent terme.

Appointment of the Acting Mayor for the present term.

RAPPORTS DU COMITÉ EXÉCUTIF

REPORTS OF THE EXECUTIVE COMMITTEE

*Nominations*

*Appointments*

Recommandant la nomination du conseiller Murray W. Hayes comme membre de la Commission de Transport de Montréal.

Recommending the appointment of Councillor Murray W. Hayes as member of the Montreal Transportation Commission.

*120253 Ret. Rév. h. e. 2500*

Recommandant la nomination du conseiller Germain Angrignon comme membre de la Commission de Transport de Montréal.

Recommending the appointment of Councillor Germain Angrignon as member of the Montreal Transportation Commission.

*120253-1 Ret. Rév. h. e. 2500*

*Projets de règlements*

*Draft by-laws*

Soumettant un projet de règlement é l'effet d'autoriser un emprunt de \$4,000,000.00 pour dépenses capitales.

Submitting a draft by-law to authorize a loan of \$4,000,000.00 for capital expenditures.

*120020 ✓ 5 - h. e. 2500*

Soumettant un projet de règlement autorisant un emprunt de \$3,500,000.00 pour la construction d'égouts, de pavages et de trottoirs.

Submitting a draft by-law authorizing a loan of \$3,500,000.00 for the construction of sewers, pavings and sidewalks.

*120242 ✓ 6 - h. e. 2500*

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2091 autorisant un emprunt de \$7,000,000.00 pour la construction d'égouts, de pavages et de trottoirs, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2091 authorizing a loan of \$7,000,000.00 for the construction of sewers, pavings and sidewalks, as amended.

*120244 ✓ 7 - h. e. 2300*

120223 ✓ 8 - *la 23000*  
Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2441 autorisant un emprunt de \$2,000,000.00 pour la construction d'égouts, de pavages et de trottoirs, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2441 authorizing a loan of \$2,000,000.00 for the construction of sewers, pavings and sidewalks, as amended.

120243 ✓ 9 - *la 6.25000*  
Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2156 autorisant un emprunt de \$6,000,000.00 pour la construction d'égouts, de pavages et de trottoirs, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2156 authorizing a loan of \$6,000,000.00 for the construction of sewers, pavings and sidewalks, as amended.

120244 ✓ 10 - " "  
Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2201 autorisant un emprunt de \$2,000,000.00 pour la construction d'égouts, de pavages et de trottoirs, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2201 authorizing a loan of \$2,000,000.00 for the construction of sewers, pavings and sidewalks, as amended.

120245 ✓ 11 - " "  
Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2392 autorisant un emprunt de \$5,000,000.00 pour la construction d'égouts, de pavages et de trottoirs, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2392 authorizing a loan of \$5,000,000.00 for the construction of sewers, pavings and sidewalks, as amended.

120246 ✓ 12 - " "  
Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2191 autorisant un emprunt de \$3,000,000.00 pour la construction d'égouts, de pavages et de trottoirs, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2191 authorizing a loan of \$3,000,000.00 for the construction of sewers, pavings and sidewalks, as amended.

120247 ✓ 13 - " "  
Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2479 autorisant un emprunt de \$2,500,000.00 pour la construction d'égouts, de pavages et de trottoirs.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2479 authorizing a loan of \$2,500,000.00 for the construction of sewers, pavings and sidewalks.

120233 ✓ 14 - *la 8.24000*  
Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2315, tel que modifié, de façon à porter à \$8,700,000.00 le montant de l'emprunt autorisé pour dépenses d'expropriations.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2315, as amended, to increase to \$8,700,000.00 the amount of the loan authorized for expropriation expenses.

120232 ✓ 15 - " "  
Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2336, tel que modifié, de façon à porter à \$10,300,000.00 le montant de l'emprunt autorisé pour dépenses d'expropriations.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2336, as amended, to increase to \$10,300,000.00 the amount of the loan authorized for expropriation expenses.

Virement de crédit

V-790 ✓ 16 - *la E. 170 cont.* Transfer of credit

A l'effet d'opérer le virement d'une somme de \$150,000.00 pour dépenses imprévues.

To effect the transfer of a sum of \$150,000.00 for unforeseen expenses.

Construction d'égouts

E-2257 ✓ 17 - *la E. 24 cont.* Laying of sewers

A l'effet de voter un crédit de \$4,400.00 pour la construction d'un égout dans la rue Légaré, de la rue de La Peltrie en gagnant le sud.

To vote a credit of \$4,400.00 to lay a sewer in Légaré Street, from de La Peltrie Street southward.

2259 ✓ 18 - *la E. 25 cont.*

A l'effet de voter un crédit de \$225,800.00 pour la construction d'un égout dans le boulevard Gouin, là où requis, de la rue Guertin jusqu'aux limites ouest de la Cité.

To vote a credit of \$225,800.00 to lay a sewer in Gouin Boulevard, where required, from Guertin Street to the west limits of the City.

2110 ✓ 19 - *la E. 25 cont.*

A l'effet de voter un crédit de \$48,200.00 pour la construction d'un égout dans la rue Jean-Brillant, du chemin de la Côte-des-Neiges à la rue Légaré, et dans la rue Légaré, de la rue Jean-Brillant à l'avenue Lacombe.

To vote a credit of \$48,200.00 to lay a sewer in Jean-Brillant Street, from Côte-des-Neiges Road to Légaré Street, and in Légaré Street, from Jean-Brillant Street to Lacombe Avenue.

2261 ✓ 20 - *la E. 45 cont.*

A l'effet de voter un crédit de \$17,300.00 pour la construction d'un égout dans la rue de La Gauchetière, de la rue de l'Inspecteur à un point situé à l'est de la rue de la Cathédrale.

To vote a credit of \$17,300.00 to lay a sewer in de La Gauchetière Street, from de l'Inspecteur Street to a point east of de la Cathédrale Street.

2263 ✓ 21 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$24,700.00 pour la construction d'un égout dans la rue Charles-Gill, de la rue Pasteur au boulevard de l'Acadie.

To vote a credit of \$24,700.00 to lay a sewer in Charles-Gill Street, from Pasteur Street to de l'Acadie Boulevard.

2265 ✓ 22 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$4,600.00 pour la construction d'un égout dans la rue de Grosbois, de la rue Desmarteau à la rue Paul-Pau.

To vote a credit of \$4,600.00 to lay a sewer in de Grosbois Street, from Desmarteau Street to Paul-Pau Street.

2262 ✓ 23 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$36,200.00 pour la construction d'un égout dans la rue projetée nos 325-206, 325-264 et 325-163, de la rue projetée no 325-203 jusqu'à l'égout existant au nord de la rue Charles-Gill.

To vote a credit of \$36,200.00 to lay a sewer in projected street Nos. 325-206, 325-264 and 325-163, from projected street No. 325-203 to the existing sewer north of Charles-Gill Street.

E-2269 ✓ 24 - 6.6.25 *Cont.*

A l'effet de voter un crédit de \$21,800.00 pour la construction d'un égout dans la rue Taché, de la rue Fleury en gagnant le nord.

To vote a credit of \$21,800.00 to lay a sewer in Taché Street, from Fleury Street northward.

2764 ✓ 25 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$14,100.00 pour la construction d'un égout dans l'avenue Norwood, du boulevard Gouin en gagnant le nord.

To vote a credit of \$14,100.00 to lay a sewer in Norwood Avenue, from Gouin Boulevard northward.

Construction de trottoirs

PS-4646 ✓ 26 - 6.6.23 *Cont.*

Laying of sidewalks

A l'effet de voter un crédit de \$21,000.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la place Étienne-Brulé, de la rue du Pont en gagnant l'ouest.

To vote a credit of \$21,000.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Étienne-Brulé Place, from du Pont Street westward.

4650 ✓ 27 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$4,600.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la 14e Avenue, de la rue Bélanger à la rue Soubirous.

To vote a credit of \$4,600.00 to lay permanent sidewalks on both sides of 14th Avenue, from Bélanger Street to Soubirous Street.

4649 ✓ 28 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$2,100.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté sud de la rue Sainte-Claire, de l'avenue Mercier à l'avenue Lebrun.

To vote a credit of \$2,100.00 to lay a permanent sidewalk on the south side of Sainte-Claire Street, from Mercier Avenue to Lebrun Avenue.

4648 ✓ 29 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$3,900.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté sud de l'avenue Dubuisson, de la rue Baldwin à l'avenue Lebrun.

To vote a credit of \$3,900.00 to lay a permanent sidewalk on the south side of Dubuisson Avenue, from Baldwin Street to Lebrun Avenue.

4645 ✓ 30 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$41,600.00 pour la construction de trottoirs permanents sur la rue Sherbrooke, de la rue Viau à la rue Monsabré sur le côté nord, et de la rue Viau à la rue Dickson sur le côté sud.

To vote a credit of \$41,600.00 to lay permanent sidewalks on Sherbrooke Street, from Viau Street to Monsabré Street on the north side, and from Viau Street to Dickson Street on the south side.

4647 ✓ 31 - 6.6.23 *Cont.*

A l'effet de voter un crédit de \$15,300.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Arcand, de la rue Boyce à la rue de Marseille.

To vote a credit of \$15,300.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Arcand Street, from Boyce Street to de Marseille Street.

4720 ✓ 32 - 6.6.25 *Cont.*

A l'effet de voter un crédit de \$6,500.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue de la Cathédrale, de la rue de La Gauchetière à la rue Saint-Antoine.

To vote a credit of \$6,500.00 to lay permanent sidewalks on both sides of de la Cathédrale Street, from de La Gauchetière Street to Saint-Antoine Street.

PS-4718 ✓ 33 - h.é. 25 cent.

A l'effet de voter un crédit de \$20,900.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue de La Gauchetière, d'un point situé à l'est de la rue de l'Inspecteur à la rue de la Cathédrale, sur la rue de la Cathédrale, de la rue de La Gauchetière en gagnant le nord, et sur le raccordement des rues de La Gauchetière et Osborne, entre les rues de la Cathédrale et Windsor.

To vote a credit of \$20,900.00 to lay permanent sidewalks on both sides of de La Gauchetière Street, from a point east of de l'Inspecteur Street to de la Cathédrale Street, from de La Gauchetière Street northward, and on the connection of de La Gauchetière and Osborne Streets, between de la Cathédrale and Windsor Streets.

4709 ✓ 34 -

A l'effet de voter un crédit de \$7,600.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue de l'Inspecteur, de la rue de La Gauchetière à la rue Saint-Antoine.

To vote a credit of \$7,600.00 to lay permanent sidewalks on both sides of de l'Inspecteur Street, from de La Gauchetière Street to Saint-Antoine Street.

4669 ✓ 35 -

A l'effet de voter un crédit de \$136,000.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés du boulevard Gouin, là où requis, d'un point situé à l'est de la rue Guertin jusqu'aux limites ouest de la Cité, et sur le côté est du boulevard Reed, du boulevard Gouin à la rue Nelligan.

To vote a credit of \$136,000.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Gouin Boulevard, where required, from a point east of Guertin Street to the west limits of the City, and on the east side of Reed Boulevard, from Gouin Boulevard to Nelligan Street.

4708 ✓ 36 -

A l'effet de voter un crédit de \$16,900.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Taché et de la place Taché, entre les rues Fleury et Prieur.

To vote a credit of \$16,900.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Taché Street and Taché Place, between Fleury and Prieur Streets.

4702 ✓ 37 -

A l'effet de voter un crédit de \$9,100.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté ouest de la rue Fabre, de la rue St-Zotique à la rue Beaubien.

To vote a credit of \$9,100.00 to lay a permanent sidewalk on the west side of Fabre Street, from Saint-Zotique Street to Beaubien Street.

4714 ✓ 38 -

A l'effet de voter un crédit de \$4,000.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté nord de la rue Augier, de la rue Sagard à la rue Louis-Hémon.

To vote a credit of \$4,000.00 to lay a permanent sidewalk on the north side of Augier Street, from Sagard Street to Louis-Hémon Street.

4719 ✓ 39 -

A l'effet de voter un crédit de \$4,100.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté nord de l'avenue Souigny, de la rue Desmarteau à la rue Paul-Pau.

To vote a credit of \$4,100.00 to lay a permanent sidewalk on the north side of Souigny Avenue, from Desmarteau Street to Paul-Pau Street.

PS-4721 ✓ 40 - C.E. 25 Av. St.

A l'effet de voter un crédit de \$2,000.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Galt, de la rue Drake au boulevard de la Vérendrye.

To vote a credit of \$2,000.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Galt Street, from Drake Street to de la Vérendrye Boulevard.

4710 ✓ 41 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$13,000.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Duchesneau, de la rue Sainte-Claire à la rue Hochelaga.

To vote a credit of \$13,000.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Duchesneau Street, from Sainte-Claire Street to Hochelaga Street.

4703 ✓ 42 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$5,100.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Desaulniers, de la rue Louis-Veuillot à la rue Bossuet.

To vote a credit of \$5,100.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Desaulniers Street, from Louis-Veuillot Street to Bossuet Street.

4704 ✓ 43 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$6,700.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Desautels, de la rue Sherbrooke à la rue Jean-Lecompte.

To vote a credit of \$6,700.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Desautels Street, from Sherbrooke Street to Jean-Lecompte Street.

4722 ✓ 44 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$11,000.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Jean-Brillant, de la rue Légaré à la rue projetée no P.-132-5, et sur la rue projetée no P.-132-5, de la rue Jean-Brillant à l'avenue Isabella.

To vote a credit of \$11,000.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Jean-Brillant Street, from Légaré Street to projected street No. P.-132-5, and on projected street No. P.-132-5, from Jean-Brillant Street to Isabella Avenue.

4712 ✓ 45 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$6,800.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue de Lorimier (là où requis), du boulevard Gouin au boulevard Henri-Bourassa.

To vote a credit of \$6,800.00 to lay permanent sidewalks on both sides of de Lorimier Avenue (where required), from Gouin Boulevard to Henri-Bourassa Boulevard.

4705 ✓ 46 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$13,000.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la 20e Avenue, de la rue de Bellechasse à la rue Beaubien.

To vote a credit of \$13,000.00 to lay permanent sidewalks on both sides of 20th Avenue, from de Bellechasse Street to Beaubien Street.

4706 ✓ 47 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$7,400.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Bossuet, de la rue Pierre-Bédard à la rue Gérin-Lajoie.

To vote a credit of \$7,400.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Bossuet Street, from Pierre-Bédard Street to Gérin-Lajoie Street.

PS-4707 ✓ 48 - 6th + 5th St.

À l'effet de voter un crédit de \$5,900.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la 10e Avenue, de l'avenue Laurier au boulevard Saint-Joseph.

To vote a credit of \$5,900.00 to lay permanent sidewalks on both sides of 10th Avenue, from Laurier Avenue to Saint-Joseph Boulevard.

4715 ✓ 49 - " "

À l'effet de voter un crédit de \$46,700.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés (là où requis) de la rue Bélanger, de la rue de Normanville à la rue Saint-Denis, et aux abords de l'aménagement du carrefour Mozart-Drolet-Bélanger, de la rue Saint-Denis à l'avenue Henri-Julien.

To vote a credit of \$46,700.00 to lay permanent sidewalks on both sides (where required) of Bélanger Street, from de Normanville Street to Saint-Denis Street, and at the approaches of the arrangement of the Mozart-Drolet-Bélanger junction, from Saint-Denis Street to Henri-Julien Avenue.

4716 ✓ 50 - " "

À l'effet de voter un crédit de \$5,100.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue de Malines, du haut-niveau ouest de la rue Berri à la rue Saint-Denis (là où requis).

To vote a credit of \$5,100.00 to lay permanent sidewalks on both sides of de Malines Street, from the west high level of Berri Street to Saint-Denis Street (where required).

4713 ✓ 51 - " "

À l'effet de voter un crédit de \$3,300.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue de Rigaud, du haut-niveau ouest de la rue Berri à la rue Saint-Denis (là où requis).

To vote a credit of \$3,300.00 to lay permanent sidewalks on both sides of de Rigaud Street, from the west high level of Berri Street to Saint-Denis Street (where required).

4717 ✓ 52 - " "

À l'effet de voter un crédit de \$6,700.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Norwood, du boulevard Gouin en gagnant le nord.

To vote a credit of \$6,700.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Norwood Street, from Gouin Boulevard northward.

4711 ✓ 53 - " "

À l'effet de voter un crédit de \$3,100.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue de Renty, de l'avenue de Carignan à l'avenue de Repentigny, et sur le côté ouest de l'avenue de Carignan dans l'intersection de l'avenue de Renty.

To vote a credit of \$3,100.00 to lay permanent sidewalks on both sides of de Renty Avenue, from de Carignan Avenue to de Repentigny Avenue, and on the west side of de Carignan Avenue in the intersection of de Renty Avenue.

4728 ✓ 54 - " "

À l'effet de voter un crédit de \$3,400.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue projetée nos 41-231, 232, 233-1, 264, 265 et 266-1, de la rue Langelier à l'avenue Parkville.

To vote a credit of \$3,400.00 to lay permanent sidewalks on both sides of projected street Nos. 41-231, 232, 233-1, 264, 265 and 266-1, from Langelier Street to Parkville Avenue.

Construction de pavages

PS-4638

✓ 55 - C.E. 17 Oct.

Laying of pavings

A l'effet de voter un crédit de \$19,400.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle à l'est de la rue Marquette, entre les rues Tillemont et Jarry.

To vote a credit of \$19,400.00 to lay a permanent paving on the lane east of Marquette Street, between Tillemont and Jarry Streets.

4654 ✓ 56 - C.E. 23 Oct.

A l'effet de voter un crédit de \$70,500.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la place Étienne-Brûlé, de la rue du Pont en gagnant l'ouest.

To vote a credit of \$70,500.00 to lay a permanent paving on Étienne-Brûlé Place, from du Pont Street westward.

4652 ✓ 57 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$5,600.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'est de la 18e Avenue, au sud de la rue Masson.

To vote a credit of \$5,600.00 to lay a permanent paving on the lane east of 18th Avenue, south of Masson Street.

4651 ✓ 58 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$6,800.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'est de la 9e Avenue, au nord de la rue Bélanger.

To vote a credit of \$6,800.00 to lay a permanent paving on the lane east of 9th Avenue, north of Bélanger Street.

4655 ✓ 59 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$14,900.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la 14e Avenue, de la rue Bélanger à la rue Soubirous.

To vote a credit of \$14,900.00 to lay a permanent paving on 14th Avenue, from Bélanger Street to Soubirous Street.

4653 ✓ 60 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$49,000.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Arcand, de la rue Boyce à la rue de Marseille.

To vote a credit of \$49,000.00 to lay a permanent paving on Arcand Street, from Boyce Street to de Marseille Street.

4679 ✓ 61 - C.E. 25 Oct.

A l'effet de voter un crédit de \$58,000.00 pour la reconstruction et l'élargissement du pavage de la rue de la Cathédrale, de la rue de La Gauchetière à la rue Saint-Antoine.

To vote a credit of \$58,000.00 to relay and widen the paving on de la Cathédrale Street, from de La Gauchetière Street to Saint-Antoine Street.

4678 ✓ 62 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$240,000.00 pour la reconstruction et l'élargissement du pavage de la rue Windsor, du boulevard Dorchester à la rue de La Gauchetière, et le raccordement du pavage, de la rue de La Gauchetière en gagnant le sud.

To vote a credit of \$240,000.00 to relay and widen the paving on Windsor Street, from Dorchester Boulevard to de La Gauchetière Street, and the connection of the paving, from de La Gauchetière Street southward.

PS-4195 ✓ 63 - C.E. 25 Street.

À l'effet de voter un crédit de \$316,000.00 pour la reconstruction et l'élargissement du pavage de la rue de La Gauchetière, d'un point situé à l'est de la rue de l'Inspecteur à la rue de la Cathédrale, ainsi que l'aménagement du carrefour Osborne - de La Gauchetière, entre les rues Windsor et de la Cathédrale, et les raccordements dans les rues de la Cathédrale et de l'Inspecteur.

To vote a credit of \$316,000.00 to relay and widen the paving on de La Gauchetière Street, from a point east of de l'Inspecteur Street to de la Cathédrale Street, and the arrangement of the Osborne - de La Gauchetière junction, between Windsor and de la Cathédrale Streets, and their connections in de la Cathédrale and de l'Inspecteur Streets.

4194 ✓ 64 - " "

À l'effet de voter un crédit de \$68,200.00 pour la reconstruction et l'élargissement du pavage de la rue de l'Inspecteur, de la rue de La Gauchetière à la rue Saint-Antoine.

To vote a credit of \$68,200.00 to relay and widen the paving on de l'Inspecteur Street, from de La Gauchetière Street to Saint-Antoine Street.

4173 ✓ 65 - " "

À l'effet de voter un crédit de \$54,700.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la 20e Avenue, de la rue de Bellechasse à la rue Beaubien.

To vote a credit of \$54,700.00 to lay a permanent paving on 20th Avenue, from de Bellechasse Street to Beaubien Street.

4170 ✓ 66 - " "

À l'effet de voter un crédit de \$22,400.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Bossuet, de la rue Pierre-Bédard à la rue Gérin-Lajoie.

To vote a credit of \$22,400.00 to lay a permanent paving on Bossuet Street, from Pierre-Bédard Street to Gérin-Lajoie Street.

4193 ✓ 67 - " "

À l'effet de voter un crédit de \$21,800.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la 10e Avenue, de l'avenue Laurier au boulevard Saint-Joseph.

To vote a credit of \$21,800.00 to lay a permanent paving on 10th Avenue, from Laurier Avenue to Saint-Joseph Boulevard.

4180 ✓ 68 - " "

À l'effet de voter un crédit de \$6,200.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Galt, de la rue Drake au boulevard de la Vérendrye.

To vote a credit of \$6,200.00 to lay a permanent paving on Galt Street, from Drake Street to de la Vérendrye Boulevard.

4182 ✓ 69 - " "

À l'effet de voter un crédit de \$43,100.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Duchesneau, de la rue Sainte-Claire à la rue Hochelaga.

To vote a credit of \$43,100.00 to lay a permanent paving on Duchesneau Street, from Sainte-Claire Street to Hochelaga Street.

4183 ✓ 70 - " "

À l'effet de voter un crédit de \$17,600.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Desaulniers, de la rue Louis-Veuillot à la rue Bossuet.

To vote a credit of \$17,600.00 to lay a permanent paving on Desaulniers Street, from Louis-Veuillot Street to Bossuet Street.

PS-4675 ✓ 71 - 618.25 cont.

À l'effet de voter un crédit de \$25,900.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Desautels, de la rue Sherbrooke à la rue Jean-Lecompte.

To vote a credit of \$25,900.00 to lay a permanent paving on Desautels Street, from Sherbrooke Street to Jean-Lecompte Street.

4671 ✓ 72 - " "

À l'effet de voter un crédit de \$53,100.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Jean-Brillant, de la rue Légaré à la rue projetée no P.-132-5, et sur la rue projetée P.-132-5, de la rue Jean-Brillant à l'avenue Isabella.

To vote a credit of \$53,100.00 to lay a permanent paving on Jean-Brillant Street, from Légaré Street to projected street No. P.-132-5, and on projected street P.-132-5, from Jean-Brillant Street to Isabella Avenue.

4672 ✓ 73 - " "

À l'effet de voter un crédit de \$38,900.00 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue de Lorimier, du boulevard Gouin au boulevard Henri-Bourassa.

To vote a credit of \$38,900.00 to lay a permanent paving on de Lorimier Avenue, from Gouin Boulevard to Henri-Bourassa Boulevard.

PS-4700 ✓ 74 - " "

À l'effet de voter un crédit de \$315,500.00 pour la reconstruction et l'élargissement du pavage de la rue Bélanger, de la rue de Normanville à la rue Saint-Denis, et l'aménagement du carrefour Mozart - Drolet - Bélanger, de la rue Saint-Denis à l'avenue Henri-Julien.

To vote a credit of \$315,500.00 to relay and widen the paving on Bélanger Street, from de Normanville Street to Saint-Denis Street, and the arrangement of the Mozart - Drolet - Bélanger junction, from Saint-Denis Street to Henri-Julien Avenue.

4699 ✓ 75 - " "

À l'effet de voter un crédit de \$25,600.00 pour la reconstruction et l'élargissement du pavage de la rue de Malines, du haut-niveau ouest de la rue Berri à la rue Saint-Denis.

To vote a credit of \$25,600.00 to relay and widen the paving on de Malines Street, from the west high level of Berri Street to Saint-Denis Street.

4701 ✓ 76 - " "

À l'effet de voter un crédit de \$27,100.00 pour la reconstruction et l'élargissement du pavage de la rue de Rigaud, du haut-niveau ouest de la rue Berri à la rue Saint-Denis.

To vote a credit of \$27,100.00 to relay and widen the paving on de Rigaud Street, from the west high level of Berri Street to Saint-Denis Street.

4674 ✓ 77 - " "

À l'effet de voter un crédit de \$19,200.00 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue Norwood, du boulevard Gouin en gagnant le nord.

To vote a credit of \$19,200.00 to lay a permanent paving on Norwood Avenue, from Gouin Boulevard northward.

PS-4681 ✓ 78 - C. E. 25 Oct.

À l'effet de voter un crédit de \$11,300.00 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue de Renty, de l'avenue de Carignan à l'avenue de Repentigny, et sur l'avenue de Carignan dans l'intersection de l'avenue de Renty.

To vote a credit of \$11,300.00 to lay a permanent paving on de Renty Avenue, from de Carignan Avenue to de Repentigny Avenue, and on de Carignan Avenue in the intersection of de Renty Avenue.

4688 ✓ 79 - " "

À l'effet de voter un crédit de \$64,200.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Taché et sur la place Taché, entre les rues Fleury et Prieur.

To vote a credit of \$64,200.00 to lay a permanent paving on Taché Street and on Taché Place, between Fleury and Prieur Streets.

4689 ✓ 80 - " "

À l'effet de voter un crédit de \$9,200.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'est de la 18<sup>e</sup> Avenue, entre la rue Bélanger et les limites nord de la Cité.

To vote a credit of \$9,200.00 to lay a permanent paving on the lanes east of 18th Avenue, between Bélanger Street and the north limits of the City.

4687 ✓ 81 - " "

À l'effet de voter un crédit de \$26,200.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'ouest de la rue Mazarin, entre les rues Springland et Jolicœur.

To vote a credit of \$26,200.00 to lay a permanent paving on the lanes west of Mazarin Street, between Springland and Jolicœur Streets.

4691 ✓ 82 - " "

À l'effet de voter un crédit de \$3,600.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'ouest de l'avenue Wiseman, au nord de la rue Jean-Talon.

To vote a credit of \$3,600.00 to lay a permanent paving on the lane west of Wiseman Avenue, north of Jean-Talon Street.

4686 ✓ 83 - " "

À l'effet de voter un crédit de \$23,800.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'ouest de l'avenue Wiseman, entre la rue Saint-Roch et l'avenue Ogilvy.

To vote a credit of \$23,800.00 to lay a permanent paving on the lane west of Wiseman Avenue, between Saint-Roch Street and Ogilvy Avenue.

4685 ✓ 84 - " "

À l'effet de voter un crédit de \$22,900.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'ouest de l'avenue Champagneur, entre l'avenue Beaumont et la rue Jean-Talon.

To vote a credit of \$22,900.00 to lay a permanent paving on the lane west of Champagneur Avenue, between Beaumont Avenue and Jean-Talon Street.

4676 ✓ 85 - " "

À l'effet de voter un crédit de \$13,100.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'ouest de la rue Saint-Urbain, entre la rue Saint-Zotique et l'avenue Beaumont.

To vote a credit of \$13,100.00 to lay a permanent paving on the lane west of Saint-Urbain Street, between Saint-Zotique Street and Beaumont Avenue.

PS-4677 ✓ 86 - 4.6.25 *Asst.*

A l'effet de voter un crédit de \$17,600.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'ouest de l'avenue de l'Épée, entre la rue Jarry et l'avenue Ball.

To vote a credit of \$17,600.00 to lay a permanent paving on the lanes west of de l'Épée Avenue, between Jarry Street and Ball Avenue.

4684 ✓ 87 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$5,900.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'est de la rue des Écores, au sud de la rue Vauquelin.

To vote a credit of \$5,900.00 to lay a permanent paving on the lane east of des Écores Street, south of Vauquelin Street.

4688 ✓ 88 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$5,600.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'est de la rue Sagard, au sud de la rue Vauquelin.

To vote a credit of \$5,600.00 to lay a permanent paving on the lane east of Sagard Street, south of Vauquelin Street.

4697 ✓ 89 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$6,100.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'est de l'avenue de La Salle, au nord de la rue de Rouen.

To vote a credit of \$6,100.00 to lay a permanent paving on the lane east of de La Salle Avenue, north of de Rouen Street.

4696 ✓ 90 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$7,900.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'est de la rue Dézéry, au nord de la rue de Rouen.

To vote a credit of \$7,900.00 to lay a permanent paving on the lane east of Dézéry Street, north of de Rouen Street.

4692 ✓ 91 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$25,900.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'ouest de la rue Dumas, entre les rues Springland et Jolicœur.

To vote a credit of \$25,900.00 to lay a permanent paving on the lanes west of Dumas Street, between Springland and Jolicœur Streets.

4690 ✓ 92 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$15,000.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'est de la rue Louis-Veuillot, de la rue Toulouse à la rue Landry.

To vote a credit of \$15,000.00 to lay a permanent paving on the lanes east of Louis-Veuillot Street, from Toulouse Street to Landry Street.

4660 ✓ 93 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$28,400.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'est de la 12e Avenue, entre la rue Dandurand et le boulevard Rosemont.

To vote a credit of \$28,400.00 to lay a permanent paving on the lane east of 12th Avenue, between Dandurand Street and Rosemont Boulevard.

4661 ✓ 94 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$14,000.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'est de la 10e Avenue, entre la rue Holt et le boulevard Rosemont.

To vote a credit of \$14,000.00 to lay a permanent paving on the lane east of 10th Avenue, between Holt Street and Rosemont Boulevard.

PS-4659 ✓ 95 - C.E. 25 Av. E.

A l'effet de voter un crédit de \$5,800.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'est de la 24e Avenue, au nord de la rue Bélanger.

To vote a credit of \$5,800.00 to lay a permanent paving on the lane east of 24th Avenue, north of Bélanger Street.

4658 ✓ 96 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$22,500.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'est de la rue Chabot, de la rue Everett à la rue L.-O. David.

To vote a credit of \$22,500.00 to lay a permanent paving on the lane east of Chabot Street, from Everett Street to L.-O. David Street.

4657 ✓ 97 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$18,000.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'ouest de la rue Eadie, entre les rues Cardinal et Denonville.

To vote a credit of \$18,000.00 to lay a permanent paving on the lanes west of Eadie Street, between Cardinal and Denonville Streets.

4664 ✓ 98 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$7,700.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'est de l'avenue des Érables, de la rue Augier à la rue Bélanger.

To vote a credit of \$7,700.00 to lay a permanent paving on the lanes east of des Érables Avenue, from Augier Street to Bélanger Street.

4662 ✓ 99 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$2,900.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'est de l'avenue Bilodeau, au sud de la rue Hochelaga.

To vote a credit of \$2,900.00 to lay a permanent paving on the lane east of Bilodeau Avenue, south of Hochelaga Street.

4663 ✓ 100 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$8,400.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'est de la 19e Avenue, entre la rue Bélanger et les limites nord de la Cité.

To vote a credit of \$8,400.00 to lay a permanent paving on the lanes east of 19th Avenue, between Bélanger Street and the north limits of the City.

4665 ✓ 101 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$5,300.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'ouest de la rue Dumas, au sud de la rue Allard.

To vote a credit of \$5,300.00 to lay a permanent paving on the lane west of Dumas Street, south of Allard Street.

4667 ✓ 102 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$5,800.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'est de l'avenue Larose, au sud de la rue Charland.

To vote a credit of \$5,800.00 to lay a permanent paving on the lane east of Larose Avenue, south of Charland Street.

4666 ✓ 103 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$17,300.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'est de la 3e Avenue, entre le boulevard Rosemont et la rue de Bellechasse.

To vote a credit of \$17,300.00 to lay a permanent paving on the lanes east of 3rd Avenue, between Rosemont Boulevard and de Bellechasse Street.

PS-4656 ✓ 104 - l. e. 25<sup>00</sup> cont.

A l'effet de voter un crédit de \$5,200.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'est de la rue Davidson, au sud de la rue Sainte-Catherine.

To vote a credit of \$5,200.00 to lay a permanent paving on the lane east of Davidson Street, south of Sainte-Catherine Street.

PS-4668 ✓ 105 - " "

À l'effet de voter un crédit de \$1,175,400.00 pour la reconstruction et l'élargissement du pavage du boulevard Gouin, d'un point situé à l'est de la rue Guertin jusqu'aux limites ouest de la Cité, et pour la reconstruction et l'élargissement du pavage du boulevard Reed, du boulevard Gouin en gagnant le sud.

To vote a credit of \$1,175,400.00 to relay and widen the paving on Gouin Boulevard, from a point east of Guertin Street to the west limits of the City, and to reconstruct and widen the paving on Reed Boulevard, from Gouin Boulevard southward.

PS-4723 ✓ 106 - " "

À l'effet de voter un crédit de \$18,800.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles à l'ouest de la rue Hadley, de la rue Springland au boulevard Desmarchais.

To vote a credit of \$18,800.00 to lay a permanent paving on the lanes west of Hadley Street, from Springland Street to Desmarchais Boulevard.

PS-4729 ✓ 107 - " "

À l'effet de voter un crédit de \$15,600.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue projetée nos 41-231, 232, 233-1, 264, 265 et 266-1, de la rue Langelier à l'avenue Parkville.

To vote a credit of \$15,600.00 to lay a permanent paving on projected street Nos. 41-231, 232, 233-1, 264, 265 and 266-1, from Langelier Street to Parkville Avenue.

Projets de règlements

120097 ✓ 108 - l. e. 21<sup>00</sup> / l. e. 25<sup>00</sup> cont. Draft by-laws

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2110 intitulé: "Règlement de zonage des quartiers Papineau, Sainte-Marie, Hochelaga, Maisonneuve et Mercier", tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2110 entitled: "Zoning by-law of Papineau, St. Mary, Hochelaga, Maisonneuve and Mercier Wards", as amended.

120248 ✓ 109 - l. e. 25<sup>00</sup> cont.

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1920 intitulé: "Règlement concernant l'occupation des terrains et l'édification et l'occupation des bâtiments dans les quartiers Ahuntsic et Villeray", tel que modifié. (Domaine Saint-Sulpice).

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1920 entitled: "By-law concerning the occupancy of parcels of land and the erection and occupancy of buildings in Ahuntsic and Villeray Wards", as amended. (Saint-Sulpice Domaine).

120260 ✓ 110 - l. e. 25<sup>00</sup> cont.

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1920 concernant l'occupation des terrains et l'édification et l'occupation des bâtiments dans les quartiers Ahuntsic et Villeray, tel que modifié. (Marges latérales).

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1920 concerning the occupancy of parcels of land and the erection and occupancy of buildings in Ahuntsic and Villeray Wards, as amended. (Lateral setbacks).

120257 Ret. 111 - R. E. 250 aut.

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1920 concernant l'occupation des terrains et l'édification et l'occupation des bâtiments dans les quartiers Ahuntsic et Ville-  
ray, tel que modifié. (Garages particuliers).

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1920 concerning the occupancy of parcels of land and the erection and occupancy of buildings in Ahuntsic and Villeray Wards, as amended. (Private garages).

120258 Ret. 112 - R. E. 250 aut.

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1920 concernant l'occupation des terrains et l'édification et l'occupation des bâtiments dans les quartiers Ahuntsic et Ville-  
ray, tel que modifié. (Alignements de construc-  
tion sur les lots de coin).

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1920 concerning the occupancy of parcels of land and the erection and occupancy of buildings in Ahuntsic and Villeray Wards, as amended. (Building lines on corner lots).

120259 Ret. 113 - R. E. 250 aut.

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1920 concernant l'occupation des terrains et l'édification et l'occupation des bâtiments dans les quartiers Ahuntsic et Ville-  
ray, tel que modifié. (Rue de Salaberry, etc.).

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1920 concerning the occupancy of parcels of land and the erection and occupancy of buildings in Ahuntsic and Villeray Wards, as amended. (de Salaberry Street, etc.).

119862-3/114 - R. E. 250 aut.

Soumettant un projet de règlement concernant le zonage du boulevard Dorchester.

Submitting a draft by-law for the zoning on Dorchester Boulevard.

118601-3/115 - R. E. 180 aut.

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1792 concernant l'éta-  
blissement et la construction des postes d'essence, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1792 concerning the establishment and construction of filling-stations, as amended.

120220/116 - R. E. 273 aut.

Soumettant un projet de règlement intitulé: "Règlement concernant la prévention des incen-  
dies".

Submitting a draft by-law entitled: "By-law concerning Fire Prevention".

119981 Ret. 117 - R. E. 250 aut.

Soumettant un projet de règlement à l'effet de fermer une partie de la rue Hadley, entre la rue Raudot et le boulevard de La Vérendrye.

Submitting a draft by-law to close part of Hadley Street, between Raudot Street and de La Vérendrye Boulevard.

120249 Ret. 118 - R. E. 250 aut.

Soumettant un projet de règlement à l'effet d'autoriser l'utilisation pour fins de stationnement de certains terrains situés dans les zones domici-  
liaires.

Submitting a draft by-law to authorize the utilization for parking purposes of certain lots located in residential zones.

119281-2 ✓ 119 - b.é. 25 Oct.  
Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1396 concernant l'érection et l'occupation des bâtiments dans le quartier Montcalm, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1396 concerning the erection and occupancy of buildings in Montcalm Ward, as amended.

119612-2 ✓ 120 - b.é. 25 Oct.  
Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1264 concernant la construction des bâtiments dans le quartier Notre-Dame-de-Grâce, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1264 concerning the erection of buildings in Notre-Dame-de-Grâce Ward, as amended.

Approbation d'actes

Approval of deeds

90000-6287 ✓ 121 - b.é. 25 Oct.  
À l'effet d'approuver un projet d'acte de vente, à certaines conditions, à Les Habitations Saint-Sulpice, Inc., d'une partie non subdivisée du lot no 332 du cadastre de la paroisse du Sault-au-Récollet, située dans le Domaine Saint-Sulpice.

To approve a draft deed of sale, on certain conditions, to Les Habitations Saint-Sulpice, Inc., of an unsubdivided part of lot No. 332 of the cadastre of the Parish of Sault-au-Récollet, located in Saint-Sulpice Domain.

90000-6288 ✓ 122 - b.é. 25 Oct.  
À l'effet d'approuver un projet d'acte de vente, à La Fédération des Journalistes Canadiens, Incorporée, au prix de \$58,362.30, de certains terrains situés à l'angle sud-ouest des rues Marie-Anne et de la Roche.

To approve a draft deed of sale, to the Fédération des Journalistes Canadiens, Incorporée, at the price of \$58,362.30, of certain lots located at the southwest corner of Marie-Anne and de la Roche Streets.

90000-6286 ✓ 123 - b.é. 23 Oct.  
À l'effet d'approuver un projet d'acte de vente à Bellechasse Hospital Corporation, au prix de \$78,697.50, de certains terrains situés sur le côté sud de la rue de Bellechasse, entre la 20e Avenue et la 21e Avenue.

To approve a draft deed of sale to Bellechasse Hospital Corporation, at the price of \$78,697.50, of certain lots located on the south side of de Bellechasse Street, between 20th Avenue and 21st Avenue.

120224 ✓ 124 - b.é. 23 Oct.  
~~À l'effet d'approuver un projet d'acte par lequel~~ la Cité permet, à certaines conditions, à la Ville de Saint-Léonard-de-Port-Maurice de drainer vers l'égout de la rue la propriété située sur le côté nord de la rue Paisley et érigée sur les lots de subdivision nos 48 et 49 du lot no 429a du cadastre de la paroisse du Sault-au-Récollet.

~~To approve a draft deed whereby the City allows, on certain conditions, the Town of Saint-Léonard-de-Port-Maurice to drain into the street sewer the property located on the north side of Paisley Street and erected on subdivision lots Nos. 48 and 49 of lot No. 429a of the cadastre of the Parish of Sault-au-Récollet.~~

90000-6261 ✓ 125 - b.é. 18 Oct.  
À l'effet d'approuver un projet d'acte de vente à M. M. Goldstein d'une partie du lot no 1692 du cadastre du quartier Saint-Antoine, ayant front sur la rue Mackay.

To approve a draft deed of sale to Mr. M. Goldstein of a part of lot No. 1692 of the cadastre of Saint-Antoine Ward, fronting on Mackay Street.

120251-126 *Ret. l. 8. 25 Août*

À l'effet d'approuver un projet d'acte par lequel la Cité permet à United Amusement Corporation, Limited d'installer et d'entretenir un égout privé de 10 pouces dans la ruelle sise à l'arrière du bâtiment portant le no 5711 de l'avenue Park.

To approve a draft deed whereby the City allows United Amusement Corporation, Limited, to install and maintain a 10-inch private sewer in the lane located at the rear of the building bearing No. 5711 Park Avenue.

120252-127 *Ret. l. 8. 25 Août*

À l'effet d'approuver un projet d'acte par lequel la Cité consent à l'annulation, en faveur de Armstrong Cork Company, Limited, du lot no 45-2 du cadastre de la Paroisse de Montréal sur lequel la Cité détient une servitude pour un égout.

To approve a draft deed whereby the City agrees to annul, in favor of Armstrong Cork Company, Limited, lot No. 45-2 of the cadastre of the Parish of Montréal, on which the City holds a servitude for a sewer.

120262-128 *Ret. l. 8. 25 Août*

À l'effet d'approuver un projet d'acte de servitude en faveur d'un immeuble appartenant à Mme Harry Cooperman, situé du côté nord de l'avenue Plamondon, entre les avenues McLynn et Coolbrook.

To approve a draft deed of servitude in favor of an immovable owned by Mrs. Harry Cooperman, located on the north side of Plamondon Avenue, between McLynn and Coolbrook Avenues.

120267-129 *Ret. l. 8. 25 Août*

À l'effet d'approuver un projet d'acte d'échange de certains terrains entre la Cité et madame Claire L'Heureux-Girard.

To approve a draft deed of exchange of certain parcels of land between the City and Mrs. Claire L'Heureux-Girard.

*Expropriations*

*Expropriations*

119848-130 *Ret. l. 8. 18 Août*

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour

To ordain the acquisition and prior possession of the immovables required for

a) l'élargissement de l'avenue du Mont-Royal (côté sud), entre les rues Berri et Rivard; et

a) the widening of du Mont-Royal Avenue, (south side), between Berri and Rivard Streets; and

b) un meilleur aménagement des abords sud de l'avenue du Mont-Royal (élargie) à l'est de la rue Rivard,

b) a better arrangement of the south approaches of du Mont-Royal Avenue (widened), east of Rivard Street.

et de voter un crédit de \$369,271.00 à ces fins.

and to vote a credit of \$369,271.00 for such purposes.

120197 - 131 - C. E. 18 Août.

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'ouverture de la ruelle située à l'est du boulevard Saint-Laurent, entre les rues Sauvé et Fleury.

To ordain the acquisition and prior possession of the immovables required to open the lane east of Saint-Laurent Boulevard, between Sauvé and Fleury Streets.

120025 ✓ 132 - C. E. 24 Août.  
(amplification for C. E. C.)

A l'effet de décréter l'acquisition des immeubles requis

To ordain the acquisition of the immovables required

a) pour un meilleur aménagement des abords de la rue Drummond, côté ouest, et de voter un crédit de \$56,940.00 à cette fin;

a) for a better arrangement of the approaches of Drummond Street, west side, and to vote a credit of \$56,940.00 for such purpose;

b) pour les fins d'une ruelle de 25 pieds de largeur nécessitée par cet aménagement et de voter un crédit de \$25,000.00 à cette fin.

b) for the purposes of a lane of a width of 25 feet required by such arrangement and to vote a credit of \$25,000.00 for such purpose.

120236 - 133 - C. E. 24 Août.

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'ouverture d'une ruelle nord-sud située dans le quadrilatère borné par West Broadway, le chemin Upper Lachine, les avenues Westmore et Harley, et de voter un crédit de \$69,110.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession of the immovables required to open a north-south lane located in the quadrilateral bounded by West Broadway, Upper Lachine Road, Westmore and Harley Avenues, and to vote a credit of \$69,110.00 for such purpose.

134 - (Voir autre rapport C. E. 14 Sept.)

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'ouverture de la 11e Avenue, au nord de l'avenue Laurier.

To ordain the acquisition and prior possession of the immovables required to open 11th Avenue, north of Laurier Avenue.

120266 ✓ 135 - C. E. 25 Août.

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable du terrain requis pour le prolongement vers l'ouest de la rue projetée no 40-469 du cadastre de la paroisse de la Longue-Pointe et pour son raccordement au prolongement de l'avenue Pérodeau à l'est de la pépinière municipale, et de voter un crédit de \$26,775.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession of the land required to extend westward projected street No. 40-469 of the cadastre of the Parish of Longue-Pointe and for its connection with the extension of Pérodeau Avenue east of the Municipal Nursery, and to vote a credit of \$26,775.00 for such purpose.

117026-1 / 136 - b. E. 10 Av. N.

À l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$1,462.18 pour l'acquisition et la possession préalable de certains terrains situés à l'est du boulevard Décarie, au nord des voies de la Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique, requis pour la construction de l'égout collecteur Décarie-Raimbault.

To vote an additional credit of \$1,462.18 for the acquisition and prior possession of certain lots located east of Décarie Boulevard, north of the Canadian Pacific Railway Company's tracks, required for the construction of Décarie-Raimbault Collector Sewer.

117463-2 / 137 - " " "

À l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$8,220.80 pour l'acquisition à l'amiable ou par voie d'expropriation des immeubles requis pour un droit de passage pour la construction et le maintien de l'égout collecteur Décarie-Raimbault, à l'est du boulevard Décarie, au sud des voies de la Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique.

To vote an additional credit of \$8,220.80 for the acquisition by mutual agreement or by expropriation of the immovables required for a right-of-way for the construction and maintenance of Décarie-Raimbault Collector Sewer, east of Décarie Boulevard, south of the Canadian Pacific Railway Company's tracks.

116692-2 / 138 - b. E. 18 Av. N.

À l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$64,762.53 pour l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour un meilleur aménagement des abords du carrefour borné par les avenues Pine et Park et pour l'ouverture d'une ruelle nécessitée par cet aménagement.

To vote an additional credit of \$64,762.53 for the acquisition and prior possession of the immovables required for a better arrangement of the approaches to the junction bounded by Pine and Park Avenues and for the opening of a lane required by such arrangement.

113007-2 / 139 - b. E. 24 Av. N.

À l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$665,406.03 pour l'acquisition des immeubles requis pour le prolongement de l'avenue Western, au nord des voies de la compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique, entre les avenues Minto et Elmhurst.

To vote an additional credit of \$665,406.03 for the acquisition of the immovables required to extend Western Avenue, north of the Canadian Pacific Railway Company's tracks, between Minto and Elmhurst Avenues.

118436-1 / 140 - " " "

À l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$65,050.83 pour l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour un pan coupé à l'angle nord-ouest des rues Stanley et Dorchester, pour l'élargissement de la rue Stanley (côté ouest), au sud de la rue Dorchester, pour le déplacement de la rue Osborne, entre la rue Windsor et la rue Drummond, ainsi que pour un meilleur aménagement des abords ouest de la rue Stanley (élargie), au sud de la rue Dorchester, et des abords sud de la rue Osborne (déplacée), à l'ouest de la rue Stanley.

To vote an additional credit of \$65,050.83 for the acquisition and prior possession of the immovables required for a cut corner at the northwest corner of Stanley and Dorchester Streets, for the widening of Stanley Street (west side), south of Dorchester Street, for the displacement of Osborne Street, between Windsor Street and Drummond Street, and for a better arrangement of the west approaches of Stanley Street (widened), south of Dorchester Street, and of the south approaches of Osborne Street (displaced), west of Stanley Street.

117559-1-141 - C.E. 24 Oct.

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$4,000.00 pour l'acquisition et la possession préalable des immeubles situés au nord de la rue Dorchester élargie, entre les rues Saint-Timothée et Amherst, en vue d'un meilleur aménagement des abords de ladite rue Dorchester élargie.

To vote an additional credit of \$4,000.00 for the acquisition and prior possession of the immovables located north of widened Dorchester Street, between Saint-Timothée and Amherst Streets, for a better arrangement of the approaches of said widened Dorchester Street.

110240-5-142 - " "

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$35,264.59 pour l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'élargissement de la rue Notre-Dame, entre l'avenue Valois et le boulevard Pie IX, ainsi qu'entre le boulevard Pie IX et la rue Viau.

To vote an additional credit of \$35,264.59 for the acquisition and prior possession of the immovables required to widen Notre-Dame Street, between Valois Avenue and Pie IX Boulevard and between Pie IX Boulevard and Viau Street.

120250-143 - C.E. 25 Oct.

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$22,596.37 pour l'acquisition des immeubles requis pour l'élargissement de la rue Sauvé (côté sud), à l'ouest de la rue Berri.

To vote an additional credit of \$22,596.37 to acquire the immovables required to widen Sauvé Street (south side), west of Berri Street.

114627-3-144 - " "

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$175,468.25 pour l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'élargissement de la rue Masson, entre l'avenue de Lorimier et la rue d'Iberville, aux angles nord-est et sud-ouest de l'avenue de Lorimier et à l'angle nord-ouest de la rue Fullum.

To vote an additional credit of \$175,468.25 for the acquisition and prior possession of the immovables required to widen Masson Street, between de Lorimier Avenue and d'Iberville Street, at the northeast and southwest corners of de Lorimier Avenue and at the northwest corner of Fullum Street.

116360-3-145 - " "

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$1,000.00 pour l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour un meilleur aménagement des abords de la rue Sherbrooke et pour fins de ruelles, entre les rues Shuter et Saint-Denis.

To vote an additional credit of \$1,000.00 for the acquisition and prior possession of the immovables required for a better arrangement of the approaches of Sherbrooke Street, and for lane purposes, between Shuter and Saint-Denis Streets.

118297-2 Ret-146 - C.E. 25 Oct.

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$66,976.00 pour l'acquisition des immeubles requis pour les fins du parc Angrignon.

To vote an additional credit of \$66,976.00 for the acquisition of the immovables required for the purposes of Angrignon Park.

Tour-parc Mont-Royal

120062-1  
✓ 147 - C.E. 230 Ant.

Tower-Mount Royal Park

A l'effet d'approuver les plans des constructions et bâtiments projetés et leur localisation dans le parc Mont-Royal soumis par la Société Radio-Canada relativement à la nouvelle tour de transmission et de réception de télévision et de radio, etc.

To approve the plans of the projected structures and buildings and their location in Mount Royal Park submitted by the Canadian Broadcasting Corporation concerning the new Television and Radio transmission and receiving tower, etc.

a) A l'effet d'abroger la résolution du Conseil en date du 14 juillet 1960, approuvant un projet d'acte par lequel la Cité accorde à la Société Radio-Canada le privilège de construire sur le faite du Mont-Royal une tour propre à recevoir des antennes multiples de télévision, etc.;

a) To repeal the resolution of Council dated July 14th, 1960, approving a draft deed whereby the City grants to the Canadian Broadcasting Corporation the privilege of constructing on the top of Mount Royal a tower to receive multiple antennae of television, etc.;

b) soumettant un nouveau projet d'acte par lequel la Cité accorde à ladite Société le privilège mentionné au paragraphe a) ci-dessus.

b) submitting a new draft deed whereby grants to the said Corporation the privilege mentioned in above paragraph a).

Parc-École Saint-Odile

120229-1  
✓ 149 - C.E. 230 Ant.

Sainte-Odile Park-School

A l'effet d'approuver un projet de convention entre la Cité et la Commission des Écoles Catholiques de Montréal relativement à l'aménagement d'un parc-école sur un emplacement aboutissant au boulevard O'Brien et aux rues Dépatie, Guertin, Filion, Forbes et de Salaberry, etc.

To approve a draft agreement between the City and the Montreal Catholic School Commission concerning the establishment of a Park-School on a site abutting on O'Brien Boulevard and on Dépatie, Guertin, Filion, Forbes and de Salaberry Streets, etc.

A l'effet de donner aux avocats de la Cité instruction de faire la procédure nécessaire

To instruct the City Attorneys to institute the proceedings required

a) pour l'annulation des lignes homologuées le 29 octobre 1959 pour l'établissement d'un parc public au nord de la rue de Salaberry et à l'est du boulevard O'Brien, pour l'élargissement de la rue Filion, au nord de la rue de Salaberry et pour l'ouverture d'une rue et d'une ruelle projetées à l'est de la rue Filion; et

a) to annul the lines homologated on October 29th, 1959 for the establishment of a public park north of de Salaberry Street and east of O'Brien Boulevard, for the widening of Filion Street, north of de Salaberry Street, and for the opening of a projected street and lane east of Filion Street; and

b) pour l'homologation, pour une période de cinq ans, de certains terrains situés au nord de la rue de Salaberry et à l'est du boulevard O'Brien, pour l'établissement d'un parc public, et de certains terrains situés à l'est du prolongement de la rue Filion, entre la rue de Salaberry et une rue projetée au nord de ladite rue de Salaberry, pour l'ouverture d'une rue.

b) to homologate, for a period of five years, certain lots located north of de Salaberry Street and east of O'Brien Boulevard, for the establishment of a public park, and of certain lots located east of the extension of Filion Street, between de Salaberry Street and a projected street north of said de Salaberry Street, for the opening of a street.

120229-2  
- 151 - B. E. 23 Août

A l'effet d'approuver un projet d'acte d'échange entre la Cité et la Commission des Écoles Catholiques de Montréal de certains terrains situés au nord de la rue de Salaberry et à l'est de la rue Dépatie.

To approve a draft deed of exchange between the City and the Montreal Catholic School Commission of certain lots located north of de Salaberry Street and east of Dépatie Street.

*Lignes homologuées*

117474 - 152 - B. E. 15 Août

*Homologated lines*

A l'effet de donner aux avocats de la Cité instruction de faire la procédure nécessaire

To instruct the City Attorneys to make the procedure required

a) pour l'effacement des lignes homologuées le 4 juin 1959 pour fins de rues et d'un parc dans le quadrilatère formé d'une partie des lots nos 31 et 35 du cadastre de la paroisse de Saint-Laurent et qui s'étend de la rue Jeanne à la rue de Salaberry, à l'ouest de la rue Saint-Évariste; et

a) to erase lines homologated on June 4th, 1959, for the purposes of streets and a park in the quadrilateral formed of part of lots Nos. 31 and 35 of the cadastre of the Parish of Saint-Laurent and which extends from Jeanne Street to de Salaberry Street, west of Saint-Évariste Street; and

b) pour l'homologation, pour une période de cinq ans, de rues et d'un parc projetés dans le quadrilatère formé d'une partie des lots nos 31 et 35 du cadastre de la paroisse de Saint-Laurent et qui s'étend de la rue Jeanne à la rue de Salaberry, à l'ouest de la rue Saint-Évariste.

b) to homologate, for a period of five years, projected streets and a park in the quadrilateral formed of parts of lots Nos. 31 and 35 of the cadastre of the Parish of Saint-Laurent and which extends from Jeanne Street to de Salaberry Street, west of Saint-Évariste Street.

119780 - 153 - B. E. 15 Août

A l'effet de donner aux avocats de la Cité instruction de faire la procédure nécessaire pour l'effacement des lignes homologuées le 11 août 1926 pour le prolongement de la rue Hadley, entre la rue Raudot et le boulevard de La Vérendrye.

To instruct the City Attorneys to make the procedure required to erase lines homologated on August 11th, 1926 to extend Hadley Street, between Raudot Street and de La Vérendrye Boulevard.

120237 - 154 - B. E. 24 Août

A l'effet de donner aux avocats de la Cité instruction de faire les procédures nécessaires pour l'effacement des lignes homologuées le 27 juin 1957 pour l'élargissement des rues Cathcart et University et un meilleur aménagement des abords des rues University élargie, Cathcart élargie et Mansfield élargie.

To instruct the City Attorneys to make the procedures required to erase lines homologated on June 27th, 1957, to widen Cathcart and University Streets, and for a better arrangement of the approaches of widened University Street, widened Cathcart Street and widened Mansfield Street.

*Autres travaux*

PS-41644 - 155 - B. E. 23 Août

*Other works*

A l'effet de voter un crédit de \$14,200.00 pour la construction d'un pavage permanent sur le parc de stationnement situé sur le côté ouest de la rue Saint-Dominique, au nord de la rue Roy, y compris les travaux corrélatifs.

To vote a credit of \$14,200.00 to lay a permanent paving on the parking ground located on the west side of Saint-Dominique Street, north of Roy Street, including the correlative works.

120022

✓ 156 - G.E. 23 Août.

A l'effet de voter un crédit de \$200,000.00 pour l'exécution en régie des travaux de restauration du marché Saint-Jacques.

To vote a credit of \$200,000.00 to carry out by day labour restoration works at St. James Market.

120228

✓ 157 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$250,000.00 pour la construction en régie d'un troisième étage au-dessus de l'ancienne gare Viger.

To vote a credit of \$250,000.00 for the erection by day labour of a third storey over former Viger Station.

120234

✓ 158 - G.E. 24 Août

A l'effet de voter un crédit de \$110,000.00 pour la construction d'un pont-route à l'intersection des avenues Western et Girouard, y compris les frais d'ingénieurs, de surveillance et d'inspection, le financement d'emprunt, les travaux corrélatifs ainsi que les autres dépenses incidentes et imprévues s'y rapportant.

To vote a credit of \$110,000.00 for the construction of a road bridge at the intersection of Western and Girouard Avenues, including the costs of engineering, supervision and inspection, loan financing, correlative works and other incidental and unforeseen expenses pertaining thereto.

120235

✓ 159 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$75,000.00 pour la construction d'un pont à la rue Mill à l'est de la rue Riverside, y compris les frais d'ingénieurs, de surveillance et d'inspection, le financement d'emprunt, les travaux corrélatifs ainsi que les autres dépenses incidentes et imprévues s'y rapportant.

To vote a credit of \$75,000.00 for the construction of a bridge at Mill Street, east of Riverside Street, including the costs of engineering, supervision and inspection, loan financing, correlative works and other incidental and unforeseen expenses pertaining thereto.

120263

✓ 160 - G.E. 25 Août.

A l'effet de voter un crédit de \$160,000.00 pour la fourniture et l'installation d'une conduite de 16 pouces de diamètre dans les rues Burnside, Mansfield, Cathcart et University, de la rue Metcalfe au boulevard Dorchester, y compris les frais d'ingénieurs, de surveillance, d'inspection et d'essais, les travaux corrélatifs ainsi que les autres dépenses incidentes et imprévues s'y rapportant.

To vote a credit of \$160,000.00 for the supply and installation of a 16-inch diameter, in Burnside, Mansfield, Cathcart and University Streets, from Metcalfe Street to Dorchester Boulevard, including the costs of engineering, supervision, inspection and tests, the correlative works and the other incidental and unforeseen expenses relating thereto.

120264

✓ 161 - " "

A l'effet de voter un crédit de \$530,000.00 pour la construction de la conduite de diversion du lac Saint-Louis, y compris les frais d'ingénieurs, de surveillance, d'inspection, les travaux corrélatifs, les frais de finance ainsi que les autres dépenses incidentes et imprévues s'y rapportant.

To vote a credit of \$530,000.00 to lay a diversion main of Lake Saint-Louis, including the costs of engineering, supervision, inspection, the correlative works, financing costs and other incidental and unforeseen expenses relating thereto.

Modifications de résolutions

Amendments to resolutions

PS-4724 ✓ 162 - 1616, 25 Août.

À l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 29 juillet 1958 votant un crédit de \$1,679,800.00 pour l'élargissement et la reconstruction du pavage sur la rue Ontario, de la rue de Bleury au boulevard Pie IX.

To amend the resolution of Council dated July 29th, 1958, voting a credit of \$1,679,800.00 to widen and relay the paving on Ontario Street, from de Bleury Street to Pie IX Boulevard.

PS-4724 ✓ 163 - " " "

À l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 29 juillet 1958 votant un crédit de \$232,500.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés (là où requis) de la rue Ontario, de la rue de Bleury au boulevard Pie IX.

To amend the resolution of Council dated July 29th, 1958, voting a credit of \$232,500.00 to lay permanent sidewalks on both sides (where required) of Ontario Street, from de Bleury Street to Pie IX Boulevard.

PS-4725 ✓ 164 - " "

À l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 3 septembre 1957 votant un crédit de \$363,700.00 pour la reconstruction et l'élargissement du pavage sur la rue Burnside, de la rue Union à la rue Stanley et de la rue Drummond à la rue Guy.

To amend the resolution of Council dated September 3rd, 1957, voting a credit of \$363,700.00 to relay and widen the paving on Burnside Street, from Union Street to Stanley Street, and from Drummond Street to Guy Street.

PS-4727 ✓ 165 - " "

À l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 3 septembre 1957 votant un crédit de \$59,100.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Burnside, de la rue Union à la rue Mansfield, de la rue Metcalfe à la rue Stanley et de la rue Drummond à la rue Guy.

To amend the resolution of Council dated September 3rd, 1957, voting a credit of \$59,100.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Burnside Street, from Union Street to Mansfield Street, from Metcalfe Street to Stanley Street and from Drummond Street to Guy Street.

Crédits supplémentaires

Additional credits

PS-4731 ✓ 166 - " "

À l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$5,700.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue Vendôme, de la rue Sherbrooke à un point situé au nord de l'avenue Notre-Dame-de-Grâce.

To vote an additional credit of \$5,700.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Vendôme Avenue, from Sherbrooke Street to a point north of Notre-Dame-de-Grâce Avenue.

PS-4732 ✓ 167 - " "

À l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$4,600.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue Grey, de l'avenue Western à l'avenue Notre-Dame-de-Grâce.

To vote an additional credit of \$4,600.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Grey Avenue, from Western Avenue to Notre-Dame-de-Grâce Avenue.

PS-4730 ✓ 168 - " "

À l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$3,000.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue Marlowe, de la rue Sherbrooke à l'avenue Brillon.

To vote an additional credit of \$3,000.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Marlowe Avenue, from Sherbrooke Street to Brillon Avenue.

E-2267 ✓ 169 - b.é. 150000.

À l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$80,000.00 pour la construction d'un égout dans les deux côtés du boulevard Henri-Bourassa, de la rue Meilleur à un point situé à l'ouest du boulevard Persillier.

To vote an additional credit of \$80,000.00 to lay a sewer on both sides of Henri-Bourassa Boulevard, from Meilleur Street to a point west of Persillier Boulevard.

E-2266 ✓ 170 - " "

À l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$110,000.00 pour la construction d'un égout dans le quadrilatère borné par les rues Saint-Zotique, Marquette, des Carrières et Saint-André, y compris les frais d'ingénieurs, de surveillance et d'inspection, les travaux corrélatifs, les frais de finance et les autres dépenses incidentes et imprévues s'y rapportant.

To vote an additional credit of \$110,000.00 to lay a sewer in the quadrilateral bounded by Saint-Zotique, Marquette, des Carrières and Saint-André Streets, including the costs of engineering, supervision and inspection, the correlative works, the financing costs and other incidental and unforeseen expenses relating thereto.

*Vente à l'enchère*

120147 ✓ 171 - b.é. 9-10 000. Sale by auction

À l'effet d'autoriser le directeur des finances à vendre à l'enchère des terrains situés sur le côté ouest de la rue Saint-Timothée, au sud de la rue de Montigny, et à l'angle sud-est de la rue de Bellechasse et de la 19e Avenue.

To authorize the Director of Finance to sell by auction lots located on the west side of Saint-Timothée Street, south of de Montigny Street, and at the southeast corner of de Bellechasse Street and 19th Avenue.

*Exemption de taxes*

120192 ✓ 172 - b.é. 18 000. Tax exemption

À l'effet d'exempter de taxes municipales, à compter de l'exercice 1960-61, l'immeuble situé à l'angle nord-est de l'avenue Fairmount et de la rue Hutchison appartenant à Ukrainian National Federation of Québec.

To exempt from municipal taxes, from the fiscal year 1960-61, the immovable located at the north-east corner of Fairmount Avenue and Hutchison Street, belonging to the Ukrainian National Federation of Québec.

*Fonds d'assurance-incendie*

120131 ✓ 173 - b.é. 2000. Fire Insurance Fund

À l'effet d'imputer sur le fonds d'assurance-incendie la somme de \$1,500.00 requise pour effectuer les réparations nécessaires au monte-pente du Centre Sportif endommagé par un incendie survenu le 21 juillet 1960.

To charge to the Fire Insurance Fund the sum of \$1,500.00 required to effect the necessary repairs to the ski-tow in the Sports Center, damaged by fire on July 21st, 1960.

*Domaine public*

120265 ✓ 174 - b.é. 25000. Public domain

À l'effet de verser dans le domaine public certains terrains situés à l'ouest de la rue de la Roche et au sud de la rue Marie-Anne et requis pour l'élargissement de cette dernière rue.

To place into the public domain certain lots located west of de la Roche Street and south of Marie-Anne Street, and required to widen the latter street.

Noms de rues

118400-18 ✓

175 - b.é. 23 Août. Street names

À l'effet de dénommer certaines voies et de changer le nom d'autres voies.

To name certain streets and change the names of others.

Octroi de subventions

118280-19 ✓

176 - b.é. 23 Août. Granting of subsidies

À l'effet d'accorder certaines subventions.

To grant certain subsidies.

Parcomètres

119804-3 ✓

177 - b.é. 23 Août. Parking meters

À l'effet de désigner certains endroits où pourront être installés des parcomètres.

To designate certain places where parking meters may be installed.

Octroi de pensions

120221 Act. ✓

178 - b.é. 23 Août. Granting of pensions

À l'effet d'accorder une pension annuelle de \$1,500.00, leur vie durant, à compter du jour où elles cesseront d'être membres du Conseil, à diverses personnes ayant exercé le mandat de conseiller ou d'échevin de la Cité pendant au moins 15 ans.

To grant an annual pension of \$1,500.00, during their lifetime, from the day when they will cease to be members of the Council, to various persons having held the function of Councillor or Alderman of the City during at least 15 years.

Nomination

117381-7 ✓

179 - b.é. 23 Août. Appointment

Recommandant la nomination du conseiller J.-R. Bonnier comme membre du bureau de revision des estimations de la Cité de Montréal.

Recommending the appointment of Councillor J.-R. Bonnier as a member of the Board of Revision of Valuations of the City of Montréal.

RAPPORT DES VÉRIFICATEURS

AUDITORS' REPORT

120345 ✓ 180 -

Rapport des vérificateurs nommés en vertu du règlement no 1735 sur les états financiers de la Cité au 30 avril 1960.

Report of the Auditors appointed in virtue of By-law No. 1735 on the financial statements of the City at April 30th, 1960.

Avis de motions.

Notices of motions.

MOTIONS

MOTIONS

- 1 -

*Conseiller A. Despatis.* — Relativement à l'utilisation de matériaux canadiens et à l'emploi de main-d'œuvre de Montréal pour les travaux de la Cité.

*Councillor A. Despatis.* — Concerning the use of Canadian materials and the hiring of Montréal labor for the works of the City.

- 2 -

*Conseiller Meunier.* — Relativement à une enquête royale dans l'affaire de la Corporation du Gaz Naturel du Québec.

*Councillor Meunier.* — Concerning a Royal Inquiry into the affair of the Québec Natural Gas Corporation.

- 3 -

*Conseiller Mondor.* — Relativement au transport des permis de taxis.

*Councillor Mondor.* — Concerning the transfer of taxicab permits.

- 4 -

*Conseiller Mondor.* — Relativement aux tarifs de taxis.

*Councillor Mondor.* — Concerning the taxicab tariffs.

- 5 -

*Conseiller E. Pigeon.* — Relativement à l'installation de signaux lumineux à l'intersection des rues Cherrier et Berri.

*Councillor E. Pigeon.* — Concerning the installation of traffic lights at the intersection of Cherrier and Berri Streets.

- 6 -

*Conseiller E. Pigeon.* — Relativement à l'assignation d'un constable pour diriger la circulation à l'angle des rues Sherbrooke et Berri.

*Councillor E. Pigeon.* — Concerning posting of a constable to direct traffic at the corner of Sherbrooke and Berri Streets.

- 7 -

*Conseiller Quintal.* — Relativement à l'ouverture de la rue Christophe-Colomb à la rue Saint-Grégoire.

*Councillor Quintal.* — Concerning the opening of Christophe-Colomb Street at Saint-Grégoire Street.

- 8 -

*Conseiller Quintal.* — Relativement à l'aménagement de terrains de stationnement dans le secteur du Plateau Mont-Royal.

*Councillor Quintal.* — Concerning the establishment of parking grounds in the Mont-Royal Plateau sector.

- 9 -

*Conseiller Savage.* — Relativement à l'adoption d'un code de protection contre l'incendie.

*Councillor Savage.* — Concerning the adoption of a fire protection code.

— 10 —

*Conseiller Savage.* — Relativement aux automobiles qui ne sont pas pourvues de silencieux efficaces.

*Councillor Savage.* — Concerning automobiles which are not provided with efficient mufflers.

— 11 —

*Conseiller Savage.* — Relativement aux odeurs industrielles désagréables et nocives.

*Councillor Savage.* — Concerning disagreeable and noxious odors from industries.

— 12 —

*Conseiller Mme Saul Hayes.* — Relativement à l'éducation du public en matière de sauvetage en cas d'incendie.

*Councillor Mrs. Saul Hayes.* — Concerning the education of the public in matters of safety in case of fire.

— 13 —

*Conseiller Mondor.* — Relativement à un plan d'ensemble du territoire compris entre la rue Saint-Remi, le canal Lachine, les limites ouest de la ville et le chemin Upper Lachine.

*Councillor Mondor.* — Concerning a master plan of the territory between Saint-Remi Street, Lachine Canal, the west limits of the City and Upper Lachine Road.

— 14 —

*Conseiller Mondor.* — Relativement au traitement des juges de la Cour municipale.

*Councillor Mondor.* — Concerning the salaries of the judges of the Municipal Court.

— 15 —

*Conseiller Saulnier.* — Relativement à l'émission des permis d'autotaxis.

*Councillor Saulnier.* — Concerning the issue of taxicab permits.

— 16 —

*Conseiller Singer.* — Relativement à l'élargissement de l'avenue Kent.

*Councillor Singer.* — Concerning the widening of Kent Avenue.

— 17 —

*Conseiller Singer.* — Relativement à l'octroi du nom de "rue Burnside" aux rues Ontario, Burnside et Saint-Luc et à l'avenue Western.

*Councillor Singer.* — Concerning giving the name of "Burnside Street" to Ontario, Burnside and Saint-Luc Streets and Western Avenue.

— 18 —

*Conseiller Laroche.* — Relativement à une ristourne sur la taxe sur l'essence.

*Councillor Laroche.* — Concerning a return on the gasoline tax.

— 19 —

*Conseiller Savage.* — Relativement à la peine du fouet pour certaines offenses.

*Councillor Savage.* — Concerning the penalty of the lash for certain offences.

— 20 —

*Conseiller Savage.* — Relativement à l'abattage et au remplacement des arbres.

*Councillor Savage.* — Concerning the cutting and replacement of trees.

— 21 —

*Conseiller Gagliardi.* — Relativement à la distribution d'exemplaires de la charte aux membres du Conseil.

*Councillor Gagliardi.* — Concerning the distribution of copies of the Charter to the members of Council.

— 22 —

*Conseiller Bertrand.* — Relativement au contrôle des loyers dans la cité de Montréal.

*Councillor Bertrand.* — Concerning rental control in the City of Montréal.

— 23 —

*Conseiller Bertrand.* — Concernant les tarifs pour les permis imposés par le règlement 1862.

*Councillor Bertrand.* — Concerning tariffs for permits imposed by By-law 1862.

— 24 —

*Conseiller Bertrand.* — Relativement à la circulation sur le pont Jacques-Cartier.

*Councillor Bertrand.* — Concerning traffic on Jacques Cartier Bridge.

— 25 —

*Conseiller Moore.* — Relativement au rôle d'évaluation pour les fins de la taxe scolaire.

*Councillor Moore.* — Concerning the valuation roll for the purposes of the school tax.

— 26 —

*Conseiller Moore.* — Relativement à l'utilisation des voies du Canadien Pacifique pour la circulation nord-sud.

*Councillor Moore.* — Concerning the use of the C.P.R. tracks for north-south traffic.

— 27 —

*Conseiller Roy.* — Relativement à l'aménagement de terrains de stationnement dans le secteur du Plateau Mont-Royal.

*Councillor Roy.* — Concerning the establishment of parking grounds in the Mount Royal Plateau sector.

— 28 —

*Conseillers Saulnier et Pierre DesMarais.* — Relativement à un referendum sur le mode d'administration de Montréal.

*Councillors Saulnier and Pierre DesMarais.* — Concerning a referendum on the mode of administration of Montréal.

— 29 —

*Conseillers Saulnier et Pierre DesMarais.* — Relativement à la taxe de vente pour fins scolaires.

*Councillors Saulnier and Pierre DesMarais.* — Concerning the sales tax for school purposes.

— 30 —

*Conseillers Saulnier et Pierre DesMarais.* — Relativement à la taxe de vente perçue par le Gouvernement provincial.

*Councillors Saulnier and Pierre DesMarais.* — Concerning the sales tax collected by the Provincial Government.

— 31 —

*Conseillers Saulnier et Pierre DesMarais.* — Relativement à la taxe de vente perçue à Montréal pour fins municipales.

*Councillors Saulnier and Pierre DesMarais.* — Concerning the sales tax collected in Montréal for municipal purposes.

— 32 —

*Conseiller Singer.* — Relativement à la protection des excavations dans les rues.

*Councillor Singer.* — Concerning the protection of excavations in the streets.

— 33 —

*Conseiller Guilbeault.* — Relativement à une carte d'identité pour les électeurs.

*Councillor Guilbeault.* — Concerning an identification card for the electors.

— 34 —

*Conseiller Hanley.* — Relativement à un projet d'élimination des taudis dans les districts nos 1 et 2.

*Councillor Hanley.* — Concerning a project of slum clearancè in Districts Nos. 1 and 2.

— 35 —

*Conseiller Loiselle.* — Relativement à l'éclairage du parc Saint-Gabriel.

*Councillor Loiselle.* — Concerning the lighting of Saint-Gabriel Park.

— 36 —

*Conseiller Mayer.* — Relativement à l'établissement d'un parc dans le secteur de Côte-des-Neiges.

*Councillor Mayer.* — Concerning the establishment of a park in the Côte-des-Neiges sector.

— 37 —

*Conseiller Savage.* — Relativement aux virages à gauche de la rue de Namur à la rue Mulberry.

*Councillor Savage.* — Concerning left turns from de Namur Street into Mulberry Street.

— 38 —

*Conseiller Savage.* — Relativement à l'engagement de membres du Corps des Commissionnaires pour l'émission de billets pour stationnement illégal.

*Councillor Savage.* — Concerning the engagement of members of the Corps of Commissionnaires to issue tickets for illegal parking.

— 39 —

*Conseiller Gagliardi.* — Relativement à un referendum sur la question d'un métro.

*Councillor Gagliardi.* — Concerning a referendum on the subway question.

— 40 —

*Conseiller LaRoche.* — Relativement au rétrécissement des trottoirs et au stationnement des véhicules sur la rue Saint-Denis.

*Councillor LaRoche.* — Concerning the narrowing of sidewalks and the parking of vehicles on Saint-Denis Street.

— 41 —

*Conseiller Letellier de St-Just.* — Relativement à l'hébergement des malades mentales.

*Councillor Letellier de St-Just.* — Concerning the keeping of women mental patients.

— 42 —

*Conseiller Hanley.* — Relativement à la construction d'incinérateurs additionnels.

*Councillor Hanley.* — Concerning the construction of additional incinerators.

— 43 —

*Conseiller Hanley.* — Relativement au nom de "Thomas P. Healy" à donner au tunnel des rues Wellington et Sébastopol.

*Councillor Hanley.* — Concerning giving the name of "Thomas P. Healy" to the tunnel at Wellington and Sébastopol Streets.

— 44 —

*Conseiller Hanley.* — Relativement à des félicitations au personnel du service de santé et à tous ceux qui ont coopéré à l'occasion de l'épidémie de poliomyélite.

*Councillor Hanley.* — Concerning congratulations to be offered to the personnel of the Health Department and to all those who cooperated on the occasion of the poliomyelitis epidemic.

— 45 —

*Conseiller Mayer.* — Relativement à l'exposition des anciens tramways dans certains parcs.

*Councillor Mayer.* — Concerning the exhibition of old tramcars in certain parks.

— 46 —

*Conseiller E. Pigeon.* — Relativement à l'expropriation des immeubles pour l'élargissement de la rue Roy, entre les rues Saint-Hubert et du Parc LaFontaine.

*Councillor E. Pigeon.* — Concerning the expropriation of the immovables for the widening of Roy Street, between Saint-Hubert and Parc LaFontaine Street.

— 47 —

*Conseiller E. Pigeon.* — Relativement à l'expropriation des immeubles pour l'élargissement de la rue Berri, entre les rues Sainte-Catherine et Craig.

*Councillor E. Pigeon.* — Concerning the expropriation of the immovables for the widening of Berri Street, between Sainte-Catherine and Craig Streets.

— 48 —

*Conseiller Quintal.* — Relativement à l'ouverture de l'avenue Christophe-Colomb, entre l'avenue Laurier et la rue Saint-Grégoire.

*Councillor Quintal.* — Concerning the opening of Christophe-Colomb Avenue, between Laurier Avenue and Saint-Grégoire Street.

— 49 —

*Conseiller Quintal.* — Relativement à l'établissement de terrains de stationnement au Plateau Mont-Royal.

*Councillor Quintal.* — Concerning the establishment of parking lots on Mount Royal Plateau.

— 50 —

*Conseiller Savage.* — Relativement aux mesures de sécurité pour les camionneurs transportant des explosifs.

*Councillor Savage.* — Concerning safety measures for truckers transporting explosives.

— 51 —

*Conseiller Savage.* — Relativement à l'enlèvement de la neige des trottoirs l'hiver prochain.

*Councillor Savage.* — Concerning snow removal from sidewalks next winter.

— 52 —

*Conseiller O'Flaherty.* — Relativement au traitement des membres du Bureau de Revision des Estimations.

*Councillor O'Flaherty.* — Concerning the salaries of the members of the Board of Revision of Valuations.

— 53 —

*Conseiller Hanley.* — Relativement à la construction d'un centre récréatif dans le district no 2.

*Councillor Hanley.* — Concerning the construction of a recreation center in District No. 2.

— 54 —

*Conseiller Kliger.* — Relativement à la formation d'un comité pour étudier la nécessité d'ériger une tour et des bâtiments pour la transmission de radio et de télévision dans le parc Mont-Royal.

*Councillor Kliger.* — Concerning the creation of a committee to study the necessity of erecting a radio and television transmitting tower in Mount Royal Park.

— 55 —

*Conseiller Mayer.* — Relativement à l'adresse des électeurs sur les listes électorales.

*Councillor Mayer.* — Concerning the addresses of electors on the electoral lists.

— 56 —

*Conseiller Quintal.* — Relativement à l'ouverture de l'avenue Christophe-Colomb, entre les rues Laurier et Saint-Grégoire.

*Councillor Quintal.* — Concerning the opening of Christophe-Colomb Avenue, between Laurier and Saint-Grégoire Streets.

— 57 —

*Conseiller Singer.* — Relativement à l'émission des permis spéciaux pour postes d'essence.

*Councillor Singer.* — Concerning the issue of special permits for service stations.

— 58 —

*Conseiller Singer.* — Relativement à l'élargissement de l'avenue Van Horne, de l'avenue Hudson en gagnant l'ouest.

*Councillor Singer.* — Concerning the widening of Van Horne Avenue, from Hudson Avenue westward.

— 59 —

*Conseiller Singer.* — Relativement à l'installation des appareils à gaz naturel.

*Councillor Singer.* — Concerning the installation of natural gas apparatus.

— 60 —

*Conseiller Hanley.* — Relativement au maraudage des autotaxis dans la période des fêtes.

*Councillor Hanley.* — Concerning cruising by taxicabs during the Holiday period.

— 61 —

*Conseiller Hanley.* — Relativement à l'ouverture d'un terrain de jeux sur la rue d'Argenson.

*Councillor Hanley.* — Concerning the opening of a playground on d'Argenson Street.

— 62 —

*Conseiller Hanley.* — Relativement au terrain de jeux de la rue Forfar.

*Councillor Hanley.* — Concerning the Forfar Street playground.

— 63 —

*Conseiller Hanley.* — Relativement à l'inclusion du jeu de Curling dans le programme du service des parcs.

*Councillor Hanley.* — Concerning the inclusion of the game of Curling in the Parks Department's programme.

— 64 —

*Conseiller Hanley.* — Relativement à l'élimination des taudis dans le district no 2.

*Councillor Hanley.* — Concerning slum clearance in District No. 2.

— 65 —

*Conseiller E. Pigeon.* — Relativement à l'installation de signaux lumineux à l'intersection des rues Sainte-Catherine et Berri.

*Councillor E. Pigeon.* — Concerning the installation of traffic lights at the intersection of Sainte-Catherine and Berri Streets.

— 66 —

*Conseiller Quintal.* — Relativement à l'ouverture à la circulation de l'avenue Christophe-Colomb, au niveau de la rue Saint-Grégoire.

*Councillor Quintal.* — Concerning opening to traffic Christophe-Colomb Avenue, at the level of Saint-Grégoire Street.

— 67 —

*Conseiller Quintal.* — Relativement à l'ouverture à la circulation de l'avenue Christophe-Colomb, au niveau de l'avenue Laurier.

*Councillor Quintal.* — Concerning opening to traffic Christophe-Colomb Avenue, at the level of Laurier Avenue.

— 68 —

*Conseiller Quintal.* — Relativement à l'établissement de terrains de stationnement aux abords de l'avenue du Mont-Royal, entre l'avenue de Lorimier et le boulevard Saint-Laurent.

*Councillor Quintal.* — Concerning the establishment of parking grounds in the vicinity of du Mont-Royal Avenue, between de Lorimier Avenue and Saint-Laurent Boulevard.

— 69 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement aux feux de circulation à l'intersection des rues des Ormeaux et Notre-Dame.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the traffic lights at the intersection of des Ormeaux and Notre-Dame Streets.

— 70 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement au coût du pavage de la rue Hochelaga.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the cost of the paving on Hochelaga Street.

— 71 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'éclairage de la rue Dickson, de la rue Notre-Dame à la rue Hochelaga.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the lighting on Dickson Street, from Notre-Dame Street to Hochelaga Street.

— 72 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement au stationnement alternatif dans le district No 10.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning alternate parking in District No. 10.

— 73 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'éclairage de la rue Sainte-Catherine, de la rue Marlborough à la rue Dumont.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the lighting on Sainte-Catherine Street, from Marlborough Street to Dumont Street.

— 74 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'abatage des arbres lors de la pose de conduits souterrains.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the felling of trees when underground conduits are laid.

— 75 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'équipement du terrain de jeux de Saint-Victor.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the equipment of Saint-Victor Playground.

— 76 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'équipement du terrain de jeux Clément-Jetté.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the equipment of Clément-Jetté Playground.

— 77 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'amélioration du parc Clément-Jetté.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the improvement of Clément-Jetté Park.

— 78 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à la plantation de fleurs dans le parc des Élections.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the planting of flowers in Elections Park.

— 79 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à la disparition des poteaux sur la rue Ontario.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the removal of posts on Ontario Street.

— 80 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'établissement d'un parc et terrain de jeux dans le quadrilatère borné par les rues Pierre-Bédard, Turenne, Louis-Veuillot et Lacordaire.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the establishment of a park and playground in the quadrilateral bounded by Pierre-Bédard, Turenne, Louis-Veuillot and Lacordaire Streets.

— 81 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'éclairage du Parc Thibodeau.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the lighting of Thibodeau Park.

— 82 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement au terrassement du square Saint-Joseph.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the grading of Saint-Joseph Square.

— 83 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'éclairage du square Dézéry.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the lighting of Dézéry Square.

— 84 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à la construction d'un centre récréatif dans le quadrilatère borné par les rues Joliette, LaFontaine, Chambly et Adam.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the erection of a recreational center in the quadrilateral bounded by Joliette, LaFontaine, Chambly and Adam Streets.

— 85 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à une ristourne par le Gouvernement provincial de la taxe sur l'essence employée par les véhicules de la Commission de Transport de Montréal et de la Cité.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning a discount by the Provincial Government on the tax on gasoline used by the vehicles of the Montreal Transportation Commission and of the City.

— 86 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à la construction de bains publics dans le district No 10.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the erection of public baths in District No. 10.

— 87 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'établissement d'un Club de Yacht en bordure du fleuve, à l'ouest de l'avenue Meese.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the establishment of a Yacht Club along the River, west of Meese Avenue.

— 88 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à la disparition de la cour de ferrailles entre les rues Desjardins et de Lasalle.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the removal of the junk yard between Desjardins and de Lasalle Streets.

— 89 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'équipement du parc et terrain de jeux dans le quadrilatère borné par les rues de Marseille, Boyce et Duquesne et le Centre d'achat.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the equipment of the park and playground in the quadrilateral bounded by de Marseille, Boyce and Duquesne Streets and the Shopping Center.

— 90 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à la disparition de la cour de ferrailles à l'angle des rues de Lasalle et LaFontaine.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the removal of the junk yard at the corner of de Lasalle and LaFontaine Streets.

— 91 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement aux travaux sur la rue Bourbonnière, entre les rues Adam et Ontario.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the works on Bourbonnière Street, between Adam and Ontario Streets.

— 92 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à la dépense inutile de peinture blanche dans les rues.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the useless expense of white paint on the streets.

— 93 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à la mise en vigueur du plan d'amélioration de la circulation au coin des rues Sainte-Catherine, Bercy et du Havre.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning putting into effect the traffic improvement plan at the corner of Sainte-Catherine, Bercy and du Havre Streets.

— 94 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'enlèvement des poteaux de la rue Notre-Dame, entre l'avenue de Lorimier et la rue Joliette.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the removal of posts on Notre-Dame Street, between de Lorimier Avenue and Joliette Street.

— 95 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'installation de signaux lumineux à l'intersection des rues de Rouen et Davidson.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the installation of traffic lights at the intersection of Rouen and Davidson Streets.

— 96 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'installation de signaux lumineux à l'intersection des rues Sainte-Catherine et Fullum.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the installation of traffic lights at the intersection of Sainte-Catherine and Fullum Streets.

— 97 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'installation de signaux lumineux à l'intersection des rues Sherbrooke et Baldwin.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the installation of traffic lights at the intersection of Sherbrooke and Baldwin Streets.

— 98 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'installation de signaux lumineux à l'intersection des rues Hochelaga et Bourbonnière.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the installation of traffic lights at the intersection of Hochelaga and Bourbonnière Streets.

— 99 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'installation de signaux lumineux à l'intersection des rues de Rouen et Bourbonnière.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the installation of traffic lights at the intersection of Rouen and Bourbonnière Streets.

— 100 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'installation de signaux lumineux à l'intersection des rues Viau et Boyce.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the installation of traffic lights at the intersection of Viau and Boyce Streets.

— 101 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'installation de signaux lumineux à l'intersection des rues Viau et Adam.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the installation of traffic lights at the intersection of Viau and Adam Streets.

— 102 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'installation de signaux lumineux à l'intersection des rues Sherbrooke et Bourbonnière.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the installation of traffic lights at the intersection of Sherbrooke and Bourbonnière Streets.

— 103 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'installation de signaux lumineux à l'intersection des rues Hochelaga et Haig.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the installation of traffic lights at the intersection of Hochelaga and Haig Streets.

— 104 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'installation de signaux lumineux à l'intersection des rues Hochelaga et Beaugrand.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the installation of traffic lights at the intersection of Hochelaga and Beaugrand Streets.

— 105 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'installation de signaux lumineux à l'intersection de la rue Bélanger et de la 45<sup>e</sup> Avenue.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the installation of traffic lights at the intersection of Bélanger Street and 45th Avenue.

— 106 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'installation de signaux lumineux à l'intersection de la rue Saint-Zotique et de la 45<sup>e</sup> Avenue.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the installation of traffic lights at the intersection of Saint-Zotique Street and 45th Avenue.

— 107 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'installation de signaux lumineux à l'intersection de la rue Beaubien et de la 45<sup>e</sup> Avenue.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the installation of traffic lights at the intersection of Beaubien Street and 45th Avenue.

— 108 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'installation de signaux lumineux à l'intersection de la rue de Bellechasse et de la 45<sup>e</sup> Avenue.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the installation of traffic lights at the intersection of de Bellechasse Street and 45th Avenue.

— 109 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'installation de signaux lumineux à l'intersection des rues Sainte-Catherine et Dufresne.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the installation of traffic lights at the intersection of Sainte-Catherine and Dufresne Streets.

— 110 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'installation de signaux lumineux à l'intersection des rues Sherbrooke et Saint-Donat.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the installation of traffic lights at the intersection of Sherbrooke and Saint-Donat Streets.

— 111 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'installation de signaux lumineux à l'intersection des rues Craig et de la Visitation.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the installation of traffic lights at the intersection of Craig and de la Visitation Streets.

— 112 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'installation de signaux lumineux à l'intersection des rues Ontario et Poupart.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the installation of traffic lights at the intersection of Ontario and Poupart Streets.

— 113 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'installation de signaux lumineux à l'intersection des rues Hochelaga et Contrecoeur.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the installation of traffic lights at the intersection of Hochelaga and Contrecoeur Streets.

— 114 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'installation de signaux lumineux à l'intersection des rues Hochelaga et Louis-Veuillot.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the installation of traffic lights at the intersection of Hochelaga and Louis-Veuillot Streets.

— 115 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'installation de signaux lumineux à l'intersection des rues Hochelaga et Leclaire.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the installation of traffic lights at the intersection of Hochelaga and Leclaire Streets.

— 116 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'installation de signaux lumineux à l'intersection des rues Hochelaga et Desjardins.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the installation of traffic lights at the intersection of Hochelaga and Desjardins Streets.

— 117 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'installation de signaux lumineux à l'intersection des rues Hochelaga et Saint-Germain.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the installation of traffic lights at the intersection of Hochelaga and Saint-Germain Streets.

— 118 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'installation de signaux lumineux à l'intersection des rues de Rouen et Saint-Germain.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the installation of traffic lights at the intersection of de Rouen and Saint-Germain Streets.

— 119 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'installation de signaux lumineux à l'intersection de l'avenue Papineau et de la rue Sainte-Rose.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the installation of traffic lights at the intersection of Papineau Avenue and Sainte-Rose Street.

— 120 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'installation de signaux lumineux à l'intersection des rues Sainte-Catherine et Dézéry.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the installation of traffic lights at the intersection of Sainte-Catherine and Dézéry Streets.

— 121 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'installation de signaux lumineux à l'intersection des rues d'Iberville et Sherbrooke.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the installation of traffic lights at the intersection of d'Iberville and Sherbrooke Streets.

— 122 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'équipement du terrain de jeux Nicolet.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the equipment of Nicolet Playground.

— 123 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'établissement d'un terrain de jeux dans le quadrilatère borné par le Cimetière de l'Est, la Ville d'Anjou, la rue Sherbrooke et la Municipalité de Saint-Jean-de-Dieu.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the establishment of a playground in the quadrilateral bounded by the East Cemetery, the Town of Anjou, Sherbrooke Street and the Municipality of Saint-Jean-de-Dieu.

— 124 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'éclairage du terrain de jeux Champêtre.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the lighting of Champêtre Playground.

— 125 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'équipement du terrain de jeux Beauclerk.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the equipment of Beauclerk Playground.

— 126 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'équipement du parc de Lotbinière.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the equipment of de Lotbinière Park.

— 127 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à une demande au Gouvernement fédéral de ne pas construire de hangar et d'abri le long du fleuve, en face du Parc Dominion.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning a request to the Federal Government not to build any shed and shelter along the River, facing Dominion Park.

— 128 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'équipement du parc et du terrain de jeux situé au nord de la rue Sherbrooke, entre la rue des Ormeaux et le boulevard Bernard.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the equipment of the park and playground north of Sherbrooke Street, between des Ormeaux Street and Bernard Boulevard.

— 129 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à une cession possible du terrain de jeux Hochelaga à la Commission scolaire.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning a possible cession of Hochelaga Playground to the School Commission.

— 130 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement au rétrécissement du mail central du boulevard Pie IX.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the narrowing of the central mall on Pie IX Boulevard.

— 131 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement au transport des permis pour cours de ferrailles.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the transfer of permits for junk yards.

CITE DE MONTREAL



CITY OF MONTREAL

107600/582

Hôtel de ville,  
le 6 septembre 1960.

City Hall,  
September 6th, 1960.

Monsieur,

Sir,

Vous êtes prié d'assister, le VENDREDI, NEUVIEME jour de SEPTEMBRE courant à TROIS HEURES de l'après-midi, dans la salle du Conseil, à l'hôtel de ville, à une séance spéciale dudit Conseil, convoquée conformément à la loi par l'Office Municipal de l'Habitation Salubre, pour prendre en délibération les affaires indiquées dans l'ordre du jour apparaissant au verso de présent avis.

You are requested to attend a special meeting of the Council to be held on FRIDAY, the NINTH day of SEPTEMBER instant, at 3:00 O'CLOCK P.M., in the Council Room, City Hall, convened in accordance with the law by the Municipal Sanitary Housing Bureau, to consider the business specified in the order of the day on the reverse side of this notice.

Le greffier de la Cité,

*Gabriel Morin*

City Clerk.

SÉANCE SPÉCIALE

DU

Conseil de la  
CITÉ DE MONTRÉAL

VENDREDI, le 9 SEPTEMBRE 1960.

SPECIAL MEETING

OF THE

Council of the  
CITY OF MONTRÉAL

FRIDAY, SEPTEMBER 9th, 1960.

ORDRE DU JOUR

ORDER OF THE DAY

ps 4967

Off. 6-9-60

1. A l'effet de voter un crédit de \$59,600.00 pour la construction d'un pavage sur la rue de Boisbriand, de la rue Saint-Dominique à la rue Sanguinet, et pour son raccordement aux rues transversales.

1. To vote a credit of \$59,600.00 to lay a paving on de Boisbriand Street, from Saint-Dominique Street to Sanguinet Street, and for its connection on transversal streets.

ps 4967

Off. 6-9-60

2. A l'effet de voter un crédit de \$6,900.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté sud de la rue de Boisbriand, de la rue Saint-Dominique à la rue Sanguinet, et pour son raccordement aux rues transversales.

2. To vote a credit of \$6,900.00 to lay a permanent sidewalk on the south side of de Boisbriand Street, from Saint-Dominique Street to Sanguinet Street, and for its connection on transversal streets.

801.6-2/1 (4<sup>e</sup> partie)

Rec. Off. 6-9-60

3. A l'effet d'approuver un projet d'acte par lequel l'Office Municipal de l'Habitation Salubre, représentant la Cité de Montréal comme agent de la Couronne aux droits de la province de Québec, à titre de partenaire et propriétaire conjoint, rétrocède, au prix nominal de \$1.00, à la Cité de Montréal la partie du lot P-525 du cadastre du quartier Saint-Louis.

3. To approve a draft deed whereby the Municipal Sanitary Housing Bureau, representing the City of Montréal as agent of the Crown in the rights of the Province of Québec, in its capacity as partner and joint proprietor, retrocedes, at the nominal price of \$1.00, to the City of Montréal the part of lot P-525 of the cadastre of Saint-Louis Ward.

801.6-2/1 (4<sup>e</sup> partie)

Rec. Off. 6-9-60

4. A l'effet d'approuver un projet d'acte par lequel la Cité de Montréal rétrocède, sans charge, à Zenda Realities Limited, la partie du lot P-525 du cadastre du quartier Saint-Louis non requise pour les fins du projet d'élimination de taudis et de construction d'habitations salubres visé par la loi 5 - 6 Elizabeth II, chapitre 23.

4. To approve a draft deed whereby the City of Montréal retrocedes, without charge, to Zenda Realities Limited, the part of lot P-525 of the cadastre of Saint-Louis Ward which is not required for the purposes of the project of slum clearance and construction of sanitary housing covered by the Act 5 - 6 Elizabeth II, chapter 23.

-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-

119500/5

CITÉ DE MONTRÉAL



CITY OF MONTRÉAL

Hôtel de ville, 22 septembre 1960.

City Hall, September 22nd, 1960.

Monsieur,

Sir,

Vous êtes prié d'assister, le LUNDI, VINGT-SIXIÈME jour de SEPTEMBRE courant, à TROIS HEURES de l'après-midi, dans la salle du Conseil, à l'hôtel de ville, à une séance spéciale dudit Conseil, convoquée conformément à la loi par le Comité exécutif, pour prendre en délibération les affaires indiquées dans l'ordre du jour apparaissant au verso du présent avis.

You are requested to attend a special meeting of the Council to be held on MONDAY, the TWENTY-SIXTH day of SEPTEMBER instant, at THREE O'CLOCK P.M., in the Council Room, City Hall, convened in accordance with the law by the Executive Committee, to consider the business specified in the order of the day on the reverse side of this notice.

Le greffier de la Cité.

Gabriel Morin

City Clerk

SÉANCE SPÉCIALE	SPECIAL MEETING
DU	OF THE
Conseil de la	Council of the
<b>Cité de Montréal</b>	<b>City of Montréal</b>
LUNDI, 26 SEPTEMBRE 1960	MONDAY, SEPTEMBER 26th, 1960

Formule CK 1216

Form CK 1216

29

# ORDRE DU JOUR

# ORDER OF THE DAY

- 1 -

Lecture et ratification du procès-verbal de la séance précédente.

Reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting.

Démission du conseiller J.-R. Bonnier de la catégorie "B".

Resignation of Councillor J. R. Bonnier, of Class "B".

## RAPPORTS DU COMITÉ EXÉCUTIF

## REPORTS OF THE EXECUTIVE COMMITTEE

### Approbation d'actes

### Approval of deeds

118220-28 ✓ 2 - 6.6.20 left.  
A l'effet d'approuver un projet de contrat entre la Cité et la Société Centrale d'Hypothèques et de Logement ayant pour objet une étude sur les conditions de logement dans une zone située au centre de la Cité de Montréal et délimitée par le boulevard Saint-Laurent, la rue Sherbrooke, l'avenue de Lorimier et le fleuve Saint-Laurent.

To approve a draft contract between the City and the Central Mortgage and Housing Corporation for the purpose of a study on the housing conditions in a zone located in the center of the City of Montréal and bounded by Saint-Laurent Boulevard, Sherbrooke Street, de Lorimier Avenue and Saint Lawrence River.

118220-27 ✓ 4 - 6.6.20 left.  
A l'effet d'approuver un projet de contrat entre la Cité et la Société Centrale d'Hypothèques et de Logement ayant pour objet une étude sur les conditions de logement dans la Cité de Montréal.

To approve a draft contract between the City and the Central Mortgage and Housing Corporation for the purpose of a study on housing conditions in the City of Montréal.

119950-2 ✓ 5 - 6.6.14 left.  
A l'effet d'approuver un projet d'acte d'échange de certains terrains entre la Cité et Sa Majesté la Reine aux droits de la Province de Québec, par lequel la Cité cède un terrain situé sur l'avenue Émile-Journault, requis pour l'érection d'un foyer pour les personnes âgées, et Sa Majesté la Reine cède à la Cité deux parties du lot no 332-10 du cadastre de la paroisse du Sault-au-Récollet.

To approve a draft deed of exchange of certain lots between the City and Her Majesty the Queen in the rights of the Province of Québec, whereby the City cedes a lot located on Émile-Journault Avenue, required for the erection of a shelter for old people, and Her Majesty the Queen cedes to the City two parts of lot No. 332-10 of the cadastre of the Parish of Sault-au-Récollet.

### Construction de pavage

### Laying of paving

PS-4736 ✓ 6 - 6.6.30 Count.  
A l'effet de voter un crédit de \$20,100.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'ouest de la rue Eadie, entre les rues de Villiers et Le Caron.

To vote a credit of \$20,100.00 to lay a permanent paving on the lanes west of Eadie Street, between de Villiers and Le Caron Streets.

Autres travaux

PS-4741 ✓ 7 - b.é. 1<sup>er</sup> Sept.

Other works

A l'effet d'accorder au plus bas soumissionnaire, Miron Construction Limited, le contrat pour la construction de pavages permanents dans les cours Lafond et Port-Royal, au prix total approximatif de \$63,335.00, et d'autoriser une dépense de \$76,900.00 à cette fin.

To award to the lowest tenderer, Miron Construction Limited, the contract to lay permanent pavings in Lafond and Port-Royal Yards, at the total approximate price of \$63,335.00, and to authorize an expenditure of \$76,900.00 for such purpose.

E-2275 ✓ 8 - b.é. 9 Sept.

A l'effet de voter un crédit de \$350,000.00 pour la construction de l'égout collecteur Ville-Émard, tributaire du collecteur Rivière Saint-Pierre (bas-niveau), y compris les frais d'ingénieurs, de surveillance et les travaux corrélatifs, ainsi que les frais de finance et les autres dépenses incidentes et imprévues s'y rapportant.

To vote a credit of \$350,000.00 for the construction of the Ville-Émard collector sewer, tributary of the Saint Pierre River (low-level) collector, including the costs of engineering, supervision and correlative works, as well as the cost of financing and the other incidental and unforeseen expenses relating thereto.

E-2276 ✓ 9 - b.é. 9 Sept.

A l'effet de voter un crédit de \$680,000.00 pour la construction des trois embranchements Ville LaSalle du collecteur Rivière Saint-Pierre (bas niveau), y compris les frais d'ingénieurs, de surveillance, d'inspection et les travaux corrélatifs, ainsi que les frais de finance et les autres dépenses incidentes et imprévues s'y rapportant.

To vote a credit of \$860,000.00 for the construction of the three Ville LaSalle branches of the Saint Pierre River (low-level) collector, including the costs of engineering, supervision, inspection and correlative works, as well as the cost of financing and the other incidental and unforeseen expenses relating thereto.

Ventes à l'enchère

120277 - 10 - b.é. 31 Oct.

Sales by auction

A l'effet d'autoriser le directeur des finances à vendre à l'enchère un terrain situé sur la rue Guy, au nord de la rue Sainte-Catherine.

To authorize the Director of Finance to sell by auction a lot located on Guy Street, north of Sainte-Catherine Street.

120270 - 11 - b.é. 7 Sept.

A l'effet d'autoriser le directeur des finances à vendre à l'enchère un emplacement situé à l'angle nord-ouest des rues Dézéry et Notre-Dame.

To authorize the Director of Finance to sell by auction a piece of land located at the northwest corner of Dézéry and Notre-Dame Streets.

Projets de règlements

120328 ✓ 12 - b.é. 13 Sept.

Draft by-laws

Soumettant un projet de règlement concernant l'occupation des terrains et l'édification et l'occupation des bâtiments sur l'avenue McGill College, entre les rues Sainte-Catherine et Sherbrooke.

Submitting a draft by-law concerning the occupancy of parcels of land and the erection and occupancy of buildings on McGill College Avenue, between Sainte-Catherine and Sherbrooke Streets.

120357 ✓ 13 - b.é. 21 Sept.

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1413 concernant l'érection et l'occupation des bâtiments dans le quartier Rosemont, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1413 concerning the erection and occupancy of buildings in Rosemont Ward, as amended.

MOTIONS

MOTIONS

- 1 -

*Conseiller A. Despatis.* — Relativement à l'utilisation de matériaux canadiens et à l'emploi de main-d'œuvre de Montréal pour les travaux de la Cité.

*Councillor A. Despatis.* — Concerning the use of Canadian materials and the hiring of Montréal labor for the works of the City.

- 2 -

*Conseiller Meunier.* — Relativement à une enquête royale dans l'affaire de la Corporation du Gaz Naturel du Québec.

*Councillor Meunier.* — Concerning a Royal Inquiry into the affair of the Québec Natural Gas Corporation.

- 3 -

*Conseiller Mondor.* — Relativement au transport des permis de taxis.

*Councillor Mondor.* — Concerning the transfer of taxicab permits.

- 4 -

*Conseiller Mondor.* — Relativement aux tarifs de taxis.

*Councillor Mondor.* — Concerning the taxicab tariffs.

- 5 -

*Conseiller E. Pigeon.* — Relativement à l'installation de signaux lumineux à l'intersection des rues Cherrier et Berri.

*Councillor E. Pigeon.* — Concerning the installation of traffic lights at the intersection of Cherrier and Berri Streets.

- 6 -

*Conseiller E. Pigeon.* — Relativement à l'assignation d'un constable pour diriger la circulation à l'angle des rues Sherbrooke et Berri.

*Councillor E. Pigeon.* — Concerning posting of a constable to direct traffic at the corner of Sherbrooke and Berri Streets.

- 7 -

*Conseiller Quintal.* — Relativement à l'ouverture de la rue Christophe-Colomb à la rue Saint-Grégoire.

*Councillor Quintal.* — Concerning the opening of Christophe-Colomb Street at Saint-Grégoire Street.

- 8 -

*Conseiller Quintal.* — Relativement à l'aménagement de terrains de stationnement dans le secteur du Plateau Mont-Royal.

*Councillor Quintal.* — Concerning the establishment of parking grounds in the Mont-Royal Plateau sector.

- 9 -

*Conseiller Savage.* — Relativement à l'adoption d'un code de protection contre l'incendie.

*Councillor Savage.* — Concerning the adoption of a fire protection code.

— 10 —

*Conseiller Savage.* — Relativement aux automobiles qui ne sont pas pourvues de silencieux efficaces.

*Councillor Savage.* — Concerning automobiles which are not provided with efficient mufflers.

— 11 —

*Conseiller Savage.* — Relativement aux odeurs industrielles désagréables et nocives.

*Councillor Savage.* — Concerning disagreeable and noxious odors from industries.

— 12 —

*Conseiller Mme Saul Hayes.* — Relativement à l'éducation du public en matière de sauvetage en cas d'incendie.

*Councillor Mrs. Saul Hayes.* — Concerning the education of the public in matters of safety in case of fire.

— 13 —

*Conseiller Mondor.* — Relativement à un plan d'ensemble du territoire compris entre la rue Saint-Remi, le canal Lachine, les limites ouest de la ville et le chemin Upper Lachine.

*Councillor Mondor.* — Concerning a master plan of the territory between Saint-Remi Street, Lachine Canal, the west limits of the City and Upper Lachine Road.

— 14 —

*Conseiller Mondor.* — Relativement au traitement des juges de la Cour municipale.

*Councillor Mondor.* — Concerning the salaries of the judges of the Municipal Court.

— 15 —

*Conseiller Saulnier.* — Relativement à l'émission des permis d'autotaxis.

*Councillor Saulnier.* — Concerning the issue of taxicab permits.

— 16 —

*Conseiller Singer.* — Relativement à l'élargissement de l'avenue Kent.

*Councillor Singer.* — Concerning the widening of Kent Avenue.

— 17 —

*Conseiller Singer.* — Relativement à l'octroi du nom de "rue Burnside" aux rues Ontario, Burnside et Saint-Luc et à l'avenue Western.

*Councillor Singer.* — Concerning giving the name of "Burnside Street" to Ontario, Burnside and Saint-Luc Streets and Western Avenue.

— 18 —

*Conseiller Laroche.* — Relativement à une ristourne sur la taxe sur l'essence.

*Councillor Laroche.* — Concerning a return on the gasoline tax.

— 19 —

*Conseiller Savage.* — Relativement à la peine du fouet pour certaines offenses.

*Councillor Savage.* — Concerning the penalty of the lash for certain offences.

— 20 —

*Conseiller Savage.* — Relativement à l'abattage et au remplacement des arbres.

*Councillor Savage.* — Concerning the cutting and replacement of trees.

— 21 —

*Conseiller Gagliardi.* — Relativement à la distribution d'exemplaires de la charte aux membres du Conseil.

*Councillor Gagliardi.* — Concerning the distribution of copies of the Charter to the members of Council.

— 22 —

*Conseiller Bertrand.* — Relativement au contrôle des loyers dans la cité de Montréal.

*Councillor Bertrand.* — Concerning rental control in the City of Montréal.

— 23 —

*Conseiller Bertrand.* — Concernant les tarifs pour les permis imposés par le règlement 1862.

*Councillor Bertrand.* — Concerning tariffs for permits imposed by By-law 1862.

— 24 —

*Conseiller Bertrand.* — Relativement à la circulation sur le pont Jacques-Cartier.

*Councillor Bertrand.* — Concerning traffic on Jacques Cartier Bridge.

— 25 —

*Conseiller Moore.* — Relativement au rôle d'évaluation pour les fins de la taxe scolaire.

*Councillor Moore.* — Concerning the valuation roll for the purposes of the school tax.

— 26 —

*Conseiller Moore.* — Relativement à l'utilisation des voies du Canadien Pacifique pour la circulation nord-sud.

*Councillor Moore.* — Concerning the use of the C.P.R. tracks for north-south traffic.

— 27 —

*Conseiller Roy.* — Relativement à l'aménagement de terrains de stationnement dans le secteur du Plateau Mont-Royal.

*Councillor Roy.* — Concerning the establishment of parking grounds in the Mount Royal Plateau sector.

— 28 —

*Conseillers Saulnier et Pierre DesMarais.* — Relativement à un referendum sur le mode d'administration de Montréal.

*Councillors Saulnier and Pierre DesMarais.* — Concerning a referendum on the mode of administration of Montréal.

— 29 —

*Conseillers Saulnier et Pierre DesMarais.* — Relativement à la taxe de vente pour fins scolaires.

*Councillors Saulnier and Pierre DesMarais.* — Concerning the sales tax for school purposes.

— 30 —

*Conseillers Saulnier et Pierre DesMarais.* — Relativement à la taxe de vente perçue par le Gouvernement provincial.

*Councillors Saulnier and Pierre DesMarais.* — Concerning the sales tax collected by the Provincial Government.

— 31 —

*Conseillers Saulnier et Pierre DesMarais.* — Relativement à la taxe de vente perçue à Montréal pour fins municipales.

*Councillors Saulnier and Pierre DesMarais.* — Concerning the sales tax collected in Montréal for municipal purposes.

— 32 —

*Conseiller Singer.* — Relativement à la protection des excavations dans les rues.

*Councillor Singer.* — Concerning the protection of excavations in the streets.

— 33 —

*Conseiller Guilbeault.* — Relativement à une carte d'identité pour les électeurs.

*Councillor Guilbeault.* — Concerning an identification card for the electors.

— 34 —

*Conseiller Hanley.* — Relativement à un projet d'élimination des taudis dans les districts nos 1 et 2.

*Councillor Hanley.* — Concerning a project of slum clearance in Districts Nos. 1 and 2.

— 35 —

*Conseiller Loïselle.* — Relativement à l'éclairage du parc Saint-Gabriel.

*Councillor Loïselle.* — Concerning the lighting of Saint-Gabriel Park.

— 36 —

*Conseiller Mayer.* — Relativement à l'établissement d'un parc dans le secteur de Côte-des-Neiges.

*Councillor Mayer.* — Concerning the establishment of a park in the Côte-des-Neiges sector.

— 37 —

*Conseiller Savage.* — Relativement aux virages à gauche de la rue de Namur à la rue Mulberry.

*Councillor Savage.* — Concerning left turns from de Namur Street into Mulberry Street.

— 38 —

*Conseiller Savage.* — Relativement à l'engagement de membres du Corps des Commissionnaires pour l'émission de billets pour stationnement illégal.

*Councillor Savage.* — Concerning the engagement of members of the Corps of Commissionnaires to issue tickets for illegal parking.

— 39 —

*Conseiller Gagliardi.* — Relativement à un referendum sur la question d'un métro.

*Councillor Gagliardi.* — Concerning a referendum on the subway question.

— 40 —

*Conseiller LaRoche.* — Relativement au rétrécissement des trottoirs et au stationnement des véhicules sur la rue Saint-Denis.

*Councillor LaRoche.* — Concerning the narrowing of sidewalks and the parking of vehicles on Saint-Denis Street.

— 41 —

*Conseiller Letellier de St-Just.* — Relativement à l'hébergement des malades mentales.

*Councillor Letellier de St-Just.* — Concerning the keeping of women mental patients.

— 42 —

*Conseiller Hanley.* — Relativement à la construction d'incinérateurs additionnels.

*Councillor Hanley.* — Concerning the construction of additional incinerators.

— 43 —

*Conseiller Hanley.* — Relativement au nom de "Thomas P. Healy" à donner au tunnel des rues Wellington et Sébastopol.

*Councillor Hanley.* — Concerning giving the name of "Thomas P. Healy" to the tunnel at Wellington and Sébastopol Streets.

— 44 —

*Conseiller Hanley.* — Relativement à des félicitations au personnel du service de santé et à tous ceux qui ont coopéré à l'occasion de l'épidémie de poliomyélite.

*Councillor Hanley.* — Concerning congratulations to be offered to the personnel of the Health Department and to all those who cooperated on the occasion of the poliomyelitis epidemic.

— 45 —

*Conseiller Mayer.* — Relativement à l'exposition des anciens tramways dans certains parcs.

*Councillor Mayer.* — Concerning the exhibition of old tramcars in certain parks.

— 46 —

*Conseiller E. Pigeon.* — Relativement à l'expropriation des immeubles pour l'élargissement de la rue Roy, entre les rues Saint-Hubert et du Parc LaFontaine.

*Councillor E. Pigeon.* — Concerning the expropriation of the immovables for the widening of Roy Street, between Saint-Hubert and Parc LaFontaine Street.

— 47 —

*Conseiller E. Pigeon.* — Relativement à l'expropriation des immeubles pour l'élargissement de la rue Berri, entre les rues Sainte-Catherine et Craig.

*Councillor E. Pigeon.* — Concerning the expropriation of the immovables for the widening of Berri Street, between Sainte-Catherine and Craig Streets.

— 48 —

*Conseiller Quintal.* — Relativement à l'ouverture de l'avenue Christophe-Colomb, entre l'avenue Laurier et la rue Saint-Grégoire.

*Councillor Quintal.* — Concerning the opening of Christophe-Colomb Avenue, between Laurier Avenue and Saint-Grégoire Street.

— 49 —

*Conseiller Quintal.* — Relativement à l'établissement de terrains de stationnement au Plateau Mont-Royal.

*Councillor Quintal.* — Concerning the establishment of parking lots on Mount Royal Plateau.

— 50 —

*Conseiller Savage.* — Relativement aux mesures de sécurité pour les camionneurs transportant des explosifs.

*Councillor Savage.* — Concerning safety measures for truckers transporting explosives.

— 51 —

*Conseiller Savage.* — Relativement à l'enlèvement de la neige des trottoirs l'hiver prochain.

*Councillor Savage.* — Concerning snow removal from sidewalks next winter.

— 52 —

*Conseiller O'Flaherty.* — Relativement au traitement des membres du Bureau de Revision des Estimations.

*Councillor O'Flaherty.* — Concerning the salaries of the members of the Board of Revision of Valuations.

— 53 —

*Conseiller Hanley.* — Relativement à la construction d'un centre récréatif dans le district no 2.

*Councillor Hanley.* — Concerning the construction of a recreation center in District No. 2.

— 54 —

*Conseiller Kliger.* — Relativement à la formation d'un comité pour étudier la nécessité d'ériger une tour et des bâtiments pour la transmission de radio et de télévision dans le parc Mont-Royal.

*Councillor Kliger.* — Concerning the creation of a committee to study the necessity of erecting a radio and television transmitting tower in Mount Royal Park.

— 55 —

*Conseiller Mayer.* — Relativement à l'adresse des électeurs sur les listes électorales.

*Councillor Mayer.* — Concerning the addresses of electors on the electoral lists.

— 56 —

*Conseiller Quintal.* — Relativement à l'ouverture de l'avenue Christophe-Colomb, entre les rues Laurier et Saint-Grégoire.

*Councillor Quintal.* — Concerning the opening of Christophe-Colomb Avenue, between Laurier and Saint-Grégoire Streets.

— 57 —

*Conseiller Singer.* — Relativement à l'émission des permis spéciaux pour postes d'essence.

*Councillor Singer.* — Concerning the issue of special permits for service stations.

— 58 —

*Conseiller Singer.* — Relativement à l'élargissement de l'avenue Van Horne, de l'avenue Hudson en gagnant l'ouest.

*Councillor Singer.* — Concerning the widening of Van Horne Avenue, from Hudson Avenue westward.

— 59 —

*Conseiller Singer.* — Relativement à l'installation des appareils à gaz naturel.

*Councillor Singer.* — Concerning the installation of natural gas apparatus.

— 60 —

*Conseiller Hanley.* — Relativement au maraudage des autotaxis dans la période des fêtes.

*Councillor Hanley.* — Concerning cruising by taxicabs during the Holiday period.

— 61 —

*Conseiller Hanley.* — Relativement à l'ouverture d'un terrain de jeux sur la rue d'Argenson.

*Councillor Hanley.* — Concerning the opening of a playground on d'Argenson Street.

— 62 —

*Conseiller Hanley.* — Relativement au terrain de jeux de la rue Forfar.

*Councillor Hanley.* — Concerning the Forfar Street playground.

— 63 —

*Conseiller Hanley.* — Relativement à l'inclusion du jeu de Curling dans le programme du service des parcs.

*Councillor Hanley.* — Concerning the inclusion of the game of Curling in the Parks Department's programme.

— 64 —

*Conseiller Hanley.* — Relativement à l'élimination des taudis dans le district no 2.

*Councillor Hanley.* — Concerning slum clearance in District No. 2.

— 65 —

*Conseiller E. Pigeon.* — Relativement à l'installation de signaux lumineux à l'intersection des rues Sainte-Catherine et Berri.

*Councillor E. Pigeon.* — Concerning the installation of traffic lights at the intersection of Sainte-Catherine and Berri Streets.

— 66 —

*Conseiller Quintal.* — Relativement à l'ouverture à la circulation de l'avenue Christophe-Colomb, au niveau de la rue Saint-Grégoire.

*Councillor Quintal.* — Concerning opening to traffic Christophe-Colomb Avenue, at the level of Saint-Grégoire Street.

— 67 —

*Conseiller Quintal.* — Relativement à l'ouverture à la circulation de l'avenue Christophe-Colomb, au niveau de l'avenue Laurier.

*Councillor Quintal.* — Concerning opening to traffic Christophe-Colomb Avenue, at the level of Laurier Avenue.

— 68 —

*Conseiller Quintal.* — Relativement à l'établissement de terrains de stationnement aux abords de l'avenue du Mont-Royal, entre l'avenue de Lorimier et le boulevard Saint-Laurent.

*Councillor Quintal.* — Concerning the establishment of parking grounds in the vicinity of du Mont-Royal Avenue, between de Lorimier Avenue and Saint-Laurent Boulevard.

— 69 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement aux feux de circulation à l'intersection des rues des Ormeaux et Notre-Dame.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the traffic lights at the intersection of des Ormeaux and Notre-Dame Streets.

— 70 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement au coût du pavage de la rue Hochelaga.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the cost of the paving on Hochelaga Street.

— 71 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'éclairage de la rue Dickson, de la rue Notre-Dame à la rue Hochelaga.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the lighting on Dickson Street, from Notre-Dame Street to Hochelaga Street.

— 72 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement au stationnement alternatif dans le district No 10.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning alternate parking in District No. 10.

— 73 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'éclairage de la rue Sainte-Catherine, de la rue Marlborough à la rue Dumont.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the lighting on Sainte-Catherine Street, from Marlborough Street to Dumont Street.

— 74 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'abatage des arbres lors de la pose de conduits souterrains.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the felling of trees when underground conduits are laid.

— 75 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'équipement du terrain de jeux de Saint-Victor.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the equipment of Saint-Victor Playground.

— 76 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'équipement du terrain de jeux Clément-Jetté.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the equipment of Clément-Jetté Playground.

— 77 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'amélioration du parc Clément-Jetté.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the improvement of Clément-Jetté Park.

— 78 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à la plantation de fleurs dans le parc des Élections.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the planting of flowers in Elections Park.

— 79 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à la disparition des poteaux sur la rue Ontario.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the removal of posts on Ontario Street.

— 80 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'établissement d'un parc et terrain de jeux dans le quadrilatère borné par les rues Pierre-Bédard, Turenne, Louis-Veuillot et Lacordaire.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the establishment of a park and playground in the quadrilateral bounded by Pierre-Bédard, Turenne, Louis-Veuillot and Lacordaire Streets.

— 81 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'éclairage du Parc Thibodeau.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the lighting of Thibodeau Park.

— 82 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement au terrassement du square Saint-Joseph.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the grading of Saint-Joseph Square.

— 83 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'éclairage du square Dézéry.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the lighting of Dézéry Square.

— 84 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à la construction d'un centre récréatif dans le quadrilatère borné par les rues Joliette, LaFontaine, Chambly et Adam.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the erection of a recreational center in the quadrilateral bounded by Joliette, LaFontaine, Chambly and Adam Streets.

— 85 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à une ristourne par le Gouvernement provincial de la taxe sur l'essence employée par les véhicules de la Commission de Transport de Montréal et de la Cité.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning a discount by the Provincial Government on the tax on gasoline used by the vehicles of the Montreal Transportation Commission and of the City.

— 86 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à la construction de bains publics dans le district No 10.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the erection of public baths in District No. 10.

— 87 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'établissement d'un Club de Yacht en bordure du fleuve, à l'ouest de l'avenue Meese.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the establishment of a Yacht Club along the River, west of Meese Avenue.

— 88 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à la disparition de la cour de ferrailles entre les rues Desjardins et de Lasalle.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the removal of the junk yard between Desjardins and de Lasalle Streets.

— 89 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'équipement du parc et terrain de jeux dans le quadrilatère borné par les rues de Marseille, Boyce et Duquesne et le Centre d'achat.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the equipment of the park and playground in the quadrilateral bounded by de Marseille, Boyce and Duquesne Streets and the Shopping Center.

— 90 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à la disparition de la cour de ferrailles à l'angle des rues de Lasalle et LaFontaine.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the removal of the junk yard at the corner of de Lasalle and LaFontaine Streets.

— 91 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement aux travaux sur la rue Bourbonnière, entre les rues Adam et Ontario.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the works on Bourbonnière Street, between Adam and Ontario Streets.

— 92 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à la dépense inutile de peinture blanche dans les rues.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the useless expense of white paint on the streets.

— 93 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à la mise en vigueur du plan d'amélioration de la circulation au coin des rues Sainte-Catherine, Bercy et du Havre.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning putting into effect the traffic improvement plan at the corner of Sainte-Catherine, Bercy and du Havre Streets.

— 94 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'enlèvement des poteaux de la rue Notre-Dame, entre l'avenue de Lorimier et la rue Joliette.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the removal of posts on Notre-Dame Street, between de Lorimier Avenue and Joliette Street.

— 95 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'installation de signaux lumineux à l'intersection des rues de Rouen et Davidson.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the installation of traffic lights at the intersection of de Rouen and Davidson Streets.

— 96 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'installation de signaux lumineux à l'intersection des rues Sainte-Catherine et Fullum.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the installation of traffic lights at the intersection of Sainte-Catherine and Fullum Streets.

— 97 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'installation de signaux lumineux à l'intersection des rues Sherbrooke et Baldwin.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the installation of traffic lights at the intersection of Sherbrooke and Baldwin Streets.

— 98 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'installation de signaux lumineux à l'intersection des rues Hochelaga et Bourbonnière.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the installation of traffic lights at the intersection of Hochelaga and Bourbonnière Streets.

— 99 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'installation de signaux lumineux à l'intersection des rues de Rouen et Bourbonnière.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the installation of traffic lights at the intersection of de Rouen and Bourbonnière Streets.

— 100 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'installation de signaux lumineux à l'intersection des rues Viau et Boyce.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the installation of traffic lights at the intersection of Viau and Boyce Streets.

— 101 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'installation de signaux lumineux à l'intersection des rues Viau et Adam.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the installation of traffic lights at the intersection of Viau and Adam Streets.

— 102 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'installation de signaux lumineux à l'intersection des rues Sherbrooke et Bourbonnière.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the installation of traffic lights at the intersection of Sherbrooke and Bourbonnière Streets.

— 103 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'installation de signaux lumineux à l'intersection des rues Hochelaga et Haig.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the installation of traffic lights at the intersection of Hochelaga and Haig Streets.

— 104 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'installation de signaux lumineux à l'intersection des rues Hochelaga et Beaugrand.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the installation of traffic lights at the intersection of Hochelaga and Beaugrand Streets.

— 105 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'installation de signaux lumineux à l'intersection de la rue Bélanger et de la 45<sup>e</sup> Avenue.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the installation of traffic lights at the intersection of Bélanger Street and 45th Avenue.

— 106 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'installation de signaux lumineux à l'intersection de la rue Saint-Zotique et de la 45<sup>e</sup> Avenue.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the installation of traffic lights at the intersection of Saint-Zotique Street and 45th Avenue.

— 107 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'installation de signaux lumineux à l'intersection de la rue Beaubien et de la 45<sup>e</sup> Avenue.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the installation of traffic lights at the intersection of Beaubien Street and 45th Avenue.

— 108 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'installation de signaux lumineux à l'intersection de la rue de Bellechasse et de la 45<sup>e</sup> Avenue.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the installation of traffic lights at the intersection of de Bellechasse Street and 45th Avenue.

— 109 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'installation de signaux lumineux à l'intersection des rues Sainte-Catherine et Dufresne.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the installation of traffic lights at the intersection of Sainte-Catherine and Dufresne Streets.

— 110 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'installation de signaux lumineux à l'intersection des rues Sherbrooke et Saint-Donat.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the installation of traffic lights at the intersection of Sherbrooke and Saint-Donat Streets.

— 111 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'installation de signaux lumineux à l'intersection des rues Craig et de la Visitation.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the installation of traffic lights at the intersection of Craig and de la Visitation Streets.

— 112 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'installation de signaux lumineux à l'intersection des rues Ontario et Poupart.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the installation of traffic lights at the intersection of Ontario and Poupart Streets.

— 113 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'installation de signaux lumineux à l'intersection des rues Hochelaga et Contrecoeur.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the installation of traffic lights at the intersection of Hochelaga and Contrecoeur Streets.

— 114 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'installation de signaux lumineux à l'intersection des rues Hochelaga et Louis-Veuillot.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the installation of traffic lights at the intersection of Hochelaga and Louis-Veuillot Streets.

— 115 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'installation de signaux lumineux à l'intersection des rues Hochelaga et Leclaire.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the installation of traffic lights at the intersection of Hochelaga and Leclaire Streets.

— 116 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'installation de signaux lumineux à l'intersection des rues Hochelaga et Desjardins.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the installation of traffic lights at the intersection of Hochelaga and Desjardins Streets.

— 117 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'installation de signaux lumineux à l'intersection des rues Hochelaga et Saint-Germain.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the installation of traffic lights at the intersection of Hochelaga and Saint-Germain Streets.

— 118 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'installation de signaux lumineux à l'intersection des rues de Rouen et Saint-Germain.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the installation of traffic lights at the intersection of de Rouen and Saint-Germain Streets.

— 119 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'installation de signaux lumineux à l'intersection de l'avenue Papineau et de la rue Sainte-Rose.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the installation of traffic lights at the intersection of Papineau Avenue and Sainte-Rose Street.

— 120 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'installation de signaux lumineux à l'intersection des rues Sainte-Catherine et Dézéry.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the installation of traffic lights at the intersection of Sainte-Catherine and Dézéry Streets.

— 121 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'installation de signaux lumineux à l'intersection des rues d'Iberville et Sherbrooke.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the installation of traffic lights at the intersection of d'Iberville and Sherbrooke Streets.

— 122 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'équipement du terrain de jeux Nicolet.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the equipment of Nicolet Playground.

— 123 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'établissement d'un terrain de jeux dans le quadrilatère borné par le Cimetière de l'Est, la Ville d'Anjou, la rue Sherbrooke et la Municipalité de Saint-Jean-de-Dieu.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the establishment of a playground in the quadrilateral bounded by the East Cemetery, the Town of Anjou, Sherbrooke Street and the Municipality of Saint-Jean-de-Dieu.

— 124 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'éclairage du terrain de jeux Champêtre.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the lighting of Champêtre Playground.

— 125 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'équipement du terrain de jeux Beauclerk.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the equipment of Beauclerk Playground.

— 126 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'équipement du parc de Lotbinière.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the equipment of de Lotbinière Park.

— 127 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à une demande au Gouvernement fédéral de ne pas construire de hangar et d'abri le long du fleuve, en face du Parc Dominion.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning a request to the Federal Government not to build any shed and shelter along the River, facing Dominion Park.

— 128 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à l'équipement du parc et du terrain de jeux situé au nord de la rue Sherbrooke, entre la rue des Ormeaux et le boulevard Bernard.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the equipment of the park and playground north of Sherbrooke Street, between des Ormeaux Street and Bernard Boulevard.

— 129 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement à une cession possible du terrain de jeux Hochelaga à la Commission scolaire.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning a possible cession of Hochelaga Playground to the School Commission.

— 130 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement au rétrécissement du mail central du boulevard Pie IX.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the narrowing of the central mall on Pie IX Boulevard.

— 131 —

*Conseiller Sauvageau.* — Relativement au transport des permis pour cours de ferrailles.

*Councillor Sauvageau.* — Concerning the transfer of permits for junk yards.



107600/583

CITE DE MONTREAL

CITY OF MONTREAL

Hôtel de ville, 22 septembre 1960.

City Hall, September 22nd, 1960.

Monsieur,

Sir,

L'Office Municipal de l'Habitation-Salubre soumet au Conseil municipal les rapports suivants pour délibération lors de sa séance qui sera tenue le VINGT-SIXIEME jour de SEPTEMBRE 1960, à TROIS HEURES de l'après-midi.

The Municipal Sanitary Housing Bureau will submit to the City Council the following reports for consideration at its meeting to be held on the TWENTY-SIXTH day of SEPTEMBER 1960, at 3:00 O'CLOCK in the afternoon.

PS 4967

~~\_\_\_\_\_~~ Off. 10-9-60

A l'effet de voter un crédit de \$59,600.00 pour la construction d'un pavage sur la voie de service (rue de Boisbriand) du secteur des Habitations Jeanne-Mance, de la rue Saint-Dominique à la rue Sanguinet, et pour son raccordement aux rues transversales.

To vote a credit of \$59,600.00 to lay a paving on the service thoroughfare (de Boisbriand Street) of the sector of the Jeanne-Mance Housing Project, from Saint-Dominique Street to Sanguinet Street, and for its connection on transversal streets.

PS 4967

~~\_\_\_\_\_~~ Off. 10-9-60

A l'effet de voter un crédit de \$6,900.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté sud de la voie de service (rue de Boisbriand) du secteur des Habitations Jeanne-Mance, de la rue Saint-Dominique à la rue Sanguinet, et pour son raccordement aux rues transversales.

To vote a credit of \$6,900.00 to lay a permanent sidewalk on the south side of the service thoroughfare (de Boisbriand Street) of the sector of the Jeanne-Mance Housing Project, from Saint-Dominique Street to Sanguinet Street, and for its connection on transversal streets.

801.6-2/1 (4<sup>e</sup> série)

~~\_\_\_\_\_~~ Off. 10-9-60

A l'effet d'approuver un projet d'acte par lequel l'Office Municipal de l'Habitation Salubre, représentant la Cité de Montréal comme agent de la Couronne aux droits de la Province de Québec, et la Société Centrale d'Hypothèques et de Logement, à titre de partenaires et propriétaires conjoints, rétrocèdent, au prix nominal de \$1.00, à la Cité de Montréal la partie du lot P-525 du cadastre du quartier Saint-Louis.

To approve a draft deed whereby the Municipal Sanitary Housing Bureau, representing the City of Montréal as agent of the Crown in the rights of the Province of Québec, and the Central Mortgage and Housing Corporation, in their capacity as partners and joint proprietors, retrocede, at the nominal price of \$1.00 to the City of Montréal the part of lot P-525 of the cadastre of Saint-Louis Ward.

801.6-2/1 (4<sup>e</sup> série)

~~\_\_\_\_\_~~ Off. 10-9-60

A l'effet d'approuver un projet d'acte par lequel la Cité de Montréal rétrocède, sans charge, à Zenda Realities Limited, la partie du lot P-525 du cadastre du quartier Saint-Louis non requise pour les fins du projet d'élimination de taudis et de construction d'habitations salubres visé par la loi 5-6 Elizabeth II, chapitre 23.

To approve a draft deed whereby the City of Montréal retrocedes, without charge, to Zenda Realities Limited, the part of lot P-525 of the cadastre of Saint-Louis Ward which is not required for the purposes of the project of slum clearance and construction of sanitary housing covered by the Act 5-6 Elizabeth II, chapter 23.

Le greffier de la Cité,

Gabriel Morin

City Clerk.

119500/6

CITÉ DE MONTRÉAL



CITY OF MONTRÉAL

Hôtel de ville, 4 novembre 1960.

City Hall, November 4th, 1960.

Monsieur,

Vous êtes prié d'assister, le MERCREDI, NEUVIÈME jour de NOVEMBRE courant, à HUIT HEURES du soir, dans la salle du Conseil, à l'hôtel de ville de Montréal, à une séance spéciale dudit Conseil convoquée par le soussigné, agissant dans l'exercice de l'autorité et des pouvoirs que la loi lui accorde, pour prendre en délibération les affaires indiquées dans l'ordre du jour apparaissant au verso du présent avis, les décider et en disposer selon la loi.

Sir,

You are requested to attend, on WEDNESDAY, NINTH day of NOVEMBER instant, at EIGHT O'CLOCK P.M., in the Council Room, City Hall of Montréal, a special meeting of said Council convened by the undersigned, acting in the exercise of the authority and the powers vested in him by law, to consider the business specified in the order of the day on the reverse side of this notice, to decide on the same and to dispose of it according to law.

Le greffier de la Cité.

Gabriel Morin

City Clerk.

SÉANCE SPÉCIALE	SPECIAL MEETING
DU	OF THE
Conseil de la	Council of the
<b>Cité de Montréal</b>	<b>City of Montréal</b>
MERCREDI, 9 NOVEMBRE 1960	WEDNESDAY, NOVEMBER 9th, 1960

Formule CK 1216

Form CK 1216

## ORDRE DU JOUR

## ORDER OF THE DAY

- 1 -

Lecture et ratification du procès-verbal de la séance précédente.

Reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting.

120000/5 ✓ 2 -

Rapport du greffier de la Cité et président de l'élection sur les élections du 24 octobre 1960.

Report of the City Clerk and Returning Officer on the elections of October 24th, 1960.

*P. Massé - Saubier - T. Labrecque - M. Landry - J. G. Robitaille*

- 3 -

Nomination de six conseillers pour former le Comité exécutif.

Appointment of six Councillors to form the Executive Committee.

*Saubier* - 4 -

Nomination du président du Comité exécutif.

Appointment of the Chairman of the Executive Committee.

*Snyder* - 5 -

Nomination du président intérimaire du Comité exécutif.

Appointment of the Acting Chairman of the Executive Committee.

*<< pas de rapport >>* - 6 -

Nomination du chef du Conseil.

Appointment of the Leader of Council.

*G. Niding* - 7 -

Nomination du maire suppléant pour le prochain terme.

Appointment of the Acting Mayor for the ensuing term.

119500/7

CITÉ DE MONTRÉAL



CITY OF MONTRÉAL

Hôtel de ville, 28 novembre 1960.

City Hall, November 28th, 1960.

Monsieur,

Sir,

*Vous êtes prié d'assister, le JEUDI, PREMIER jour de DÉCEMBRE prochain, à SEPT HEURES du soir, dans la salle du Conseil, à l'hôtel de ville, à la séance régulière dudit Conseil, convoquée conformément à la loi par le Comité exécutif, pour prendre en délibération les affaires indiquées dans l'ordre du jour apparaissant au verso du présent avis.*

*You are requested to attend the regular meeting of the Council to be held on THURSDAY, the FIRST day of DECEMBER next, at SEVEN O'CLOCK P.M., in the Council Room, City Hall, convened in accordance with the law by the Executive Committee, to consider the business specified in the order of the day on the reverse side of this notice.*

Le greffier de la Cité.

*Gabriel Morin*

City Clerk.

SÉANCE RÉGULIÈRE	REGULAR MEETING
DU	OF THE
Conseil de la	Council of the
<b>Cité de Montréal</b>	<b>City of Montréal</b>
JEUDI, 1 <sup>er</sup> DÉCEMBRE 1960	THURSDAY, DECEMBER 1st, 1960

Formule CK 1216

Form CK 1216

## ORDRE DU JOUR

## ORDER OF THE DAY

- 1 -

Lecture et ratification du procès-verbal de la séance précédente.

Reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting.

### RAPPORTS DU COMITÉ EXÉCUTIF

### REPORTS OF THE EXECUTIVE COMMITTEE

#### Projets de règlements

#### Draft by-laws

120572 ✓ - C. E. 23 Nov.  
Soumettant un projet de règlement autorisant un emprunt de \$5,000,000.00 pour la construction d'égouts, de pavages et de trottoirs, tel que modifié.

Submitting a draft by-law authorizing a loan of \$5,000,000.00 for the construction of sewers, pavings and sidewalks.

119487-2 ✓ - C. E. 15 Nov.  
Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2517 autorisant un emprunt de \$34,700,000.00 pour dépenses capitales, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2517 authorizing a loan of \$34,700,000.00 for capital expenditures, as amended.

#### Enlèvement de la neige

#### Snow removal

120300-5 ✓ - C. E. 22 Nov.  
A l'effet d'accorder, pour une période de trois ans, des contrats pour l'entretien durant l'hiver de certaines rues de la Cité.

To grant, for a period of three years, contracts for the maintenance during winter of certain streets of the City.

#### Office Municipal de l'Habitation salubre

#### Municipal Sanitary Housing Bureau

801.3-3/1 (4<sup>e</sup> partie) ✓ - C. E. 25 Nov.  
A l'effet d'abolir l'Office Municipal de l'habitation salubre.

To abolish the Municipal Sanitary Housing Bureau.

#### Construction d'égouts

#### Laying of sewers

E-2313 ✓ - C. E. 11 Nov.  
A l'effet de voter un crédit de \$5,400.00 pour la construction d'un égout dans la rue Lacordaire, de l'avenue Souigny en gagnant le nord.

To vote a credit of \$5,400.00 to lay a sewer in Lacordaire Street, from Souigny Avenue northward.

E-2312 ✓ - C. E. 11 Nov.  
A l'effet de voter un crédit de \$19,700.00 pour la construction d'un égout dans la place Beauchesne, du boulevard Liébert en gagnant l'ouest.

To vote a credit of \$19,700.00 to lay a sewer in Beauchesne Place, from Liébert Boulevard westward.

E-2325 ✓ - C. E. 23 Nov.  
A l'effet de voter un crédit de \$51,100.00 pour la construction en régie d'un égout dans la rue Saint-Dizier, de la rue de Brésoles à la rue Commissioners.

To vote a credit of \$51,100.00 to lay by day labour a sewer in Saint-Dizier Street, from de Brésoles Street to Commissioners Street.

E-2324 ✓ - 9 - 6.5.23 No. 1

A l'effet de voter un crédit de \$27,800.00 pour la construction en régie d'un égout dans la rue Le Royer, de la rue Saint-Sulpice à la rue Saint-Dizier.

To vote a credit of \$27,800.00 to lay by day labour a sewer in Le Royer Street, from Saint-Sulpice Street to Saint-Dizier Street.

E-2323 ✓ - 10 - do

A l'effet de voter un crédit de \$22,700.00 pour la construction d'un égout dans la rue Ranger, de la rue Grenet à la rue Jeanne.

To vote a credit of \$22,700.00 to lay a sewer in Ranger Street, from Grenet Street to Jeanne Street.

Construction de trottoirs PS-4799 ✓ - 11 - do

Laying of sidewalks

A l'effet de voter un crédit de \$6,800.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Jetté, de la rue Hochelaga à la rue Ney.

To vote a credit of \$6,800.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Jetté Street, from Hochelaga Street to Ney Street.

PS-4800 ✓ - 12 - do

A l'effet de voter un crédit de \$3,000.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Gérin-Lajoie, de la rue de Cadillac à la rue Bossuet.

To vote a credit of \$3,000.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Gérin-Lajoie Street, from de Cadillac Street to Bossuet Street.

PS-4796 ✓ - 13 - do

A l'effet de voter un crédit de \$5,800.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Baldwin, de la rue Bellerive à la rue Notre-Dame.

To vote a credit of \$5,800.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Baldwin Street, from Bellerive Street to Notre-Dame Street.

PS-4805 ✓ - 14 - do

A l'effet de voter un crédit de \$47,100.00 pour la reconstruction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Lacordaire, de la rue Chauveau à l'avenue Souigny.

To vote a credit of \$47,100.00 for the reconstruction of permanent sidewalks on both sides of Lacordaire Street, from Chauveau Street to Souigny Avenue.

PS-4803 ✓ - 15 - do

A l'effet de voter un crédit de \$5,500.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Duchesneau, de la rue Notre-Dame à la rue Bellerive.

To vote a credit of \$5,500.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Duchesneau Street, from Notre-Dame Street to Bellerive Street.

Construction de pavages PS-4798 ✓ - 16 - do

Laying of pavings

A l'effet de voter un crédit de \$8,600.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Gérin-Lajoie, de la rue de Cadillac à la rue Bossuet.

To vote a credit of \$8,600.00 to lay a permanent paving on Gérin-Lajoie Street, from de Cadillac Street to Bossuet Street.

PS-4804 ✓ - 17 - do

A l'effet de voter un crédit de \$21,400.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Jetté, de la rue Hochelaga à la rue Ney.

To vote a credit of \$21,400.00 to lay a permanent paving on Jetté Street, from Hochelaga Street to Ney Street.

PS-4801 ✓ 18 - 6.6.23 Nov.

À l'effet de voter un crédit de \$25,600.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Baldwin, de la rue Bellerive à la rue Notre-Dame.

To vote a credit of \$25,600.00 to lay a permanent paving on Baldwin Street, from Bellerive Street to Notre-Dame Street.

PS-4807 ✓ 19 - do

À l'effet de voter un crédit de \$161,700.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Monsabré, de la rue Chauveau à l'avenue Souigny.

To vote a credit of \$161,700.00 to lay a permanent paving on Monsabré Street, from Chauveau Street to Souigny Avenue.

PS-4804 ✓ 20 - do

À l'effet de voter un crédit de \$183,300.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Lacordaire, de la rue Chauveau à l'avenue Souigny.

To vote a credit of \$183,300.00 to lay a permanent paving on Lacordaire Street, from Chauveau Street to Souigny Avenue.

PS-4806 ✓ 21 - do

À l'effet de voter un crédit de \$19,400.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Duchesneau, de la rue Notre-Dame à la rue Bellerive.

To vote a credit of \$19,400.00 to lay a permanent paving on Duchesneau Street, from Notre-Dame Street to Bellerive Street.

*Autres travaux*

*Other works*

120531 ✓ 22 - 6.6.14 Nov.

À l'effet de voter un crédit de \$150,000.00 pour la restauration d'une conduite de 30 pouces de diamètre dans la rue Sherbrooke, de l'avenue McGill College à l'avenue Bourbonnière, y compris les frais s'y rapportant.

To vote a credit of \$150,000.00 for the restoration of a 30-inch diameter main in Sherbrooke Street, from McGill College Avenue to Bourbonnière Avenue, including the costs relating thereto.

112225 ✓ 23 - 6.6.15 Nov.

À l'effet de voter un crédit de \$1,000,000.00 pour la pose de conduites et de services d'eau, bornes-fontaines, soupapes, pitomètres, et l'achat de compteurs à eau ainsi que pour la préparation des plans et les travaux corrélatifs.

To vote a credit of \$1,000,000.00 to lay water mains and services, hydrants, valves, pitometers, and the purchase of water meters and for the preparation of the plans and the correlative works.

120573 ✓ 24 - 6.6.23 Nov.

À l'effet de voter un crédit de \$600,000.00 pour la fourniture et l'installation d'une conduite en béton armé de 48 pouces de diamètre dans le boulevard Pie IX, de la rue Beaubien au boulevard Métropolitain, y compris les frais s'y rapportant.

To vote a credit of \$600,000.00 for the supply and installation of a concrete main of a diameter of 48 inches in Pie IX Boulevard, from Beaubien Street to Métropolitain Boulevard, including the costs relating thereto.

120570 ✓ 25 - 6.6.23 Nov.

À l'effet de voter un crédit de \$45,841.25 pour la construction de conduits souterrains.

To vote a credit of \$45,841.25 for the construction of underground conduits.

Expropriations

Expropriations

120530 ✓ 26 2, 6, 14 Nov.  
 A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable de la partie de la rue Hutchison comprise entre la rue Sherbrooke et les ruelles 44-191 et P.44-100 du cadastre de la paroisse de Saint-Laurent, et de voter un crédit de \$228.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession of the part of Hutchison Street comprised between Sherbrooke Street and lanes 44-191 and P.44-100 of the cadastre of the Parish of Saint-Laurent and to vote a credit of \$228.00 for such purpose.

117211-1 ✓ 27 6, 6, 14 x 26 Nov.  
 A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$1,542.42 pour l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'élargissement de la ruelle sise au nord de l'avenue du Mont-Royal et à l'est du chemin de la Côte Sainte-Catherine.

To vote an additional credit of \$1,542.42 for the acquisition and prior possession of the immovables required to widen the lane north of du Mont-Royal Avenue and east of Côte Sainte-Catherine Road.

118612-1 ✓ 28 6, 6, 18 Oct.  
 A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$42.14 pour l'acquisition et la possession préalable du lot no 3615-3A du cadastre de la paroisse de Montréal requis pour l'ouverture de la rue Jacques-Hertel, à l'est de l'avenue de Montmagny.

To vote an additional credit of \$42.14 for the acquisition and prior possession of lot No. 3615-3A of the cadastre of the Parish of Montréal required to open Jacques-Hertel Street, east of de Montmagny Avenue.

115488-2 ✓ 29 6, 6, 18 Oct.  
 A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$27.58 pour l'acquisition et la possession préalable de la partie du lot no 3409-46 du cadastre de la paroisse de Montréal requise pour l'établissement d'un pan coupé à l'angle sud-est des rues Saint-Patrick et Pitt.

To vote an additional credit of \$27.58 for the acquisition and prior possession of part of lot No. 3409-46 of the cadastre of the Parish of Montréal required for the establishment of a cut corner at the southeast corner of St-Patrick and Pitt Streets.

117650-5 ✓ 30 6, 6, 11 Nov.  
 A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$17,799.30 pour l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'ouverture de ruelles au sud du boulevard Métropolitain, entre la rue Wiseman et le boulevard de l'Acadie, et l'ouverture de rues projetées raccordant les rues Birnam et Stuart et l'avenue Wiseman, au sud du boulevard Métropolitain.

To vote an additional credit of \$17,799.30 for the acquisition and prior possession of the immovables required to open lanes south of Métropolitain Boulevard, between Wiseman Street and de l'Acadie Boulevard, and to open projected streets connecting Birnam and Stewart Streets to Wiseman Avenue, south of Métropolitain Boulevard.

118899-1 ✓ 31 6, 6, 15 Nov.  
 A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$1,000.00 pour l'acquisition et la possession préalable de certains immeubles situés entre les rues Olivier et Beauséjour, au sud de la rivière des Prairies et requis pour l'installation et le maintien de services publics.

To vote an additional credit of \$1,000.00 for the acquisition and prior possession of certain immovables located between Olivier and Beauséjour Streets, south of des Prairies River, and required for the installation and maintenance of public services.

120571 ✓ 32 6, 6, 23 Nov.  
 A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$2,866.80 pour l'acquisition des immeubles requis pour l'élargissement des ruelles sises dans le quadrilatère borné par les rues Saint-Germain, Darling, Hochelaga et de Rouen.

To vote an additional credit of \$2,866.80 to acquire the immovables required to widen the lanes in the quadrilateral bounded by Saint-Germain, Darling, Hochelaga and de Rouen Streets.

11975 ✓ - 33 6.6.23 Nov.

À l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$168.80 pour l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'ouverture d'une partie de la rue Joffre, entre les rues Sherbrooke et de Grosbois, d'une partie de la rue Mousseau, au sud de la ligne nord de la rue de Grosbois, d'une partie de la rue Forbin-Janson, entre la rue Mousseau et la ligne est de la rue Joffre, et d'une partie de la rue de Grosbois, entre la rue des Ormeaux et la ligne est de la rue Joffre.

To vote an additional credit of \$168.80 for the acquisition and prior possession of the immovables required to open part of Joffre Street, between Sherbrooke and de Grosbois Streets, of part of Mousseau Street, south of the north line of de Grosbois Street, of part of Forbin-Janson Street, between Mousseau Street and the east line of Joffre Street, and of part of de Grosbois Street, between des Ormeaux Street and the east line of Joffre Street.

*Modifications de résolutions*

*Amendments to resolutions*

118400-21 ✓ - 34 6.6.23 Nov.

A l'effet

To

a) de modifier la résolution du Conseil en date du 15 septembre 1960 dénommant certaines voies et changeant le nom d'autres voies; et

a) amend the resolution of Council dated September 15th, 1960, naming certain streets and changing the names of others; and

b) de dénommer certaines voies.

b) name certain streets.

PS-4796 ✓ - 35 7.6.23 Nov.

À l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 2 décembre 1958 votant un crédit de \$6,900.00 pour l'élargissement du pavage permanent sur la rue Dézéry, de la rue Notre-Dame à la rue Sainte-Catherine.

To amend the resolution of Council dated December 2nd, 1958 voting a credit of \$6,900.00 to widen the permanent paving on Dézéry Street, from Notre-Dame Street to Sainte-Catherine Street.

*Approbation d'actes*

*Approval of deeds*

170529 ✓ - 36 6.6.23 Nov.

À l'effet d'approuver un projet de contrat entre la Cité et l'Hydro-Québec relativement à la fourniture de force motrice, pour une période de cinq ans, pour les courts de tennis du parc Jeanne-Mance.

To approve a draft deed between the City and Quebec-Hydro concerning the supply of electric energy, for a period of five years, for the tennis courts of Jeanne-Mance Park.

120574 ✓ - 37 6.6.23 Nov.

À l'effet d'approuver un projet d'acte par lequel la Cité renonce à ses droits de servitude au sujet de l'existence d'une conduite d'eau dans certaines parties du lot no 167A du cadastre du village incorporé de la Côte-des-Neiges.

To approve a draft deed whereby the City waives its rights of servitude concerning the existence of a water main in certain parts of lot No. 167A of the cadastre of the Incorporated Village of Côte-des-Neiges.

90000-6295 - 38 6.6.25 Nov.

À l'effet d'approuver un projet d'acte de vente au Montreal Protestant Homes, au prix de \$4,595.55, de certains terrains situés au nord de la rue Sainte-Catherine, entre les rues Vimont et Notre-Dame.

To approve a draft deed of sale to the Montreal Protestant Homes, at the price of \$4,595.55, of certain parcels of land north of Sainte-Catherine Street, between Vimont and Notre-Dame Street.

#5,514.66

Vente à l'enchère

120506 ✓ 39 - L.E. 27 Oct

Sale by auction

À l'effet d'autoriser le directeur des finances à vendre à l'enchère un terrain situé sur le côté est de la rue Filion, au sud du boulevard Gouin,

To authorize the Director of Finance to sell by auction a lot located on the east side of Filion Street, south of Gouin Boulevard.

Projets de règlements

118604-4 ✓ 40 - L.E. 11 Nov

Draft by-laws

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1792 concernant l'établissement et la construction des postes d'essence, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1792 concerning the establishment and construction of filling-stations, as amended.

119810-1 ✓ 41 - L.E. 11 Nov

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2541 accordant une indemnité à la veuve et à l'enfant d'Eusèbe Loiseau, pompier de Montréal, qui est décédé sur les lieux mêmes d'un incendie qu'il avait été appelé à combattre.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2541 granting an indemnity to the widow and the child of Eusèbe Loiseau, Montréal fireman, who died on the very site of a fire which he had been called upon to fight.

119547 ✓ 42 - L.E. 18 Nov

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 695 au sujet de la fermeture de bonne heure des magasins, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 695 concerning the early closing of stores, as amended.

119862-4 ✓ 43 - L.E. 25 Nov

Soumettant un projet de règlement de zonage du boulevard Dorchester.

Submitting a draft zoning by-law on Dorchester Boulevard.

120587 ✓ 44 - L.E. 28 Nov

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1682 décrétant la création d'un service d'urbanisme, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1682 ordaining the creation of a City Planning Department, as amended.

Domaine public

120505 ✓ 45 - L.E. 27 Oct

Public domain

À l'effet de verser dans le domaine public des lisières de terre requises pour l'élargissement de la ruelle sise au sud de la rue Sherbrooke et à l'ouest de la rue Berri élargie.

To place into the public domain strips of land required to widen the lane south of Sherbrooke Street and west of widened Berri Street.

Avance de l'heure

120575 ✓ 46 - L.E. 24 Nov

Daylight Saving Time

À l'effet d'avancer d'une heure le temps réglementaire dans la Cité de Montréal entre le 30 avril 1961 et le 29 octobre 1961.

To advance Standard Time by one hour in the City of Montréal between April 30th, 1961 and October 29th, 1961.

Nominations

120586 ✓ 47 - <sup>28 Nov.</sup> <sub>30</sub> Appointments

À l'effet de nommer les membres de la Commission d'hygiène.

To appoint the members of the Board of Health.

120584 ✓ 48 - <sup>28 Nov.</sup> <sub>6. 28</sub>

À l'effet de nommer les membres de la Commission Athlétique de Montréal.

To appoint the members of The Montreal Athletic Commission.

120583-1 ✓ 49 - <sup>28 Nov.</sup> <sub>6. 28</sub>

À l'effet de nommer le conseiller J.-Omer Roy membre du bureau chargé du contrôle des propriétés de la Société d'Archéologie et de Numismatique de Montréal.

To appoint Councillor J.-Omer Roy, member of the Board of control of the properties of the Montreal Archaeological and Numismatic Society.

120583 ✓ 50 - <sup>28 Nov.</sup> <sub>6. 28</sub>

À l'effet de nommer le conseiller John Lynch-Staunton, gouverneur et membre du comité exécutif de l'hôpital Alexandra.

To appoint Councillor John Lynch-Staunton, Governor and member of the Executive Committee of Alexandra Hospital.

120583-5 ✓ 51 - <sup>28 Nov.</sup> <sub>6. 28</sub>

À l'effet de nommer le conseiller Gerald N. F. Charness représentant de la Cité sur le bureau de direction du Jewish General Hospital.

To appoint Councillor Gerald N. F. Charness, representative of the City on the Board of Directors of the Jewish General Hospital.

120583-3 ✓ 52 - <sup>28 Nov.</sup> <sub>6. 28</sub>

À l'effet de nommer le conseiller Jean-Paul Forest représentant de la Cité sur le bureau de direction de l'Institut du Radium.

To appoint Councillor Jean-Paul Forest representative of the City on the Board of Administration of the Radium Institute.

120583-2 ✓ 53 - <sup>28 Nov.</sup> <sub>6. 28</sub>

À l'effet de nommer le conseiller J.-N. Drapeau représentant de la Cité sur le bureau de direction de l'hôpital Pasteur (Saint-Luc).

To appoint Councillor J. N. Drapeau representative of the City on the Board of Administration of Pasteur Hospital (Saint-Luc).

120583-4 ✓ 54 - <sup>28 Nov.</sup> <sub>6. 28</sub>

À l'effet de nommer le conseiller Abraham Cohen représentant de la Cité sur le bureau de direction du Jewish Hospital of Hope.

To appoint Councillor Abraham Cohen representative of the City on the Board of Administration of the Jewish Hospital of Hope.

120585 ✓ 55 - <sup>28 Nov.</sup> <sub>6. 28</sub>

À l'effet de nommer le conseiller Horace Montpetit membre du comité de surveillance créé par le règlement 2001, tel que modifié.

To appoint Councillor Horace Montpetit, member of the Supervising Committee created by By-law 2001, as amended.

Amendements à la charte

112600-2 ✓ 56 - <sup>5 Dec.</sup> <sub>6. 5</sub>

Amendments to the Charter

Soumettant certaines modifications à la charte de la Cité.

Submitting certain amendments to the City Charter.